Do Anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Tới thẳng Trung Tâm Chỉ Huy để theo dõi tình hình hành quân và dự liệu kế hoạch tương lai

T. T. Nixon tin chắc : Cuộc hành quân đã kết quả đúng như đã định

Năm Thứ 7 — Số 1.839 — Chủ Nhật, Thứ Hai 3,4-5-1970 (Ngày 28,29 Tháng 3 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

12 TRANG 15

TC VÀ BV TỚI TẤP HOẠT ĐỘNG VÀ TUYÊN BỐ SAU KHI T. T. NIXON QUYẾT ĐỊNH ĐÁNH QUA MIÊN

Mao-Lâm mật nghị với Sihanouk và bộ hạ CSVN lập « Nhóm Nhân Dân Cam-Bô-Chia »

★ Chính quyền CSBV và MT Tổ quốc CS VN ra tuyên bố ủng hộ H.N.Thượng đỉnh CS Đông Dương

★ Phái đoàn CS VN ở Ba Lê tố Mỹ làm hại hội đàm, nhưng nói riêng vẫn ở lại thương thuyết.

SAIGON. 2-5 — Ngay sau khi Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon loan báo quyết định khai diễn cuộc hành quân hỗn hợp Việt Mỹ nhằm tấn công và tiêu diệt các căn cứ CSVN trên đất Miên, tại Bắc Kinh Mao Trạch Đông và Lâm Bưu đã lập tức tiếp kiến Sihanouk và bộ hạ, đồng thời tại Hanoi, thông tấn xã BV đã phát hành tuyên ngôn thành lập «nhóm Nhân Dân Campuchia», chính quyền CSBV và Mặt Trận Tổ quốc của CSVN cũng ra tuyên bố về hội nghị thượng đỉnh CS Đông Dương.

Ngoài ra, trong ngày 1-5, các đài phát thanh Hanoi, đài phát thanh CS Nam VN cũng tới tấp bình luận về quyết định của TT Nixon. Phái đoàn CSBV tại Balê cũng ra tuyên bố và mở cuộc họp báo về vụ này.

Mao tiếp Sihanouk

Đài Bắc kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua cho biết vào chiều 1-5, Mao trạch Đông và Lâm Bưu đã tiếp Sihanouk và vợ.

Theo đài BK, có mặt trong buổi tiếp kiến này có Pennouth cố vấn của Sihanouk, em gái, con gái, con trai Sihanouk, trung tướng cố vấn quân sự của Sihanouk, một số đại sứ Cao miên đi theo Sihanouk.

Về phía TC có Chu ân Lai, Trần bá Đạt và Khang Sinh.

Sihanouk được giới thiệu là Chủ Tịch Mặt trận Dân tộc Thống nhất Campuchia, chớ không được gọi là Quốc Trưởng Miên như trước ngày sau khi Sihanouk bị hạ bệ.

Theo đài BK trong cuộc tiếp kiến, Mao «đã tỏ ý nhiệt liệt hoan nghênh» Sihanouk và các quan khách. Tại phòng khách, Mao và Lâm đã chụp chung hình với Sihanouk và bộ hạ.

Sau đó, Mao, Lâm, Chu ân Lai, Trần bá Đạt, Khang Sinh, Hàm nghiệm Long đã «tiếp chuyện thân mật» hồi lâu với Sihanouk và Peanouth. Nội dung cuộc hội đàm không được tiết lộ.

Đây là lần đầu tiên Mao Trạch Đông và Lâm Bưu gặp Sihanouk từ khi Sihanouk lưu vong ở Bắc Kinh.

Pháp tấn xã thuật nguồn tin ngoại giao ở Nam Vang cho rằng quyết định mới của TT Nixon có thể làm cho TC xúc tiến mạnh việc đưa Sihanouk về nước lập chính phủ liên kết chặt chẽ với CS Việt-Miên-Lào.

Hà Nội thành lập nhóm nhân dân Campuchea

Đài phát thanh Hanoi nghe được đêm hôm qua ở Saigon loan báo «Theo tin từ Campuchea, ngày 23-4 vừa qua, ban chấp hành nhóm Nhân Dân Campuchea đã ra tuyên bố khẳng định đường lối nhất quán của nhóm là đoàn kết toàn dân chống đế quốc Mỹ và bè lũ tay sai ở Cam Bô Chia và nêu rõ tán thành và ủng hộ tuyên cáo của Sam bếch Quốc Trưởng Norodom Sihanouk ngày 23-3-70 ».

Tiếp đó đài Hà Nội đã truyền thanh toàn văn bản tuyên bố dài 600 chữ, nhưng không nói rõ nhóm Nhân Dân Campuchea này thành lập ở đâu và gồm có những ai.

Tuyên bố của CSBV và Mặt Trận Tổ quốc CSBV

Đài Hànội loan báo hôm qua 1-5, chính quyền CSBV và ủy ban trung ương Mặt trận Tổ quốc CSVN đã ra bản tuyên bố chung về hội nghị thượng đỉnh CS Đông Dương.

Bản tuyên bố dài 900 chữ cho rằng hội nghị đó được triệu tập theo sáng kiến của Sihanouk là một «cống hiến quan trọng» vào công cuộc đấu tranh của CS Đông Dương, Đông Nam Á và thế giới, là «ngọn cờ hiệu triệu » CS 3 nước Đông Dương tranh đấu, là «bản thống kê sâu sắc và toàn diện những thắng lợi » của CS 3 nước Đông Dương, là «một đòn giáng mạnh» vào chính sách Á châu của TT Nixon, là «một đòn giáng mạnh» vào tất cả công cuộc vận động hòa bình trên thế giới không do CS đề xướng.

Bản thông cáo kết luận rằng CSVN «nhiệt liệt chào mừng những thắng lợi rực rỡ của hội nghị cao cấp Nhân dân Đông Dương, hoàn toàn tán thành và triệt để ủng hộ bản tuyên bố chung của hội nghị», CS VN «sẽ cố gắng hết sức mình

6 XEM TIẾP TRANG 12

Các cuộc vận động được ráo riết tiến hành trên thế giới

Anh tiếp xúc với đại diện Nga, Mỹ Pháp thảo luận với đại diện TC, CSVN

● Anh thuyết phục Nga triệu tập một hội nghị quốc tế

★ Pháp than phiền Mỹ và vận động Trung lập hóa Đông Dương.

LUÂN ĐÔN, 1-5 (AFP).— Ngoại Trưởng Anh Michael Stewart chiều nay đã mời các đại diện ngoại giao của Hoakỳ và Nga Xô đến gặp để thảo luận về tình hình Đông Dương. Nguồn tin chính thức cho biết như trên.

Ông Stewart đã tiếp ông Stanley Cleveland viên chức ngoại giao Hoa kỳ cao cấp nhất, trong lúc đại sứ Mỹ vắng mặt và đến 16g00 quốc tế ông lại hội kiến với đại sứ Nga Mikhail Smirnovsky.

Theo tin hãng Reuter, Anh Quốc đang cố thuyết phục Nga hãy đồng ý triệu tập một hội nghị quốc tế về cuộc khủng hoảng Đông Dương. Trong cuộc gặp đại sứ Nga Smirnovsky, ngoại trưởng Anh đã trao một thông điệp cho chính phủ Nga.

Ông Stewart đã yêu cầu đại sứ Nga chuyển thông điệp cho vị Đồng Chủ Tịch Hội Nghị Genève Andrei Gromyko yêu cầu ông hãy khẩn cấp xét lại lập trường tiêu cực của ông hiện nay để triệu tập lại 1 hội nghị.

Trước đó ông Stewart đã yêu cầu ông Cleveland đến thăm ông vì ông muốn cho Hoakỳ biết về quan điểm của chính phủ Anh.

Anh quốc tán thành sự trung lập của Cao Miên và đã cố gắng giúp thực hiện điều này bằng cách làm phục hồi Ủy Hội quốc tế kiểm soát đình chiến.

ĐS Nga đêm qua đã đến thăm TT Harold Wilson trong 10 phút, nguồn tin thông thạo nói ông Smirnovsky đã trao cho thủ tướng Wilson một thông điệp bằng miệng của chính phủ Nga nhưng cuộc hội đàm này không liên quan đến cuộc khủng hoảng ở Đông Dương và Trung đông.

Ông Stewart nhìn nhận là Anh Quốc không được thông báo trước về quyết định của Hoa kỳ.

Nhưng ông nhấn mạnh, trong khi trả lời những câu hỏi gay gắt, là Anh quốc không phải ở địa vị đưa ra lời phê phán.

Ông nói : «mục đích thực sự là phải đảm bảo cho nền trung lập hoàn toàn của Cao miên mà không có sự hiện diện nào của quân đội ngoại quốc».

Cựu thủ tướng Alec Douglas Home phê bảo thủ tuyên bố thật là một điều đáng than phiền khi một quốc gia muốn quyết giữ trung lập như Cao Miên lại bị CS chiếm đóng lâu như vậy và khiến cho chiến tranh lan rộng tại đây.

Sau đó Sir Alec còn nói rằng hành động của Hoakỳ mở rộng chiến tranh càng làm cho việc triệu tập hội nghị trở thành khẩn thiết hơn. Nhưng việc liệu Nga xô có chịu giữ vai trò gì không thì còn rất đáng ngờ.

Pháp vận động

BA LÊ, 1-5 (Reuter) Hôm nay, các nguồn tin chính thức cho biết chính phủ Pháp đã phàn nàn về việc Hoa Kỳ can thiệp vào Miên và cho đó là hành động làm thêm trầm trọng và kéo dài sự xung đột tại đó. Đây là cuộc chỉ trích Hoa kỳ đầu tiên của Pháp kể từ khi TT Pompidou lên cầm quyền.

Nguồn tin trên nói «kinh nghiệm những năm vừa qua cho biết hành động quân sự đưa đến 1 chuỗi biến cố không thể tránh được và cũng

4 XEM TIẾP TRANG 12

Tiến quân qua Miên khi Nga đang đối phó với TC

Mỹ dồn Nga vào chân tường chỉ chừa 1 chỗ hở để thoát

● Rồi đây TC sẽ phải làm gì ở Đông Dương ?

BẮC KINH 1-5 (AFP): Tân Hoa Xã TC cho hành động của Mỹ tại Miên là «1 tội ác kinh khủng mới và là 1 chứng cớ mới tỏ rõ đế quốc Mỹ là kẻ thù hung dữ nhất của các Dân tộc Đông Dương ».

Các quan sát viên tại đây thuật lại rằng «hành động của quân đội Mỹ tiến vào lãnh thổ Miên được Bắc Kinh xem như 1 điều tiết lộ rõ rệt của sự phá sản tận chính sách Á châu của Hoakỳ».

Nga tuyên bố :

MẠC TƯ KHOA 1-5 (UPI)— Thông tấn xã Tass của Nga hôm nay viết trong 1 bản tuyên bố ngắn là Nga xô xem việc quân đội Mỹ tiến vào đất Miên là «1 hành động gây chiến và bất hợp pháp».

Hãng Tass viết là «HK chịu trách nhiệm hoàn toàn về những hậu quả của hành động này».

Trước khi TT Nixon đọc diễn văn ngày 30-4, hãng Tass bình luận như sau việc quân lực VN tiến qua Miên :

«Liên xô đã luôn luôn và sẽ luôn luôn tôn trọng nền trung lập và độc lập, chủ quyền và toàn vẹn lãnh thổ của Cam bô Chia. Âm mưu của bọn quân phiệt Mỹ và các đồng minh của chúng định đưa Cam bô Chia đi trật con đường hòa bình và trung lập, con đường phù hợp với lợi ích dân tộc của nhân dân Khmer, định đưa lò lửa chiến tranh sang lãnh thổ Cam bô Chia để phục vụ cho cuộc xâm lược của Mỹ ở VN, đang gây nên một mối lo ngại chính đáng. Mỹ phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về những hậu quả do những hành động này có thể gây ra».

Dồn Nga vào chân tường

MẠC TƯ KHOA 1-5 (AFP).— Quyết định của TT Nixon can thiệp vào Cao Miên đã dồn chính phủ Nga xô vào chân tường chỉ để lại một lối nhỏ hẹp để hành động.

12 XEM TIẾP TRANG 12

ĂN ĐỜI TẤT CẢ QUÂN NGOẠI QUỐC RÚT KHỎI MIÊN

Các Chính phủ không CS đều cảm thông với T. T. Nixon

● *Các Đồng Minh của Mỹ ở VN đều hoan nghênh*

SAIGON 2-5 — Quyết định của TT Nixon tung quân Mỹ vào Miên tiêu diệt căn cứ CSVN đã làm chấn động dư luận trong thế giới không CS.

Tại Vọng Các, Ngoại trưởng Thái Thanat Khoman thì nói «thế giới sẽ thấy quyết định của TT Nixon là đúng vì mục đích của việc tiến quân vào Miên là chấm dứt chiến cuộc VN». Ông hy vọng quyết định của TT Nixon sẽ có kết quả thích đáng trong tương lai gần đây.

Ngoại trưởng Đại Hàn Choi Kyu Hah nói «quyết định này sẽ chẳng những góp phần vào nền an ninh của quân đồng minh mà còn bảo vệ Việt Miên Lào khỏi bị CS xâm lăng».

Ngoại trưởng Phi luật Tân Carlo Romulo nói ông sẽ tuyên bố sau khi hội đàm với Tổng Thống Phi.

Chính phủ Úc chưa bình luận gì về vụ này dù bị các nghị sĩ phe tả phản đối ở quốc hội.

Ngoại trưởng Nhật Kiichi Aichi thì nói quyết định của TT «là quyết định không thể tránh được cho Mỹ trong lúc này». Ông cũng tỏ ý hy vọng hành động của TT Nixon sẽ không mở rộng chiến tranh ở Đông Dương.

Ngoại trưởng Tân Gia Ba thì nói ông hy vọng không có gì xảy ra làm chiến tranh Đông Dương mở rộng.

Nam Dương thì phàn nàn về việc Mỹ tiến quân vào Miên. NT Malik nói việc này làm cho khó đạt được giải pháp mau chóng về Miên, nhưng ông nói ông hiểu các lý do Mỹ phải hành động.

Ấn độ cũng tỏ ý «thất vọng về việc

9 XEM TIẾP TRANG 12

TTThiệu tiếp kiến tướng Abrams

SAIGON 2-5 (VTX). — T. T. Nguyễn Văn Thiệu, sáng 1-5-1970, đã tiếp Đại tướng Creighton W. Abrams, Tư lệnh Lực Lượng Quân Sự Hoa Kỳ tại Việt Nam.

QUYẾT ĐỊNH CỦA NIXON ảnh hưởng mạnh đến thị trường chứng khoán

NỮU ƯỚC, 1-5 (Reuter) .— Thị trường chứng khoán tại Nữu Ước từ 6 năm qua trong tình trạng đình trệ hiện nay có thể lại gặp thêm khó khăn vì quyết định của TT Nixon đưa quân vào Miên.

Thị trường thường thường chịu ảnh hưởng của mức độ chiến tranh tại ĐNÁ. Thị trường này đã rơi xuống điểm thấp nhất hôm thứ Ba kể từ khi xảy ra vụ ám sát TT Kennedy năm 1963.

TÌNH CẢNH VIỆT KIỀU

Chiếu khán hồi hương bị bọn đầu cơ làm bán chợ đen

NAM VANG, 1-5 (AP).— Mỗi ngày có khoảng từ 300 đến 500 Việt kiều quy tụ ở trước tòa đại sứ Nhật tại Nam Vang chen chúc nhau chờ đợi một mảnh giấy cho phép họ trở về VNCH.

Giấy chiếu khán do 6 nhân viên VNCH phụ trách làm việc trong một văn phòng tí hon. Cửa khóa kín. Nhiều bàn tay cầm sẵn giấy tờ đã điền xong chờ chực cho cánh cửa mở ra.

Nhiều người than phiền phải chi thêm một khoản ngoài con số 150 riels phí khoản chiếu khán mới có giấy.

Ở bên ngoài chỉ những tên đầu cơ là bở nhất. Ai muốn có giấy mau một chút cứ đưa cho chúng khoảng 500 riels là có giấy ngay. Những người không đưa tiền có khi phải chờ tới 10 ngày hoặc hơn nữa.

VỀ VỤ LIÊN QUÂN VIỆT-MỸ MỞ TẤN CÔNG QUA MIÊN

Mỹ báo cho Miên mấy giờ trước hay ngay khi Nixon đọc diễn văn?

★ *Trịnh Hoanh : Không được hỏi trước, sẽ phản kháng*

▼ *Lon Nol : Hài lòng được Mỹ hứa cấp súng đạn.*

HOA THỊNH ĐỐN 1,5 (UPI) Tham vụ báo chí Bộ Ngoại giao Mỹ Robert Mc Closkey hôm nay cho biết chính phủ Hoakỳ đã báo cho chính phủ Miên biết mấy giờ trước khi quân đội Mỹ tiến sang đất Miên ngày 1-5 Bộ ngoại giao tiếp tục xác nhận là Hoa kỳ vẫn tôn trọng thể chế trung lập và sự toàn vẹn lãnh thổ của Miên nội trong các ranh giới hiện hữu, mặc dầu Mỹ hành quân sang Miên đánh quân CSVN. Tới nay, bộ chưa nhận được kháng thư của chánh phủ Miên về việc này.

Tại Nam Vang, bộ trưởng Thông tin Miên Trịnh Hoanh hôm nay tuyên bố chính phủ Miên không hề được hỏi ý kiến trước về kế hoạch hành quân sang đất Miên của quân lực Việt Mỹ, và không hay biết gì về ý định của Hoakỳ muốn tiến quân sang Miên. Chính phủ Miên có lẽ sẽ phải lên tiếng phản đối vụ này.

Nội các Miên sẽ họp để thảo luận về hành động của Mỹ. Tuy nhiên ông nghĩ rằng trên lý thuyết, quân đội Miên sẵn sàng chiến đấu cạnh người Mỹ, nhưng trên thực tế Miên phải nghiên cứu trước đã. Việc Mỹ hành quân sang Miên tạo ra một vấn đề chính trị hết sức phức tạp, nhưng lại là một sự trợ giúp không nhỏ đối với quân lực Miên.

Trong cuộc phỏng vấn dành cho phóng viên BBC hôm nay, Thủ tướng Lon Nol cho hay ông không được Mỹ báo trước về cuộc hành quân Việt Mỹ sang đất Miên hôm qua để tấn công các sào huyệt CS VN dọc theo biên giới.

Tướng Lon Nol không tỏ vẻ bực tức Mỹ Việt, nhưng lên án CSVN đã gây ra cảnh xáo trộn tại Miên trong 6 tuần qua. Ông rất hài lòng về

1 XEM TIẾP TRANG 12

101 quân Lào chết, 70 bị thương trong trận Attopeu

Phouma khen Nixon can đảm Thị Xã Paksé bị pháo kích

VẠN TƯỢNG 2-5 (UPI) — Thủ Tướng Lào, hoàng thân Souvanna Phouma hôm thứ sáu ca ngợi bài diễn văn của TT Nixon về ĐNÁ hôm thứ Năm là một hành động chính trị can đảm.

Thủ Tướng không tiên đoán hành động của Hoa kỳ sẽ ảnh hưởng như thế nào đến tình hình Lào quốc. Ông nói «chúng ta hãy chờ xem».

Ông Souvanna cho các ký giả biết là ông đã gửi cho Ủy hội quốc tế kiểm soát đình chiến bức văn thư của chính phủ phản đối vụ CS tấn công thị xã Attopeu ở miền Nam trong tuần này.

Ông Souvanna nói rằng cuộc đánh chiếm Attopeu của BV nhằm mục đích mở những con đường cho Cộng quân để tiến vào Cao miên, một khi các đường tiếp tế từ Sihanoukville đã bị phong tỏa, ông tiên đoán mục tiêu sắp tới của CS sẽ là thành phố Saravane ở triền phía Bắc Cao nguyên Bolovens.

Nguồn tin nhận được hôm thứ sáu cho biết là tổn thất của Lào trong trận Attopeu thất thủ là 101 chết và 70 bị thương thay vì 93 chết như đã loan trước đây.

Lực lượng chính phủ tại các vị trí 24.s I B Attopeu đang chuẩn bị để mở cuộc phản công vào một cây cầu chiến lược trông vào một phi đạo cách thành phố khoảng 15cs về phía TB.

Các phi cơ Hoa kỳ và Lào vẫn oanh tạc không ngừng các vị trí của Cộng quân trong vùng Attopeu nhưng không có dấu hiệu nào cho thấy là thị xã Attopeu bị oanh kích hay bắn phá.

Trong khi đó, lực lượng Pathet Lào đã chiếm đồn Pak Tha ở Bắc Lào, trên bờ sông Cửu Long cách thành phố Houei Sai khoảng 30 cs về hướng ĐN và cách biên giới Thái

7 XEM TIẾP TRANG 12

★ Dư luận Mỹ khen cũng nhiều chê cũng lắm

JOHNSON : YÊU HÒA BÌNH PHẢI ỦNG HỘ NIXON

KENNEDY : NIXON THEO ĐUỔI ẢO MỘNG CHIẾN THẮNG !

★ KHÔNG LỰC VÀ LỤC QUÂN TRỪ BỊ SẴN SÀNG ĐƯỢC TUNG VÀO TRẬN

★ Thứ ba tới 4 Uỷ ban Quốc hội Mỹ họp kín với Nixon.

HOA THỊNH ĐỐN, 1-5 (Reuter).— Sáng sớm hôm nay, Tổng Thống Nixon tới Trung tâm chỉ huy Bộ Toàn quốc tại Bộ Quốc Phòng để dự buổi thuyết trình dài 2 giờ về tình hình cuộc hành quân Mỹ Việt vào Tổng chỉ huy quân đội BV và Bộ Tổng chỉ huy quân VC tại mật khu Lưỡi Câu trên đất Miên (phía VNCH là Bắc Tây Ninh).

Tổng Thống Mỹ tin rằng quyết định của ông rất đúng, và mặc dầu bị phần đông nghị sĩ và dân biểu chỉ trích ông cho rằng điều thực sự đáng kể là cuộc hành quân đem lại kết quả đúng như đã định. Lúc này, chiến dịch vừa mới mở màn, và đã được phát động theo đúng giờ giấc ấn định. Trong buổi thuyết trình, tổng thống và các viên chức cao cấp bộ QP đã bàn đến những kế hoạch tương lai để đối phó với tình thế có thể xảy ra trong tương lai.

Ông rất buồn lòng về lớp sinh viên đại học hiện nay được ưu đãi đã không biết cái sổ sung sướng của mình mà lại còn đang tâm đốt sách phá trường, chẳng bù cho quân sĩ Mỹ đang hăng hái xông pha trận mạc ở nước ngoài.

Các viên chức tòa Bạch Cung hôm nay tiết lộ, TT Nixon còn giữ hàng ngàn binh sĩ trừ bị Hoa kỳ để phòng trường hợp Cộng quân kháng cự mạnh mẽ chống lại cuộc tấn công phối hợp Việt-Mỹ vào các mật khu của chúng tại Cao Miên.

Những con số chính xác không được tiết lộ, nhưng các nguồn tin nói rằng số binh sĩ Hoa kỳ phụ trội sẽ được tung ra nếu sự kháng cự của Cộng quân gia tăng mạnh mẽ.

Các viên chức tòa Bạch Ốc cho biết có thể có các cuộc tấn công vào các khu an toàn khác của CS dọc theo biên giới Việt Miên, nhưng điều này còn tùy thuộc những diễn biến và phản ứng của CS như thế nào.

Nguồn tin thông thạo tại Vọng Các cho biết các phi hành đoàn của khu trục oanh tạc cơ hạng nhẹ Mỹ đặt căn cứ tại Thái lan đã được đặt trong tình trạng báo động và được lệnh sẵn sàng cất cánh để yểm trợ cho cuộc hành quân ở phía Đông Cao miên.

Đêm nay, TT Nixon thỏa thuận bàn về cuộc khủng hoảng tại Miên với các ủy ban then chốt của quốc hội tại Bạch Cung ngày thứ ba 5-5.

Thơ phát ngôn viên Bạch Cung ô. Nixon đã mời 4 ủy ban quốc hội đến dinh tổng thống thảo luận với ông trong hai phiên họp riêng biệt sau khi được tin ủy ban ngoại giao Thượng Viện đòi hỏi thêm chi tiết về cuộc hành quân của Mỹ vào sào huyệt CSBV trên đất Miên. Ông sẽ tiếp ủy ban Quân vụ Thượng viện cùng UBQV Hạ viện lúc 08g30 sáng thứ ba, và UBNG Thượng viện cùng UBNG Hạ viện lúc 15g00 chiều cùng ngày.

Uỷ Ban Ngoại giao Thượng Viện đã yêu cầu một hội nghị với Tổng Thống «vào lúc thuận tiện nhất đối với ông» để thảo luận về vấn đề Đông Dương.

Uỷ Ban Thượng Viện đã biểu đồng tình bày tỏ cảm nghĩ rằng «về một vấn đề có một tầm mức quan trọng như vậy» một hội nghị trên cấp bực cao nhất là chính đáng.

«Chúng tôi cho rằng nhiệm vụ Hiến định của chúng tôi buộc chúng tôi hành động như vậy», Thượng Nghị sĩ Willam Fulbright, thuộc đảng Dân Chủ, Chủ tịch Ủy ban tuyên bố khi đưa ra lời yêu cầu với Tòa Bạch Cung. Ông gọi hành động của Tổng Thống «là một sự [illegible] rộng đáng kể chiến cuộc tại Đông dương».

Lãnh tụ Dân chủ Mike Mansfield khẳng định rằng cuộc hành quân tại Cao Miên «là 1 cuộc phiêu lưu không nên làm» đã «đưa một giải pháp về VN vượt qua thẩm quyền của các thương thuyết gia tại Ba lê».

Và «có thể kéo dài chiến cuộc, nới rộng chiến cuộc này thành 1 cuộc chiến tranh Đông Dương: gia tăng tổn phí của Hoakỳ lên hàng tỷ Mỹ kim và gia tăng tổn thất của Hoakỳ».

Tại Boston, NS Edward Kennedy kịch liệt đả kích Nixon về chính sách [illegible] Miên và cho rằng Nixon cam tâm theo đuổi ảo vọng chiến thắng ở ĐNÁ từng khiến TT Johnson phải từ bỏ ý định ra tranh cử nhiệm kỳ thứ hai.

Theo Kennedy, Hoa kỳ đang ở vào một thời gian đen tối vì chính sách Nixon không hề mang lại một điều gì tốt đẹp ngoại trừ làm tăng gia âm mức tàn bạo và lan rộng của chiến tranh. Mới cách đây 2 tuần, Nixon còn nói là số binh sĩ Mỹ thương vong ở VN đã giảm [illegible] chiến sự đã lắng dịu. Mỹ đã xuống thang chiến cuộc đến độ có thể rút thêm 150.000 quân về nước, thế mà không hiểu sao tình hình hôm nay lại thay đổi hẳn [illegible] Tổng Thống phải

2 XEM TIẾP TRANG 12

25 NGÀN QUÂN DỰ 2 CUỘC HÀNH QUÂN SONG HÀNH Ở MIÊN

Bản doanh R bắt đầu bị lục soát VN dừng quân ở thị trấn Svay Rieng

★ Giao tranh lẻ tẻ hạ 194 CS, 4 trực thăng Mỹ bị hạ

✵ Hạ 417 CS tại Mỏ Vẹt, trong số có 1 cố vấn Trung Cộng.

SAIGON, 2-5.— Một lực lượng đặc nhiệm gồm khoảng 9.000 binh sĩ Việt Mỹ có B-52, pháo binh và gần 200 vụ oanh tạc của không quân chiến thuật yểm trợ, đã theo lệnh của TT Nixon tiến vào Cao Miên sáng sớm hôm qua để phá hủy bản doanh Trung Ương Cục Miền Nam của Cộng Sản. Cuộc hành quân sẽ kéo dài từ 6 đến 8 tuần lễ.

Các thông tin viên chiến trường cho hay có 8 tiểu đoàn Mỹ và 4 tiểu đoàn VN tham dự cuộc hành quân này lấy tên là lực lượng đặc nhiệm «Thợ Giày» theo theo tên Tướng Tư lịnh sư đoàn phó sư đoàn không vận 1 của Mỹ là tướng Shoemaker.

Có ít là 40 người Miên đi theo lực lượng đặc nhiệm để chỉ đường và địa thế.

Các nguồn tin quân sự cho hay Mỹ đã điều động 3 tiểu đoàn thuộc sư đoàn 1 không kỵ, 3 tiểu đoàn thuộc trung đoàn 11 thiết kỵ và 2 đơn vị thiết giáp thuộc sư đoàn 25 Mỹ.

Ngoài hỏa lực dữ dội của Không quân, lực lượng Đặc Nhiệm có 82 khẩu trọng pháo để yểm trợ, gồm 5 pháo đội 105 ly, 7 pháo đội 155 ly, 4 pháo đội 200 ly và 6 khẩu 175 ly. Đây là vụ tập trung trọng pháo lớn nhất trong chiến cuộc.

Binh sĩ sư đoàn 1 không vận Mỹ được hàng đoàn trực thăng vận chuyển chở cùng với binh sĩ Nhảy Dù VN đã vượt biên giới lúc 7 giờ sáng ngày hôm qua tại vùng Lưỡi Câu, tức là vùng rừng núi thuộc Miên ăn sâu vào VN và cách Saigon khoảng 105cs về phía BTB. Bản doanh của Trung ương Cục miền Nam nằm cách biên giới VN 10cs.

Quân Việt Mỹ cũng dùng chiến xa và thiết giáp tiến quân qua biên giới.

Liên quân Việt Mỹ đã bao vây khu vực nghi là Cộng quân đặt bản doanh của Trung Ương Cục Miền Nam

Trước khi cuộc tấn công khởi đầu từng đợt B.52 đã dội bom 1000 tấn bom xuống các vị trí của Cộng quân ở hai bên biên giới.

Để chuẩn bị cho cuộc tấn công, các phi cơ vận tải Mỹ đã thả hai trái bom, mỗi trái 15.000 cân Anh, ở hai bên biên giới để làm bãi đáp cho trực thăng. Địa thế hành quân là vùng đồi núi với rừng rậm um tùm.

Phi cơ thám thính Mỹ không bay trước qua vùng Lưỡi Câu vì sợ địch quân có thể biết có cuộc chuẩn bị hành quân.

Các loại pháo binh Việt Mỹ đã oanh kích các vị trí Cộng quân. Phi cơ chiến thuật Mỹ đã thực hiện 182 phi xuất để oanh tạc, tính từ sáng đến 5g30 chiều, phi công cho hay chỉ nhận thấy một địa điểm phòng không «nghi [illegible] trong cả vùng này. Quân đội VN [illegible] một pháo đội ở vùng hành quân.

Phát ngôn viên quân sự Mỹ ở Saigon cho hay trận đánh hôm thứ Sáu «lẻ tẻ», nhưng đã có 194 Cộng quân bị hạ vì quân bộ và phi pháo.

Tổn thất về phía Mỹ là 6 bị thương, 6 mất tích.

Chưa có tin gì về số tổn thất của VN.

Quân đồng minh đã bắt được 166 tù binh và tập trung chừng 300 người tỵ nạn, trong số này có một cô dâu còn mặc áo cưới.

Các nguồn tin quân sự cho hay có 4 trực thăng quan sát bị bắn hạ, nhưng ít là 3 chiếc đã được đưa ra khỏi vùng.

Có tin vùng bản doanh Trung ương Cục Miền Nam còn là bản doanh của sư đoàn 7 BV và trung đoàn tình báo 66 có nhiệm vụ bảo vệ bộ chỉ huy tối cao Cộng quân.

Người ta tin là đài MTGP cũng đặt ở vùng này.

Vì Cộng quân kháng cự yếu ớt, người ta dự đoán có lẽ Cộng quân đã nghe hơi có cuộc tấn công.

Bản doanh của Trung ương cục miền Nam là 1 bộ chỉ huy lưu động và phân tán chỉ đôi khi ở vùng này mà thôi.

Các sĩ quan cao cấp VN nói bộ chỉ huy Cộng quân đã chuyển vào sâu trong nội địa Miên cách đây mấy ngày có lẽ vì dự đoán có cuộc tấn công.

Việc không có giao tranh mạnh cho thấy địch quân đã rút sâu vào khu rừng ở vùng sát biên giới.

Trung tướng Roberts nói Cộng quân có thể đã chui xuống địa đạo.

Có tin bản doanh Trung Ương Cục Miền Nam có 1 lối đi vào địa đạo và ở những khu rừng cạnh đây cho nhiều địa đạo khác. Một sĩ quan [illegible] có thể là trung tâm chỉ huy hoặc kho chứa đạn dược, nhưng [illegible] công sự tinh vi.

Quân Việt Mỹ trù định tiến vào

3 XEM TIẾP TRANG 12

CỘNG QUÂN MỞ 1 TRẬN CÔNG ĐỒN Ở TÂY NINH

Giao tranh ác liệt ở Quảng Tín cả trăm Cộng quân bị hạ

SAIGON 2-5.— Khoảng 06g00 hôm qua, các trực thăng võ trang Hoa kỳ trong khi yểm trợ một cuộc hành quân của VNCH tại vùng 38 cây số Tây Tam Kỳ đã giao tranh với một số Cộng quân không rõ bao nhiêu. Trận đánh kéo dài suốt ngày cho đến tận 19g30 chiều. Các phi công đã trông thấy 50 xác cộng quân trong vùng giao tranh. Phía Hoa kỳ vô sự.

Theo nguồn tin quân sự VN ngày hôm qua, đã có 91 Cộng quân bị hạ sát bởi lực lượng hỗn hợp Việt-Mỹ trong các trận giao tranh [illegible] Chi khu Hiệp Đức (Quảng Tín) và chỉ cách Chi khu trong vòng vài cây số.

Ngoài ra lực lượng bạn còn tịch thu 3 súng cộng đồng và 11 súng cá nhân trong các trận giao tranh nói trên. Tổn thất về phía QLVNCH và lực lượng HK được ghi nhận là rất nhẹ.

Trong khoảng thời gian từ 5g[illegible] và 17g, Cộng quân pháo kích khoảng 150 quả đạn súng cối 60 ly, 82ly, đại

5 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Thế chẳng đặng đừng

Liền sau khi một lực lượng hùng hậu của quân đội VNCH chánh thức tiến vào lãnh thổ Cam Bốt, tìm đánh CS, thì TT Nixon cũng chánh thức hạ lệnh cho một lực lượng quân đội Hoa kỳ hùng hậu không kém tiến vào theo, cùng một mục đích giao tranh với CS trên một chiến trường mới !

Nếu việc quân đội VNCH vượt biên giới, chánh thức tiến vào Cam Bốt, là một chuyện dường như tất nhiên, sớm muộn phải đến, mà người ta có thể dễ dàng tiên đoán «sẽ sớm hơn là muộn», từ ngày tình hình nước này trở nên nghiêm trọng đến khẩn trương, trước nguy cơ tan rã của tân chế độ Nam Vang và sự đe dọa thôn tính mau lẹ của CS VN (mới khoác áo CS Đông Dương), thì quyết định của TT Nixon hạ lệnh can thiệp, quả đã là một biến cố bất ngờ, đối với dư luận thế giới ! Nhất là nó lại đã xảy ra một cách quá cấp bách và trái hẳn mọi dự đoán. Trong khuôn khổ chánh sách Á Châu của TT Nixon (hiểu theo nghĩa thông thường), và trong những điều kiện chánh trị nội bộ của Hoa kỳ hiện nay, người ta khó thể quan niệm được rằng «TT Nixon dám có một quyết định đột ngột và can đảm đến liều lĩnh như vậy ».

Và người ta phải nghĩ rằng : đây là một sự liều lĩnh có tính toán, đồng thời cũng là một sự lựa chọn « chẳng đặng đừng», trong một cái thế «không còn có thể làm cách nào hơn». Bởi vì, mặc dầu Saigon, Hoa thịnh đốn và Nam Vang mỗi nơi có một lối giải thích biến cố không hoàn toàn giống nhau, với ít nhiều sắc thái riêng biệt của mình, tùy theo những yêu cầu chánh trị chủ quan của mình, thì tất cả những lối nhìn chủ quan ấy cũng chỉ chiếu lên cùng một thực tế quân sự khách quan phác họa như sau : ●

(XEM TIẾP TRANG 10)

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Mỗi vị bao nhiêu ?

NGUYỄN-VĂN

Muốn ghi chép tạm đủ về tham nhũng tạiVN qua các chế độ, có lẽ phải viết vài cuốn sách dày bằng pho TiếuNgạoGiangHồ là ít.

Hoặc để tiện việc tra cứu cho những ai muốn tìm đề tài luận án tiến sĩ, thì nên soạn một bộ từ điển tham nhũng, tương tự như từ điển văn học Dictionnaire des Lettres, hay từ điển nghệ thuật Dictionnaire des Arts, với toát yếu về thân thế, thành tích, cùng kỹ thuật ăn cắp của mỗi nhân vật tiêu biểu nhất ở mỗi ngành hoạt động công quyền.

Biển thủ công nho, phù thu lạm bổ, chiếm công vi tư, hối mại quyền thế, sách thủ tài vật, đào tẩu tư bản, chuyển ngân phi pháp, hối lộ giả mạo, bội tín, cưỡng đoạt... : về mỗi tội cần xếp theo thứ tự từ A đến Y mọi hình thức, như ăn chặn cứu trợ, lãnh lương Dân vệ ma, bán văn bằng hay chứng thư giả... Hoặc là xếp theo từng loại hạm, hạm gạo, hạm quế, hạm heo, hạm rác, hạm đá, hạm phân bón, hạm giấy in báo, hạm sắt vụn hay đồ phế thải, hạm qui kim và ngoại tệ v.v...

Ngay sự phân loại này cũng đòi hỏi rất nhiều công phu, và sự biên soạn rất nguy hiểm cho các tác giả. Chắc vì thế mà nhà văn hay nhà chép sử thấy nản và nhường việc cho bia miệng ngàn năm.

Bia miệng ở xứ nhà rất bền. Trí nhớ của bà con cô bác rất dai, của đời cụ đời ông ghi cho đời cháu đời chắt với những giai thoại đầy chi tiết cụ thể.

Nhưng nếu bia miệng muôn thuở vẫn trơ trơ, thì mặt mày tham nhũng còn trơ hơn nhiều. Vì muốn chê trách thế nào chăng nữa, các cao thủ vẫn mặc, việc ai nấy lo, ai nguyền rủa cứ nguyền rủa, ai làm tiền cứ làm khoẻ : phải chăng đây cũng là một cảnh mà người Tây phương đã ví với trường hợp tiếng sủa cần cứ ầm vang, đoàn lữ hành cứ dấn bước ?..

xXx

Muốn cho công bằng, trước hết phải nhận rằng các chánh quyền kế tiếp từ 1963 đã cố tỏ ra là hết sức bài trừ tham nhũng.

Bài trừ tham nhũng thường được nhấn mạnh trong các diễn văn tựu chức, các chương trình cải cách, các buổi nói chuyện với người dân trên đài phát thanh và truyền hình.

Luật lệ và cơ quan chuyên trách thì chẳng thiếu gì, không thể kể hết,ai tò mò xin giở các tập Công Báo ra coi. Kiểm soát, thanh tra, giám sát, trừng phạt, tòa án đặc biệt pháp, trường cát, vv. VNCH là một trong những quốc gia có bộ máy đầy đủ và dữ dằn nhất để ngăn ngừa và diệt trừ tham nhũng. Và chỉ ngó lại mấy năm gần đây, cũng đã thấy nhiều nỗ lực và những kết quả mà nhà cầm quyền không quên nói ra nhắc lại nhiều lần.

Nội Các Chiến Tranh lập tòa đặc biệt,pháp trường cát, viện Giám sát đầu tiên (8-3-66). Gian thương bị xử bắn (7-3-66) nhân viên Kho Bạc biển thủ 7 triệu bị tử hình (14-3) 6 kiểm soát viên kinh tế vì hối lộ bị phạt tù (2-4).

Nội Các Nguyễn văn Lộc đặt ra các Ủy Ban bài trừ tham nhũng (14-8-68) buộc công chức kê khai lại tài sản.Ngày 15-3-68, Thủ tướng Lộc lên đài truyền hình cho biết : đã xét xử 32 quân nhân, và 8 công chức cả tuyên 3 án tử hình, 8 án khổ sai, và những án tù từ 1 đến 5 năm, ngoài ra còn 34 trường hợp trừng phạt về mặt hành chánh.

Nội Các Trần văn Hương cũng cố thanh trừng. Ngày 1-11-68, Bộ Nội Vụ công bố : trong 5 tháng qua, đã có 4 tỉnh trưởng, 7 phó tỉnh trưởng,3 quận trưởng, 3 phó quận trưởng, 2 chánh văn phòng, 9 trưởng ty, 1 chủ sự và 19 cảnh sát bị trừng phạt. Ngày 12-5-69, Tổng trưởng phủ Thủ tướng lại trình trước Hạ Viện : có 269 vụ tham nhũng, đã thuyên chuyển 20 công chức,cách thức 38 người, đưa ra tòa án 78 người.

Viện Giám sát, ngày 31-10-69, cũng cho hay : kể từ khi thành lập, trong năm qua, đã xét xử 15vụ đưa ra tòa, 10 vụ cách chức, 20 vụ giáng cấp và thuyên chuyển. Phía quân đội 38 quân nhân bị đề nghị trừng phạt, trong đó có 1 cấp Tướng và 11 cấp Tá.

xXx

Chánh quyền cố gắng như vậy, đáng lẽ dân chúng phải hài lòng và tin tưởng mạnh vào thiện chí của giới hữu trách.

Rất có thể một số người trong chính giới xoa tay cười tươi, yên trí rằng công cuộc thanh trừng đã thực hiện, phải có ảnh hưởng chánh trị thuận lợi...

Khốn thay, sự thật không như vậy, và ai cần trọng sự thật, hãy chịu khó nhận xét lại một cách khách quan hơn.

Nếu có những người cố tình phủ nhận mọi nỗ lực, thì vẫn có những người theo dõi vì lợi ích chung, nên muốn mời vượt khỏi chủ quan mà sửa lại đường lối.

Những cố gắng kể trên gần như vô hiệu, bởi vì không nhắm trúng tâm lý người dân. Và nếu cứ tiếp tục nhắm sai, thì dù có bắn nhiều kẻ nữa, hay kết án mười ngàn năm khổ sai, cũng chỉ tốn công mà thôi.

Vì sao ? Vì người dân không đòi hỏi như vậy. Người dân VN cũng hiểu biết rằng tham nhũng đã trót ăn sâu vào xã hội, không thể làm cho tiệt nọc một sớm một chiều.

Nên người dân đòi hỏi trước hết và ít nhất, là các cấp lãnh đạo treo cao gương sáng.

Tới đây, cần tránh một sự ngộ tưởng. Rất có thể gương vẫn sáng, mà người ta không thấy, vì không treo lên.

Vì người dân đã bị lừa dối quá nhiều, nên thành ra đa nghi. Mọi cấp hữu quyền đều bị ngờ vực, và sự ngờ vực càng nhiều khi chức vụ càng cao.

Và muốn chứng tỏ, có khó gì đâu ? Vẫn sẵn có một cách đã do luật lệ trù liệu, mà người dân chẳng thấy áp dụng : là cho biết tình hình tài sản trước và sau khi giữ chức.

Luật 009/68 ngày 23/10/68 tổ chức Giám Sát Viện đã định ở điều thứ nhất, đoạn 3 :

Giám Sát Viện có thẩm quyền và nhiệm vụ...kiểm kê tài sản của nhân viên các cơ quan công quyền, kể cả Tổng thống, Phó Tổng thống,Thủ tướng, Nghị sĩ, Dân biểu và Chủ tịch Tối Cao Pháp viện. Việc kiểm kê phải hoàn thành trong 6 tháng đầu tiên của nhiệm kỳ Giám Sát Viện.

Giám Sát Viện đã công bố kết quả một năm hoạt động từ 31-10-69 : nhưng chỉ nói đến những vụ trừng phạt.

Nay đã quá 3 lần 6 tháng nói trong điều 1 Luật 23/10/68, mà chưa ai rõ :

— việc kiểm kê tới đâu rồi ?

— tài sản của các cấp lãnh đạo là bao nhiêu và như thế nào ?

Hẳn là tài sản đó chẳng có gì đáng chú ý, nên Giám Sát Viện thấy khỏi cần công bố ? Người thông minh tất đoán được rằng gia tư của quí vị cao cấp cũng chỉ «thường thường bậc chung» như của ông thân sinh Thúy Kiều mà thôi.

Nhưng giả thử tài sản đó được công bố minh bạch như của các lãnh đạo HK,thì người dân sẽ có ý niệm cụ thể về trường hợp mỗi vị.

Cựu TT Johnson còn đòi một hãng kế toán soát lại lần thứ hai tài sản đã do một hãng kiểm kê,

Sự công bố rất cần thiết và chỉ sự công bố một kết quả kiểm kê được coi là vô tư may ra mới đánh tan được những sự nghi ngờ hoặc tưởng tượng của nhiều người trong đại chúng.

Còn nếu chỉ kiểm kê để mấy vị biết với nhau thì chẳng ích gì cho uy tín của chánh quyền và công cuộc chống tham nhũng,

---

Tìm-hiểu hội-nghị Cộng Sản cao-cấp Việt-Miên-Lào

HỘI NGHỊ HỌP TẠI ĐỊA ĐIỂM BÍ MẬT, VỚI CÁC ĐẦU NÃO PHẠM.VĂN.ĐỒNG, SIHANOUK, SOUPHANOUVONG... ◐ TÀI LIỆU DUY NHẤT ĐƯỢC PHỔ BIẾN : BẢN THÔNG CÁO CHUNG ĐỌC TRÊN ĐÀI PHÁT THANH HÀ NỘI ◐ TRỌNG TÂM CỦA HỘI NGHỊ : VẤN ĐỀ CAO MIÊN VÀ NHỮNG GẮN BÓ MỚI VỚI SIHANOUK. ◐ NHỮNG LẬP TRƯỜNG GIỐNG NHƯ CỦA MỸ. ◐ TRIỆT ĐỂ CHỐNG MỸ, NHƯNG CÓ THỂ ĐƯƠNG LÀM LỢI CHO MỸ...

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Sau một đoạn dài đề trình bầy bằng những câu tuyên truyền to lớn, rằng «thắng lợi rực rỡ của nhân dân ba nước Đông dương đã đập tan uy thế của đế quốc Mỹ, tên đế quốc đầu xỏ, kẻ thù hung ác nhất của loài người» và khiến cho tên đế quốc đó bị đại bại ở Đông Dương, bản tuyên bố chung của Hội nghị Cao Cấp các nhân viên Đông Dương bèn lại trình bầy rằng «Mỹ còn rất ngoan cố».

Mỹ còn làm dữ.

Nguyên văn đoạn trình bầy đó như sau :

«Mặc dầu bị thất bại nặng nề, đế quốc Mỹ cũng vẫn rất ngoan cố, chưa chịu từ bỏ âm mưu xâm lược đầy tội ác của chúng đối với các dân tộc Đông Dương. Từ khi Nixon lên cầm quyền, Mỹ ráo riết VN hóa chiến tranh để kéo dài chiến tranh, duy trì chiếm đóng quân sự của Mỹ ở miền Nam VN ; chúng tăng cường chiến tranh đặc biệt ở Lào, tấn công lấn chiếm vùng Cánh đồng Chum, Xiêng Khoảng và nhiều nơi khác thuộc vùng giải phóng Lào, đưa nhiều lính đánh thuê Thái lan vào Lào; chúng dùng bọn tay sai Lon nol, Sirik Matak gây vụ đảo chính ngày 18-3-70 chống lại nhân dân Cam bốt chia, chống lại đường lối của Săm béc quốc trưởng Norodom Sihanouk mà nội dung chủ yếu là bảo vệ hòa bình độc lập trung lập của Cam bô Chia và tăng cường đoàn kết hữu nghị giữa các dân tộc ở Đông Dương.

«Ngày 20-4 vừa qua, TT Mỹ Nixon một lần nữa đã tỏ ra rất ngoan cố lặp lại những luận điệu lừa bịp về hòa bình và thủ đoạn xảo quyệt về rút quân, đồng thời xuyên tạc trắng trợn cuộc đấu tranh yêu nước của nhân dân 3 nước Đông Dương...

«Rõ ràng đế quốc Mỹ đang thực hiện kế hoạch kéo dài và mở rộng chiến tranh ở Đông Dương, đe dọa và mở rộng chiến tranh ở ĐNÁ và thế giới...»

Phe Cộng không để bị ru ngủ và bị lừa...

Như trên tức là phe Cộng không phải đưa ra những lời khoe chiến thắng để tự ru ngủ, mà chính là họ đã thấy Mỹ làm mạnh hơn lên để kết thúc chiến tranh :

-- Ở Lào, Mỹ đem quân Thái sang chiến đấu và tấn công nhiều vùng.

— Ở Cao Miên, chính Mỹ xử dụng tướng Lon Nol để đảo chánh Sihanouk.

— Ở VN, VN hóa cuộc chiến là một yếu tố mà CS vẫn cho là then chốt, vì VNCH mạnh là căn bản để miền Nam đứng vững và thắng ; ngoài ra, quân Mỹ tuy có rút đi nhưng chỉ là để cho số quân còn lại (vẫn nhiều) ở lại lâu dài ở VN.

Bản tuyên bố chung đã cố tình quên những sự kiện quan trọng khác, như :

— Mỹ xử dụng ào ạt các oanh tạc cơ B.52 tại Lào, coi như đó là chiến thuật chính và hiệu nghiệm.

— Ở Cao Miên, Mỹ cũng đã xử dụng oanh tạc cơ B.52; hàng ngàn súng AK, tịch thâu được của Cộng quân chuyển cho Miên; một sư đoàn VNCH tiến sang Miên, có lực lượng đặc biệt người Miên đã sang Miên.

—Bản tuyên bố chungcũng cố tình quên đi sự kiện: «đấu tranh chung trong khối Cộng bằng sự hiện diện của quânBV tại Miên và Lào». Cho đến lúc này họ vẫn quả quyết rằng «đó là cuộc đấu tranh của nhân dân Miên tại Miên, và của nhân dân Lào tại Lào», và họ tố cáo rằng «ông Nixon đã xuyên tạc trắng trợn cuộc đấu tranh yêu nước của nhân dân ba nước Đông Dương» (ông Nixon trong bài diễn văn ngày 28-4 đã tố cáo rằng BV mở ra hai cuộc xâm lăng ở Lào và Miên là hai nước khác hẳn với VN).

Trong một đoạn dưới, bản tuyên bố chung ghi rằng «Hội nghị kiên quyết ủng hộ cuộc đấu tranh anh dũng của nhân dân Khơ Me đáp lời kêu gọi của Sám Béc quốc trưởng Norodom Sihanouk đang nổi dậy ở khắp nơi, dùng hình thức vũ trang và mọi hình thức khác, tiến hành một cuộc đấu tranh đánh đuổi bọn Lon Nol, Sirik Matak»...

Ghi như vậy tức là vẫn chối rằng không phải Cộng quân BV tiến đánh ở Cao Miên. (Trong khi cả bản tuyên bố dùng để giải thích sự có mặt của Cộng quân BV ở Cao Miên).

Quyết-nghị của Hội Nghị CS Đông-Dương về Cam Bốt.

Bản tuyên bố chung đã quyết nghị ủng hộ cuộc đấu tranh của Sihanouk như đã nói ở trên.

Lại ghi : «Hội nghị nghiêm khắc lên án những hành động tàn sát thường dân khờ me, tàn sát kiều dânVN và TQ nhằm che đậy sự can thiệp và xâm lược của đế quốc Mỹ».

Cuối cùng hội nghị «cực lực lên án mọi âm mưu của Mỹ và bọn tay sai cùng bọn phản động Châu Á, lợi dụng danh nghĩa Liên hiệp quốc hoặc danh nghĩa bất cứ tổ chức và hội nghị quốc tế hoặc châu Á nào, hòng hợp pháp hóa chính quyền bất hợp pháp của bọn Lon Nol, Sirik Matak và can thiệp vào Cam bô chia».

-Theo 2 điểm quyết nghị trên,chúng ta thấy 1 điểm mới : đó là dân Miên và kiều dân Trung hoa ở Cam bốt cũng bị tàn sát.

Theo các nguồn tin quốc tế, thì chỉ có mấy cuộc biểu tình của dân chúng Miên, (do Cộng Sản sách động) đã bị quân đội Cao miên đàn áp thẳng tay bằng súng và sau đó thì không còn những cuộc tàn sát thường dân Cao Miên nào khác, và ngược lại là đại diện Miên tại Ba lê có tố cáo Cộng quân giết 54.000 thường dân Miên.

Theo các tin tức mặt trận, thì ở một số làng mà Cộng quân tấn công được vào, họ đã có giết hại thường dân Miên để rồi gom dân xua về phía đông, đưa đi đâu không rõ, có thể là để buộc họ làm công nhân cưỡng bách và đàn ông thì phải vào các đội binh gọi là của Sihanouk.

Nhưng về việc Hoa kiều cũng bị tàn sát thì các hãng thông tấn không nói tới : vậy là chuyện có thật mà các hãng thông tấn cố tình lờ đi, hay là chuyện không có mà bản tuyên bố chung đem dựng lên, để lấy cớ cho TC sẽ có một hành động nào ? Đó là một điểm ghi lấy để tìm hiểu thêm. Trong thật tế, sau chánh phủ Bắc Kinh tuyên ngôn mạt sát «bọn phản quốc Nol và Sirik Matak» (bản tuyên ngôn này sẽ được phân , thì chính quyền Lon Nol phải vì sự sinh tồn của mình mà tiêu diệt các cơ sở của TC tại Cao Miên—nếu không phải là họ đã tiêu diệt rồi.

Bản tuyên bố chung của Hội nghị Cộng Sản Đông Dương cũng mạt sát các hành động của những nước trung lập Á châu, nhất là Nam Dương và Nhật Bản, lại chửi xéo cả tổng thư ký Liên hiệp Quốc U Thant... Những nước Áchâuđã muốn gì? Họ đã muốn giúp cho Cao Miên bằng sự trung gian của họ, để Cao Miên đạt được một nền trung lập và hòa bình, độc lập. Nhưng đương nhiên là Cao Miên chỉ đạt được trung lập, hòa bình và độc lập thật, nếu Cộng quân Bắc Việt rút hết khỏi đất Miên, bởi thế mà phe Cộng phải triệt để chống các cố gắng của các nước trung lập Á Châu. Lời chửi của Hội nghị CS gọi các nước trung lập Á Châu là «bọn phản động châu Á» đã đương nhiên thu hẹp ảnh hưởngngoại giaocủa phe Cộng, tại Á Châu cũng như tại diễn đàn Liên hiệp Quốc. Gạt bỏ sự trung gian của các nước trung lập Á Châu, ấy là phe Cộng nhất quyết đánh tại Cao Miên.

Những hậu quả của một chủ trương quyết đánh.

Từ đây, người ta có thể rút ra những hậu quả của chủ trương quyết đánh do phe Cộng đã quyết định ;

1) Chiến tranh di chuyển thật sự sang Cao Miên.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

2) CS càng dồn quân vào Miên và càng tiến thì sẽ càng gâyra những hậu quả càng lớn hơn về việc VN và Mỹ can thiệp mạnh hơn để giúp chánh quyền Miên. Cộng quân mất các căn cứ hậu cần bất khả xâm phạm và có thể bị đánh kẹp hai mặt, cho nên họ ở vào thế khó. Tuy nhiên, rất có thể họ còn được dung dưỡng một thời gian, đủ để có cơ hội và thời gian cho vũ khí, các cố vấn, huấn luyện viên của Mỹ và các cơ sở dùng xây dựng căn cứ của Mỹ vào giúp và trang bị cho Miên lập thế lâu dài.

3) Miên phải tiêu diệt các cơ sở của BV và TC nằm trong khối Việt Kiều và Hoa Kiều.

4) Vì sự kiện chiến tranh chuyển hẳn sang Miên vàCộng quân có thể lợi dụng được khối Việt kiều để tiến đánh chánh quyền Lon Nol, cho nên việc hồi hương Việt kiều về miền Nam VN trở thành một công trình chiến thuật, chiến lược quan trọng. Nếu Mỹ lại giúp phương tiện để đưa hết 600.000 Việt kiều về miền Nam VN thì cuộc chiến đấu của VC tại Miên sẽ khó khăn hết sức vì không có dân chúng để dựa vào (dĩ nhiên, Việt Cộng không thể dựa vào dân Miên). Người ta tự hỏi xem có phải những cuộc tàn sát VK hoặc có thật, hoặc đã được thổi phồng lên, để tạo nên những sự sôi nổi mở đường cho trận tuyến của phe tự do tại Miên được nhiều sự thuận tiện. (Và do đấy thì những cuộc đấu tranh của sinh viên tại Saigon về vấn đề VK, thật ra là rất lợi cho kế hoạch của phe Tự Do, vì VNCH sẽ thêm dân, và CS càng mất dân).

5) Chiến tranh lan sang Miên, thì sẽ nhẹ hẳn ở VN. Nếu chiến tranh là lý do để Mỹ xếp đặt những công trình xây dựng, tạo tác tại ĐNÁ, thì mục tiêu cuối cùng của Mỹ đúng là tạo dựng một hệ thống Việt-Miên-Lào-Thái, với một nếp kinh tế mới, và đặt thành một sức mạnh liên kết lớn, chống lại sự bành trướng của TC.

Các mục tiêu đấu tranh

Các mục tiêu đấu tranh được bản tuyên bố chung nêu lên là;

— kiến tạo độc lập, hòa bình, trung lập.

— không cho phép nước ngoài có quân đội hoặc căn cứ quân sự trên đất nước mình, không tham gia liên minh quân sự nào, không cho phép nước ngoài dùng lãnh thổ mình để xâm lược nước khác.

— đẩy mạnh chiến đấu chống kẻ thù chung là đế quốc Mỹ là bè lũ tay sai ở ba nước.

(Ngoài ra là những mục tiêu lòng thòng ủng hộ Trung Cộng, Triều Tiên, các nước Á Rập, v.v... và chốngTrung Hoa QG, Đại Hàn, Do Thái,v.v...)

Mấy mục tiêu trên được nêu lên mà không phải để tự châm biếm. Là vì Lon Nol hay Phouma cũng chỉ muốn độc lập, hòa bình, trung lập; họ không muốn Cộng quân Bắc Việt chiếm đóng Ai Lao hay Cao Miên; họ cũng không muốn đất nước họ được Cộng quân dùng làm bàn đạp để đánh sang nước khác. Thật ra thì chính phe Cộng đã làm trái với các mục tiêu đó.

Giữa các phe Cộng sản với nhau.

Vừa chống các cuộc liên minh quân sự xong, bản tuyên bố chung đặt ngay sự liên minh giữa họ với nhau : «các bên đều tăng cường đoàn kết chống kẻ thù chung; các bên cam kết hết lòng ủng hộ lẫn nhau theo yêu cầu của mọi bên»., Đó cũng là một chuyện buồn cười.

Để kết luận, chúng ta có thể đưa ra nhận xét cuối cùng, là mọi điều nêu ra trong bản tuyên bố chung đều không có giá trị thực tiễn, ngoài ra việc Hội nghị có dụng đích chính thức hóa việc chiến đấu của Cộng quân BV tại Miên mà vẫn không chỉ đích danh quân BV hoặc nói cách khác là Sihanouk, công nhận xin Cộng quân trợ giúp tại Miên khi ông ta ký vào bản tuyên bố chung ấy («Các bên cam kết ủng hộ lẫn nhau»). Và do đấy thì Lon Nol có thể nhờ cậy đến Mỹ và VNCH

TÀI-LIỆU

CHÁNH-PHỦ VÀ ĐỐI-LẬP

Bài nói chuyện của LÝ-QUÍ-CHUNG
Ký giả — Dân Biểu Quốc Hội
tại Hội Lions Quốc Tế (Saigon) ngày 27.4.70

(TIẾP THEO)

2) Ám ảnh Cộng Sản

Nguyên nhân kể trên có thể là nguyên nhân chung xảy đến cho bất cứ quốc gia nào còn ở trong tình trạng dân chủ trẻ trung. Riêng ở VN, trong khung cảnh tranh chấp quốc cộng, mối tương quan giữa đối lập và Chánh phủ còn bị ám ảnh bởi một con ma khổng lồ : đó là Cộng Sản.

Chánh phủ thấy ở đâu cũng là Cộng Sản, khi thì vô tình sai lầm, khi thì cố ý sai lầm. Cộng Sản trong các thành phần dân cử đối lập, Cộng Sản trong các thành phần sinh viên chống đối. Cộng Sản trong các thành phần dân chúng bất mãn.

Khi mà đối lập đã bị đồng hóa với «kẻ thù Cộng sản» thì làm thế nào tương quan giữa chánh phủ và đối lập còn được duy trì hòa nhã và tốt đẹp ?

3) Ám ảnh quyền hành

Nếu phía chánh quyền mang cái ám ảnh thấy đối lập là Cộng Sản thì ngược lại phía đối lập cũng bị một ám ảnh khác, đó là ám ảnh quyền hành.

Căn bệnh khao khát quyền hành ở VN rất lớn, từ trước đến nay quyền hành chỉ ở trong tay của thực dân Pháp và những tay sai của họ. Cho đến nay quyền hành cũng là độc quyền của một thiểu số gần như không thay đổi qua bao nhiêu,.. biến đổi.

Chế độ dân chủ, trên nguyên tắc, mở rộng các cánh cửa quyền hành cho mọi người và dành cho mọi người một hy vọng ngang nhau để tiến tới.

Chánh quyền không còn là sở hữu riêng của bất cứ thiểu số nào.

Bệnh khao khát quyền hành gặp hoàn cảnh dân chủ không khác người đi trên sa mạc gặp được nước.

Người ở ngoài chánh phủ và các địa vị trọng yếu dễ dàng chỉ trích các nhân vật đương quyền, dụng đâu chỉ trích đó, chỉ trích bất cứ người nào được giao phó trách nhiệm cho đến khi nào chính mình được giao phó hoặc bạn bè phe phái mình chiếm được địa vị ấy.

Khi mà đối lập thiếu một tinh thần thông cảm và hiệp tác lại mang căn bệnh khao khát quyền hành thì cũng khó cho mối tương quan giữa chánh phủ và đối lập được bình thường.

Kính thưa Ông Chủ Tịch ,

Kính thưa quý vị.

Tôi chỉ nêu ra một số nguyên nhân chánh yếu và rất tổng quát. Chắc chắn về phần quý vị còn thấy nhiều nguyên nhân tương tự khác nữa.

Nhưng dầu cho chúng ta có kê khai ra bao nhiêu nguyên nhân, riêng tôi nghĩ rằng, nguyên nhân lớn nhất, chánh yếu hơn tất cả, và đặc biệt trong cơn khủng hoảng hiện tại, chính là thái độ lãnh đạo của TT Nguyễn văn Thiệu. Chắc chúng ta không thể phủ nhận rằng trong một tình trạng dân chủ còn phôi thai như Miền Nam VN, các sanh hoạt chính trị và đảng phái có thể bị hạn chế bất cứ lúc nào với những lý do dễ dàng «chánh đáng», vai trò của Tổng thống trong sự phát huy chế độ dân chủ là trọng yếu. Chế độ dân chủ hiện hữu có thể tiến xa hay không đều do thiện chí của vị lãnh đạo tối cao, người đang nắm gần như trọn vẹn quyền hành của xứ sở này.

Trong hoàn cảnh chiến tranh đang xảy ra, đối lập không có điều kiện và phương tiện để tự tạo cho mình một sức mạnh và một thế đứng chắc chắn.

Nếu Tổng thống không hiểu được sự lợi ích của đối lập, không thấy rõ vai trò có thể khai thác của đối lập để làm mạnh chế độ và đối đầu hữu hiệu với ảnh hưởng Cộng Sản cũng như ảnh hưởng của ngoại bang thì đối lập không còn cái gì hết, nó sẽ bị tiêu diệt giữa hai thế lực đối kháng—một bên là chính phủ và một bên là Cộng Sản — như nó đã từng bị tiêu diệt dưới chế độ của Tổng thống Ngô đình Diệm.

Có thể tóm tắt, trong hoàn cảnh đặc biệt của miền Nam Việt Nam hôm nay, Tổng thống là khởi điểm và là trung tâm của mọi sanh hoạt dân chủ.

Trong một thực tế phức tạp như vậy, thái độ lãnh đạo của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã ra sao ?

Hai năm đầu cầm quyền, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã giữ được thái độ bình tĩnh và nỗ lực chấp nhận ghép mình vào khung cảnh mới bắt nguồn từ Hiến Pháp 1-4-67. Cao điểm của sanh hoạt Dân chủ do TT Nguyễn văn Thiệu thúc đẩy được ghi nhận qua bản thông điệp trước lưỡng Viện Quốc Hội ngày 7-4-1969 với những lời lẽ sau đây :

«...Tại sao các nỗ lực tập vẫn không được thành công ? Tôi (TT Thiệu) nghĩ rằng nguyên nhân là vấn đề lãnh đạo ; hoặc nói rõ hơn là nhân vật lãnh đạo.

«Và nay, vì không thể chờ đợi, vì thời gian không cho phép ta chờ đợi thêm nữa, nên tôi (TT Thiệu) đã quyết định tự nguyện đứng ra làm việc ấy một cách trực tiếp và tích cực.

«Và một phía, phía khuynh hướng cầm quyền, tôi nghĩ rằng, đó là cách tốt nhứt và ngắn nhứt để giải quyết vấn đề lãnh đạo. Thực tế tôi đang cầm quyền. Thực tế là chúng ta cần phải có một đoàn thể chánh trị đại diện cho khuynh hướng cầm quyền. Tôi sẽ đứng ra làm việc ấy...»

Và Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu đã nói rõ thêm chi tiết : «Tôi sẽ phác họa một tập hợp chánh trị rộng rãi, có thể gọi là một đoàn thể, một mặt trận,danh xưng có thể không quan hệ nhưng thực chất của nó là tất cả những ai, những vị nào, những đoàn thể nào, danh nghĩa nào tán thành đường lối chánh sách của tôi đối với quốc gia, tán thành những mục tiêu xây dựng dân chủ, giải quyết chiến tranh và cải tạo xã hội mà tôi đã đề xướng, tất cả những nhân vật và danh nghĩa ấy sẽ tập hợp lại cùng với tôi trong một khuôn khổ tổ chức nào đó có thể rộng rãi, có thể chặt chẽ, có thể hòa hợp như một, hoặc vẫn gồm những đơn vị tổ chức đồng hành, nhưng mục tiêu trước hết của chúng ta là phải tập hợp cho được...»

Hướng về phía đối lập, TT Nguyễn văn Thiệu đã đưa ra một lời kêu gọi hợp lý và hợp hiến không kém.

«.. Còn đối với những nhân vật, những đồng bào không đồng ý với tôi, tôi không muốn và hơn thế nữa, tôi đòi hỏi ở các vị ấy cũng phải tập hợp lại, cũng phải tổ chức lại vì như vậy cũng tức là góp phần giải quyết các vấn đề lãnh đạo và tổ chức về một phía khác, phía được gọi là đối lập.....»

Thái độ lãnh đạo nói trên của TT Nguyễn văn Thiệu được cụ thể hóa sau đó trong ngày ra mắt của Mặt Trận 6 đảng tại rạp chiếu bóng Rex.

Lúc đó là lúc mối tương quan giữa đối lập và Chánh phủ được xem là tốt đẹp nhứt và hứa hẹn một tương lai chánh trị lạc quan cho Miền Nam VN.

Nhưng sau đó không bao lâu, giữa lúc phía đối lập đua nhau, tổ chức lại hàng ngũ, đi tìm hậu thuẫn trong quần chúng, chuẩn bị cho sự công khai hóa tổ chức của mình đúng theo quy chế chánh đảng qui định, thứ nhứt là giữa lúc phía đối lập đang xích lại gần nhau, cải thiện các mối giây liên lạc để đoàn kết với nhau, đứng chung nhau trong một Mặt trận — mặt trận đối lập đúng như TT Thiệu đã kêu gọi và Hiến pháp đã khuyến khích—thì đột nhiên thái độ của TT Nguyễn văn Thiệu đổi ngang.

Từ ôn hòa, uyển chuyển sang nóng nảy cứng rắn. Mặt Trận 6 đảng do Ông làm Chủ Tịch càng lúc càng ít được đề cập, đối với các tập thể đối lập, thái độ của Tổng Thống càng lúc càng thấy rõ trở nên đố kỵ. Không có lời nói nào khuyến khích tập hợp và phát triển nữa như thông điệp ngày 7.4-69 đã kêu gọi.

Dư luận thấy sự nghi ngờ được xác nhận khi nghe chính TT Thiệu bắt đầu tấn công thẳng vào các nhân vật và lãnh tụ đối lập trong và ngoài Quốc Hội. Cao điểm của các cuộc tấn công này xảy ra trong dịp kỷ niệm cuộc lật chế độ Ngô Đình Diệm, từ ngày 1-11-69 vừa qua.

Từ ngày đó, mỗi một ý kiến hay lập trường của phía đối lập nêu lên đều được Tổng Thống Thiệu bẻ trả bằng sự chỉ trích dữ dội hoặc hơn thế nữa, bằng sự kết án trực tiếp gắt gao. Những Dân Biểu chống đối Tổng thống bị gọi là những «con chó cần phải đập». Lập trường khác biệt với Chánh Phủ — lập trường đứng giữa — bị tố giác là trơ trẽn.

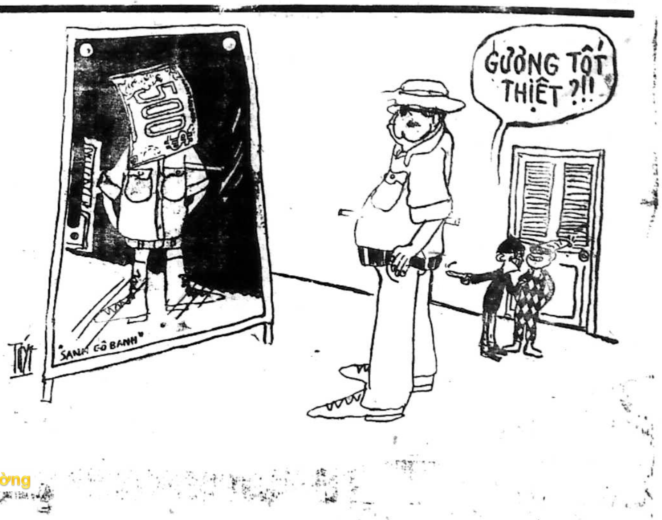
Các chánh khách đối lập bị coi là những kẻ đâm sau lưng chiến sĩ.

Và Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu đã không ngần ngại đem sức mạnh của quân đội, khích động tập thể này, để đe dọa các định chế dân chủ quốc gia.

Mối tương quan giữa Chánh phủ và đối lập dương nhiên trở nên khó khăn rồi rơi vào tình trạng khủng hoảng, đố kỵ.

Nhiều người đã phải tự hỏi tại sao bỗng nhiên TT Nguyễn văn Thiệu lại cư xử với đối lập như vậy ? Do đâu Tổng Thống đã có thái độ «ly dị» với đối lập đột ngột hẳn học với đối lập như hằn học với kẻ thù?Một số dư luận đã đưa ra 4 nguyên nhân :

(Còn 1 kỳ)



Quán Ven Đường

TRONG LÚC HÀNG NGÀN SINH VIÊN HỌC SINH LẠI XUỐNG ĐƯỜNG LIÊN MIỆN CẢ NGÀY LẪN ĐÊM
BAN ĐẠI DIỆN TẬP THỂ SINH VIÊN SAIGON KHẨN THIẾT KÊU GỌI :

Sinh Viên-HS đừng tham gia biểu tình lố lăng mà chuốc lấy sự bất mãn của dân và mắc mưu độc tài

✶ S.V, Vạn Hạnh biểu tình chiếm thềm Hạ Viện ✶ H.S. Pétrus Ký, Nguyễn Trãi ào ạt xuống đường ◉ Sinh Viên Cần Thơ cũng xuống đường và bị « đàn áp mạnh hơn Saigon »

✶ NHƯ - HÀ

SAIGON 2-5 — Hôm nay, Đại Diện Tập Thể SV Sài Gòn đã kêu gọi SVHS hãy ý thức trách nhiệm của mình, đừng tham gia «phong trào lố lăng» biểu tình bằng xe gắn máy ngoài công lộ, và nhấn mạnh «SVHS hãy đề cao cảnh giác trước âm mưu nhằm gây bạo động để lấy cớ thiết quân luật ban bố tình trạng giới nghiêm giả tưởng». Trong lúc đó thì sáng nay, hàng ngàn SV Vạn Hạnh lại xuống đường, HS Nguyễn Trãi, Pétrus Ký cũng bãi khóa tràn ra ngoài trường đụng độ với CS. SV Cần Thơ cũng xuống đường và bị CS chặn đứng bằng xe vòi rồng.

SVHS kêu gọi

Đại diện tập thể SV Saigon gồm có SV Nguyễn khắc Dõ, SV Đoàn v. Toại, SV Nguyễn v. Thắng và SV Đoàn Kính thuộc THSV, HĐĐD SV và UBTĐ cũng vừa ra một thông cáo có gởi đến Báo chí với nội dung kêu gọi SVHS hãy ý thức trách nhiệm của mình «nhất là ý thức được tầm mức quan trọng của cuộc tranh đấu cũng như sự cao cả của nó. Mọi hành động rối loạn và bạo động chỉ là do sự xúi dục của những âm mưu độc tài và của những ai âm mưu phá hoại cuộc tranh đấu và tạo rối loạn để gây sự bất mãn từ dân chúng để lấy cớ tạo độc tài và mất đi thành quả của cuộc tranh đấu và vô tình chỉ làm lợi cho những ai chủ trương độc tài».

Các đại diện SV cho biết phải thông báo với SVHS rõ rệt như vậy vì những ngày vừa qua có nhiều cuộc biểu tình bằng xe Honda chạy khắp thành phố, không có mục tiêu rõ rệt. Bản thông cáo kêu gọi SVHS «đừng tham gia một phong trào lố lăng nào chạy xe gắn máy ngoài công lộ». Đồng thời bản thông cáo trên cũng lưu ý SVHS «Hãy đề cao cảnh giác trước âm mưu nhằm gây bạo động để lấy cớ thiết quân luật ban bố tình trạng giới nghiêm giả tưởng».

Sinh Viên Vạn Hạnh xuống đường

Sáng nay, Đại Hội SV Vạn Hạnh kỳ III đã được khai mạc tại Giảng đường Viện. SV Chủ Tịch Thích quảng Trí cũng như Ng. xuân Huy đã lần lượt đăng đàn kịch liệt công kích chính quyền trước thái độ thất nhân tâm và phi dân tộc về vụ VK bị thảm sát tại Cao Miên. SV Vạn Hạnh tuyên bố sẽ bất tín nhiệm Chính quyền hiện hữu về vụ Cao Miên — 10 giờ 30, gần 2000 SV Vạn Hạnh và 1 số SV khác theo hàng ngũ và từng toán nhỏ trực chỉ Quốc Hội. Sinh Viên Thích quảng Trí nói với Báo Chí, Sinh Viên Vạn Hạnh đến QH để đạo đạt 4 nguyện vọng trong đó có điểm quan trọng là CQ phải trả tự do cho 11 SV còn bị giam giữ và giải tỏa ngay trụ sở THSV tại tòa ĐS Miên.

Cảnh sát biết trước nên từ 10g30 bắt đầu kiểm soát chặt chẽ vùng QH... dọc đường Tự Do, cứ xe máy dầu nào chở thêm 1 người liền bị CS nhào ra dùng dùi cui đập rồi bắt quay xe trở lại.

XEM TIẾP N TRANG 10

TRANG 3 Chủ Nhật 3, Thứ Hai 4-5-70
Chính Luận
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

HỘI PHẾ BINH VN HÂN HOAN LOAN BÁO :

L.M. Đinh Xuân Hải đã bị THUYÊN CHUYỂN VỀ XỨ AN BÌNH

◉ TÂM CHUNG

SAIGON, 2-5 — Nguồn tin từ hội Phế Binh VN vừa cho biết : Tòa Tổng Giám mục địa phận Saigon đã thuyên chuyển Linh mục Đinh xuân Hải từ xứ Tân Phú về An Bình (Cholon), nhưng hiện tại ông vẫn chưa chịu đi, Hội Phế binh cho đây là 1 thiện chí đáng kính trọng của Đức Tổng Giám mục Nguyễn văn Bình. Mặt khác, Hội cho hay 80 căn nhà xây cất bất hợp pháp của cácThương Phế Binh tại khu vườn ươn cây Phú Thọ rất có thể bị chính quyền địa phương Quận11 giải tỏa trong nay mai. Hội Phế Binh sẽ không có phản ứng gì vì họ coi đây là những vi phạm luật lệ kể từ sau ngày đã có Thông cáo đình chỉ của chính quyền cũng như của Hội.

Phát ngôn viên chính thức của Hội còn cho biết : số báo Nạng Thép đầu tiên của TPB vừa phát hành vào chiều qua đã được ông Tổng trưởng Bộ Cựu Chiến binh điều đình mua tất cả 40 ngàn số, nhưng tòa soạn đã không chịu và vẫn phát hành gửi bán cho các độc giả xa gần như thường lệ.

Kiểm tra nhà cửa TPB ở Quận 10, 11

Tòa Hành Chánh Quận 10 hôm nay ra thông cáo cho TPB hay Tiểu Ban Kiểm Kê Quận sẽ đến tận chỗ kiểm tra số nhà do TPB xây cất tại các địa điểm dưới đây thuộc phạm vi quận theo lịch trình sau : 4-5-70, chung cư Ấn Quang, Minh Mạng và Trần quốc Toản — 5-5-70 : Nguyễn Kim Hòa Hảo — 6-5 : Bắc Hải, 5-5 : Pétrus Ký, Lý thái Tổ — Hùng Vương — 8-5 : TPB bổ túc hồ sơ, hoặc vắng mặt 4 ngày trước, tự đến Tòa HC quận 10 nạp đơn.

Tòa HC quận 11 cũng loan báo lịch trình kiểm soát nhà cửa của TPB trong quận như sau : 3-5-70, khu Trần Quốc Toản và Lý nam Đế hồi 9giờ (sau vườn ươn cây).4-5-70, khu Lê Đại Hành trước cửa Trường Đua Phú Thọ, 6-5 khu trước trường Tiểu học Lữ Gia. Các

XEM TIẾP L TRANG 10

Mỹ sắp giao VN 50 TRUNG TÂM VIỄN LIÊN

SAIGON 2/5 (VTX).— Hoa Kỳ sẽ giao cho Việt Nam một số Trung Tâm Viễn Liên tại Việt Nam trị giá khoảng 400 triệu Mỹ Kim. Trong dịp tiếp xúc với báo chí, Đại Tá Lê Tất Tạo, Chỉ huy Trưởng trường TruyềnTin Vũng Tàu cho biết VNCH sẽ tiếp nhận của Hoa Kỳ 50 đài Viễn Liên và Trung Tâm đầu tiên sẽ được chuyển giao là Trung Tâm Viễn Liên Đồng Tâm tại Định Tường.

VNCH TIẾP NHẬN THÊM 2 TẦU, 1 KHU TIẾP LIỆU

CÁT LỘ.— Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa đã tiếp nhận hai tầu tuần duyên và một khu tiếp liệu của Lục Quân Hoa Kỳ cũ theo đà tiến triển liên tục của Chương trình Việt hóa.

Việc chuyển giao hai tầu dài 27 thước này tại thị trấn miền duyên hải Cát Lở này đã giảm thiểu số tầu thuộc Bộ Chỉ Huy Đệ Nhất Hạm Đội Duyên Cảnh Hoa Kỳ xuống còn tám chiếc. Hiện nay Bộ Chỉ Huy Hạm Đội Duyên Cảnh Việt Nam có tới 28 tầu để xử dụng trong việc tuần phòng trên các sông ngòi trong miền châu thổ sông Cửu Long.

Trong một buổi lễ khác được tổ chức gần Saigon, VNCH đã tiếp nhận quyền chỉ huy một trạm chuyển vận cuối cùng tại khu vực gồm những cơ sở bến tầu, kho hàng mà trước đây gọi là trại Davies.

5 NHÀ THẦU giữ xe 2 bánh HẾT THỜI LÀM ĂN

SAIGON 2-5.— Tòa Đô Chánh cho hay 5 nhà thầu giữ xe 2 bánh quá giá đã bị TĐC hủy bỏ khế ước vì họ đã tái phạm từ 3 đến 5 lần việc thu tiền xe quá giá và cho đấu thầu lại các nơi giữ xe này. Đó là các nhà thầu : Nguyễn thị Sáu trước bệnh viện Triều Châu (An Bình), Bà Nguyễn thị Hiền đường Lê Lợi, bà Lâm thị Nết chợ An Đông, ông Nguyễn văn Dân bến Vạn Tượng, bà Lê thị Ngọc Sương đường Lê Lợi. Ngoài ra còn 7 nhà thầu khác bị lập biên bản để phạt cảnh cáo lần đầu mỗi người 100.000 đồng. (STT)

HẠ VIỆN HỌP KHÔNG NỔI DB BỎ ĐI XEM BIỂU TÌNH

SAIGON 2-5.— Chủ Tịch Hạ Viện Nguyễn Bá Lương sáng nay đã cảm ơn ba tiếng, rung chuông ba lần để giải tán phiên họp vì Dân Biểu lèo tèo đến không đủ túc số.

Ngoài lý do đó, ông Chủ tịch còn nêu lý do tại Thư Ký đoàn không đến, ông nói Hạ Viện sẽ cảnh cáo Thư Ký đoàn.

Khoáng đại Hạ Viện sáng nay theo nghị trình 3 điểm trong đó có thảo luận dự án luật về Đông y sĩ hành nghề do Dân Biểu Mã Xái đệ trình.

Sau khi giải tán, các DB rảnh rồi đã ra đứng hành lang hoặc vào các quán nước bên đường ngồi xem sinh viên biểu tình xô xát với Cảnh Sát.

Chủ Tịch UB Tư Pháp Định Chế Thượng Viện cho rằng :

PHÁN QUYẾT CỦA TCPV VỀ VỤ SV sẽ gây nhiều rắc rối Chính trị

SAIGON 2-5.— Nghị sĩ Phạm Nam Sách, Chủ tịch Ủy Ban Tư Pháp Định Chế Thượng Nghị Viện đã nhận xét về phán quyết của Tối Cao Pháp Viện theo đó một số điều khoản trong Sắc Luật 11/62 vi hiến là một phán quyết đúng. Ông nói : «Lần này, tôi không thất vọng về TCPV. Và cũng có một sự tình cờ là phán quyết của TCPV xảy ra sau khi Thượng Nghị Viện chung quyết dự luật sửa đổi Sắc luật 11/62 và giữa phán quyết của TCPV và dự luật của TNV hầu hết đều tương tự nhau».

Hậu quả Pháp Lý

Nhận xét về hậu quả Pháp Lý của phán quyết, NS Sách nói rằng, Sắc luật 11/62 chỉ vi hiến có một số điều khoản, và lẽ dĩ nhiên, Tòa án Mặt trận còn tồn tại. Song từ nay đến khi Quốc Hội chung quyết dự luật mới sửa đổi SL/11/62 và các văn kiện kế tiếp về T.A.Q.S.M.T, thì một khoảng trống tư pháp xảy ra. Các tội phạm dự liệu do những luật, sắc luật dành thẩm quyền cho Tòa Án Quân Sự Mặt Trận nay sẽ không có Tòa nào xử, như vậy, Công Tố Viện, nói cách khác, Ủy Viên Chính Phủ cạnh Nha Quân Pháp phải tìm cách đưa họ ra trước T.A.Q.S. thường bằng cách định tội danh khác, hoặc làm ngơ các «yếu tố quả tang» cùng «thời chiến». Nếu không, việc giam giữ tội nhân không có căn bản hợp pháp. Mà đưa ra trước T.A.Q.S.M.T. như hiện tại thì bản án sẽ không có giá trị vì vi hiến.

Trường hợp Trần ng. Châu

NS Sách nhận định tiếp rằng, thông thường, một phán quyết của TCPV tuyên bố một đạo luật, Sắc lệnh, Nghị định vi hiến, toàn phần hay từng phần, các văn kiện này đương nhiên được xem như bị tiêu hủy, nghĩa là không còn giá trị pháp luật. Từ nhận định đó Nghị sĩ Sách nhấn mạnh, bất cứ ai, do sự thi hành các văn kiện Lập pháp, lập qui nói trên mà bị thiệt hại, đều có thể khởi tố đòi hủy bỏ hành vi lập pháp, lập qui xuất dẫn từ những văn kiện đó, xin xét lại trường hợp của mình cùng đòi bồi thường thiệt hại.

N.S Sách nói tiếp, áp dụng nguyên tắc trên, thì D.B Trần ngọc Châu đương nhiên có quyền xin T.C.P.V phán quyết tiêu hủy bản án của ông. Theo N.S Sách, «thì nếu TCPV coi bản án của Châu như một án văn có tín lực của một việc đã xử, mặc dù xử bởi một cơ quan vi hiến, thì TCPV sẽ tiêu hủy án đó không ?».

Theo Nghị sĩ Chủ tịch UBTPĐC Thượng Viện thì dù sao, cũng không thể coi bản án của TAQSMT như là những hành vi lập pháp hoặc lập qui. Trường hợp TCPV tiêu hủy án văn xử T.N. Châu, Tòa nào sẽ xét xử lại ? Không lẽ chờ TAQSMT với thành phần và thẩm

XEM TIẾP M TRANG 10

TIN VẮN

— Thủ Tướng Chánh Phủ vừa ký sắc lệnh số 054-SL/TH.T/NV ngày 29-4-70 cử ông Nguyễn xuân Liêm Đốc Sự thượng hạng hạng 3 giữ chức vụ Phụ Tá Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng kể từ ngày 1-5-70. Ô. Liêm được đặt thuộc quyền xử dụng của Trung Tâm Trưởng TrungTâm Điều Hợp Bình Định và Phát Triển T.Ư. để đặc trách những vấn đề liên quan đến mục tiêu 8 của chương trình Bình Định và Phát Triển.

— Trong Chương trình Người Dân Muốn Biết, ông Đàm sỹ Hiến, Tổng Trưởng Lao Động, tối 1-5-70 cho biết số công nhân đệ tam quốc gia hiện có mặt ở Việt Nam tính đến cuối năm 1969 là 19.613. So với số công nhân này từ năm 1966 thì tỷ lệ giảm sút là 22o/o.

— Bọn khủng bố Cộng sản hồi 5 giờ sáng 30-4-70 đã chất nổ ở phía ngoài phòng Viễn Thông đường Cô Bắc Đà Lạt. Chất nổ làm 2 người bị thương nhẹ và bức tường bị hư hại.

PHẢN ỨNG CỦA 1 SỐ NGHỊ SĨ DÂN BIỂU về việc Việt-Mỹ đánh qua Miên

✶ N.S. ĐÔN : Lời T.T. Nixon nói « thà làm T.T. một nhiệm kỳ... » hết sức đáng ca ngợi, và đáng để «nhiều người khác» phải nghe theo

◉ D.B. CỨ : Sao đánh qua Miên mà T.T. Thiệu không hỏi Quốc hội ?

LÊ HOÀNG PHÚ — ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 2-5.— Phản ứng của một số Nghị Sĩ Thượng Viện đã tỏ ra tán đồng việc liên quân Việt Mỹ tấn công tiêu diệt các sào huyệt của Cộng Sản tại Cam Bốt.

Trong cuộc tiếp xúc với các phóng viên sáng nay, Nghị Sĩ Trần văn Đôn Chủ tịch Ủy Ban Quốc Phòng Thượng Viện đã nhận định rằng, quyết định của Tổng Thống Nixon là một hành động can đảm, tuy nhiênNS nghĩ rằng biện pháp này không phải chỉ là để xúc tiến nhanh chóng cuộc VN hóa chiến tranh, mà phải nói là Đông Dương Hóa chiến tranh mới đúng.

NS Đôn cũng nhận định rằng, bài diễn văn của TT. Nixon nói rằng «thà làm Tổng thống 1 nhiệm kỳ...» hết sức đáng ca ngợi và đáng để «nhiều người khác» phải nghe theo.

NS Phạm nam Sách thì cho rằng quyết định của Tổng Thống Nixon là hợp lý, và tiến quân qua Cam Bốt để tiêu diệt các căn cứ xuất phát của Cộng sản là quyền truy kích của chúng ta. Tuy nhiên Nghị Sĩ Sách nhấn mạnh là các vị Chỉ Huy Hành quân Việt-Mỹ nên thận trọng, đừng nới rộng quyền truy kích này, có nghĩa là phải hạn chế trong không gian và thời gian cùng với mục tiêu hành quân. Nếu không, quyền truy kích không còn ý nghĩa nữa.

Mặt khác, N.S Sách cho là đúng việc Tổng Thống Nixon muốn giúp Cam Bốt thực hiện vẹn toàn nền trung lập của mình, như vậy không thể chấp nhận việc trú đóng dài hạn của quân lực Hoa Kỳ trên lãnh thổ Cam Bốt.

N.S Sách kết luận : quyết định của TT Nixon sáng suốt và đúng lúc. Dĩ nhiên khối Cộng sản sẽ phản ứng và Cộng sản Việt, Miên, Lào sẽ liên kết dưới hình thức Mặt trận Thống nhất Nhân dân Đông Dương,nhưng đối với dư luận Quốc Tế, Cộng sản không thể chối cãi rằng quân đội của họ đã trú đóng thường xuyên ở Cam và cuộc hành quân truy kích của đồng minh là một nhu cầu.

Ngoài ra, trong cuộc tiếp xúc riêng tại Văn phòng Ủy Ban Quốc Phòng Thượng Viện, Nghị Sĩ Nguyễn Văn Ngãi, lãnh tụ lực lượng Dân Chủ VN, đã tuyên bố rằng hành động của Việt-Mỹ là một việc làm cấp thiết. Theo ông, đúng lý ra, kế hoạch qui mô để triệt hạ các căn cứ CS phải được thực hiện từ lâu mới phải, bởi vì trong nhiều năm qua lãnh thổ Cam Bốt đã bị Cộng quân chiếm cứ và biến thành những an toàn khu của họ.

N.S Ngãi nói rằng, trong mục tiêu chấm dứt chiến tranh, bảo vệ tự do cho đất nước, bảo vệ sinh mạng cho dân chúng, ngăn chặn sự thiệt hại cho quân lực VNCH và Đồng minh, việc làm như vậy là hợp pháp.

Nghị sĩ Ngãi nhấn mạnh, chiến lược chiến tranh hạn chế mà Hoa Kỳ và VNCH vẫn áp dụng từ trước tới nay, trong phạm vi lãnh thổ VNCH mà thôi không thực tế, và theo ông, đó cũng là một trong những lý do chính mà cuộc chiến này chưa kết thúc.

Thượng Nghị Sĩ Nguyễn Gia Hiến thì nói Quân đội chúng ta

Xem tiếp H trang 10

Quanh vụ hồi hương Việt kiều ở Cam Bốt

ẤN QUANG CẢNH CÁO N.T. LẦM ĐỪNG ĐỂ CHÍNH PHỦ CAMBỐT LỪA!

● *Đòi LHQ gửi quan sát viên và bắt Miên phải để Phái đoàn Phật Giáo 15 người sang Miên quan sát*

SAIGON 2-5.— Thượng Tọa Thích Quảng Long Tổng Vụ Trưởng Tổng Vụ Xã Hội (Ấn Quang) kiêm Chủ tịch Ủy Ban Bảo Vệ Việt Kiều ở Cam Bốt vừa gửi văn thư lên ôngTT Ngoại Giao đặc biệt lưu ý ông TổngTrưởng không nên mắc lừa kế hoạch bất chính của chính phủ Cam Bốt, đương vận động để chính phủ hồi hương non 1 triệu kiều bào.

Cũng trong văn thư đó, T.T Quảng Long cho rằng các hành động tàn sát VK đã vi phạm trắng trợn bản tuyên ngôn QT Nhân Quyền và đã được thế giới coi là tội phạm diệt chủng.Văn thư viết tiếp :

«Chính phủ Việt Nam không thể làm ngơ trước những hành vi phạm pháp này đối với nhân loại (crime contre l'humanité), chúng tôi tha thiết yêu cầu Ông Tổng Trưởng. trên căn bản điều 35 Hiến Chương LHQ công nhận cho một Quốc Gia không phải là Hội viên được lưu ý Hội đồng Bảo an về những vụ có tính cách đe dọa nền hòa bình và an ninh Quốc tế, cấp bách đưa việc này ra Hội đồng Bảo an để :

1) Yêu cầu Chính phủ Cam Bốt phải tức khắc chấm dứt các sự tàn sát sinh mạng và tước đoạt tài sản của VK sinh sống trên lãnh thổ Cambốt

2) Yêu cầu Chính phủ Cam Bốt phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về các hành vi này, và bồi thường xứng đáng cho các nạn nhân Việt Nam.

3) Yêu cầu Chính phủ Cam Bốt phải đảm bảo sinh mạng và tài sản cho các Việt kiều trong tương lai theo đúng Quốc tế Công pháp.

— Chúng tôi xin đặc biệt lưu ý ông Tổng Trưởng không nên mắc lừa kế hoạch bất chính của Chính phủ Cam Bốt đương vận động để Chính phủ Việt Nam hồi hương non một triệu Kiều Bào, không những gây 1 sự xáo trộn vĩ đại mà Chính phủ VNCH không có phương tiện để giải quyết.

XEM TIẾP A TRANG 10

Để cứu trợ VK Cam Bốt

HỌC SINH TRUNG HỌC TỔ CHỨC LẠC QUYÊN CẢ

trong trường lẫn ngoài đường

SAIGON, 2-5.— Sáng 29-4, ban Đại diện học sinh các trường Trung học Công lập Saigon Gia Định đã họp ở trường Chu Văn An và lập một Ủy ban lấy tên là «UB Liên Trường Cứu trợ VK làm nạn tại Cam Bốt» với thành phần : Ủy ban Chỉ đạo là đại diện các trường. Ủy ban Điều hành gồm Chủ tịch Ng. đức Tiến (Chu Văn An) và Võ văn Tuấn (Pétrus Ký). Sau đó UB đã ra thông cáo cho hay :

Nhằm mục đích tỏ tình đồng bào ruột thịt và tìm một số phẩm vật, tài chánh gửi đến Việt kiều hồi hương đang cần sự giúp đỡ về tinh thần cũng như vật chất, UB quyết định phát động các chiến dịch lạc quyên như sau :

1) Chiến Dịch Lạc Quyên Nội Bộ tại các trường từ 4-5 đến hết ngày 6-5-1970.

2) Chiến Dịch Lạc Quyên ngoài đường : Từ 8-5 đến hết ngày 10-5-1970, dưới hình thức gắn huy hiệu «cứu trợ».

Tiền và phẩm vật thu được tạm thời sẽ do trường đảm trách cất giữ, để chờ một quyết định của toàn thể Ban Đại Diện các trường Trung học Công lập Saigon-Gia Định thuộc Hội Đồng Chỉ Đạo của Ủy Ban trong một phiên họp gần nhất.

Phản ứng CỦA 1 SỐ CHÍNH KHÁCH

SAIGON 2-5 (Reuter).— Trong khi 1 số Dân biểu, Nghị Sĩ phản ứng như trên thì 1 số chính khách cũng phát biểu cảm tưởng của mình như sau :

—Cựu PTT TrầnVăn Tuyên tán thành và nói : Thà chậm còn hơn không. Điều này chỉ có lợi cho ta, trừ phi cuộc hành quân kéo dài quá lâu.

— Luật sư Trần Ngọc Liễng thuộc phe đối lập tuyên bố : Tôi hoàn toàn chống đối mọi mưu tính mở rộng chiến tranh bất luận ở trong hay ngoài VN.

— Cựu Thủ Tướng Phan Huy Quát Chủ tịch LMACCC Phân Bộ VN thì cho rằng quyết định của TT Hoa Kỳ chứng tỏ sự can đảm và bản lĩnh chính trị cũng tầm cùng một nhận xét tinh tường và thức thời hiện tình chính trị, quân sự tại bán đảo Đông Dương.

Nếu cuộc hành quân này tiêu diệt được số 40.000 quân Việt Cộng đã xâm phạm một cách trắng trợn nền trung lập Cam Bốt thì kết quả sẽ có thể là sớm đạt được nền hòa bình tại bán đảo này mà nhiều dân tộc đã hằng mong ước, và sớm đưa những người binh sĩ Mỹ về nước. Trong diễn biến của khúc quanh quan trọng này của cuộc chiến, tôi thiết nghĩ là các nhà lãnh đạo Việt Nam nên gấp rút chuẩn bị để có thể đáp ứng với mọi biến chuyển có thể xảy ra.

— Các quan sát viên VN khác nói rằng thật là 1 điều điên rồ khi người Mỹ tin rằng có thể tiêu diệt toàn bộ các hoạt động quân sự của CS tại Nam VN.

XEM TIẾP B TRANG 10

tin cần biết

Diễn thuyết và thảo luận các vấn đề Việt-Mỹ

— Đại úy John C. Fredenberger, Cố vấn Nha Quân Pháp, sẽ thuyết trình về đề tài «Những khía cạnh về Luật pháp Hoa Kỳ» hồi 19g30 ngày 4-5 tại thính đường Hội Việt - Mỹ Sg.Ngoài buổi diễn thuyết nói trên, Hội còn tổ chức hai buổi thảo luận mở rộng cho công chúng tham dự. Buổi thứ nhứt bàn xem lối bầu cử tri đoàn trong các cuộc bầu cử có thích hợp cho Việt Nam trong tương lai không- Ba ông Lambacher, De và Rose sẽ hướng dẫn buổi thảo luận diễn ra hồi 19 giờ 30 ngày 6-5 sắp tới.

Buổi thứ nhì tìm những điểm tương đồng của vấn đề canh nông giữa Việt Nam và Hoa Kỳ để có thể rút ra một bài học hay kinh nghiệm. Tiến sĩ James Carpenter sẽ hướng dẫn cuộc thảo luận diễn ra hồi 19giờ 30 ngày 20-5.

Cả ba cuộc diễn thuyết và thảo luận kể trên sẽ trên sẽ dùng Anh ngữ có thông dịch sang Việt ngữ bằng máy nghe. Địa chỉ trụ sở Hội : số 55 đường Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Kết quả cuộc thi « Người thợ giỏi 70 »

Kết quả cuộc thi Người thợ giỏi 1970» được công bố vào hồi 6giờ chiều 1-5. Có 16 người được tuyển chọn «Thợ Giỏi 1970» của các ngành. Đặc biệt trong số này, lính thợ đã đoạt hết chín giải gồm bốn giải nhất, một giải nhì, hai giải ba, hai giải an ủi.

Ngành sắt giải nhất về tay Trương đình Huyên Cục Quân Cụ, Ngành thợ nguội về Huỳnh văn Sâm Hải quân Công Xưởng, thợ mộc về Mai văn Thơm Cục Công Binh, thợ hồ về Hồ Pháp Tân Cục CB. thợ ống nước về Lê văn Nam Đệ 7 Công Lực Hoa kỳ, điện nhà về Bùi Văn Nữ Công ty Điện Lực VN.

12.000 tấn gạo Mỹ sắp cập bến Đà Nẵng

— Nha Thanh Tra Kinh Tế Vùng 1 vừa cho biết ngày 4-5-70, một chuyến tàu đặc biệt sẽ chở đến Đà Nẵng 12.000 tấn gạo Mỹ hột dài nhằm tăng cường số gạo dự trù cho các tỉnh thị Vùng I C.T.

Số gạo này có thể cung ứng cho các tỉnh thị Vùng I Chiến thuật dùng đến cuối tháng 5-70. Ngoài ra, 2.000 tấn xi măng đã được bốc lên kho và phân phối cho các tỉnh thị.

Phải treo bảng thịt trâu, thịt bò

Tòa Đô Chánh đã nhiều lần thông cáo yêu cầu các chủ tiệm và chủ thớt bán thịt trâu hoặc thịt bò phải treo trước cửa thớt thịt, bảng «Thịt Trâu» nếu là tiệm hay thớt bán thịt trâu và bảng «Thịt Bò» nếu là tiệm hay thớt bán thịt bò.

Riêng những tiệm hay những thớt có môn bài bán cả 2 loại thịt trâu bò, phải ngăn cách riêng biệt 2 thứ thịt và treo bảng (Thịt Trâu) trước chỗ bán thịt trâu, bảng (Thịt Bò) trước chỗ bán thịt bò.

Để đồng bào khỏi bị lầm lẫn trong việc mua thịt, Tòa Đô Chánh ân cần nhắc nhở các chủ tiệm và chủ thớt buôn bán thịt trâu, thịt bò nếu chưa treo bảng hãy kịp thời treo bảng «Thịt Trâu» hay «Thịt Bò» trước nơi bán thịt. Mọi vi phạm sẽ bị trừng phạt gắt gao theo luật lệ hiện hành.

GIỮA ĐÊM, TẠI BẾN VÂN ĐỒN

CÚNG THẦN TÀI THẤY... THẦN LỬA 18 nhả và 2 ghe nổi ra tro

▶ *2 NDTV 16, 17 bắt gái vào điếm canh cưỡng hiếp*

▶ *Con gái 1 ông Tướng đến nhà tình nhân tự tử*

SAIGON 2-5.— 10g20 đêm 1-5, một vụ cháy lớn đã xảy ra ở bến Vân Đồn, Đội cứu hỏa quận 6 và quận 8 phải làm việc ráo riết nửa tiếng đồng hồ sau mới dập tắt được lửa.

Lửa phát cháy tại căn nhà 111 tiệm bán sách Vân Đồn, do ông Nguyễn công D. (50t.) làm chủ. vì người nhà ông D. đốt nhang và đèn ở dưới bàn thờ Thần tài, ngọn đèn táp qua kệ sách nên phát hỏa. Vụ hỏa hoạn này làm thiêu rụi 18 căn nhà tôn, vách tường, và 3 chiếc ghe nổi. Trong lúc chữa lửa có 3 người bị ngộp khói được chở vào bệnh viện.

— 1 giờ trưa 1-5, một vụ cháy cỏ lớn tại đường Võ Tánh Phú Nhuận, đã làm thiêu rụi 2 căn nhà của Thương Phế Binh cất nhưng chưa có ai ở. Lửa được Sở Cứu Hỏa dập tắt. (CC)

Hiếp gái ở tháp canh NDTV

GIA ĐỊNH.— 6giờ sáng 1-5. người qua lại trước 1 tháp canh NDTV thuộc khóm 8 ấp Bảo Ái 3 đường Nguyễn Duy Gia Định trông thấy 1 thiếu nữ nằm bất tỉnh trong tháp canh vội đưa nạn nhân vào bịnh viện cứu cấp.

Sau khi tỉnh lại, nạn nhân cho biết tên là Trần thị H. 15 tuổi ngụ tại đường Nguyễn Duy. Cô H. cho biết đêm nói trên có 2 quân nhân bắt cóc cô dùng 1 chiếc còng khóa chân cô và đưa đến tháp canh nói trên cùng với 2 Nhân Dân Tự Vệ dùng cưa sắt cưa chiếc còng này (vì chúng làm mất chìa khóa còng) rồi thay phiên nhau cưỡng hiếp cô. Sau khi bị 4 con quỷ râu xanh hành hạ,cô H. ngất xỉu và bị chúng bỏ nằm ở đó. Cơ quan an ninh mở cuộc điều tra có bắt được 2 con quỉ râu xanh tên Trần văn H. 16tuổi và Lê văn T. 17t đều là NDTV đưa về bót để mở cuộc điều tra. (DL)

Con gái ông Tướng chán đời

SAIGON.— Ngày 29-4, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp cô Nguyễn Q.T. 22 tuổi, nữ sinh ngụ tại Phú Nhuận vào bịnh viện cứu cấp. Có bị gãy 1 cọng xương sườn và bầm nhiều nơi, thương thế khá nặng. Theo người hiểu chuyện cho biết cô đã nhảy từ trên lầu xuống đất để tự tử, dường như cô là con gái 1 ông Tướng nọ.

Cô T. cho biết cô thất vọng

Xem tiếp R trang 10

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

UY TÍN

Sau khi nhà nước tự ý ra nghị định 1569 ngày 23-10 tăng thuế kiệm ước, dư luận đã phản ứng sôi nổi, cho là việc làm phi pháp. Nhà nước, kể cả ông Tổng Trưởng Tư Pháp, nhất định cho rằng việc tăng thuế kiệm ước là hợp pháp.

Đến ngày 12-12, Tối Cao Pháp Viện đã quan niệm rằng nghị định tăng thuế kiệm ước là phi pháp. Tình trạng phi pháp đó đến nay vẫn chưa được giải quyết.

Sau vụ xử Trần ngọc Châu, hình ảnh, báo chí đều tường thuật là ông Châu có bị đánh, và ký giả bị hành hung. Nhưng nhà nước, Cảnh sát và Uỷ viên Chánh phủ, ra trước mặt thiên hạ quả quyết một cách rất long trọng, rất thành thật, rằng không hề có chuyện hành hung.

Đến khi Sinh Viên bị bắt, thì nhà nước, kể cả ông Tổng Trưởng Tư Pháp, và Uỷ Viên Chính Phủ lại long trọng nói rằng các Sinh Viên không hề bị tra tấn đánh đập, mà chỉ có việc Sinh viên không chịu ăn, nên trông có vẻ yếu đuối. Đến cả vị Tổng Giám Đốc Cảnh Sát, cũng đem danh dự của một Đại Tá ra mà cam kết đủ điều với Sinh Viên. SV tỏ vẻ không tin. thì một vị Thứ Trưởng Giáo Dục than rằng «không tin Chính Phủ thì tin ai ?».

Nhưng cuối cùng thì Chánh Phủ đã quyết định truy tố những kẻ tra tấn Sinh Viên ra tòa. Và những người có kinh nghiệm nhất về tuyệt thực, cũng không ai nói rằng một trong những «biến chứng» của tuyệt thực là những dấu vết bầm tím trên cơ thể. Tối Cao Pháp Viện cũng đành công nhận có chuyện tra tấn Sinh Viên.

Diệt nhà Tần, chính là nhà Tần, chứ chẳng phải thiên hạ. Nhà nước phải có uy tín để cai trị. Kẻ làm mất uy tín của nhà nước, cũng chẳng phải thiên hạ.

ÂM MƯU ĐỘC TÀI

Trong cái vụ tố Tướng tham nhũng, có những vấn đề thật khó hiểu. Ví dụ, Nghị Sĩ Đôn, Trưởng Khối đối lập Dân tộc bênh Tướng, trong khi Nghị sĩ Sách, cũng thuộc khối đối lập Dân tộc, là người tố Tướng hết nước hết cái.

Điều khó hiểu thứ nhì, là với tư cách Trưởng khối đối lập Dân tộc, Nghị sĩ Đôn luôn luôn đối lập với nhà nước về mọi vấn đề, đến nỗi, TT Thiệu đã phải ám chỉ rằng đường lối đối lập đó có lợi cho Cộng Sản. Nhưng trong bản tuyên cáo của các Tướng hồi hưu, do Tướng Đôn công bố ngày 29-4, thì chẳng những Tướng Đôn không đối lập với Chính quyền, mà hình như đồng quan điểm với T.T Thiệu khi nói rằng chưa có bằng cớ về việc các Tướng tham nhũng hay không tham nhũng, mà việc giải quyết là «trách nhiệm hiến định của nhà cầm quyền».

Trong bản tuyên bố của các Tướng hồi hưu, còn có một đoạn nói rằng : «Trước dư luận trong và ngoài nước, chúng tôi nghiêm khắc lên án tệ đoan tham nhũng đang thao túng guồng máy lãnh đạo, đồng thời cũng nghiêm khắc lên án âm mưu đen tối nhằm núp sau chiến dịch bài trừ tham nhũng để loại trừ những vị chỉ huy độc lập ra khỏi quân đội hầu biến Quân đội thành công cụ cá nhân tiến đến độc tài».

Tố Tướng tham nhũng là một âm mưu đưa đến độc tài. Vậy phải để yên tham nhũng, mới tránh được độc tài sao ? Khó quá !

từ QUÊ ra TỈNH

Đoàn văn nghệ lưu diễn uỷ lạo V.K. hồi hương

SAIGON.— SVHS trường Quốc Gia Âm Nhạc và Kịch Nghệ đã đồng loạt bãi khóa 1 tuần kể từ 30-4 và lập 1 Đoàn Văn nghệ Lưu Diễn uỷ lạo tinh thần VK hồi hương. Trong một thông cáo vừa được phổ biến, SVHS trường A.N.K.N. còn yêu cầu chính quyền hãy ngưng đàn áp SVHS bằng các hóa chất nguy hại cho sức khỏe và đòi SV có tội phải được đưa ra Tòa án xét xử, phải có biện pháp thích ứng đối với những người đã tra tấn SV.

— Uỷ Ban Liên Bộ Đặc trách Cứu Trợ và Định Cư Việt Kiều từ Cam Bốt về VN tối 30-4 đã quyên được 117.540đ trong đêm trình diễn đầu tiên của Vũ Đoàn Dân Tộc Đại Hàn tại rạp Thống Nhất Saigon.

Công nhân Nhà Đèn chết giữa lễ Lao Động

SAIGON.— 3 giờ 20 trưa 1/5, nhân viên trạm phát điện Võ Tánh Saigòn thấy nhân viên gác tại đây tên Lê Hoàng S. (26t, ngụ tại đường Trần Quý Cáp) chết trong trạm biến điện máu mũi chảy ra đã đặc nghẹt.

Thi hài nạn nhân được bác sĩ khám nghiệm, trong người không có 1 dấu vết gì chứng tỏ là án mạng, chỉ có máu ở 2 lỗ mũi chảy ra và đông đặc lại. Theo các bạn đồng nghiệp của ông S. cho biết thì ông này có chứng bịnh đau tim, buổi chiều 30-4, ông S. đi uống rượu, rồi về phòng gác nằm và rồi chết. (CC)

Cho bạn mượn xe du lịch, mất luôn

SAIGON.— Hôm 29/4, ông Triệu Khâm H. người Việt gốc Hoa,buôn bán ngụ tại đường Gia Phú có chiếc xe du lịch loại Honda mang số EI2664 cho người bạn mượn rồi bị người này lấy luôn. Ông H. đi cớ bót. Trưa 30/4, ông đi qua góc đường Đồng Khánh và Lương Nhữ Học gặp người lái chiếc xe của ông liền nhờ cảnh sát chận bắt đưa về bót. (CC)

Không có chuyện đi thưa sang đoạt 960.000đ

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 29-4-70, theo ttv Duy Linh, chúng tôi có loan tin ông Nguyễn thiện Dz, vô đơn thưa ông Đặng văn N, chủ nhiệm nhật báo Tiến sang đoạt số tiền 960.000đ. về tiền hùn hạp làm báo. Nay ông Nguyễn Thiện Dzai, lấy danh nghĩa là Giám Đốc Nhật Báo Tiến xin đính chính rằng : «Nguồn tin trên là hoàn toàn vô căn cứ». Vậy xin nói rõ thêm để quý bạn đọc cùng rõ.

VC bắn B40 sập nhà dân

LONG AN.— 3 giờ sáng 1-5. VC lén về ấp Đời Mới Xã Long Phú Tây, quận Cần Giuộc (Long An) bắn B40 vào 1 toán Nghĩa quân, nhưng đạn lạc trúng căn nhà của ông Võ văn Thư (42t.) làm cho nhà này bị sập. Ông Thư và vợ là Trần thị Nho (29t.) cùng con là Trần thị Nuôi (5t.) bị thương nặng. Tất cả được chở đi bệnh viện cứu cấp, bà Nho bệnh tình trầm trọng còn ông Thư gãy chân. (DL)

Cầu Đồng Tiến Thủ Đức lại bị mìn

GIA ĐỊNH— 1 giờ trưa 28-4, VC đã đặt mình giựt sập 1 nhịp cầu Đồng Tiến ở Xã Long Trường quận Thủ Đức. Được biết trước đó mấy hôm cây cầu này đã bị phá hoại 1 lần. Cơ quan quân sự quận Thủ Đức đã đến nơi tái thiết. (DL)

Bé 3 tuổi chết cắm đầu vào lu nước

SAIGON.— Sáng 1/5, em Nguyễn thị Kim Th. (3t), con ông Nguyễn văn Q. ngụ tại đường Trần quang Diệu, ra lu nước chơi bị té cắm đầu vào lu. Khi người ta phát giác thì em đã chết tự hồi nào. (CC)

Đang ngủ trái sáng rớt gãy tay

SAIGON.— Đêm 29-4, bà Đặng thị Mỹ Nh. (30t) ngụ tại chợ Nứi (Long An) đang ngủ trong nhà, thình lình 1 trái sáng rớt xuống trúng bà làm gãy tay. Nạn nhân được chở vào bịnh viện. (DL)

Toàn là cướp đi Honda

SAIGON.— 7 giờ 30 tối 30-4, ông Trương H. (41t.) ngụ tại bến Kim Biên đang đi trên đường Phạm phú Thiên bị 2 tên đi xe Honda giựt 1 đồng hồ đeo tay trị giá trên 10.000đ.

— Cùng đêm nói trên, cô Trang Th. (16t.) ngụ tại đường Hoàng hoa Thám (Bình Dương) xuống đường Phạm hồng Thái thăm bà con, đứng trên đường bị 2 tên đi xe Honda giựt xách tay trong có số bạc 1.200 đồng và giấy tờ. (CC)

Liên Gia Trưởng thưa người đốt nhà

SAIGON.— 8g tối 30-4, lửa phát cháy sau nhà ông Lê văn L. (50t) Liên Gia Trưởng ngụ số 40/3 khóm Cầu Cống thuộc quận 9. Bà con lối xóm chạy đến dập tắt được. Sau đó ông L. đi tố cáo ông Phạm văn G. (50t) ở cùng xóm đã đốt nhà ông. Ông G. bị mời về hỏi han. (CC)

Ngủ bên đường, 4 NDTV suýt chết oan

GIA ĐỊNH— 5giờ sáng 2-5, người ta có chở vào Bịnh viện 4 thanh niên bị xây xát khá nặng vì tai nạn xe. Trong số có Voòng thìn S. (18t) ngụ nhà số 17/18, và Nguyễn văn Ph. (18t). đều là NDTV ấp Phú Trung 1 xã Phú Thọ Hòa.

Nguyên nhân vào đêm nói trên, sau khi mãn gác 4 cậu lại rủ nhau ra nằm ngủ cạnh lề Hương lộ 14, đến 5g. sáng có chiếc tắc xi do ông X. vì lách tránh 1 chiếc Lambro ngược chiều đã cán nhầu lên cả 4 cậu Trong số các nạn nhân có cậu Voòng thìn S. bị thương ở đầu ngực khá trầm trọng. (PV)

Cảnh sát giỡn chơi với CS rồi bắn nhau

SAIGON.— 6g30 chiều 1-5, một vụ nổ súng nguyên nhân vì giỡn chơi làm ông Lê thành T. (47t) Phó Trưởng Chi bót Nguyễn văn Tố (ngụ tại đường Hậu Giang) bị ông Trần X. (50t) Cảnh sát viên giữ chức Uỷ viên an ninh Khóm 10 Phường Bình Tiên bắn 4 phát. Ông T. bị thương nặng được chở đi bệnh viện cứu cấp. Còn ông X. bị mời về bót.

Theo dư luận cho biết vào giờ nói trên ông T. đến Khóm 10 Phường Bình Tiên chơi, gặp ông X., 2 ông giỡn chơi rồi sanh ra xô xát. Sau đó, ông X. rút khẩu súng trong mình ra bắn ông T. (CC)

Cảnh Sát bắn chết Trưởng Toán trực

SAIGON.— Ngày vừa qua, Ô. Nguyễn văn (39t) Phó Thẩm sát viên Trưởng toán trực, có việc xích mích với cảnh sát viên Nguyễn Văn V. tùng sự tại Ty cảnh sát Quận Tư. Cả 2 gây gổ sau cùng V. dùng súng bắn T. bị thương nặng

Nay được tin thêm sau ngày nằm bệnh viện để giải phẫu vết thương, ông T. được về nhà dưỡng bệnh tại Cư xá Thanh Bình đường Ng-văn Thoại, qua chiều ngày 28-4 bệnh ông trầm trọng trở lại và đã tắt thở. (CC)

Bạn mượn nữ trang không trả, bèn tự tử

GIAĐỊNH.— 9 giờ tối 30/4, cô Tô Kim L. (20t) học sinh, con bà Huỳnh Thị B. (ngụ tại ấp 3, Tân Kiều quận Bình Chánh Gia Định) uống độc dược tự tử, bệnh tình trầm trọng. Theo người nhà cô thuật lại thì hôm trước cô cho người bạn gái tên Ú. ở cùng xóm mượn một số nữ trang để đi dám cưới, nhưng cô Ú. không trả và bỏ nhà lánh mặt nên cô L. tự tử. (DL)

Quân nhân trúng đạn nằm chết giữa đường

SAIGON.— 11 giờ đêm 1/5, người ta thấy một thanh niên mặc đồ nhà binh bị trúng đạn chết nằm trước một nhà đường Ngô Tùng Châu, Nạn nhân tên Trần văn Mai (25t). Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra và thi thể của nạn nhân được gởi tại nhà xác. (CC)

BỆNH TỬ CUNG BẠCH ĐÁI LÂU NĂM HAY MỚI PHÁT

Trên 30 năm kinh nghiệm gia truyền chuyên chữa bệnh đàn bà

Bà Mụ KIM - NGỌC

18, HOÀNG DIỆU, PHÚ NHUẬN, GIA ĐỊNH

Bán

1 Camion CHEVROLET EA8314, kiểu C-6503 (1961) 6 máy. 20 mã lực có gắn 1 bồn chứa 7000 lít. Muốn biết chi tiết, xin liên lạc Phòng Mãi Dịch ESSO, 8 Thống Nhứt Saigon (Đ.T. 92.911 - 92.915 - Máy 272).

Bạn Muốn

THUÊ, CHO THUÊ, MUA, BÁN :

Đất, Villa, Phố, Phòng tiện nghi

Liên lạc : **CỬU.LONG ĐỊA.ỐC CUỘC**
148 Trần Quang Diệu Saigon

Tuyển dụng

Hãng MWK — Associates sẽ tuyển dụng tại Công Trường Nhà Máy Nhiệt Điện Thủ Đức, (lối vào RMK Island), xa lộ Biên Hòa :

- Operator xe Backhoe
- Tài xế xe hồ (Concrete Mix Truck)
- Thợ mộc
- Thợ sắt
- Thợ làm mặt béton (concrete finisher)

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

Y - Viện
SÙNG - CHÍNH

929 Đại lộ Trần Hưng Đạo SAIGON

KHAI TRƯƠNG NGÀY 26 THÁNG 4 NĂM 1970

Ban Giám Đốc Bác sĩ LÊ-KHẮC-QUYẾN
Bác sĩ LÊ-VĂN-KHẢI

Có phòng nằm : Có máy lạnh và không máy lạnh đủ tiện nghi, cho bịnh nhân nội khoa, giải phẫu, sản phụ khoa và nhi khoa.

Có phòng mổ : Giải phẫu tổng quát do các Giáo sư đảm nhiệm.

Có phòng cấp cứu : Với Bác sĩ Trực luân phiên săn sóc các bịnh nhân miễn phí và trả tiền ngoài giờ làm việc (12 — 14giờ30) (19giờ — đến 7 giờ 30 hôm sau).

Có phòng ngoại chẩn : Mỗi ngày (8giờ — 12giờ và 15giờ — 17giờ)
- Bác sĩ Nguyễn-Văn-Mẫn, nguyên Giám đốc BV Huế và nguyên giảng sư Y khoa Đại học Huế : Nội khoa tổng quát và Nhi khoa.
- Bác sĩ Bùi-Luân, nguyên giảng sư Y khoa Đại học Huế : Sản phụ khoa.
- Bác sĩ Phan-Tương-Hưng : Cấp cứu, Nội ngoại khoa.
- Bác sĩ Từ-Thị-Mỹ : Giải phẫu hoàn nguyên.

Các Ban chuyên môn : Nhi khoa, Bì phu, Hoa liễu, Giải phẫu hoàn nguyên v.v... sẽ lần lượt mở cửa sau trong tháng 5 năm 1970.

Bố Cáo

Các cuốn sách sau đây sắp xuất bản :

1— Tư tưởng Chủ Đạo : Nhân Chủ (200 trang cỡ 21x27)
2— Chủ nghĩa Quần chúng Chánh Trị (300 trang 21x27)
3— Chế độ Quần Chúng Chính Trị (676 trang 21-27)
(Điều Hợp Tối Cao — Lập Pháp — Tư Pháp — Hành Pháp)
4— Nhà Cộng Quyền (Phủ Tổng Thống và Các Bộ (310 trang)
5— Chương trình Kiến thiết Quốc gia (3002trang21x27)
Cuốn truyện : Kẻ Tham nhũng — Kẻ Gián điệp.

Tác giả : **Phạm Ngọc Tôn**

MỸ - VIỆN
CHARMES

Tiệm may TIÊN - HOÀNG
120B ĐINH TIÊN HOÀNG

Nơi làm đẹp của Quý Bà — Quý Cô. Sau khi sửa sắc đẹp. Uốn tóc Quý Bà — Quý Cô sẽ hài lòng được chính chủ nhân đo, chọn kiểu và thử các loại y phục Phụ Nữ :

ÁO DÀI, ÁO ĐẦM, QUẦN JEAN PATTES

Do một nhóm thợ nổi tiếng đảm nhiệm.

BÁN

- **1 Camion «International» EB-5864**
- **1 Camion «White» ED-8210**
- **1 Camion «White» ED-8211**

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc Phòng Mãi Dịch ESSO, 8 Thống Nhất Saigon (Đ.T. 92.911 — 92.915 — May 272).

HỒ TẮM BIÊN HÒA

Câu lạc bộ hồ tắm BIÊN HÒA tổ chức. Xe đưa rước từ Chợ Lớn đến Biên Hòa, tắm Piscine, Ăn Cơm, Uống nước Ngọt, và chơi những môn thể thao khác, mỗi người chỉ tốn 300đ. Mỗi ngày chỉ nhận 100 người, xin ghi tên trước một ngày, địa chỉ ghi tên và khởi hành :

Số 134 Tổng Đốc Phương, Chợ Lớn.
Đ.T. 37816.
(trước rạp hát Thủ Đô)
Bắt đầu từ ngày 27-4-70.

Máy Đổi Điện

ĐIỆN YẾU — THIẾU ĐIỆN
KHÔNG CÓ ĐIỆN — ĐIỆN BỊ CÚP

Mua ngay máy ĐỔI ĐIỆN (Inverter-Charger)

CÔNG DỤNG : Sạc điện 110v vào bình Accu 12v hoặc đổi điện Accu 12v thành điện 110v—50/60 cycles để chạy TV, Quạt máy, Đèn ống, Máy ghi âm, Máy xay trái cây, v.v...

ĐẶC ĐIỂM: Gọn — Nhẹ — Dễ xử dụng — Bền — Ít hao điện — Bảo đảm 10 năm.

BÁN TẠI :

SAIGON ÁNH-SÁNG CÔNG-THƯƠNG
82, Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 25.466

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 30

Muốn ăn chơi hãy làm hoàng đế.

Trên đầu đội một chiếc mũ lông vũ màu đỏ, toàn thân nàng mặc một bộ áo giáp vảy pha màu, trong tay, nàng cầm một cây Nê Kim họa kích. Ở mũi thuyền nàng đứng cầm một cây cờ đuôi phượng mỗi khi gió thổi bay tung người ta thấy lộ ra 2 chữ «Phượng đội» (đội chim phượng).

Còn ở phía hữu người ta cũng thấy một trang cung nữ đứng chỉ huy toàn đội. Nàng cũng đẹp cũng xinh chẳng thua gì nàng kia, nàng cũng có một cái sắc chim sa cá lặn đổ nước nghiêng thành. Trên đầu nàng đội một cái mũ Tất chu đỏ thắm, toàn thân nàng mặc một bộ áo giáp bằng lông mao trắng như tuyết, trong tay, nàng cầm một cây lịch phấn điêu qua.

Ở mũi thuyền nàng đứng, có cắm một lá cờ cánh hạc. Dưới bóng trăng sáng chiếu, người ta nhìn rõ trên lá cờ 2 chữ Hạc đoàn (đoàn chim hạc). Ngoài ra, còn có nào mũng hái sen, nào mũng hái súng. Thuyền mũng nào cũng đều kết hoa thất gấm, chở đầy cung nữ xinh đẹp như mộng, hoạt bát lẹ làng, chèo lướt như bay trên mặt nước.

Trời đã khuya, mặt trăng lúc đó đã đứng bóng. Mây ngũ sắc trên trời lơ lửng treo dưới trăng.

Trịnh quí phi dặn bảo nội thị bày tiệc thưởng trăng, cùng hoàng đế sánh vai hòa tấu bản nhạc tình muôn thuở.

HỒI 32

Ai đầu độc giết Vua ?

Trong bữa yến đêm đó, Thần tông hoàng đế cùng Trịnh quí phi ngồi kề vai nhau trong kho ang thuyền, 4 mặt cửa sổ đều mở toang để cho ánh trăng lọt vào soi sáng khắp mọi người. Ngoài thuyền, kết hoa treo vóc. Một ban nhạc thổi sáo đánh đàn hòa tấu ở trung gian. Một đoàn cung nữ mặc toàn đồ tơ lụa múa điệu Vũ quần tiên trước bàn tiệc; ánh trăng sáng chiếu qua làn tơ mỏng càng làm cho nước da trắng như tuyết của các nàng tăng vẻ mịn màng quyến rũ. Rồi ban đồng ca Hạ tân lương nổi dậy khi nhẹ nhàng như tiếng gió thoảng ngoài hiên, khi thánh thót như suối tuôn lơ lửng ngang đèo, khi êm ái như giọng tình tha thiết quyện đôi tim... Thật là một cảnh tượng thần tiên nơi non Bồng nước Nhược... Thần tông hoàng đế càng nhìn càng mê, càng nghe càng say. Ngài sướng vô cùng. Ngài cười lên khanh khách, ngài vỗ vai quí phi họ Trịnh mà nựng mà khen :

—Thuở xưa Tây Vương mẫu thết yến Mục thiên tử ở cung Diêu trì, người đời sau ai cũng khen mừng ông. Từ xưa đến nay thử hỏi còn ai sướng khoái bằng ông ? Đêm nay trẫm cùng khanh kề vai thưởng nguyệt tận hưởng cái vui nơi Dịch trì, nào có kém gì nơi Diêu trì thử trước. Điều đáng tiếc phải chăng là thiếu mất Thượng nguyên phu nhân trong chiếu rượu khiến không được nghe tiếng oanh qua giọng hát, tiếng giày lướt nhẹ qua điệu múa !

Nghe lời phàn nàn của nhà vua, Trịnh qui phi liền bảo đội nữ nhạc hòa tấu khúc «nguyệt chiếu lâm» rồi tự mình nhẹ gót rời tiệc, vừa múa vừa ca :

«Trăm hoa hề như dệt
«Sáng soi hề một sắc
«Đẹp tuyệt hề trong giữa.
«Cùng vui hề muôn nước.

Lời ca vừa dứt thì vũ điệu cũng ngừng, Thần tông hoàng đế như say như mộng bàng hoàng nhìn người đẹp như tiên nga giáng thế, bèn đích thân đứng ra hai tay bế người đẹp trở lại chỗ ngồi, ngài còn rót rượu bồ đào vào chén ngọc để tặng thưởng cho nàng.

(Còn tiếp)

Dịch giả : **TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN**

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ BẢY

Hán Quan Tầu Nguyệt

Với sức lực của ba người có thể miễn cưỡng chống chọi được.

—Theo lời đồn đại và sự suy đoán của đệ tử, tiểu sư tổ là một người cao gan lớn, cho nên khi trao viên Mặc ngọc ấy cho đối phương, người đã ngầm quyết định, là sau khi kẻ địch đã giải trừ sự uy hiếp cho nữ đệ tử của Thiên Sơn thần ni, người sẽ lập tức ra tay đoạt lại khối Mặc ngọc ấy. Cái tiếc thay tiểu sư tổ đã không nghĩ tới một điều, là khối Mặc ngọc ấy vừa rời khỏi thân mình, thì luồng khí âm hàn cũng lập tức phát tác, tâm thần liền trở nên mơ hồ rồi không sao còn sức lực đoạt lại viên ngọc ấy nữa.

Tuý hoà thượng nghe nói tới đó, bất giác buột miệng thất thanh hô lớn một tiếng, nói :

— Nếu vậy thì khổ nạn đã tới nơi rồi. Nay khối Mặc ngọc ấy đã rơi vào tay giáo chủ Hoả Thần giáo, công lực của y xưa nay vốn đã đạt tới mức tối cao vô thượng, giờ đây lại chiếm được khối Mặc ngọc, tất nhiên thế nào y cũng sẽ tới hàn đàm để lấy cuốn Bối Diệp kinh nọ. Hơn nữa, y có viên Mặc ngọc bên người, rồi lại được tắm nước trong hàn đàm, thì ắt có thể luyện được thành công chiêu thức thứ sáu của cuốn Bối Diệp kinh. Như vậy từ nay trở đi Trung Nguyên hiệp nghĩa đạo không còn ai đủ tài đương đầu với y nữa.

Hoàng Diện Phong Cái cũng cảm thấy tình thế rất nghiêm trọng, trong lòng bồn chồn nóng nảy khôn tả. Trần Tứ nói tiếp :

— Khải bẩm tổ sư gia, vừa rồi những lời đệ thưa cũng đều là những truyền thuyết trên giang hồ cả, chúng ta cũng không nên dựa theo đó mà quá tin vào những tin tức ấy. Tiểu sư tổ xưa nay là một người có phúc duyên rất lớn

Hoàng Diện Phong Cái nóng nảy quát bảo :

— Phúc duyên cái con tườu ! Mi đừng có định an ủi lão Cái ta làm chi ! Tình tiết của câu chuyện ngươi kể vừa rồi rất xác đáng, những truyền thuyết của giang hồ đều không phải là ngụy tạo cả được.

Túy hòa thượng đưa hồ lô lên tu ừng ực một hồi, rồi xen lời nói :

— Nay chúng ta chỉ còn một con đường duy nhất để hành động, là phải hỏa tốc thông tri cho giới võ lâm hiệp nghĩa đạo, rồi cùng nhau thương lượng kế sách đối phó.

Hoàng Diện Phong Cái nói :

— Kế sách gì? Túy hòa thượng ngươi thử nói ra cho ta nghe qua xem

Túy hòa thượng đáp :

— Kỳ thật hòa thượng mỗ cũng chưa có kế sách nào cả. Bất quá Hỏa Thần giáo chủ khi xâm nhập Trung Nguyên này, theo ý mỗ, mấy vị bằng hữu chúng ta sẽ họp nhau lại, xen vai thích cánh, quyết giao đấu với y một trận.

Hoàng Diện Phong Cái hỏi :

— Biện pháp ấy cũng coi như là chưa có biện pháp, nhưng cứ theo ý hòa thượng ngươi thì định ước hẹn những vị bằng hữu nào tới ?

Túy hòa thượng đáp :

— Trong Vũ Trụ ngũ Kỳ, Lạc Nam lão ma, Thiên Diện Yêu hồ, hai nam nữ ấy sớm tối đây thế nào cũng biến thành bọn chó săn cho người Kim, bất tất phải nhắc nhở tới chúng làm chi. Trừ bọn chúng ra, chỉ còn mỗ, ngươi cùng Võ Trần đạo hữu ba người. Bằng vào sức lực của ba chúng ta, đại khái cũng tạm gọi là đủ để đương đầu với Hỏa Thần giáo chủ.

Tôn Kha Ba muốn đoạt viên Mặc ngọc ấy để làm gì ?

Hoàng Diện Phong Cái nói :

— Kể ra hòa thượng ngươi bàn cũng rất phải. Như thế lực lượng đôi bên cũng không hơn kém nhau là bao.

Ông ta còn cau mày lại, suy nghĩ giây lát, bỗng giơ tay ra chỉ Trần cô nương đang nằm hôn mê cạnh đó, nói :

— Ma men, tại sao vị cô nương này cứ ngủ mê mệt mãi như thế vẫn chưa lại tỉnh ?

Túy hòa thượng đáp :

— Vì nàng ta đã bị người điểm trúng yếu huyệt ngủ.

Hoàng diện Phong cái nói :

— Nếu bị điểm trúng yếu huyệt ngủ, tại sao ma men ngươi không giải huyệt cho nàng ta lại tỉnh ?

Túy hòa thượng đáp :

— Mỗ cũng có nghĩ tới điều ấy nhưng thấy sắc diện của vị cô nương này có lẽ đã trải qua những sự việc kinh khủng quá độ, nên cứ để cho nàng ta càng ngủ nhiều càng tốt. Vì vậy, hòa thượng mỗ mới chưa ra tay giải huyệt cho nàng.

Tiểu Hắc trố đôi mắt nhỏ xíu lên hỏi :

— Hòa thượng Bồ Tát, nếu cô cô của tiểu tử cứ ngủ mãi như thế, không ăn uống gì, không sợ bị đói khát ư ?

(CÒN TIẾP)

Cáo thị khảo giá

Hãng dầu CALTEX cần mua năm ngàn (5.000) thùng không cũ còn tốt loại 209 lít (55 U.S. gallons). Thùng giao tại kho Nhà Bè, mỗi tháng một ngàn thùng, theo tiêu chuẩn : không móp, sạch sẽ và không sét cả trong lẫn ngoài, đủ hai nắp. Xin biếu giá một chiếc bằng thư tới CALTEX, 135 Nguyễn Huệ, Saigon.

NHÀ MAY Tiến-Phát
220 Võ-di-Nguy Phú-Nhuận

GIÁ RẺ CHƯA TỪNG CÓ Ở THỦ ĐÔ (Đặt may và bán sẵn)

Một độ Veste : 4500 — 5500 — 6500 — 7500

Quần, Sơ Mi, Pyjama bán sẵn người lớn và trẻ em đủ các kiểu và các cỡ bằng các loại hàng Anh, Mỹ, Pháp, Ý, Đức, Nhật.

Quần		Áo		Pyjama	
Polyester	850đ.	Tetoron	700đ.	Sanfor	600đ.
Tetoron	1050đ.	Nilfrance	650đ.	Sanfor	650đ.
Terylene	1750đ.	Tetoron	800đ.	Tetoron	1550đ.
Trevira	1850đ.	Nilfrance	750đ.	Nilfrance	1450đ.
Kaki	700đ.	Popeline	285đ.	Boussac	550đ.

Đặc biệt bớt 20% cho Học sinh — Quân nhân — Công chức và Tu sĩ.

Cần Tuyển Dụng

NHÂN VIÊN LÀM TÀU KÉO TẠI ĐÀ NẴNG, QUI NHƠN và CAM RANH

THUYỀN TRƯỞNG	(Phải có bằng thuyền trưởng, hay tài công hạng nhất hoặc cựu sĩ quan vận chuyển hải quân).
THUYỀN PHÓ	(Phải có bằng tài công hạng nhì)
CƠ KHÍ TRƯỞNG	(Phải có bằng thợ máy dầu hạng nhất)
CƠ KHÍ PHÓ	(Phải có bằng thợ máy dầu hạng nhì)
PHỤ THỢ MÁY	(Có chứng chỉ làm phụ máy tàu)
CAI BOONG	(Có sổ hàng hải chuyên nghiệp)
THỦY THỦ	
THÔNG NGÔN	(Nghe và nói thông thạo tiếng Anh)

— Ưu tiên cho các ứng viên đã có điều tra an ninh (MSS/Clearance) và nói được tiếng Anh.
— Tất cả ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch
— Xin hỏi tại 78 (lầu 1) Trần Quang Khải, Tân Định Saigon, trong giờ làm việc.

Ngân - Hàng
Phát - Triển Nông - Nghiệp

oOo

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 15 tháng 5 năm 1970, hồi 09 giờ tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương, Saigon.

MỤC ĐÍCH VIỆC ĐẤU THẦU :
Công tác Tu bổ Trụ sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Đà Nẵng.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
Trị giá ước lượng công tác là : MỘT TRIỆU MỘT TRĂM CHÍN MƯƠI BẢY NGÀN TÁM TRĂM MƯỜI SÁU ĐỒNG CHẴN (1.197.816đ—)

TIỀN KÝ QUỸ TẠM :
Tiền ký quỹ tạm là : HAI MƯƠI NGÀN ĐỒNG CHẴN (20.000đ-)

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương, Saigon.
— Trụ sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Đà Nẵng, số 56 đường Độc Lập, trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 23 tháng 4 năm 1970
Tổng Giám Đốc
NGÂN-HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Nhà sang sang một căn nhà đủ tiện nghi. 115 lô F2 Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sang rẻ 1.200.000đ Gian hàng bán quần áo thời trang và Mỹ Phẩm, cửa rất tủ kiến trình bày đẹp, bảo đảm đang đắt hàng, vì thiếu người trông nom Xin hỏi 176/62D Nguyễn Trãi Sg. hay gian hang số 55-57-58 chợ An Đông.

Cần sang 1 căn nhà dưới 500.000đ Tiền nhà dưới 2000đ. khu T.M. Giảng, T.T. Bửu, Cách Mạng, tiện nghi. Hỏi 197/4 T.T. Bửu Phú Nhuận.

Sang đất 8mx30m cách cầu Phan thanh Giản (phía trái) 200m mặt tiền. Hỏi Đại lý gạo Thanh Yến 32/10 Phan-t-Giản.

Garage sang gấp 2 triệu 3. cơ sở gồm 384m2 ngay mặt lộ quốc tế. Một nghề vô tiền nhiều nhứt hiện nay. Do 72/50 đường Châu văn Tiếp 9đ. hẻm Yên Đồ chỉ dẫn (mau kẻo hết).

Sang Phố thương mãi 6m mặt tiền đại lộ trung tâm ĐT.Trồng, giao liền, chịu dời Mustang 220S. Hỏi Pharmacie Lê Loan 229. Trần-H-Đạo.

Vì bận đi xa cần sang 1 tiệm uốn tóc giá rẻ. Hỏi 440/43 Phan Thanh Giản Sg.

Sang lầu 3 (2 phòng 5mx5m và 4mx7m) điện, nước tiền nhà 1 ngàn hỏi 124 Cách Mạng lầu 3.

Sang hay bán

nhà 4mx25m mặt tiền, phía sau có lầu đúc có cửa ra đường khác, có đủ Compteurs điện, nước, garage. Tiền mướn 700đ. Tiện buôn bán hay cho Mỹ thuê. Hỏi 216 Nguyễn minh Chiếu P.N. buổi sáng.

Nhà sang Trung Tâm Saigon, đủ tiện nghi, 200.000đ. Hỏi Bà Phạm ngọc Điệp tại Hải Quân Công Xưởng (phòng Thương Trưởng) đường Cường Để Saigon. Từ 12 giờ đến 14 giờ.

Mua hoặc sang nhà khu Tân Định giá lối 1.200.000đ Hỏi bà Hiếu 93/25 Trần khát Chân Tân Định hoặc Đ.T 98.787

Tìm ân nhân

Thanh niên cần người giúp đỡ cầm (thế) 300.000đ căn nhà gạch, rộng mát mẻ để lấy vốn dựng cơ sở Liên lạc Cậu Quốc số 477/96 (Hẻm 470) đường Trung Dũng Gò Vấp GĐ đề Quốc đến gặp ân nhân.

Hotel Bar vì thiếu người trông coi sang gấp 1 khách sạn nhà hàng giải khát và tắm hơi trong 2 biệt thự lầu song lập rất rộng rãi mát mẻ sang trọng đông gái và nhiều Mỹ ở xa về, nơi lý tưởng luôn luôn có các cơ quan Mỹ đãi tiệc. Hỏi Man's Hotel 142/33 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Sang 2 căn phố ở, đủ tiện nghi máy lạnh, vùng DaKao từ 1t đến 2t. Hỏi 34/17 Ng. huy Tự Saigon.

NHÀ

Cần bán 1 căn nhà 4mx7m có gác cây. Hẻm 68 số 405 Pétrus Ký. Muốn mua hỏi 356 Trương tấn Bửu C.L. (cầu cây Gõ).

Bán gấp Phố lầu thị tứ 4mx20m. Số 96 Thoại Ngọc Hầu (Ông Tạ).

Cần bán gấp nhà đất ở mặt tiền đại lộ vùng Cholon (18m2x24m2) tiện mở Ngân Hàng, trường học hoặc kỹ nghệ thương mại (miễn trung gian). Hỏi 150/1 Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán nhà mặt tiền có lầu, có gác phơi, điện nước đủ chắc giá 2.500.000đ. Hỏi số nhà 167 Tân Phước Cholon.

Bán 1 căn nhà lầu, đủ tiện nghi, ngang 3m sâu 15m. Hỏi 222/18C Lý thái Tổ Sg.

Bán 1 căn nhà có garage, compteurs điện, nước, rộng 25mx4, mát mẻ, gần chợ, gần trường. Hỏi 521/47bis Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Nhà ngói số 189i/14 Tôn thất Thuyết Quận Tư Sg. Đất 5mx16m Compteurs điện nước, cầu tiêu buồng tắm sân trước. Gần 2 bến xe lam chắc giá 550 ngàn.

Đàlạt Bán rẻ biệt thự rộng rãi, đất trống 500m2 ngay mặt đường. Hỏi Bà Đán 20 Yagut Đà Lạt. Hay Bà Cả 453/12 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 435L/2A Võ di Nguy P.N. có cửa sắt, cửa hậu khu yên tĩnh mát mẻ an ninh.

Nhà mặt tiền buôn bán đủ tiện nghi luôn đất bán. 125B Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán Bề ngang 11m bề sâu 18m luôn đất xong giá giao nhà 441/4 Võ di Nguy Phú Nhuận nhà vách gạch, lót gạch bông.

Bán phố 3 lầu đúc luôn 110m2 đất có bằng khoán mặt tiền đường tiện buôn bán gần Trương minh Giảng xem nhà 230 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

650.000 Nhà số 216/87 đường Hòa Hưng 3m,5x12m, Compteur nước điện, có cửa hậu. Hỏi số 322/1N Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

BẾN VÂN ĐỒN Nhà sàn bán 2m,90x16 có điện nước. Hỏi 101/B/2 Bến Vân Đồn ngay nhà thờ Vĩnh Hội.

Bán nhà 650.000 3x10 lầu, gạch bông điện nước, xe hơi vô tận nhà, số : 1795 hẻm 8 Ng huỳnh Đức Phú nhuận gần chợ Kiến thiết 4m có treo bản sửa vô tuyến (có cửa hậu) mời ông Bà trả 620.000 lại thương lượng.

Bán Nhà mặt tiền số 243/5 Đại Lộ Bạch Đằng, Gia định 3m60x18m hậu 6m nhất định 1.300.000đ liên lạc 320/5 Tiệm bán thực phẩm gà Hương Phát cùng đường. Giao nhà trống.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng. Đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng xe hơi vào tận nhà, gần chung cư. Hỏi 213/3 Nguyễn-t-Thuật Sg.

Bán nhà đủ điện nước gác trên lầu đúc hỏi TK 7/7 Nancy vô hẻm 553 Trần hưng Đạo.

Nhà bán 950.000đ. 453/12 Trương minh Giảng Saigon.

MỸ THO

Bán phố lầu khu thương mại. Xem nhà 32 Trương Vĩnh Ký Mỹ Tho.

Nhà bán rộng mát, có sân chơi chỗ để xe số 1118 kép Ngô tùng Châu Gia Định (đường vô cư xá Hiền Hương) cách đường 100th. Xem nhà 15g-19g.

Bán 1 căn nhà 4mx21m. Điện nước riêng, gần trường học, chợ. Hỏi 39 Nhật Tảo C.L.

Nhà bán vách tường, lầu cây. 25/3BF sau chợ Trương minh Giảng.

Bán nhà 2 căn nhà tại chợ (gần cầu chữ Y) có gác còn tốt tiện buôn bán. Xin hỏi 58/146 Bến Hàm Tử Chợ quán

Nhà bán nhà lầu 3 từng mặt tiền, đủ tiện nghi điện nước, rất tiện để mở phòng mạch hay Pharmacie. Coi nhà và hỏi tại 580 Sư vạn Hạnh ngó ngay qua nhà thương Nhi Đồng.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 259/28A Cư Xá Tự Do, Phạm hồng Thái Gia định.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền gần chợ Gò Vấp, rất thuận tiện mọi ngành thương mãi, mở phòng mạch, rất hợp, khu an ninh. Xin hỏi số 40/251 Ấp Cộng Hòa 7. Gia Long Gò Vấp.

Bán 1 vườn nhà 3 căn bằng thao lao đủ cửa vách 94A Trần q.Toản sát trường học Phúthọ

Bán gấp 1 Villa luôn đất (10m x 10m), đủ tiện nghi, đúng giá 2.000.000đ. Liên lạc 180/2 Lê quang Định GiaĐịnh.

Nhà bán mặt tiền đường. dài 18m, ngang 4m Đầy đủ tiện nghi. Giá 2.500.000đ. Số 586 Nguyễn huỳnh Đức Ấp Tây 3 Phú Nhuận.

Nhà 3 tầng lầu bán

Có ĐT, máy lạnh, điện nước mạnh, gần ngã ba đường, tiện buôn bán, phòng mạch, kiến trúc đẹp. 129 Cao Đạt Nancy Saigon. ĐT 51.045.

Nhà bán luôn đất 2.200.000đ đủ tiện nghi. Tại 114/1 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán lầu A (lầu 1) rộng rãi tiện nghi khu thương mại, mặt tiền Đại lộ Cư Xá Nguyễn văn Thoại (cư xá công chức, trước sân vận động Cộng Hòa khu tập lái xe). Hỏi 29E (lầu 5) cùng cư xá này.

KHU HỒ TẮM CHI LĂNG

Bán nhà lầu, căn bìa, rộng và mát. 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, bếp rộng, phòng bồi garage và điện thoại. 36/28 Lam Sơn G.Đ.

Bán nhà gác, rộng ngang, rất đẹp. Hỏi 242/21/48, Ng. thiện Thuật : cả ngày chủ nhật, ngày thường từ 7 đến 9 giờ tối.

Tân Định Phố lầu 2 tầng mặt tiền đầy đủ tiện nghi hướng mát, tiện buôn bán mọi ngành giá 4 triệu 2. Số 49 Trần Khắc Chân Tân Định, Quận I.

Bán phố lầu thương mại khu thịnh vượng, luôn đất có bằng khoán, công tơ điện nước, Có thể sang lại luôn hàng hóa, kệ tủ hàng v/v.. Hỏi 316 Phạm hồng Thái Ông Tạ Bảy Hiền.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà tường lợp tole có điện nước, tại Tân qui Đông khu 2, ấp 6, Khu Kiến Thiết giá 300.000đ. Hỏi chùa Tân Long địa chỉ trên.

Bán gấp giá rẻ 1.700.000đ Nhà lầu suốt 4m3x14m tiện nghi tối đa trung tâm thành phố, (giữa Saigon Cho Lon) an ninh tuyệt đối, tiện cho gia đình đông người, nhứt là công chức. Xin hỏi 176/62D đường Nguyễn Trãi hay nhờ 190 Nguyễn Trãi Saigon chỉ dùm.

Đất 5x22 mặt tiền Ngô Tùng Châu Gia Định 6900đ/m2 có giấy phép xây cất. Khu an ninh gần chợ trường học. Hỏi số 14/12 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cuối hẻm 14).

Nhà bán 4x14, lầu đúc 4x5 cửa hậu, Compteur điện nước gần trường, gần chợ Thái Bình. Hỏi 353/2/5 Phạm ngũ Lão Saigon.

NHÀ MẶT ĐƯỜNG

Lầu đúc suốt 3.40x10m (giao trống) cách ngân hàng lớn 100m, trung tâm Saigon Chợ Lớn. Hỏi 529/124 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Bán gấp 1 căn nhà 5mx8m cạnh Trường gần chợ. Hỏi ông Ngọc 54 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội.

Bán 1 căn nhà chỗ tiền d. Phan thanh Giản đầu hẻm lầu đúc ở vùng an ninh, tiện việc thương mãi hoặc văn phòng. Hỏi 329/5C Phan thanh Giản Saigon mời bà trả 2 triệu chín trở lại để thương lượng.

Bán gấp nhà 2 tầng số 548bis Võ duy Nguy Phú Nhuận (4x18m).

Nhà bán 3 tầng lầu đúc 8mx30m. Ngay mặt đường, có chỗ để xe, 20 phòng. Điện nước đầy đủ. Tiện lợi mở khách sạn — cơ sở thương mại. 621 Lê văn Duyệt Sg. Địa chỉ liên lạc : 11 Lê Thánh Tôn Saigon hay 621 Lê văn Duyệt.

CƯ XÁ KIẾN THIẾT

Villa trệt khu Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức, 250thv. Yên tịnh, mát mẻ, an ninh. Có sẵn máy lạnh, tủ lạnh, và đồ đạc. Xin liên lạc trong giờ làm việc 153 Trần Quang Khải, Tel. 90524.

620.000đ bán nhà vách tường gạch bông. Nhà gác sau, có điện nước. Dài 14mx4m. Hỏi số 443/187A Trương Minh Giảng.

Nhà bán vô cuối hẻm 181 Trần quốc Toản thấy có tấm bản bán nhà 183/27A có điện nước.

Bán đất Cần bán gấp một miếng đất ngang 20th sâu 25th 500th vuông ở sát rạp hát bóng Duy Tân gần chợ xin hỏi số 26 đường Duy Tân. Vũng Tàu

100.000 giá bán rẻ một căn nhà có gác, điện câu, và nước Đồng Nai, phía sau có rạch mát mẻ. Hỏi xe Sinh Tố gần Thanh Thanh, Bến xe rau Đàlạt Xa Lộ

1.000.000đ bán vườn 30x20,600 thước vuông thật đẹp đất cao, trồng xoài đã có trái và nhà gạch 4mx10m đang ở. Khu sắp có điện. Hỏi cụ Phúc 27/1 Ấp Tân Phú, Khu V Phú Thọ Hòa Gia Định.

Bán nhà đủ tiện nghi, điện nước riêng, gần trường, chợ, nhà thờ, chùa, ở liền khối cần sửa, xe hơi vào tận nơi. Hỏi 549/89 Phan đình Phùng Saigon.

Dakao bán phố thương mãi mặt tiền, ngay ngã tư gần chợ, có bằng khoán. Hỏi tại 238 Đinh tiên Hoàng Saigon. Miễn trung gian.

Nhà lầu đủ tiện nghi, 4 phòng, balcon đúc 2 mặt lót gạch bông, yên tĩnh mát mẻ. Hỏi 220/20/4 Trương minh Giảng Sg. Xin mời bà trả 850.000đ đến thương lượng.

Bán 1 Villa thật đẹp, có 7 ph. ngủ, phòng khách phòng ăn đầy đủ tiện nghi. Đất 1.500th.v. Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán nơi buôn bán có điện nước 3,5x15 Số 443/27 Trương minh Giảng Sg.

Bán 1 căn phố luôn đất, tiện nghi điện nước 4mx18m. Coi nhà 16g đến 20g. Tại 39/14 Võ Tánh (Ngã Sáu Saigon).

Bán nhà mặt tiền thị tứ tiện nghi. 268 Bạch Đằng Hàng Xanh. Hợp Lợi 3m60x30m.

Nhà bán 199/10 Lê văn Duyệt Saigon đình Phú Thạnh.

Nhà bán Đi xa bán gấp nhà lầu đúc 3 tầng 4mx20m, luôn đất, căn bìa, có huê lợi bằng tháng 20.000đ. Tại 391/15H Trần hưng Đạo Saigon (Hỏi chùa Thiên Phước).

Nhà mặt tiền. đất rất rộng bán Hỏi 153 đg Hòa Hưng

Bán lầu đúc 2 tầng đủ tiện nghi 2.800.000đ. Hỏi hẻm 22/35 Cư xá Lữ gia P. T.

Bán rẻ Villa 3 tầng lầu luôn 108m2 đất. 8 phòng ngủ, đủ tiện nghi cho mỗi phòng. Đồng hồ điện nước riêng. Khu yên tĩnh gần đường Cách Mạng, giao nhà trống hoặc tiếp tục hưởng huê lợi. Hỏi 273 Công Lý từ 8 đến 12 sáng.

Cần bán gấp 1 nhà lầu đúc 3 tầng luôn đất, mặt tiền, có garage, sân chơi, rộng rãi, vườn nhỏ phía sau 3WC, đủ tiện nghi. Hiện có huê lợi 50.000 mỗi tháng giá nhất định 5T8 miễn trung gian. Hỏi 103 Nguyễn Hoàng (gần siêu thị N. Hoàng).

Đakao Bán 1 căn nhà ngói, đủ tiện nghi, vùng yên tĩnh. Hỏi 27/27D. Hiền Vương (Dakao).

Nhà bán số 180 Hòa Hưng nhà lầu suốt có công tơ điện nước dài 11m ngang 5m,70 lợp ngói tường xây lát gạch bông cầu tiêu, nhà tắm, bếp lát gạch trắng.

Phố lầu bán. mặt tiền chợ T.M. Giảng 5x22m, có BK, căn bìa. Tiện mở chi nhánh ngân hàng, thương mãi, giao nhà ngay. 241 Cách Mạng ĐT. 410.94.

Bán một căn nhà số 603, Phan Đình Phùng hỏi 655 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà 5 căn trệt đúc 4mx20m đường Mai Khôi khu B chính trang Phú Thọ Hòa. Giá mỗi căn 2 triệu. Hỏi bà Giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 Ngã tư Bảy Hiền.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi. Giá 4 triệu. Hỏi Quán Mơ 251A Phạm hồng Thái Gia Định (bến xe lam Bảy Hiền Chí Hòa).

Bán gấp nhà 4 thước 20 thước Compteur điện nước, hẻm lớn, sạch sẽ. Hỏi 476/19A Trương minh Giảng Saigon, cả ngày.

Bán gấp 1 căn nhà điện nước Đủ tiện nghi hỏi 125/772. Hỏi 29 Bis Ngô tùng Châu (Gia Định).

Bán rẻ nhà đẹp sạch sẽ tiện nghi, 346/44 Lý thái Tổ Sg.

ĐẤT NGUYỄN VĂN THOẠI

576thv. Khu A, đất bằng phẳng, có rào kẽm gai, tiện xây biệt thự, cao ốc. Giá 4.800đ thv. Liên lạc trong giờ làm việc tại 153 Trần Quang Khải. Tel. 90524.

Nhà mặt đường chợ Ông Tạ 25mx3m5 nở hậu, gác suốt bán 3T5. Tại 33 Thoại ngọc Hầu.

Sanh lợi quí vị có tiền dư chưa dùng tới Muốn sanh lợi hằng tháng có bảo đảm hay có dịp mua Nhà phố rẻ hãy đến Julie Địa Ốc 176/1Bis Gia Long Saigon.

Nhà đất CHI LĂNG

Bán 1 căn nhà vách ván luôn 100m2 hoặc 200m2 đất có bằng khoán riêng, khu Villa, 1 đồng hồ điện 1 đồng hồ nước, xe hơi vô tới nơi. Bán nhiều lô đất trống và nhiều lô có nhà vật liệu nhẹ, có điện nước, đường xe hơi. Xem tại 15 Nguyễn Duy (bên hông trường vẽ Cao đẳng Mỹ Thuật và Nữ Chi Lăng) Gia Định).

Phố Lầu Bán

— Trương minh Ký (GĐ) : 4x27. 1 lầu, mặt tiền, thương mãi.
— Nguyễn-minh-Chiểu (mặt tiền) : 4x24,2 lầu, mới cất xong, sân, rào, đẹp, 4 ngủ,
— Pétrus Ký : 3,5x12,3 lầu sân, thương mãi.
— Cống Quỳnh (gần Nguyễn cư Trinh) : 5x18.
42 lầu, máy lạnh, điện thoại, thương mãi,
— Trương minh Giảng (trước chợ) x28, 1 lầu, nóc bằng, đủ tiện nghi
Và còn nhiều căn phố vừa để ở vừa thương mãi bán.
Hỏi : 50 Cách Mạng ĐT : 40 652

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

THÁNG NGÀY CAO NGUYÊN

(cho vùng trời Đà Lạt)

✱ MBB THANH THANH

EM thơ thẩn đi ngược lên đồi thông. những cây thông già trơ trụi. đang đong đưa những cánh tay khẳng khiu theo từng cơn gió. Nhà em đã dọn lên miền cao nguyên này hơn một tuần rồi, Em còn nhớ hồi mới đặt chân lên cao nguyên này, em cảm thấy thích ngay vòm trời lạnh lẽo muôn thuở của cao nguyên Đà Lạt này, mẹ vẫn bảo em thuộc «tuýp» người mơ mộng mà có lẽ em hay mơ mộng thật. Những giờ rảnh rỗi em hay lang thang trên đồi hay vào rừng thông mãi cho tới khi xẩm tối mới thèm về em thích nhất là nhìn những cây thông đang tung mình theo gió, lá thông đập vào nhau nghe rào rào.

Làm em cảm thấy nhớ Sài Gòn hơn. và nhớ nhất là Lệ, với những ngày còn ở bên nhau, chơi đùa vào những buổi trưa, những ngày ấy đối với em sao xa vời quá, chỉ mới có một tuần, mà em cảm thấy lâu như hằng mấy thế kỷ. Những hôm trời mưa, em thường khoác chiếc áo mưa cũ kỹ đi lang thang dưới trời mưa. Những hạt mưa tròn trịnh dễ thương như những giọt nước mắt của Lệ khi khóc, em đưa tay hứng những giọt nước mắt của trời vào lòng bàn tay mà cảm thấy thèm được nghe Lệ hát bản «Giọt mưa thu», nhất là những hôm trời mưa tầm tã....

Em đang ngồi buồn ôm MiMi vào lòng nói chuyện, thì Cúc chạy ra.

— Chị Như ơi ! ra đánh vũ cầu với em nha chị Như ?

Nhìn Cúc tay ôm cặp vợt, miệng nũng nịu nói, em cảm thấy không đừng được, bèn thả MiMi xuống đất, rồi theo Cúc chạy ra sân.

Hai chị em thi nhau đánh. vì lâu không đợt nên ngứa tay, em đánh bay bướm vài đường, làm Cúc đỡ đừ cả người. Tỉ số cứ gia tăng dần cho tới khi em không còn Cúc 5, Cúc tức mình đánh mạnh một cái. đang mãi mơ mộng, em không thấy cho tới khi Cúc la lên :

— Chết rồi chị Như ơi ! Cầu nó,..nó... lọt qua bên nhà kia rồi chị ơi.

Em vội chạy lại vạch rào nhìn qua : Chiếc cầu của em đang lủng lẳng treo mình lên một nhánh hoa Ngọc Lan em với Cúc lại phải vòng qua cổng trước, em e dè bảo Cúc :

— Cúc gọi hộ chị đi Cúc.

— Thôi,chị gọi đi. tiếng em nhỏ xíu hà,gọi sợ người ta nghe

Em đau khổ lên tiếng :

— Dạ:..thưa có ai trong nhà không ?..Tiếng em như loãng đi giữa buổi trưa hè,em há miệng tính la to hơn nữa,thì cửa nhà vụt mở,một cô bé mặc chiếc áo đầm xanh,mầu xanh của hy vọng tay bế con chó nhật,nhanh nhẹn chạy ra hỏi :

— Đằng í muốn hỏi chi vậy.

Em ấp úng mặt đỏ hừng đưa tay chỉ :

— Đằng í lấy hộ Như cái cầu kia kìa.. Theo ngón tay của em, cô bé nhìn lên ngọn cây và [illegible]

— Thôi Như [illegible] này đi, rồi Thủy lấy [illegible] khều cầu xuống hộ Như nhé.

Khi cầu được khều xuống, em với Thủy cùng đánh cầu trong tiếng đệm của Cúc, và chúng em quen nhau từ đó..

Em đang ngồi xắt lá làm bún thì nghe Thủy hú một tiếng, em giựt mình quay lại :

— Trời ơi, Thủy làm Như hết hồn à, đợi Thủy nãy giờ. Vậy mà bây giờ mí thèm đến.

Thủy vội vàng chạy lại ngồi xà xuống đưa ra cho Như một bó hoa Ngọc Lan và nói :

— Thôi, xin lỗi nha, Thủy đến lại Như nè. Thôi hôm nay tụi mình đừng có chơi bán hàng nữa hai đứa mình lên đồi chơi đi.

Em dẹp đồ chơi sang một bên rồi nắm tay Thủy, hai đứa chạy tung tăng lên đồi, gió thổi tạt vào mặt em và Thủy, đến một bãi cỏ bên cạnh cây thông Thủy chợt bảo :

— Thôi hai đứa mình ngồi xuống đây chơi nha Thủy kéo tay em, hai đứa nằm dài trên cỏ em đưa tay nhặt những trái thông già, nheo mắt cười hỏi Thủy :

— Đố Thủy biết trái thông này trông giống cái gì nhỉ :

Thủy cúi đầu nhíu mày nghĩ ngợi rồi cuối cùng nói :

— Thôi Thủy chịu đó.

Em cười nói :

— Như cũng chả hiểu nữa, có lẽ nó giống trái thông.

(Xem tiếp trang 6)

thơ trẻ

Giọt nước mắt cho mùa Hạ

Lệ đầy dâng khắp lối
Nhìn Hạ mãi đơn côi
Trên trời giăng phượng đỏ
Ngập sầu trong tim tôi
Lệ vương cành phượng vĩ
Tuôn thành suối li ti
Thoáng nghĩ sầu mòn mỏi
Hạ cho ta những gì ??
Lệ rơi cắt thép buồn
Xây muôn nẻo nhớ thương
Hằn dả nét u hoài
Thờ nay vẫn thầm thương
Đăng cả suối mặn này
Cho mùa Hạ nào đây ?!
Tạo sầu thôi luân chuyển
Lệ ngọc chẳng tuôn đầy...

LÊ HỮU HIẾU
(Bút nhóm Mây Hồng Phan Thành)

NHỚ VỀ KỶ NIỆM

✱ T. TH. KIỀU MAI

(thương về : T. Huyền — K. Hạnh — T. Diệp — Nhan)

THEO từng cơn gió thổi, lác đác vài cánh phượng đỏ thắm rơi trên sân trường, ve sầu đã lên tiếng hát điệu buồn chia ly.

Một năm học trôi qua nhanh chóng quá phải không Hạnh ? phải không Điệp ? Những người bạn mến của tôi ! Kìa ! Sao đôi mắt Nhan nhạt mờ lệ nóng vậy Sao Huyền cúi đầu lặng yên, không nhìn thẳng Thụy Hà như ngày hôm qua, như những năm trước đây, điểm trên môi nét mỉm cười sao dễ yêu lạ.

Và như rõ mỗi buổi sáng vào lớp nhất định Huyền sẽ nhìn theo Hà từ lúc tiến tới «giá» để nón đến khi về tận chỗ ngồi. hai người trao đổi với nhau những câu thật ngộ nghĩnh ; Hà gọi toạt nhanh và lớn : «Chị [illegible]» Huyền nói ; «Cái gì» Hà cười vui trả lời : «Không gì hết • thè thôi. Ơ hay ! Mình làm gì kỳ vậy chị Huyền ? Rõ lẩn thẩn, cũng không hiểu tại sao ?

Năm học Đệ Nhị này có thật nhiều kỷ niệm đối với Hà, đối với bọn mình phải không quý vị ? Những giờ ngồi học chung thời bấy biết bao của chúng mình cười nhiều nhất với lời nói chuyện của chị Nhan, cả bọn cố khóa miệng nhưng đành chịu cười đến đỏ mặt nghiêng bàn đến chị Hạnh là người nổi tiếng ít cười ít nói nhất ở những năm trước. năm nay còn giỡn nói chi.

Nhưng mà có ai hiểu đâu ? Những tiếng cười nói, những câu đùa giỡn đó chỉ để che lấp nỗi buồn trong tâm, các bạn và Cố gắng sống cho trọn tuổi học trò của niên học này,để rồi kỳ thi năm nay dầu kết quả ra sao, những khuôn mặt quen thuộc hiện tại nào còn gặp lại đầy đủ nữa

Thời gian vẫn vô tình đi qua rút ngắn dần cuộc sống chung dưới mái trường thân yêu ,trong cùng ý nghĩ mỗi đứa đều có cảm giác lo sợ,hồi hộp khi nhìn thấy ngày thi gần kề. Bởi thế, những lúc họ về Trần tè xương Nguyễn Khắc Hiếu,bọn Hà cùng trao đổi cho nhau sự lo nghĩ :

—«Lạy trời cho chúng con đừng rơi vào tâm trạng : «Bụng buồn còn muốn nói năng chi
Đệ nhứt buồn là cái hổng thi».
(T.T X).

Hãy cho con được hưởng cái vinh hạnh «Bảng vàng khắc tên» để cùng nhau :

Nhìn trời nhìn nước nhìn non
Ngàn hoa khoe sắc đời còn ngát hương
Nhìn đâu cũng muốn tỏ tường:
Này tôi đã đậu. Chỉ lường niềm vui.

Do đó càng bâng khuâng lo lắng bao nhiêu bọn Hà cùng tâm niệm «Hãy cố nha, gắng học nha».

Nhưng mấy hôm nay, nhìn sắc hoa đỏ thắm trên cây, nhìn trời buổi sáng trong mát đìu hiu, nỗi buồn len vào tâm tư, Hà và chị Hạnh. Nhan nhìn nhau không nói Hà cố ngăn nhưng nước mắt vẫn lăn dài xuống má Hạnh quay qua nơi khác, chị Nhan cuối mặt : «Hà yêu quá».

Ba đứa cố gắng cười : «Trời ơi, sao nụ cười gì mà kỳ vậy», Thanh Điệp cất tiếng hỏi.

Đừng buồn nữa Huyền, nghen Hạnh, nghen Nhan. mình cố vui cho đến ngày chót của niên học để rồi những. Chuyện ngày hôm

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

CON CHIM VÀNG

Cổ tích nước Đức (của GRIMM)

• PHAN HUY OÁNH kể

(TIẾP THEO)

Hoàng tử út bắt đầu lên đường, nhưng không ngớt tiếng thở dài và lòng buồn vô hạn, vì chàng không biết tìm đâu cho ra con ngựa vàng. Nhưng bỗng nhiên, chàng thấy lại bên lề đường người bạn cũ của chàng là con chồn.

Chồn ta bảo :

— «Chàng thấy chưa ? Cơ sự đã đến nỗi này chỉ vì chàng đã không nghe theo đúng lời tôi đó thôi ! Nhưng chàng nhớ nên nản lòng, tôi sẽ lo cho chàng và sẽ bảo cho chàng biết cách tìm cho được con ngựa vàng.

Chàng cứ nhắm thẳng hướng mà tiến, rồi chàng sẽ đến một tòa lâu đài, nơi đó có con ngựa vàng nhốt ở trong chuồng. Trước chuồng ngựa cũng sẽ có những kẻ canh gác nằm la liệt trên mặt đất, nhưng chúng đều đang ngủ say sưa và ngáy dòn cả, nên chàng có thể đem con ngựa vàng ra khỏi chuồng một cách tự nhiên.Nhưng có một điều chàng phải thắng ngựa với chiếc yên cũ bằng gỗ và bằng da chứ nhất thiết không được dùng đến chiếc yên bằng vàng, nếu không sẽ có sự bất hạnh lớn xảy đến cho chàng ».

Nói xong chồn liền đuôi thẳng đuôi ra và vị hoàng tử út leo lên ngồi trên : chồn phóng nhanh vượt rừng băng suối, nhanh đến nỗi nghe cả tiếng gió rít lên qua bộ lông của chồn,

Mọi sự đều xảy ra y như lời chồn đã báo trước. Hoàng tử tìm thấy con ngựa vàng trong chuồng, nhưng khi chàng định thắng chiếc yên cũ lên mình ngựa. thì chàng tự bảo rằng.

— « Ta sẽ làm cho con ngựa quí này trở thành dị hình dị tướng,nếu ta không thắng cho nó chiếc yên vừa mới vừa đẹp lại rất xứng với nó này».Nhưng chiếc yên vàng kia vừa chạm vào thân con ngựa, thì lập tức ngựa đã rọt một tiếng hí lên thật to.Những chú giữ ngựa liền giật mình tỉnh dậy,tóm lấy hoàng tử và bỏ chàng Vào ngục, Sáng hôm sau, chàng bị pháp đình tuyên án tử hình. Nhưng nhà vua cũng hứa sẽ tha cho chàng tội chết và ban thưởng luôn cho chàng cả con ngựa nếu chàng mang về được cho nhà vua nàng công chúa xinh đẹp của tòa lâu đài vàng.

Hoàng tử út lại lên đường, trong lòng đầy sầu muộn nhưng may mắn thay, chẳng mấy chốc sau, chàng lại gặp lại con chồn trung thành của chàng.

Con chồn bảo

— «Đáng lẽ tôi phải để mặc chàng với sự không may của chàng, nhưng tôi lấy làm thương hại cho chàng và lần này tôi cũng sẽ giúp chàng thoát khỏi tai nạn, Con đường mà chàng thẳng một mạch đến ngay trước tòa lâu đài bằng vàng.

Chàng sẽ đến đó lúc trời trở về chiều và về đêm, khi tất cả vạn vật đều yên tĩnh, thì sẽ thấy nàng công chúa xinh đẹp kia bước ra nhà tắm để tắm. Khi nàng đi ngang qua trước mặt chàng, chàng bay nhảy xô về phía nàng và đặt lên má nàng một cái hôn ; Khi ấy nàng sẽ đi theo chàng và chàng có thể mang nàng đi. Nhưng nhất thiết chàng không được chấp thuận cho nàng từ giã vua cha, nếu không chàng sẽ gặp nhiều điều bất hạnh lớn.

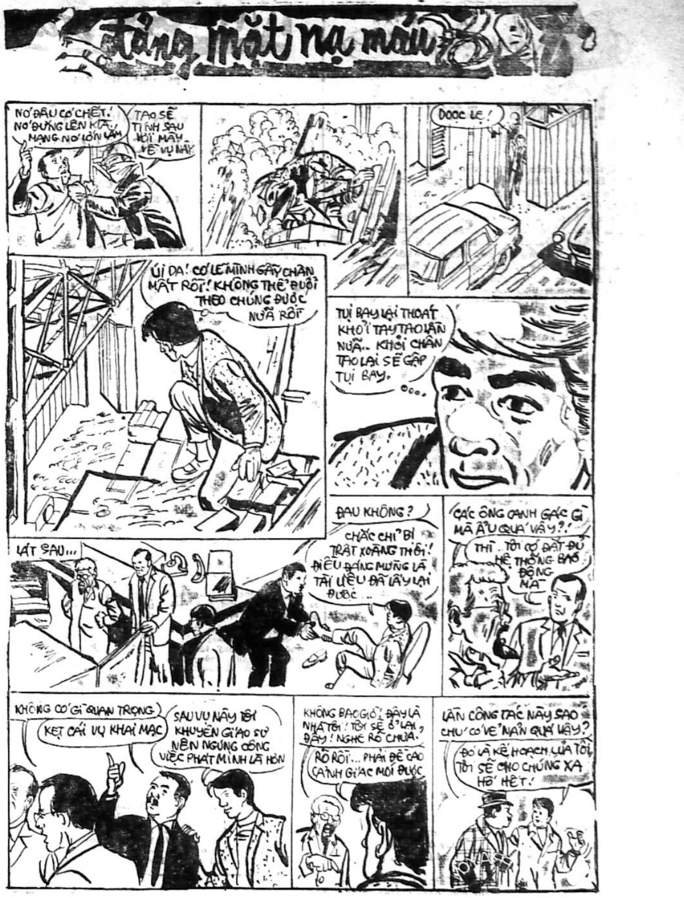
Nói xong chồn liều duỗi thẳng đuôi ra và vị hoàng tử út leo lên ngồi trên : chồn phóng nhanh vượt rừng bằng núi nhanh đến nỗi nghe cả tiếng gió rít lên qua bộ lông của chồn.

Khi hoàng tử út đến nơi cung điện bằng vàng, thì mọi sự đều xảy ra y như lời của chồn đã báo trước Chàng đợi cho đến nửa đêm. Khi tất cả vạn vật đều chìm đắm trong một giấc ngủ say sưa, thì nàng công chúa quốc sắc thiên hương bước ra nhà tắm, Hoàng tử út liền nhảy chồm đến trước mặt công chúa và ôm lấy nàng.

Nàng nói cho chàng hay rằng nàng sẵn sàng ưng thuận cùng đi theo chàng, nhưng nàng khóc lóc và thiết tha cầu khẩn chàng hãy cho phép nàng đến chào từ giã vua và hoàng hậu. Ban đầu hoàng tử đã nhất quyết từ chối những lời cầu khẩn của công chúa, nhưng sau vì thấy nàng cứ khóc lớn thêm mãi và quỳ gục dưới chân chàng, nên rốt cuộc chàng đành phải nhượng bộ Nhưng khi nàng công chúa vừa đến dưới chân giường của vua cha, thì vua cha và tất cả mọi người trong cung điện đều bỗng nhiên tỉnh dậy. Hoàng tử út bị bắt ngay tại chỗ và bị bỏ vào ngục.

Sáng hôm sau,nhà vua phán cùng hoàng tử : «Đời nhà ngươi thế là tàn rồi ! Nhà ngươi chỉ có thể hưởng được ân xá khi nào nhà ngươi làm cho biến mất ngọn núi nằm trên cánh cửa sổ của ta và luôn luôn ngăn cản tầm mắt không cho ta nhìn ra xa được- Nhà ngươi phải hoàn thành công việc đó trong 1 thời hạn là tám ngày : nếu nhà ngươi thành công,nhà ngươi sẽ được ta Ban thưởng cho luôn con gái của ta)-

(Còn tiếp)


Đảng mặt nạ máu
NÓ ĐÂU CÓ CHẾT ! NÓ ĐỨNG LÊN KÌA, MẠNG NÓ LỚN LẮM
TAO SẼ TÍNH SAU VỚI MÀY VỀ VỤ NÀY
DOOC LE !
ÚI DA ! CÓ LẼ MÌNH GẪY CHÂN MẤT RỒI ! KHÔNG THỂ ĐUỔI THEO CHÚNG ĐƯỢC NỮA RỒI
TỤI BAY LẠI THOÁT KHỎI TAY TAO LẦN NỮA.. KHỎI CHÂN TAO LẠI SẼ GẶP TỤI BAY.
LÁT SAU...
ĐAU KHÔNG ?
CHẮC CHỈ BỊ TRẬT XOẮNG THÔI ! ĐIỀU ĐÁNG MỪNG LÀ TÀI LIỆU ĐÃ LẤY LẠI ĐƯỢC ...
CÁC ÔNG CANH GÁC GÌ MÀ ẨU QUÁ VẬY ?!
THÌ .. TÔI CÓ ĐẶT ĐỦ HỆ THỐNG BÁO ĐỘNG MÀ
KHÔNG CÓ GÌ QUAN TRỌNG
KẸT CÁI VỤ KHAI MẠC
SAU VỤ NÀY TÔI KHUYÊN GIÁO SƯ NÊN NGƯNG CÔNG VIỆC PHÁT MINH LÀ HƠN
KHÔNG BAO GIỜ ! ĐÂY LÀ NHÀ TÔI ! TÔI SẼ Ở LẠI ĐÂY ! NGHE RÕ CHƯA.
RÕ RỒI ... PHẢI ĐỀ CAO CẢNH GIÁC MỚI ĐƯỢC
LẦN CÔNG TÁC NÀY SAO CHÚ CÓ VẺ NẢN QUÁ VẬY ?
ĐÓ LÀ KẾ HOẠCH CỦA TÔI, TÔI SẼ CHO CHÚNG XA HỐ HẾT !

Đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 336 —

• *Nguyên tác « THE COSMOKILLERS»*
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin
Tô - Ngọc phóng dịch

Ngay lúc đó, thì tên đầu trọc cũng nhảy ra ngoài. Tên đầu trọc khác hẳn với lão già khô mực. Thật thế, hình dáng tên đầu trọc đồ sộ vô cùng. Ngực hắn ta nở nang, gân cốt nổi lên cuồn cuộn. Trông đúng là một người có sức mạnh phi thường...

Số 77 trông thấy hình dáng của tên Kên Kên, thái sư của bộ lạc Râu Xồm này, tự nhiên phát ngán. Hắn không chắc An Be có thể chống cự lại được với tên đó được không.

Tên đầu trọc chỉ tay vào mặt lão già khô mực, quát :

— Có cút đi chỗ khác không nào ! Đừng bắt ta phải cầm ngươi đem ném cho cá sấu ăn đấy nhé !

Nhưng lão già đã cười khành khách mà rằng :

— Ta đã ra đây tất ta không sợ...Ta có sợ, chỉ sợ rồi đây bộ lạc Râu Xồm này sẽ không còn tồn tại trên thế gian nữa !

Gã đầu trọc hỏi :

— Ngươi nói thế là nghĩa lý gì ?

Lão già khô mực đáp :

— Bộ lạc của chúng ta chỉ có một kẻ thù duy nhất, là bọn Ku Kắc...Tên khốn đó xua đuổi chúng ta vô rừng.. Chúng ta chỉ có kẻ thù đó mà thôi...Chúng ta không thể gây thêm những mối thù lớn, thứ nhất là gây thù với người địa cầu trong khi mà mà...

Gã đầu trọc át giọng :

— Ta có sức mạnh. ta không cần điều đo !

Lão già khô mực vẫn tiếp lời :

— Ta đang cần liên minh với những nước bạn ta không thể gây thêm thù oán, thứ nhất là...là...

Gã đầu trọc một lần nữa lại át giọng :

— Ta không cần ngươi dạy khôn ! Ta thừa trí thông minh để xét đoán những sự hơn thiệt...

Lão già khô mực vẫn không thay đổi ý định, lão vẫn nói như thường :

— Sức mạnh và trí thông minh của quan Thái sư thì ghê gớm lắm rồi, nhưng người ta có ai là không bị lầm lẫn..,

— Vậy thì kẻ lầm lẫn là ngươi, chứ không phải là ta !

— Chưa chắc ! Có điều chúng ta đang cần sự giúp đỡ mọi người không phải từ vương tinh..Hơn nữa nữ hoàng của chúng ta là người,..

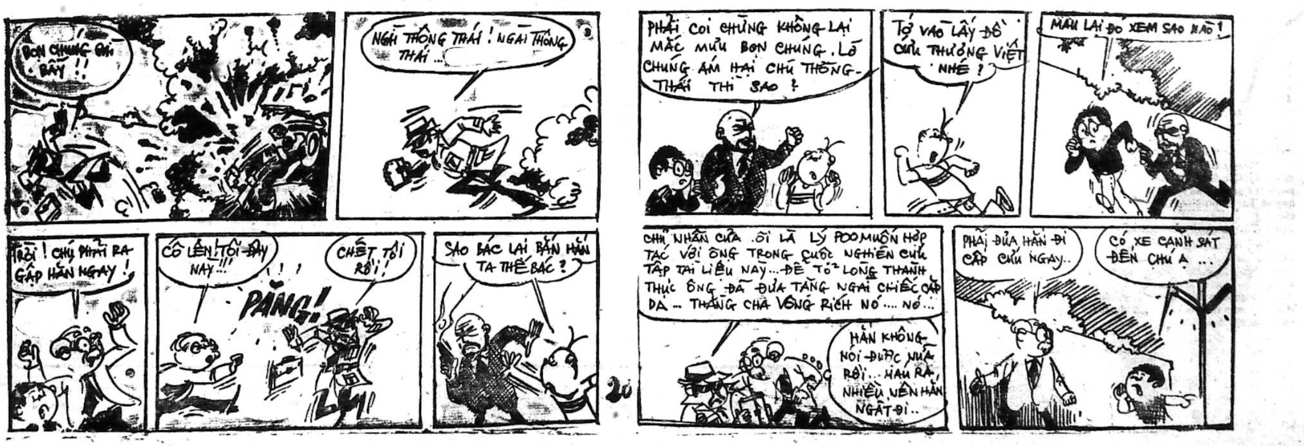
Tên trọc đầu hét to :

— Câm miệng lại, lão đừng đía vào chuyện của ta ! Quân bay đâu, bắt nhốt lão ta lại cho ta !

Mã đầu tên trọc đầu át giọng, nhưng An Be cũng nghe hiểu rõ câu chuyện. Đúng nữ hoàng là Sin vi a không còn lầm lẫn vào đâu được nữa Nhưng nàng hiện đang ở trong trạng thái hôn mê, không còn biết gì cả. Tất cả những hành động cũng như lời nói của nàng dường như là do một sức mạnh nào đó điều khiển. Nàng không gì cả. Thế là công tác của An Be đã rắc rối lại càng thêm rắc rối. Rồi chàng chợt nhớ tới lời của những bậc đàn anh đầy kinh nghiệm : «Đi thám hiểm chớ có dẫn đàn bà con gái theo, phiền lắm lắm !» Chàng đã không tin, nhưng giờ đây, qua nhiều cuộc phiêu lưu trên các hành tinh từ, ngày đáp phi thuyền công lý vào không gian tới giờ, chàng mới thấy tất cả sự phiền toái của.,.đàn bà ! Nếu là đàn ông với nhau cả thì mọi việc có thể giải quyết một cách dễ dàng, nhưng đàng này Sin vi a lại là gái !

(Còn tiếp)

CHIẾC CẶP DA BÍ MẬT Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


BỌN CHÚNG ĐẾN ĐÂY !!
NGÀI THÔNG THÁI ! NGÀI THÔNG THÁI ...
PHẢI COI CHỪNG KHÔNG LẠI MẮC MƯU BỌN CHÚNG . LỠ CHÚNG ÁM HẠI CHÚ THÔNG-THÁI THÌ SAO ?
TỚ VÀO LẤY ĐỒ CỨU THƯƠNG VIẾT NHÉ ?
MAU LẠI ĐÓ XEM SAO NÀO !
TRỜI ! CHÚ PHẢI RA GẶP HẮN NGAY !
CÓ LÊN TỐI ĐÂY NÀY !!!
CHẾT TÔI RỒI !
PẰNG !
SAO BÁC LẠI BẮN HẮN TA THẾ BÁC ?
CHỦ NHÂN CỦA TÔI LÀ LÝ POO MUỐN HỢP TÁC VỚI ÔNG TRONG CUỘC NGHIÊN CỨU TẬP TÀI LIỆU NÀY... ĐỂ TỔ LONG THÀNH THỰC ÔNG ĐÃ ĐƯA TẶNG NGÀI CHIẾC CẶP DA .. THẰNG CHA VÕNG RÍCH NÓ .... NÓ ...
HẮN KHÔNG NÓI ĐƯỢC NỮA RỒI .. MÁU RA NHIỀU NÊN HẮN NGẤT ĐI ..
PHẢI ĐƯA HẮN ĐI CẤP CỨU NGAY ..
CÓ XE CẢNH SÁT ĐẾN CHÚ Ạ ...
20

Chuyện phiếm

Tây mũi không lõ

NGUYỀN

Qua cái tựa trên, hẳn quí vị nào nóng nảy đã vội vàng xét đoán : nào là tên này quê cục, thốt lên rặt những chuyện xưa như trái đất; nào là hắn thật lẩm cẩm, đời nay ta nói chuyện về những «móc nối» tốt đẹp với anh bạn «cờ huê» chớ ai lại đi nhắc nhở đến những tên phú-lăng-sa cù lần, keo kiết, hay những tên an-nam ngu dốt, ham bơ, ham sữa, quên cả đất mẹ, chỉ lo bợ đỡ cho chúng. Quí vị nào nóng nảy hơn nữa có lẽ đã đi một đường xét đoán rằng kẻ này đã móc nối với ông Bông-bi-đu (Pompidou) để lo dọn đường cho ông ta làm lại những gì ông cha của ông ta đã làm 100 năm trước và đã hấp tấp đi tìm cụ chủ tịch họ Nguyễn để xin một....«kiến nghị» !

Kẻ này xin dơ cả hai tay, thề cùng quí vị là kẻ hèn này không quê, không lẩm cẩm và cũng chả «móc nối» ! Cái cớ chính để kẻ này hầu chuyện cùng quí vị là : dù rằng Tây đã khăn gói ra đi, nhưng sau 100 năm hống hách, chúng đã gây dựng được một lớp người Việt Nam biết nghe lời, thích nghe lời (chắc phải là lời tây rồi !). Trong số những người này chỉ có một số nhỏ là nối gót chủ, còn số lớn ở lại và đã có được những chỗ đứng đáng kể.

Ta thường cho rằng sự có mặt của những ông « Tầu Phù » trên đất nước ta rất đáng lo ngại vì họ giữ một vai trò to lớn trong nền kinh tế xứ ta. Nhưng nếu ta xét đến vai trò của những ông Tây da vàng mũi tẹt này, có lẽ ta phải sợ hãi đến toát mồ hôi hột ! sợ hãi vì những ông «Tây» này cùng máu mủ với ta, ta khó « theo dõi », và vì các ông không những chỉ « dẫn dắt », chúng ta trên «con đường» kinh tế (cùng với chú Ba), mà gần như đưa chúng ta đi trên khắp các nẻo đường ... đất nước !

Từ quân sự, chánh trị, cho đến văn-hoá giáo-dục, đâu đâu ta cũng thấy những khuôn mặt lớn lối của các ông.

Xét chung, các ông đều giống nhau ở chỗ rất yêu thích những gì của « Chính quốc » những gì là « an-nam-mít » đều bị các ông chê bai, sợ hãi. Mặc dù trong số các ông cũng có những kẻ biết «đón gió», nhưng dù sao với các ông «đón gió» này, những đổi thay có lẽ chỉ có ở bề mặt, còn tận nơi sâu thăm thẳm tâm hồn của các ông, vẫn thấy lù lù bộ mặt «người năm xưa» rất ư to lớn !

Để thấy rõ hơn bộ mặt không đẹp lắm của các ông, ta phải đi sâu vào lề lối ra tay của các ông trong từng khu vực riêng biệt. Ở đây tôi chỉ xin nói đến những ông ở khu vực được gọi là Văn hoá giáo dục.

Khỏi phải nói, hẳn quí vị đã thừa biết cái sự «tây» của những ông này. Các ông «tây» trước nhất, nhiều nhất và cũng đáng....ghê tởm nhất ! Khi các ông gặp gỡ nhau, nếu ta may mắn mà thấy được những gì các ông làm, nói, thì có lẽ không bao giờ dám tin rằng ta đang đứng trên đất Việt Nam mà cứ ngỡ rằng ta đang lang bạt ở chốn....hội hoà, và đinh ninh rằng sẽ được dịp hỏi thăm quí ngài Phạm Đăng Lâm, Xuân Thủy !

Các ông cũng có một niềm tin (hơn hẳn chúng ta rồi đấy nhé !), niềm tin này bám chặt lấy óc não của các ông nó là một thứ nền tảng vững chắc, nó làm nên bộ mặt ý nghĩ của các ông : các ông tin rằng những gì của ta, mang bộ mặt Việt Nam thì không thể nào bằng những gì của Tây được

Một số ông có lẽ rất ân hận vì đã phải mang cái thân xác Việt Nam, các lớp da vàng xấu xí, và nhất là cái mũi ...tẹt ! Nếu thầy thuốc làm được mọi chuyện dính dáng đến cái thân xác con người, thì chắc chắn các ông đã xin « lột xác » từ khuya rồi !

Trước hết ta hãy nói đến những ông Tây văn hóa (Tây mũi tẹt đấy nhé!) Các ông này thường không « mài đũng quần » lâu ở những trường Tây, nhưng nhờ biết chữ Tây, các ông chịu khó nghiền ngẫm văn chương Tây nên các ông đã tìm được một chân lý «vĩ đại» : Chữ nghĩa Tây là « số một » vì thế nhất định ta phải noi theo để làm giàu cho chữ nghĩa ta .

Nếu ta ca ngợi Nguyễn Du như người Đức ca ngợi Goethe, người Anh ca ngợi ShakesPeare thì trái lại, trong đầu óc các ông, Nguyễn Du không có lấy một tấc đất, ở đó, ta chỉ thấy nhan nhản những cái tên Tây: Victor Hugo, Beaudelaise, Verlaine ..

Bên Tây có ImPressionnisme thì các ông cũng bày ra cái trò « Ấn tượng » (các ông cũng khoái chữ Tàu lắm đó nhé!); bên Tây có Surréalisme thì các ông cũng hí hửng khoe khoang là « siêu thực »; Bên Tây có Existentialisme thì các ông cũng hô hào «hiện sinh» và thi đua nhau viết bài ngợi ca «người bà con» J.p. Sartre! ...

Tai hại nhất ở chỗ không những các ông chỉ bắt chước cái Tây nghĩ, nói, viết mà còn bắt chước cả cách nói, lối viết Tây. Việc này đã làm hại tiếng Việt rất nhiều, cũng như việc đem tiếng của loài «Hán gian» vào tiếng Việt ngày xưa.

Các ông Tây văn hóa mũi tẹt dù đã làm những việc rất «động trời», nhưng ít việc các ông làm được đem ra « mổ xẻ ». Trái lại, các ông Tây Giáo dục mũi tẹt mới là đầu đề cho nhiều bàn cãi. Để tránh nhàm chán, ở đây kẻ hèn này chỉ xin xét tới những ông Tây giáo dục bậc Đại học (đúng ra phải nói là «nhìn tới», nhưng vì các ông không những là thầy, mà còn là Tây «mũi tẹt» nên kẻ này xin được một lần xấc láo!).

Nếu quý vị đã hoặc đang «mài đũng quần» ở nơi «học «đại » hẳn quí vị đã thấy rõ bộ mặt của những ông thầy khả kính» này. Các ông ăn bận sang trọng, đi xe Peugeot, Renault, Citroen,(các ông không bao giờ đi xe kiểu «Ford đâu nhé, có khi còn «đối lập» với các ông đi xe «Ford» nữa là khác !) đi đứng kềnh càng, nói năng hách dịch.

Các ông đã thấm nhuần tiếng Tây, văn hoá Tây khi theo học hàng chục năm bên tây, về nước, các ông lại lười biếng, hỗn xược, kiêu căng, cứ tưởng cái vốn Tây của mình là nhất nước rồi không thèm nhìn đến cái tiếng an-nam, văn hoá an-nam khi giảng bài, các ông phải dùng đến một thứ ngôn ngữ «hổ lốn», nửa Tây nửa ta và chúng ta (nếu hân hạnh được nghe các ông giảng) sẽ được nghe các ông hỏi những câu như : dân số Việt Nam là bao nhiêu? Chi Lăng, Đống Đa ở đâu? Hòn Gai, sông Búng, Rạch Giá, Côn Sơn ở đâu?.....

Những bài các ông giảng đều có ý bênh vực tây, ca ngợi tây. Các ông nhìn nước tây như tâm điểm của văn minh thế giới. Nhà văn Tây, bác học Tây triết gia Tây, hoạ sĩ Tây được kể là sáng chói nhất, lỗi lạc nhất. Có lẽ các ông ca ngợi nước Tây còn nhiều hơn chính những người Tây ca ngợi quê hương họ !

Tóm lại, ta phải nhận rằng «giặc Tây» thật đáng sợ. Dù chỉ được đô hộ có 100 năm thôi, nhưng chúng đã khôn khéo gây dựng nên những tên tây «mũi tẹt» để thay chúng âm thầm đè đầu cỡi cổ nền văn hoá của ta. Nhưng trải qua 4000 năm dựng nước, giữ nước, biết bao khó khăn gấp mấy ta còn vượt qua được thì xá gì mấy tên Tây «mũi không lõ »?

— NGUYỀN —

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

ĐỜI SỐNG VĂN MINH VẬT CHẤT VÀ ĐẮT ĐỎ ĐÃ TẠO RA NHỮNG VỤ GHEN TUÔNG ĐẪM MÁU !

Bài của TIẾN T. G.

- NGƯỜI PHỤ NỮ NGÀY XƯA CHỈ BIẾT GHEN TUÔNG ÂM THẦM
- XÃ HỘI CHÚNG TA KHÔNG CÒN BỘ MẶT TRANG NGHIÊM ĐÁNG QUÝ NHƯ TRƯỚC NỮA.

(Tiếp theo và hết)

Vì thế, xã hội chúng ta không còn bộ mặt trang nghiêm đáng quí như trước, Và cũng vì thế có nhiều cặp nhân tình đã xa nhau. nhiều gia đình đã tan rã, Hậu quả sẽ là những gì, nếu không phải là những vụ thanh toán, những vụ chém giết rùng rợn mà nạn nhân là những kẻ phụ bạc, làm khổ lây đến cả những người bị tình phụ, những đứa trẻ vô tội nữa ?

Những hành động đáng tiếc kể trên cũng chỉ vì bắt nguồn từ những cơn ghen mà ra. đó là điều dễ hiểu.

Nhưng đời sống mỗi ngày đắt đỏ khó khăn hơn khiến những thảm cảnh ấy có cơ hội diễn ra thường nhật. Vì bị thúc đẩy bởi sinh kế, bị thiếu thốn, nhất là trong các gia đình quân nhân và công chức lương thiện,không có nguồn tài nguyên nào khác ngoài số tiền lương 3 cọc ăn..7 cắt rưỡi từ lâu nay, trong khi vật giá được tăng lên hợp pháp và bất hợp pháp 1 cách đều đặn,khi phải nuôi sống hàng chục miệng,thì người đàn bà mà cũng là người vợ hiền, người từ mấy xưa nay đã phải nhắm mắt bước qua ngưỡng cửa đi kiếm 1 việc làm để phụ với người chồng,mong hiệp lực ra sức chống đỡ cho mái ấm gia đình khỏi bị sụp đổ!

Kết quả là gia đình có thêm 1 món tiền chi dụng hàng tháng, tuy không được sung túc như hồi nào, nhưng cũng không đến nỗi túng thiếu khổ sở như trước Đó là điều đáng mừng. Nhưng tiếc thay, đối với 1 số các bà ở vào trường hợp trên. cái ngày các bà bắt đầu đi làm cũng là ngày,,, chớm nở của những mối tình do... thượng cấp của các bà tự động đem tặng các bà ; sau 1 thời gian, những mối tình ấy sẽ được... các chủ nhân ông thông báo cho các bà bằng đủ mọi cách để xin... ý kiến. Nếu các bà sẵn lòng thông cảm thì sẽ được tiếp tục công việc làm ăn chóng lên trật lên lương và đôi bên đều vui vẻ cả, Nhưng chắc chắn là các bà đã phạm vào cái tội ngoại tình rồi !

Đó là mầm mống của những tấn kịch gia đình có thể đưa đến án mạng, đem chết chóc đến gia đình các bà 1 ngày nào đó ! Ông chồng trước kia tin tưởng nơi bà vợ bao nhiêu thì giờ đây sau khi thấy vợ mình đã ô kê Mẽo hoặc Phi, Thái Lan hay Đại Hàn rồi thì... còn kể chi đến tiền lương của bà nữa, mà phải đành lòng yêu cầu bà bỏ sở ở nhà nuôi con không cần đi làm nữa

Nhưng bà vợ đã quen đời sống mới mất rồi, quên trang điểm, quen gần gụi những người đàn ông cùng làm ở sở lại rất có cảm tình với bà, thường chiều chuộng bà và tặng quà cho bà, nên bà cương quyết từ chối lời yêu cầu của ông chồng để cứ đi làm như trước. Thế là phải có những chuyện đấm đá, chửi bới giữa ông với bà, với hồi kết cục là... Những gì mà chúng ta có thể tưởng tượng ra được cả.

Đó là trường hợp các bà được các ông chồng tán thành, đồng ý hoặc khuyến khích nên đi làm thêm để giúp đỡ gia đình, gián tiếp thay chánh phủ tăng lương cho các ông trong thời buổi phản «xuất» và kiệm ước này. Vậy mà vẫn xảy ra những sự đáng tiếc như kể trên.

Còn trường hợp của các bà vợ tự ý đi làm thêm, không cần hỏi ý kiến các ông chồng. dĩ nhiên là những nguyên nhân của những vụ ghen tuông đổ máu, rùng rợn hơn nữa,

Chúng ta nhận thấy những vụ ghen tuông, không những do cá nhân gây ra mà còn là hậu quả của đời sống kinh tế thấp kém như xã hội chúng ta hiện nay đa số dân chúng đang gánh chịu

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhật 3-5-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Hai) Trưa Thứ Hai 4-5-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Trương-Hán-Bật	67, Triệu-quang-Phục	Cholon
— Nguyễn-trọng-Thiện	40, Cao-Thắng	Saigon
— Vũ Ban	60 Yên Đỗ	Saigon

Tối Thứ Hai 04-5-1970 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba Trưa Thứ Ba 05-5-1970 từ 13g đến 14g 30

B.S. Nguyễn Tuấn Anh	78 Tản Đà	Cholon
— Võ Đạm	210 Võ Tánh, Phú nhuận Gia Định	
— Bà Dương Quốc Bảo	82 Lê văn Duyệt	Saigon
— Nguyễn Tuấn Phát	360 Lý Thái Tổ, Ngã bảy	Saigon

Nhớ về kỷ niệm

(Tiếp theo trang 5)

nay sẽ lồng vào khung kỷ niệm trong ký ức, nếu chẳng may một trong bọn mình không còn mang tà áo nữ sinh, không còn dịp học chung, ngồi chung và chơi đùa chung nữa. Rồi đây sẽ xa hết, xa tất cả đó có nghe không Các bạn có nghe không.

Áo trắng nữ sinh có nhiều ý nghĩa lắm, các bạn có yêu màu trắng không ? Hà yêu nó lắm, bọn Hà mến đôi bướm trắng lắm nên đã giữ nó cả sáu năm trung học. Các bạn hãy cố giữ nó nha, đừng để cho tuổi học trò rời xa mình quá sớm.

Hãy lắng nghe đi các bạn, giọng hát của ai đang nức nở : «Hôm nay đây còn vui trông thấy nhau... »

Tháng ngày C.N.

(Tiếp theo trang 5)

Thủy nhìn em ngỡ ngàng tỏ ý không hiểu. Chính em còn không hiểu được em nữa thì làm sao Thủy hiểu em cho rồi. Bỗng em cảm thấy Thủy có nhiều nét giống Lệ ghê mà bây giờ em mới biết hình ảnh của Lệ lại hiện rõ trong tâm hồn em hơn qua ánh mắt của Thủy mà có lẽ Thủy là Lệ,Lệ cũng là Thủy chứ gì ? Một cơn gió nhè nhẹ thổi, em ngửi thấy mùi hoa Ngọc Lan như đang quyện lấy em và Thủy

---

TRUYỀN - HÌNH

Việt Nam

(trên băng tần 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g33	Tin Ngắn
18g46	Đố vui để học
19g35	Thông Cáo
19g40	Phim Nhi Đồng
20g00	Tin Tức
20g18	Tân Nhạc Ban Thời trang Nhạc tuyển
21g10	Nhận định tình hình — Giới thiệu chương trình tuần tới
21g20	Phim viễn du —
21g30	Thoại kịch Nghẹn Ngào bên Sông
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Kịch (tiếp)
	Đài hiệu—Quốc Kỳ

Thứ Hai 04-5-70

18g30	Đài hiệu — Quốc Kỳ
18g33	Tin ngắn
18g36	Thời sự Quốc Tế
18g46	Chương Trình Xây Dựng Nông Thôn
19g35	Thông Cáo
19g40	Tài liệu hàng tuần
20g18	Văn nghệ địa phương :
21g30	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g40	Tiếng nói Tiếp Vận
21g50	
22g30	Tin cuối cùng
22g33	
22g33	
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

Chủ Nhựt 3-5-1970

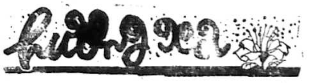
Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Religious Hour
1300	Sags for western man
1400	Sports
1600	Naked City
1630	How To Stop Smoking
1700	In Town Tonight
1730	Crosercade
1800	Love On Rooftop
1830	Information
1900	Big Picture
1930	News
2000	El Sillivan
2100	Bonaza
2200	Ironside
2300	News
2320	Movie — The strange countess

Thứ Hai 04-5-70

1200	Wild Wild West
1300	Star Strek
1400	Carol Burnett
1500	News
1515	Movie —
1700	Dragnet
1730	Hawaii Calls
1800	Beverly Hillbillies
1830	Voyage To The Bottom Of » The Sea
1930	News
2000	Laugh In
2100	Gunsmoke
2200	The Fugitive
2300	News
2330	Julia
2220	JoeyBoship



NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 7

TRỌNG - TÂU phỏng dịch

« Ông bà nội anh sẽ không cho phép anh đi tới đó bởi vì các người chống đối lại phong trào này. Anh cũng không ủng hộ hăng say, nhưng dầu sao thì phong trào đó cũng nói lên một cái gì. Nói tóm lại là anh cũng có chú ý tới phong trào đó. Tuy nhiên, những lúc sau này trong hội có xảy ra nhiều chuyện lộn xộn quá cho nên anh cũng có ý chuồn luôn. Thứ Tư này anh sẽ tới đó để tham dự cuộc họp một lần chót. Trong trường đó, anh có thể gặp em vào buổi tối Thứ Tư, vào chiều và tối Thứ Bảy, chiều Chủ Nhật và có thể là gặp thường hơn thế nữa. »

« Nhưng nếu ông bà nội anh phản đối thì anh sẽ »

« Ái tình, không có thứ ái tình chỉ huy. Nó là như vậy ! »

Bọn mình đã đi bách bộ với nhau một đoạn đường. Khi đi qua tiệm bán sách ở góc phố, mình thấy Peter wessel đang nói chuyện với hai người bạn. Đã từ lâu, đây là lần đầu tiên chàng ta mới lại chào mình. Mình thấy thích ghê.

Bọn mình tiếp tục đi vòng vòng trên đường phố. Cuối cùng, Harry và mình đã đồng ý hẹn gặp nhau : Mình sẽ phải có mặt ở trước cửa nhà chàng vào ngày mốt, hồi 7 giờ kém 5 phút.

Chào bồ.

ANNE

Thứ Sáu 3 tháng 7 năm 1942

Kitty thân mến,

Ngày hôm qua đây, Harry đã tới nhà mình để được làm quen với Ba Má mình. Mình có mua bánh kẹo để uống trà, Mỗi thứ một chút, có đủ thứ hết, nhưng cả Harry lẫn mình không đứa nào ngồi nổi được qua lâu trên mặt chiếc ghế ở cạnh nhau. Thế là tụi này bỏ đi dạo mát. Khi chàng đưa mình trở về nhà thì lúc đó 8 giờ 10. Bố có vẻ tức giận hết sức. Người bảo rằng mình không có quyền trễ như vậy, vì người Do Thái mà ở ngoài sau 8 giờ tối rất là nguy hiểm. Mình phải hứa là từ nay trở đi sẽ phải trở về nhà vào lúc 8 giờ kém 5.

Ngày mai, mình sẽ được mời tới nhà chàng. Cô bạn gái Jopie của mình cứ không ngớt chế nhạo mình về vấn đề Harry. Quả thật thì mình không có si tình ! Nhưng mình cũng phải được quyền có bạn chứ ! Mình có 1 người bạn trai, hay như là mẹ nói, một chàng kỵ mã, không có ai cho đó là chuyện lạ lùng cả.

Eva có kể cho mình nghe rằng có một buổi tối nọ, trong khi Harry ở nhà bồ ấy, bồ ấy có hỏi chàng như sau : « Anh ưa ai ? Fanny hay là Anne » Anh đáp : « Điều đó không ăn nhậu gì đến cô cả ! ». Trong suốt cả một buổi tối, hai người không còn có dịp nói chuyện với nhau nữa, nhưng trước khi đi chàng ta có nói : « Nếu cô muốn biết điều đó thì tôi nói cho cô biết, kẻ đó chính là Anne, nhưng đừng có nói cho ai biết nghen ! Chào cô ! ». Rồi chàng ta bỏ đi.

(Còn tiếp)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

VÙNG BIỂN LẶNG

— 66 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 16

Nàng không khỏi quặn đau trong lòng khi nhìn những vết tích chiến tranh hằn sâu trên quê hương nàng. Hồi nàng ra đi, xóm làng vẫn còn được sống yên lành. Nay đã có một vài nơi đổ nát, nhà cửa tiêu điều hoang sơ. Đường đi thì khấp khểnh đầy bụi.

Nàng càng thấy mình lạ mặt hơn ,nữa khi nàng xuống xe ở bến, Dù rất nóng lòng muốn gặp ngay bà hội đồng Triết và hai đứa bé, nàng vẫn thích thong thả đi bộ vào thành phố. Trời vẫn nắng chang chang mà tâm hồn nàng vẫn nghe mát rượi Chân nàng bước nhẹ bỗng như đang đi trên một con đường trải bằng mây trời Nàng dáo dác nhìn quanh để tìm lại những vết tích xưa cũ, Nàng say sưa thầm nhủ :

— Cuối cùng, mình cũng được quay trở về quê hương !

Mười năm xa cách ! Mười năm trời đầy nhớ thương khắc khoải ! Bây giờ nàng đã được toại nguyện ! Nàng đang đi sâu vào giữa lòng Vĩnh Long ! Nàng đang trở về vùng thơ ấu đầy kỷ niệm ! Đó là vùng biển lặng của một đại dương luôn luôn nổi bão táp !

— Vĩnh Long ơi ! Ta muốn choàng ôm lấy em và ghì chặt em vào lòng.

Thốt xong, nàng mỉm cười sung sướng. Gặp ai đi ngược chiều với mình, nàng cũng muốn níu lại để hỏi chuyện quê hương trong những ngày nàng vắng mặt, Một vài người khách bộ hành tỏ vẻ ngạc nhiên khi thấy nàng cứ nhoẻ miệng cười luôn. Chính nàng cũng biết mình kỳ cục nhưng nàng không sao ngăn được ngọn sóng lòng trào dâng dồn dập,

Niềm vui của nàng chỉ dịu đi khi nàng chợt thấy mình đứng trước cổng nhà ông bà hội đồng Triết Nụ cười trên môi nàng vụt tắt. Nàng Sửa lại mái tóc,rồi lấy vẻ mặt nghiêm trang.Nàng chưa gọi cửa vội,đứng im lặng nghe ngóng một hồi.Nhưng bên trong im lặng quá,Hoặc hai đứa bé còn ngủ.hoặc khoảng cách từ cổng vào đến nhà quá xa nên nàng không nghe thấy gì.

Ngay sau khi tiếng chuông kêu leng keng, nàng nghe thấy từ trong vọng ra một tiếng đànbà:

— Ai hỏi chi đó ?

Nàng dõng dạc đáp :

— Tôi hỏi bà hội đồng ?

Một cánh cổng liền bé mở, rồi có một người đàn bà ló đầu ra ngó nàng chăm chắp. Nàng rất khó chịu trước đôi mắt soi mói, thiếu lễ độ của chị ta, nhưng cũng nhoẻn miệng cười nói :

— Tôi muốn gặp bà hội đồng.

— Cô cho biết tên để tôi vô thưa lại với bà.

Ngập ngừng mấy giây nàng tặc lưỡi :

— Chị vô nói có cô Trinh ở Saigon xuống.

Chị đàn bà liền mở rộng cổng. mời :

— Xin cô vô ngay. Bà có dặn trước nếu cô có xuống chơi thì phải để cô vô gặp bà.

Nàng ngạc nhiên :

— Bà biết tôi sẽ xuống chơi ? Bà dặn từ bữa nào ?

— Đâu có ? Bà dặn phòng hờ ngay từ bữa bà mới ở trên về

— Còn hai đứa nhỏ thì sao ?

Chị người nhà chưa kịp đáp, chợt có tiếng reo của thằng Lực từ trong vườn vang ra :

— A, má xuống nè !

Trinh mừng rỡ :

— Con đây à ? Ra đây với má đi.

Chị người làm ngó Trinh trân trối, thốt khẽ.

— Ủa ! Cô... Cô... là má chúng ?

Không muốn giải thích lôi thôi, nàng lầm ngơ bước nhanh vào vườn đón thằng Lực đang từ bên trong chạy phóng ra. Nàng bế bổng nó lên rồi ghì chặt vào lòng. Nó cũng quàng tay ôm cổ nàng, sung sướng gọi :

— Má ! Má !

Qua cơn vui mừng đó, nàng mỉm cười hỏi :

— Nội đâu rồi ?

Nó không đáp lời nàng, lại phụng phịu :

— Sao mãi bữa nay má mới xuống ? Ghét má rồi !

Nàng hôn lên 2 má nó :

— Bị má mắc nhiều chuyện quá. Thôi má thương đó.Nội có uýnh con không ?

Hổng có uýnh, nội chỉ la thôi.

— Tại sao nội la ? Con phá quá, phải không ?

Nó thật thà gật đầu, rồi cười khanh khách. Nàng đặt nó xuống đất, bảo :

— Đưa má vô gặp nội đi.

Nó vừa cất bước,nhưng chợt nhớ ra điều gì quay lại hỏi :

— Ba hổng có về sao, má ?

Nàng lúng túng một chút,rồi tặc lưỡi :

— Ba mắc nhiều công chuyện, ít bữa nữa mới về được.

Hai người mới đi sâu vào khu vườn trồng toàn cây ăn trái thì bà hội đồng xuất hiện. Có lẽ trong khi Trinh âu yếm nói chuyện với thằng Lực chị người làm đã vội chạy vào báo tin. Vừa trông thấy nàng, bà đã mừng rỡ gọi lớn :

— Cô Trinh !

Nàng cung kính chào :

— Lạy bà ạ !

Chị người làm đi sau bà hội đồng lấy làm ngạc nhiên về cách xưng hô của 2 người, Khi nghe thằng Lực gọi Trinh là má, chị vẫn đinh ninh nàng là con dâu bà hội đồng. Bây giờ 2 người lại tỏ ra khách sáo, chị không sao hiểu nổi mối liên quan của họ.

Bà hội đồng hỏi :

— Con vừa xuống ? Đồ đạc đâu cả rồi ?

— Dạ, Đồ còn để ngoài xe. Con đi xe lam từ cầu bắc về đây, nên đồ hãy còn kẹt trên xe đò Có lẽ một lát nữa xe mới tới bến được.

Bà hội đồng quay về phía chị người làm ra lệnh :

— Vô kêu thằng Tư ra đây tao sai việc.

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Kỳ 32 –

— Em nói tiếng anh như thế này, chắc anh không hiểu lầm em. Em là người tự nguyện theo phụ nữ tiền phong. Bây giờ, đoàn thể đó đã giải tán rồi Em sống lẩn quẩn ở đây không ích lợi cho ai hết mà lại thêm bận rộn tới anh. Anh chịu cực vì em, em biết.

Hạo đoán chừng Bích Liên sắp có quyết định quan trọng. Chàng muốn tránh một cuộc cãi vã nên nói khẽ :

— Thì em cứ nói. Hôm rày, anh đoán chừng em muốn .. rời xóm này !

Bích Liên nắm tay Hạo :

— Anh đừng hiểu lầm. Em vẫn thương anh. Nhưng ba má em già rồi Em muốn đi Long Xuyên thăm một lần. xin chút ít tiền để sắm quần áo cho em và cho anh Rồi em trở vô đây chứ không phải đi luôn ra ngoài khu vực của Tây mà ở. Anh hiểu giùm em.

Hạo nói :

— Anh chỉ sợ nguy hiểm !

Bích Liên hỏi :

— Nguy hiểm như thế nào ? Theo truyền đơn này thì nhà nước Tây hứa không làm khó dễ.

Hạo nói :

— Anh em bên này, họ hiểu lầm rồi....ám sát.

— Họ trốn hết rồi, ai thấy mà hiểu lầm. Mình xin giấy, sau đó mình mướn xuồng đưa về chợ Rạch Giá Chẳng lẽ anh em kháng chiến đem bộ đội ra chợ để ám sát? Anh em đâu có mạnh như anh tưởng? Nếu mạnh thì làm sao Tây đóng đồn ở vàm rạch Thủy Liễu nay được?

Nghe qua, Hạo cúi mặt. Tản cư ngược ra chợ, đi Long Xuyên là chuyện phản bội. Ra đó, chàng lấy gì mà sống, có thể Bích Liên bỏ chàng để yêu người khác. Đó là chưa kể đến việc chàng bị trả thù. Bọn thực dân chưa ắt tha tội cho chàng, nếu có người điềm chỉ, tố cáo chàng là Đoàn trưởng thanh niên tiền phong ở làng Vĩnh Phước.

Bích Liên mừng thầm, biết mình đang thắng thế không bao giờ Hạo dám cãi lời nàng. Nàng muốn thăm cha mẹ rồi dò xét tình thế, sau đó mới quyết định.

Hạo nói :

— Em tính như vậy phải không?

— Mình lánh nạn chừng một tháng rồi trở vô đây mà kháng chiến. Đâu phải làm Việt gian mà sợ. Nếu anh sợ thì em đi 1 mình. Tây lập đồn bót là để cai trị dân, chẳng lẽ tụi nó giết tất cả người Việt Nam, luôn cả đàn bà con nít.

— Thì ngày mai anh đi thử. Em cứ yên tâm. Tụi mình xin giấy 1 lượt. Điều cần kíp là... làm sao có chút ít tiền làm sở phí.

oOo

Ba ngày qua, Tùng sống yên ấm bên cạnh Lài. Rừng U Minh coi vậy mà dễ sống. rừng tràm lưa thưa ăn dài đến tận chân trời. Một người mà đứng sát gốc cây trong rừng thì chẳng khác nào con cá nhỏ lội ngoài biển mênh mông. Người ta không thấy được con cá, nói chi tới chuyện bắt cá.

Mấy cán bộ đã phân tán mỏng. người qua phía Miệt Thứ, người qua phía Chắc Băng. Tùng may mắn gặp 1 số bạn quen. Họ là cán bộ của ủy ban hành chánh tỉnh Rạch Giá tản cư về đây, với sự phân chia quyền hạn và ranh giới rõ rệt. Tùng nhập vào đoàn cán bộ đó, người chỉ huy là anh Sáu. Theo Tùng hiểu thì anh Sáu này có khẩu súng lục và 1 số tài liệu quan trọng. Phải chăng anh Sáu lãnh trách nhiệm ám sát tất cả những ai vào rừng để dọ thám.

Theo lời căn dặn của anh Sáu, Tùng nằm trong căn chòi mà chờ đợi.

Đây là chòi của mấy người giăng câu bắt cá, họ cất để tạm trú trong mấy tháng mưa. Cỡ này là nắng hạn. Tùng thấy không cần lợp lại mặc dầu xung quanh chòi có lá dừa và cây tràm.

Vào chòi, chàng mừng thầm vì Lài đang vá áo. bên cạnh bếp un. Lài giựt mình :

— Ủa, sao về sớm vậy ?

— Xong công chuyện rồi. Lên đây mà ở không thì buồn lắm

— Em cũng kiếm công chuyện mà làm.

— Làm sao có cây kim sợi chỉ ?

— Hồi tản cư, em chụp được cái bó vải, trong rổ may. Anh đi, nghe chuyện gì lạ không ?

Tùng ngồi trên vạt. Mấy cây tràm cong queo chuyển mình nghe cót két. Chàng cười dòn :

— Mai chiều, chắc căn chòi này sập.

Lài đáp :

— Nếu biết chắc rằng mình ở đây lâu ngày thì em đến tràm, bứt giây choại mà sửa sang lại.

Tùng nằm trên bộ vạt, bện với 5,7 cây tràm. Mấy cây tràm nổi lên, u mềm, cấn dưới lưng đau điếng :

— Tạm như vầy được rồi.

— Có tin tức gì không anh ?

Tùng thuật lại cuộc gặp gỡ lúc nãy rồi nói khẽ :

Anh được phân công đi dọ thám gần đồn Thủy Liễu, để bảo vệ căn cứ địa này.

— Nguy hiểm không anh ?

Tùng đáp :

— Nguy hiểm nhưng đây là danh dự lớn. Lấy trên tính cậy anh.

Hồi lâu, Lài mới thở thẻ :

— Sao em nói bề người nào mà «lình đi lăng nhăng» thì bị mất tín nhiệm ?

Tùng vuốt tóc Lài :

— Em khéo lo thì thôi. Mình bị phê bình hoặc bị đổi công tác khi nào có người tố cáo là tình lăng nhăng, hoặc là mình phá đàn bà con gái trong xóm này. Theo anh biết thì mấy người cán bộ ở tỉnh Rạch Giá hoặc tỉnh Cần Thơ, hoặc ở miệt trên xuống đây đều có vợ con... lai rai. Nhiều người sống thân mật mà hơi bỡ ngỡ, liếc sơ qua là mình biết họ mới ăn ở với nhau chừng vài tháng. Lại có nhiều ông hơi lớn tuổi, đen đúa mà có vợ xinh đẹp ghê !

Lài cúi mặt :

— Hơi đâu chê bai người ta. Mình nên lo phận mình.

Trong phút giây, Tùng nhớ đến Bích Liên và Hạo. Lài như hiểu tâm trạng người yêu :

— Anh có tin tức gì không ?

Tùng nói khẽ :

— Em muốn hỏi... anh Hạo với Bích Liên.

— Họ tản cư về phía nào ?

Tùng đáp :

(CÒN NỮA)

Vấn đề cải tồ chương trình giáo dục

Bài của G.S. HOÀNG-LÝ-PHÚC

Một vấn đề đang làm sôi nổi dư luận không kém gì những đề tài sinh viên, thương phế binh... đó là vấn đề cải tồ chương trình giáo dục phổ thông hiện hành. Bởi lẽ nó liên quan chặt chẽ với tiền đồ dân tộc và trực tiếp gắn liền với sự tiến hóa của toàn dân nói chung và nói riêng đến thế hệ trẻ bây giờ. Với tư cách một người đã vào nghề giáo dục hơn chục năm nay, đã từng chịu, từng trải qua những biến chuyển của giáo dục Việt Nam kể từ ngày có chương trình Việt cho đến giờ, chúng tôi cảm thấy có trách nhiệm nói lên những ý nghĩ về vấn đề hệ trọng này và cũng mong gióng lên một tiếng chuông báo động, đề những người có tâm huyết cùng góp sức tạo ra một luồng dư luận mong các nhà hữu trách lưu tâm.

Lý do tại sao phải cải tồ chương trình tưởng ai cũng dư biết vì chương trình hiện hành không phù hợp với hiện tình đất nước, bởi nó chỉ như một bản sao y chính bản chương trình của Pháp cách đây ngót hai chục năm, nó không còn phù hợp với thời đại mới bây giờ, lạc lõng trong xã hội Việt Nam. Và cụ thể nhất là nó đã đào tạo ra một lớp người thầy không ra thầy, thợ không ra thợ, rồi trở thành những con người bất mãn chung thân. Con số hơn ba chục ngàn sinh viên Saigon hiện nay so với ngót sáu trăm sinh viên Saigon năm 1955 đủ nói lên sự bế tắc của nền giáo dục bây giờ. Chính vì những nhận xét đó mà bất cứ ai có nhiệt huyết với tiền đồ dân tộc đều nghĩ tới phải cải tạo, cách mạng hóa giáo dục. Tuy nhiên có một vấn đề nan giải, đó là cải tồ thế nào, mục tiêu của vấn đề cải tồ. Lần lượt chúng tôi sẽ phân tích chi tiết và vì là giáo sư chuyên về triết học, nên chúng tôi sẽ đặc biệt mổ xẻ chương trình triết hiện hành và cũng đề nghị một vài sửa đổi.

CẢI TỔ RA SAU ?

Cải tồ phải chăng là vá víu hoặc bỏ cũ làm mới ?

Việc vá víu chương trình đã là những việc làm cơm bữa của bộ Quốc gia giáo dục nói chung và nói riêng của « cái ý ngông » của một ông tổng trưởng văn hóa giáo dục nào đó, lúc lên nắm quyền cũng phải tỏ ra mình có một cái gì « đặc biệt » hơn những ông cũ. Rồi từ đó chương trình giáo dục lại có những tên mới chưa hề có trong tự điển Việt Nam, hoặc bất cứ một tự điển nào trên thế giới đó là « chương trình hạn chế ». Hoặc giả thêm bớt vài chỗ, cắt xén, cứ y như Quốc Hội Hoa kỳ cắt xén viện trợ. Và kết quả là những chương trình đó càng ngày càng đi tới chỗ « ngu dân hóa ». Đã từng là giám khảo Tú Tài 2, suốt từ Huế vào tới Saigon kể từ năm 1961 cho tới nay, có điều lạ là chúng tôi thấy sức học của học sinh càng ngày kém đi, bất kể các môn khoa học toán, thực nghiệm hoặc nhân văn. Thí dụ, triết học trước kia học sinh còn làm bài luận giỏi, bây giờ phải thêm câu hỏi giáo khoa Triết một quái thai của Triết học và làm bài triết, các thí sinh chọn những đề đạo đức thấy hay bị phê là làm bài «công dân giáo dục» ! Có lẽ nhận xét về sức học càng ngày càng lùi của học sinh không phải là nhận xét cá nhân chúng tôi nhưng có thể nói đó là cảm tưởng chung bất cứ giáo sư nào.

Xét như thế, chúng tôi dám nghĩ rằng, việc cải tồ phải có nghĩa là xóa hẳn cái cũ, hoàn thành một chương trình thật mới.

● MỤC TIÊU CẢI TỔ ? ●

Muốn hoàn thành một chương trình mới không thể không đặt ra những mục tiêu cải tồ. Nhưng thử hỏi những mục tiêu đó là gì ?

Trước hết chúng ta phải nhắm xem hiện tình đất nước chúng ta đang cần những mẫu người như thế nào đề góp phần vào công việc xây dựng đất nước, không khác gì một người cha có đứa con muốn tìm trường đề cho con cầu học, sau này ra đời đứa con mình sẽ thành người thế nào.

Điều này rất quan trọng, bởi lẽ không có được tiêu chuẩn đó, thì không khác gì con tàu biển đi trong đêm tối không hề có hải đăng soi lối. Hiện nay, ai cũng đã nghe về cái gọi là « chương trình kinh tế hậu chiến, trong đó cũng có một phần đề cập đến vấn đề giáo dục hậu chiến »

Tuy nhiên chúng tôi nhận thấy nó có tính cách thiên về chính trị nhiều hơn vì người ta muốn người dân thấy ngôi trường ở nông thôn có tiếng trẻ em ca hát, vui chơi học tập như là tượng trưng cho chính nghĩa quốc gia, đã làm chủ được nông thôn.

Chúng tôi thiết nghĩ, việc soạn thảo chương trình giáo dục không phải chỉ là công việc của Bộ giáo dục mà còn là sự hợp tác chặt chẽ giữa Bộ Văn Hóa giáo dục và Bộ Kinh Tế. Việc giáo dục phải nhất thiết liên quan tới việc xây dựng kinh tế dù là một nước tiền tiến hay hậu tiến. Những nhà lãnh đạo quốc gia phải tiên liệu những nhu cầu hậu chiến thế nào, nước chúng ta hiện đang thiếu sẽ thiếu những mẫu người như thế nào cần đào tạo ra đề cung ứng cho nhu cầu. Chúng ta sẽ cần bao nhiêu chuyên viên, bao nhiêu người thợ các ngành các nghề đề phát triển nền kinh tế quốc gia, phát triển nền văn hóa dân tộc. Nếu chưa tiên liệu được những công việc đó, thì thiết tưởng việc đặt ra « vấn đề cải tồ chương trình » chỉ là việc đặt cái cày trước con trâu. Ngoài ra còn phải đặt một chủ thuyết giáo dục, nếu không có chủ thuyết giáo dục chúng ta cũng chỉ là những anh mù rờ đường. Trong tình trạng nhân tâm ly tán vì bao chủ thuyết bây giờ mà các nhà lãnh đạo chưa ý thức được tầm mức quan trọng của vấn đề chủ thuyết thì quả là một đại họa. Một chủ thuyết giáo dục hiện hành thế tất phải nghĩ đến việc đào tạo ra những công dân được trang bị một tinh thần quốc gia mạnh mẽ, một chiến sĩ quốc gia trung kiên đồng thời công dân đó hoặc sẽ trở thành một chuyên viên nghiên cứu hoặc những người thợ có học, có sáng kiến... Nói tóm lại, chủ thuyết giáo dục mới phải có nhiệm vụ đào tạo ra những công dân góp phần tích cực vào công việc kiến thiết quốc gia trong mọi ngành, mọi mặt.

NHÂN SỰ TRONG VIỆC CẢI TỔ CHƯƠNG TRÌNH

Có thể giao phó cho ai chuyên trách về vấn đề cải tồ chương trình ? Lấy những tiêu chuẩn nào đề chọn người vào làm những công việc đó ?

Có một điều hiển nhiên là những người soạn thảo chương trình đó phải là những người chuyên môn và đặc biệt chuyên về vấn đề giáo dục. Phải dành cho họ một số thời giờ tối thiểu là một năm và tối đa là 2 năm đề có đủ thì giờ nghiên cứu một số những ưu khuyết điểm của những nước gần ta mà có một chương trình giáo dục thành công thí dụ như Nhật Bản, Nam Hàn... Nếu cần có thể đề cho một phái đoàn đi quan sát những thành quả, những cách giáo huấn, những chương trình áp dụng thực tế đề rút ưu khuyết điểm, tìm một chương trình giáo dục phù hợp với hoàn cảnh đất nước nhưng vẫn bắt kịp trào lưu tiến hóa chung của nhân loại văn minh.

Vì thuế, khi chúng tôi được biết từ khi Bộ văn hóa giáo dục ra thông cáo về vấn đề cải tồ chương trình cùng với những nhân sự đa số là không chuyên môn về vấn đề « progamming » (soạn thảo chương trình), với một thời gian 5 tháng thì quả là một điều xỉ nhục cho tương lai dân tộc này quá đáng.

(Còn 1 kỳ)

Truyện phim hay

LÃO GIÀ CHIU CHƠI

VĂN-SƠN kể

Theo phim THE MAGIC CHRISTIAN

Guy Grand là một lão già chịu chơi. Tiền tài rủng rẻng làm lão lại thừa phương tiện để «chơi cho đỡ buồn» hơn nữa. Một hôm lão lái chiếc Mercedes to bằng gian nhà chạy qua một công viên lớn của thành phố Luân Đôn, vừa nhìn thấy anh chàng quét tuyết trong vườn đang cho chim bồ câu ăn, lão bèn nảy ra ý kiến nhận anh chàng đó làm con nuôi ngay lập tức.

Nghĩ là làm, lão bèn ngừng xe, xuống đi vào vườn. Young chàng quét vườn, thoạt đầu cho rằng lão khùng, nhưng về sau biết đó là chuyện thật, bèn nhận lời đại xem sao.

Lập tức, lão kéo Youngman lên xe đưa về nhà luôn.

Trên xe Yougman ngập ngừng hỏi :

— Thưa ba, con đã là con của ba, nhưng không hiểu rồi đây ý kiến của má ra sao ?

Guy Grand mỉm cười hiền hậu trả lời :

— Ba làm gì có vợ vì thế con không có má. Như vậy ta càng dễ «chơi cho đỡ buồn» hơn.

Young biết rằng mình đã được gia nhập «Đảng Đỡ Buồn» của ông già bố nuôi.

Ngay sau đó, Young được ông già Grand dẫn đến thăm công ty dược phẩm của ông. Công ty của ông già này có rất nhiều hãng dược phẩm. Ngoài ra cơ sở thương mại của ông còn gồm nhiều loại khác như sở đóng tầu, công ty xây cất, nhà máy lọc đường, làm giấy v.v... ở rải rác khắp thủ đô. Tóm lại là hàng năm các cơ sở thương mại này đem lại cho ông già một số lợi tức khổng lồ thừa sức để «chơi cho đỡ buồn».

Ngay ngày hôm sau, ông già Grand cho triệu tập một hội nghị quy tụ 12 vị giám đốc các công ty dưới quyền ông. Toa xe lửa được ông già chịu chơi chọn làm phòng họp, toa bên cạnh được dùng làm phòng khách. Young được đem giới thiệu với các Giám đốc. Giám Đốc nào cũng có vẻ hài lòng vì thấy chàng con nuôi ông Tổng Giám Đốc cũng thuộc vào hàng chịu chơi lắm. Hội nghị đi đến 2 quyết định rất bí mật và táo bạo.

CUỘC ĐI SĂN KỲ LẠ NHẤT

Cuộc đi săn được tổ chức vào cuối tuần chẳng có gì khác thường về hình thức. Nghĩa là cũng những bầy chó, những đoàn người mang súng, nai nịt gọn gàng. Tuy nhiên khi cuộc săn bắt đầu thì mọi sự việc đều không bình thường như người ta tưởng.

Ông già Grand khuyến cáo mọi người.

— Xin đừng đặt tin tưởng vào bầy chó.

Rồi ông ta móc túi lấy khẩu súng lục nhỏ, bắn hỏa châu lên trời. Lập tức một đoàn lính ngụy trang khắp mình cành lá, nhô ra khỏi các lùm cây [illegible] mở đường bằng máy dò mìn. Một nhà thiện xạ ngạc nhiên hỏi.

— Săn gì mà phải huy động lính tráng rần rần như thế ?

Grand lập tức giải thích :

— À họ có tìm ra con mồi. Nào Young hãy hành động.

Young rút ra một trái lựu đạn, hô mọi người nằm xuống và liệng ngay vào giữa bụi cây đang bị đoàn quân bao vây. 1 tiếng nổ vang dội. Già Grand nhổm dậy trước tiên, Ông cầm tiểu liên, chĩa thẳng vào lùm cây nổ một tràng nhức óc. Kỳ lạ thay con chim không bị rụng một sợi lông và bay vù lên cao. Già Grand lập tức vớ lấy máy điện thoại và gọi :

— Đến phiên bạn, lãnh tụ đó số 1

Một người lính cầm súng cao xạ từ 1 lùm cây tiến ra chẳng nói chẳng rằng chĩa súng lên trời bắn luôn 1 loạt. Đoàn người đi săn há hốc mồm đi từ ngạc nhiên này đến ngạc nhiên khác. Chưa hết chuyện, 1 anh lính khác vác súng phun lửa nhắm vào con chim mà phun phì phì

Mọi người ngạc nhiên và tức giận.

Grand hô lớn : Các bạn hãy tiến lên.

Đoàn quân khật khừ tiến lên, có xe tăng dẫn đầu, đại súng quay tứ phía, sẵn sàng nhả đạn vào... chim.

Cuộc đi săn tiếp diễn cho đến lúc mọi người mệt lử cò bợ. Buổi tối hôm đó, Grand mời các tay thiện xạ ở lại để dùng bữa cơm tối. Thức ăn chỉ là mấy con chim săn được trong cuộc đi săn kỳ lạ vừa rồi. Chim gần như chỉ có than với xương. Vậy mà Grand vẫn trịnh trọng tuyên bố khai mạc bữa tiệc.

ĐÁNH ĐÚNG TÒ MÒ CỦA THIÊN HẠ

Đã mấy hôm nay giới thượng lưu Luân Đôn bàn tán sôi nổi về một tin đăng trên báo. Tin đó ghi : Dành cho một thiểu số may mắn. Du thuyền Magic Christian sẽ rời Southamplon ngày chủ nhật này, thực hiện cuộc du hành đầu tiên qua Nữu Ước. Những đơn xin dự chuyến đi đang được cứu xét. Ban Giám Đốc rất tiếc vì đã không thể thỏa mãn được tất cả những ai muốn tham dự. Sự lựa chọn hành khách không dựa trên tiêu chuẩn tiền bạc mà dựa trên tiêu chuẩn uy tín.

Thiên hạ vốn có tính tò mò, hiếu kỳ nên bàn tán rất sôi nổi về chuyến đi dự cuộc hành trình của chiếc thuyền The Magic Christian, họ bàn rất nhiều về cái điều kiện tham dự có một không hai này. Điều làm thiên hạ bàn tán dữ dội hơn nữa là người được tham dự chuyến đi này đã không phải trả tiền mà còn được hưởng nhiều tiện nghi quan trọng nữa.

Vài hôm sau thuyền trưởng Adam Klaus mở cuộc họp báo, dưới một biểu ngữ mang hàng chữ «dành cho một thiểu số may mắn».

Bên cạnh ông ta là mô hình du thuyền The Magic Christian thu nhỏ lại, thả bồng bềnh trong một hồ nước.

Ông mở đầu cuộc họp báo bằng câu nói là suốt cuộc đời hải hành ông chưa bao giờ được vinh hạnh bằng dịp được nắm quyền điều khiển du thuyền The Magic Christian.

Rồi ông trình bày những đặc điểm của du thuyền, trước các ống máy quay phim, máy truyền hình chụp ảnh :

Boong tàu ở từng nào cũng được bọc kín. Hệ thống máy điều hòa không khí toàn bộ đã tránh cho hành khách các khó chịu thường bị như say sóng, chóng mặt, nôn mửa, khó chịu. Mỗi ca bin là 1 tòa lâu đài tráng lệ thu nhỏ lại. Căn phòng dưới tàu ngầm sâu dưới biển có tường bằng kính khiến hành khách khi ngồi ăn uống có thể trông thấy ngay các con cá khổng lồ bơi lượn ngay bên mình hoặc dưới chân.

Hành khách trên du thuyền đi hết từ ngạc nhiên này qua ngạc nhiên khác

Trong khi đó, văn phòng Guy Grand bù đầu vì các bức thư từ bốn phương gửi về xin được tham dự chuyến đầu tiên của du thuyền.

Rồi sáng chủ nhật sau. Từ sáng sớm, thiên hạ đã nô nức chen lấn nhau ở bến tầu để tiễn đưa cái xã hội thượng lưu quốc tế bắt đầu chuyến viễn du kỳ thú. Các hành khách may mắn được tham dự chuyến viễn du hãnh diện, vênh vang kéo nhau lên tàu.

Những người dưới bờ đứng nhìn theo, nhưng không ai thấy rõ được con tầu vì toàn thể con tàu được che phủ bằng một tấm vải lớn, ngoại trừ mái con tầu nhô lên trên.

Bữa ăn tối đầu tiên trên tầu thực trọng thể.. Thuyền trưởng Klaus chào mừng hành khách từ đài chỉ huy, qua hệ thống Vô Tuyến Truyền Hình được đặt trong từng căn phòng :

— Chúng tôi thiết lập hệ thống liên lạc từ đài chỉ huy đến các căn phòng, để mỗi người trong quý vị có thể tiếp xúc thẳng tới thuyền trưởng, như vậy an ninh hơn và tiện lợi hơn,

4 giờ sáng hôm sau, viên Đại tá Blimp bỗng nhìn thấy trên máy TiVi thuyền trưởng Klaus vẫn đứng trên đài chỉ huy mặt đăm đăm nhìn ra mặt bể tối đen, đằng sau xuất hiện hai tay anh chị rút súng hiếp đoạt tay lái tầu. Ông vội vàng nhảy lên hô hoán rầm rĩ là có kẻ mưu cướp tầu. Hành khách nhốn nháo, mọi người nhảy bổ ra khỏi phòng hốt hoảng ngơ ngác. Họ kéo lên đài chỉ huy nhưng sững sờ khi thấy thuyền trưởng Klaus vẫn bình tĩnh một mình đứng ở đó, ngạc nhiên hỏi :

— Cái gì mà các vị hoảng hốt vậy ?

— Sao bảo có động trên đài chỉ huy.

— Không có gì đâu.

—Viên đại tá Blimp muốn độn thổ. Viên y tá của tàu bèn bước đến lôi tay đại tá về phòng y tế để săn sóc thần kinh.

Sáng hôm sau con tàu tiếp tục hành trình mặc dù tin khí tượng loan báo biển động mạnh. Hành khách đều hài lòng mặc dù hơi bực mình vì trên tàu vừa chiếu 1 cuốn phim quái đản, kể chuyện 1 y sĩ vô lương tâm coi thường sinh mạng của bịnh nhơn.

Thình lình máy phóng thanh hét vang : Xin quý vị lưu ý, không hề có chuyện gì phải lo ngại cả. Xin nhắc lại quý vị đừng longại gì hết.

Những lời trấn an đó có tác dụng làm chấn động mọi người vì người ta hoang mang tự hỏi là tại sao nếu không có chuyện gì thì sao lại phải lên tiếng trấn an. Hẳn là có gì nguy hiểm đang đe dọa ?

Trong khi đó thì trong phòng khách lớn bỗng xảy chuyện kỳ dị. Chuột lớn nhỏ từ đâu chạy ra nhung nhúc. Mặt khác có tin cho hay là trên tầu đã cạn thực phẩm chỉ còn thức ăn dành cho ngựa. Mặt khác trong phòng bỗng xuất hiện những người khùng, những chú lùn với các vẻ mặt dị hợm. Bỗng dưng rồi bàn ghế lại thi nhau gẫy đổ một cách vô cùng bí mật khó hiểu.

Rồi máy phóng thanh lại vang vang :

— Xin quý vị mang phao vào người và hãy tập hợp ở các địa điểm cấp cứu.

Mọi người hoảng hốt, nhưng đeo phao vào thì thấy phao cứ phình ra một cách khác thường như muốn lấp kín hẳn người mang phao. Tầu bắt đầu chòng chành, hành khách muốn lần ra sàn tầu hết.

Trên màn ảnh TiVi, thuyền trưởng Klaus kêu gọi : Thưa quý vị. Chúng tôi đang thí nghiệm bộ phận giữ thăng bằng trên tầu. Mọi vấn đề sẽ được giải quyết mau chóng. quý vị chỉ cần.

Ông vừa nói đến đó thì đằng sau ông bỗng lại có hai gã đàn ông ta nhảy xổ ra chụp lấy cầm một cái kiếm to tổ bố vào đầu ông ta. Màn ảnh Ti Vi bỗng lại trắng xóa. Rồi một lúc sau hình lại hiện ra, người ta thấy viên thuyền trưởng đang vật lộn với một con khỉ đột, ông ta đuối sức dần và rồi bị con khỉ nhấc bổng lên ném thẳng xuống biển.

Loa phóng thanh vẫn vang vang :

— Mời quí vị rời tàu ngay lập tức.

Các hành khách điên lên tìm đường xuống boong tầu, nhưng mỗi khi họ bám vào những chiếc xuồng cấp cứu thì họ có cảm tưởng như bám vào một khoảng không

Young gặp khoảng hai mươi hành khách đang lăn lộn trong hành lang liền hét lớn :

— Mời quí vị chạy theo hướng này.

Chàng dẫn đầu đoàn người chạy thục mạng đến một cánh cửa mang tấm biển phòng máy. Mọi người đạp tung cánh cửa nhảy vào. Tất cả đều kinh ngạc vô cùng khi trông thấy ở từng dưới có một số chừng tám mươi tên nô lệ ngồi hàng hai đang cắm cúi chèo theo nhịp trống đều đặn. Trong phòng khách của [illegible] ông già Grand, Grand cùng anh con nuôi Young và hai bà cô Agnes, Esther đang theo dõi trên màn ảnh TiVi cảnh các hành khách trên du thuyền The Magic Christian đang xô nhau chạy như vịt.

Ngoài kia trời đang mưa phùn.

Thì ra du thuyền The Magic Christian đâu có rời bến. Thực ra thì cũng chẳng có bến, mà cũng chẳng có cả tầu. Toàn thể con tầu thật ra chỉ là 1 ảo ảnh, 1 sản phẩm của trường quay 1 khung cảnh được bố trí sắp xếp và chuyển động được là nhờ ở cơ khí và máy móc.

Thì ra đây chỉ là 1 trò chơi để «chơi cho đỡ buồn» của ông già chịu chơi và com ba nhi của ông ta. Trò chơi này chấm dứt, Grant và bộ tham mưu lại lo bày trò khác cho đỡ buồn.

KỆ SẮT THÔNG DỤNG

Chắc — Bền — Mỹ thuật — Tiện và rẻ hơn đồ gỗ Bầy hàng đẹp—gọn và dễ kiếm Cửa hàng — Kho xưởng — Thư viện — Gia đình đều nên dùng kệ sắt thông dụng

Vạn - Thái

44a, Minh Mạng (Ngả sáu)
CHỢLỚN ĐT. 36.233

TỔNG ĐẠI LÝ : Sắt góc lỗ « Cornifort » đủ cở ráp sườn nhà rất bảo đảm.
Có bán nhiều kệ bằng kim khí trắng DURA và dụng cụ văn phòng bằng sắt mỹ thuật

Có xe giao hàng tận nhà

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật sau đây:

MÁY PHÁT ĐIỆN : 2 bộ 15 KW, 4 bộ 30/36 KW. 2 bộ 30 KW, 4 bộ 40KW, 1 bộ 50KW và 1 bộ 54KW. Tất cả đều chạy bằng Diesel.

Một Bộ biến điện sức mạnh 150KW, 3 giây và 70 bình chứa điện dùng cho máy sáng hoặc Diesel. Những đồ vật kể trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/ GSO kho số 4, Xa lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 29 và 30 tháng 4 và những ngày mồng 1, mồng 4 và 5 tháng 5-1970. Mẫu đơn thầu và Điều kiện sách có để sẵn nơi coi hàng và ở văn phòng Công quản GSO/Port ngay chân cầu Xa lộ Biên Hòa.

Đơn thầu xin nộp nơi văn phòng Công Quản trước 9 giờ 30 sáng ngày 6 tháng 5 là ngày mở thầu công khai

---

VIỆT-NAM CỘNG HÒA
BỘ XÃ-HỘI
Số 2736 — BXH/NSKT/2

Cáo Thị Đấu Thầu

CÔNG KHAI

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : v/v cho lãnh trưng khai thác 2 quán cơm xã hội số 28 đường Cộng Hòa và số 352 đường Trịnh minh Thế Saigon

I.— NGÀY, GIỜ VÀ ĐỊA ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Ngày 13 tháng 5 năm 1970 hồi 10 giờ tại Phòng họp Bộ Xã Hội số 1 đại lộ Đinh tiên Hoàng Saigon.

II.— KÝ QUỸ TẠM :

Số tiền ký quỹ tạm thời ấn định cho mỗi quán cơm là (10.000đ00) Mười ngàn đồng bạc,

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Các nhà thầu có thể đến tham-khảo Điều- kiện sách tại các nơi sau đây trong những ngày giờ làm việc :

- Sở Ngân-sách kế-toán Bộ Xã-hội, số 1 Đinh-tiên-Hoàng Saigon
- Sở Xã-hội Đô-Thành (tại Tòa Đô-Chánh).

Saigon, ngày 20 tháng 4 năm 1970
TỔNG THƯ-KÝ BỘ XÃ-HỘI
[illegible]

Thông Cáo

Trường Trung Học Kỹ-Thuật Phụ-Nữ REGINA-PACIS số 4a Tú Xương Saigon. Trân trọng thông báo :

Nhà trường sẽ thâu nhận các nữ sinh sinh năm 1954 vào lớp Đệ Ngũ và 1954 vào Đệ Tam kỹ thuật niên khóa 1970-1971

Các thí sinh sẽ qua một kỳ thi tuyển tổ chức vào ngày 27-07-1970.

Thời hạn thâu nhận đơn từ 15-6-70 đến ngày 10-7-70 Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc tại văn phòng nhà trường

Trường Kỹ Thuật REGINA-PACIS.

HÃNG HỒNG ĐIỆP

Chuyên môn thực hiện mọi kiến trúc bằng sắt
Văn phòng : 99 Phạm đăng Hưng — Saigon
Điện thoại : 25.710

Viện Đại Học Vạn Hạnh
Phân Khoa Khoa Học Xã Hội

THÔNG CÁO

Văn Phòng Phân Khoa Khoa Học Xã hội thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh trân trọng thông báo :

Để chuẩn bị cho kỳ thi Khóa I niên khóa 1969-1970 Văn Phòng Phân Khoa Khoa Học xã hội sẽ bắt đầu nhận đơn thi kể từ ngày 1-5-1970 cho đến hết ngày 30-5-1970 theo lịch trình sau đây :

- ✠ NĂM THỨ NHẤT : Từ 1.5-1970 đến hết ngày 15-5-70
- ✠ NĂM THỨ HAI : Từ 15.5-1970 đến hết ngày 22-5-70
- ✠ NĂM THỨ BA : Từ 22-2-1970 đến hết ngày 30-5-70

Văn Phòng yêu cầu các Sinh Viên đến góp đơn theo đúng thời hạn nêu trên để việc tổ chức thi cử được nhanh chóng và dễ dàng.

Saigon ngày 21 tháng 4 năm 1970
Văn Phòng Phân Khoa Khoa Học xã hội

TÌM VIỆC

— Thiếu nữ nghèo học lực Tú Tài II. Có kinh nghiệm về dạy học. Cần tìm chỗ dạy kèm trẻ con tại gia từ lớp Nhứt xuống Mẫu giáo chuyên luyện thi vào Đệ Thất trường công. Thư về ; Cô Giáo 184 Nguyễn cư Trinh Sàigòn.

— SV.ĐH. Sư phạm cần tìm chỗ dạy tại tư gia hoặc dạy giờ tại tư thục từ Tiểu học đến Đệ Tứ. Xin hỏi (bằng thư) Lộc 629 Pétrus Ký Saigòn.

— Nữ sinh viên Luật: cựu học sinh Gia Long có Tú Tài I, I ban Toán, mong tìm một việc làm hợp khả năng để tiếp tục việc học, xin biên thư về Cô Hương địa chỉ 373/18 Phan đình Phùng Sg

---

NUIT D'ORIENT
ĐÊM ĐÔNG - PHƯƠNG
146 bis Pasteur Saigon
CHƯƠNG TRÌNH NHẠC DO QUANG ANH thực hiện với
sự cộng tác của 1 nhóm ca sĩ.
CONY KIM PAOLO LOAN SISTERS
DA NGỌC NGỌC TUYẾT HỒNG LOAN
HOÀNG MAI NGỌC MINH UYÊN LOAN
JIMMY KIỀU LOAN MINH LOAN
A.T.C. TRIO. BLUF COMETS. SEXY SHOW

ĐAU BAO-TỬ _ Ợ CHUA
ĂN KHÔNG TIÊU
ĐẦY HƠI _ SÌNH BỤNG
SƯNG LOÉT BAO-TỬ
NÓNG TRONG BAO-TỬ
ĂN KHÔNG TIÊU
NÓNG BAO-TỬ
SƯNG LOÉT BAO-TỬ
Dùng thuốc viên
MỚI NHẬP-CẢNG
CONTRACIDE
ANTISPASMODIQUE
CÔNG-THỨC đặc-biệt
(CÓ THÊM CHẤT POLYSILANE... NGOÀI CÁC CHẤT THÔNG-THƯỜNG)
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
CỦA VIỆN BÀO-CHẾ NORGAN PARIS _ PHÁP-QUỐC
335G/BYT/22-10-68
PHONG-PHÚ

Niên Khóa Mới 70 - 71

Lớp Toán Lý Hóa

103 Đại lộ Cách Mạng — Phú Nhuận
(gần ngã tư Cách Mạng — Trương tấn Bửu)
— 4-5 : mở 2 lớp TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ AB (buổi chiều)
— Sĩ số nhận có hạn — Ghi tên vào buổi chiều

Lớp Hè Toán Lý Hóa «CÔNG CHÍNH»

Khai giảng 4/5 70
các lớp 7, 8, 9, 10, 11 AB
(Bảo đảm nắm vững chương trình trong 3 tháng)
Ghi tên Tại Trường :
✣ CẢI TIẾN 118/26 Trần quang Diệu Sg (nối Trương Tấn Bửu)
✣ TIẾN ĐỨC 1/28 Nguyễn Thông (nối dài) Sg

4-5 / 70 Mở Thêm Lớp

Anh - Đức - Nhật và Tây Ban Nha

tại trường TRÍ ĐỨC, 55 Cao Thắng Saigon

Đặc biệt dành cho Quân Nhân, Công tư chức và du học sinh.
Do Giáo sư Vũ Hiến và Giáo sư người Đức, người Tây Ban Nha, Nhật đảm trách
Xin ghi tên từ 4-5 đến 9-5-70 lúc 18 giờ đến 20 giờ 30

TOÁN LÝ HÓA **HOÀNG XUÂN VINH**

29 HỒ-XUÂN-HƯƠNG — SAIGON
(Đường Bà Huyện-thanh-Quan hoặc Đoàn-thị Điểm rẽ vào)
4-5 Luyện thi Cấp Tốc Tú Tài I A.B
(Sáng — Chiều — Tối)
(Khóa 2 tháng — học nhiều giờ — nhận học mất căn bản)

---

4 - 5 - 70 : SÁNG, CHIỀU, TỐI

LỚP HÈ TƯ-GIA 26 Bùi Chu — Sg
Cạnh Trường Nguyễn Bá Tòng
dạy kèm TOÁN-LÝ-HÓA
(Có giờ TÂN-TOÁN-HỌC)

- Luyện thi Tú Tài I AB (khóa 15-7-70) : 2 tháng, kèm kỹ, kết quả chắc
- Lớp 7 (lục)—8(ngũ)—9(tứ)—10(tam) và 11 AB (Nhị) : khóa 3 tháng

Ban g.s : Tiến-sĩ Cử-nhân, kinh nghiệm, tận tâm dạy kèm.

TOÁN LÝ HÓA ***HOÀNG-ĐỨC***

2/5
25/14 Bùi Chu Saigon (trường MĂNG NON).
✣ Lớp giải đề thi Tú Tài IAB (khóa cấp tốc 2 tháng)
✣ Lớp Hè từ Lục đến Nhị AB : tạo căn bản cho niên khóa mới(có dạy thêm Tân Toán Học)

Lớp Hè PHAN - SÀO - NAM

5/5 70 sáng - chiều - tối

BỔ TÚC : TOÁN - LÝ - HÓA và SINH NGỮ
LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ
LUYỆN THI TÚ TÀI I A—B
TIỂU HỌC : TỪ LỚP NĂM ĐẾN LỚP NHẤT

2-5-70 mở Toán-Lý-Hóa

(lớp HÈ, dự bị niên khóa mới)
Các lớp 7, 8, 9. 10, 11 (Lục, Ngũ, Tứ, Tam, Nhị)
G.S. Hoàng-tường-Thụy, Trần cao Lộc, Nguyễn quốc Sủng
Ghi tên tại trường ĐỨC HẠNH,135 Trần qui Cáp Saigon

2-5 Lớp Hè
ANH PHÁP VĂN
ĐẶC BIỆT

Hoàng Nguyên

20, Võ Tánh (ngả sáu) Saigon ĐT số 93028

Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều, tối.

ANH VĂN :
- Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
- ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.
- Lớp văn phạm căn-bản và luyện-dịch.
- Lớp đàm-thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN :
- Cours de Langue et de Civilisation Francaises I, II, III, IV.
- Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
- Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và T.H.Đ.N.C
- Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.

CHÚ Ý : Các lớp tôi mở 2 xuất : từ 6g15-7g45 và từ 7g45—9g20. Muốn được chỗ tốt, yêu cầu các học viên ghi tên trước tại văn phòng.

LỚP HÈ ***THƯỢNG HIỀN***

141, Trần Quý Cáp — SAIGON
SÁNG — CHIỀU — TỐI

4-5 mở LUYỆN THI TÚ TÀI I A.B

LUYỆN THI TÚ TÀI I BAN C (dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP)
DỰ BỊ ĐỆ : NHỊ — TAM — TỨ — NGŨ — LỤC
CHUYÊN LUYỆN VỀ TOÁN LÝ HÓA
ĐẶC BIỆT có Lớp DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C dành riêng cho Học Sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP dự Thi TÚ TÀI I BAN C năm 1971.

KHAI TRƯƠNG NGÀY 2 Tháng 5 - 1970

Quán Hương Quê

Do đầu bếp lâu năm kinh nghiệm
Chuyên nấu các món nhậu
Đặc biệt có các MÓN THỊT RỪNG

Có nhận lãnh các đám tiệc
183 Hương Lộ 14 Phú Thọ
(gần ngã tư bốt Nguyễn-văn-Cự)
Quận 11 SAIGON

MỤN

pH22 là thuốc tẩy sạch da, lúc nguyên thủy để các y-sĩ giải phẫu dùng rửa tay cho thật sạch hết vi trùng, trước khi thực hiện cuộc giải phẫu.
pH22 nay còn được dùng để tẩy sạch các chất đóng bít lỗ chân lông, một trong các nguyên nhơn sanh ra mụn ở mặt. Để giữ da mặt được tốt và mịn, để tránh các mụn làm mất vẻ đẹp của làn da, hãy rửa mặt với pH22, 3 lần mỗi ngày.

Số/BYT/QCDP/22.8.1969

Lớp Riêng Anh văn Tú Tài 1 AB

(Ô. MẠC) KHAI GIẢNG SÁNG 4 - 5 - 70
tại trường THÁNH THOMAS(*nhà thờ Ba Chuông*(

4/5
TRÚNG ĐỀ THI Tú Tài I, Tú Tài II AB ? ? ?
Sáng Chiều và Tối
Muốn làm được bài thi hãy ghi tên học lớp cấp tốc :
GIẢI ĐỀ THI TOÁN-LÝ-HÓA. do giáo sư :

ĐỨC HIẾU (13 năm dạy học)

và BAN GIÁO SƯ CỬ NHÂN HAY NHẤT
Gs Phạm-v-Quan (Cử nhân giáo khoa lý hóa), Gs Thế Đức,
Kỹ sư : Thu Tâm v...v... tại trung học đệ nhị cấp :
HOÀI AN. 73, Võ Tánh (PN) (Năm rồi kết quả rực rỡ)
TỐI : Anh văn (hè), luyện thi tú tài (GS : HOÀNG HẢI PHƯƠNG)

Lớp PHÁP - VĂN

Giáo-sư NGUYỄN ĐỨC RẾ
Mở 4-5-70 các lớp Mauger I, II và lớp Grammaire Căn-bản (2 tháng) tại 476, Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu)

Khai-giảng 6/5

Toán Lý Hóa

G.S THANH - PHONG mở :
Sáng—Chiều—Tối Lục (7) Ngũ (8) Tứ (9) Tam (10) Nhị AB (11)
Giữ chỗ trước trường Hồng-Đức.
465 Bà-Hạt (góc Nguyễn-tri-Phương)
Tối có lớp ôn kỹ lại đệ tứ và đệ tam

Lớp Anh Văn Đặc Biệt

(số 122bis Phát Diệm Saigon)

— Chỉ dạy từng nhóm nhỏ vào thứ Bảy và chủ Nhật.

— Do một số giáo sư kinh nghiệm, đứng đắn có bằng Master of Arts về ngữ học tại các trường Đại học Hoa Kỳ phụ trách.

- Luyện thi Tú Tài I và II ABCD
- Luyện thi Proficiency (VAA và Michigan)
- Lớp hướng dẫn các sinh viên du học tại Hoa Kỳ và Gia nã Đại.
- Các lớp đàm thoại và văn phạm đủ trình độ từ sơ cấp đến cao cấp (có máy ghi âm luyện giọng)
- Học mỗi tuần một buổi 3 giờ liền :
  - Chiều hoặc tối Thứ Bảy
  - Sáng chiều hoặc tối Chủ Nhật

— Ghi tên và thi xếp lớp chiều Thứ Bảy (2 và 9-5-1970 từ 3-6 giờ)
(Chủ Nhật 3 và 10-5-70 sáng từ 8g30 đến 11g30 chiều từ 3g đến 9g tối)

Ngày bắt đầu học : Thứ Bảy 16 và chủ nhật 17-5-70

Khai-giảng 18/5

Luyện thi vào Y-Nha-Dược - Kỹ-Sư

Dành cho sinh viên. Bảo đảm dạy đủ thi đậu.Do các giáo-sư các phân khoa đại-học
Ghi tên tại trường Đông-Phương
129 Trần-Quốc-Toản, Saigon

TRUNG HỌC **Thời Đại** 540 Nguyễn Huỳnh Đức
Phú Nhuận
1-6 LỚP HÈ TOÁN LÝ HÓA
NHỊ AB — TAM AB — TỨ — NGŨ — LỤC
1-7 KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 70 - 71
TỪ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHỊ A,B

Lớp Riêng Đặc Biệt

CHIỀU VÀ ĐÊM,CHỨA TỐI ĐA 15 NGƯỜI luyện thi
TOÁN LÝ HÓA — SINH NGỮ TÚ TÀI I
suốt từ 4-5-70 đến 15-7-70. Săn Sóc từng người. KẾT QUẢ BẢO ĐẢM. Ban Giáo Sư Cử Nhân Chuyên Khoa.
Tại Trường LA-SAN 182 Hiền Vương Saigon
Trường VIỄN ĐÔNG 107 Nguyễn văn Thoại Cholon

Lớp giải đề thi - Luyện thi cấp tốc 4/5
TOÁN - LÝ - HÓA
Tú Tài I AB — Tú Tài II A (tối)
Giới hạn 25 học sinh
Địa điểm : Lớp đặc biệt 005 Lô H Chung cư Nguyễn-Thiện-Thuật

Toán Lý Hóa Hè 1970

G.S. NGUYỄN QUỐC TRUNG phụ trách
5-5
NGŨ+TỨ ■ TỨ+TAM ■ TAM+NHỊ
Tú-tài I B (trọn khóa 1000đ, học đến ngày thi)
■ Trung học CHI LĂNG 435, Hòa Hảo Chợ Lớn

Tìm việc

— Nữ sinh nghèo học lực Đệ Tam có bằng bán Âu Dược, Cần tìm chỗ bán thuốc Tây ở vùng Sai gòn. Gia Định. Nguyễn thị Anh 358/62 ấp 5 đường Nguyễn văn Học Gia định

---

TÂN - TOÁN - HỌC

Khóa 2 tháng — Khai giảng : 4-5-70
Dành cho người muốn tìm hiểu hoặc muốn có căn-bản để đi dạy và đi kèm tại tư-gia.lớp 10 và 11 học Tân-Toán-học và Lý-hóa. Khai giảng 10-5-70
Do G.S. Trần-quang-Minh Cử nhân Toán phụ trách
Ghi danh tại Trung học ĐÔNG-PHƯƠNG 129 Trần-quốc-Toản SG
Chỉ nhận 20 học viên.

LAN HUONG BUSINESS COLLEGE

6 Phan-thanh-Giản. Saigon
Đ.T. 23.074

Tốc Ký Anh Văn Thương-Mại

Giáo Sư tốt nghiệp Mỹ Quốc đích thân hướng dẫn
ĐẶC ĐIỂM :
- Phương-Pháp mới — dễ-dị dễ hiểu học 6 tuần
- Đàm Thoại Viết Anh Văn (lớp tốc ký hoàn toàn bằng Anh Văn)
- Thiết thực nữa Cấp bằng Tốc Ký sẽ trọng dụng Quốc Tế.

Ghi tên sáng — 10:00 — 12:00 giờ.
chiều — 16:00 — 18:00 giờ.

Cứu Thế Học Đường (24 Kỳ Đồng Saigon)

do các Cha Dòng Chúa Cứu Thế điều khiển

KỂ TỪ NIÊN KHÓA
70 - 71

- THÀNH PHẦN BAN GIÁM ĐỐC
  - HIỆU TRƯỞNG : L.M NGUYỄN VĂN THÍNH
  - Giám Học : L.M. PHAN HUY LÂM
  - Tổng giám thị : L.M. PHẠM THANH QUỐC
- THÀNH PHẦN GIÁO SƯ
  - Chọn lọc và tăng cường. Gồm các Giáo Sư Tiến Sĩ, cao học, cử nhân và Đại học Sư phạm.
- KỶ LUẬT
  - Sẽ do 1 Linh mục và 1 Tân Giám thị bằng học đảm nhiệm, đặc biệt liên lạc mật thiết với Phụ huynh.

ĐẶC BIỆT NIÊN KHÓA 70 - 71 ●

- SÁNG ✣ — Sẽ mở các lớp 12 A-B-C(Đệ nhất A.B.C cũ)
  Lớp 11 A-B-C(Đệ nhị A.B.C cũ)
  Lớp 10 A-B-C(Đệ tam A.B.C cũ)
- SÁNG CHIỀU ✣ — Các lớp khác : Từ lớp 1 (lớp Năm cũ) đến lớp 9 (lớp Đệ Tứ cũ)
- SÁNG CHIỀU ✣ — Các lớp Mẫu Giáo

NGÀY KHAI GIẢNG NIÊN KHOÁ 70 - 71
NGÀY 01-7-1970 VÀO NGÀY THỨ TƯ
(Riêng các lớp Đệ NHẤT, sẽ khai giảng vào ngày 3-8-1970 (Thứ Hai)

TOÁN LÝ HÓA TRƯỜNG SƠN 129 Lê v Duyệt S.G

TOÁN : Ô ĐẠI LÝ HÓA : Ô VỸ
2-5 3g chiều và 7g tối học 3, 5, 7
Toán Lý Hóa TAM Lên NHỊ A,B
4-5 (
2g chiều TOÁN LÝ HÓA TAM LÊN NHỊ A,B lớp 2, 4, 6
4g chiều và 7g tối Toán Lý Hóa Tú Tài 1 A,B học riêng
Ghi tên chiều tối nơi ô Luy

6-5 mở TOÁN-LÝ-HÓA

SÁNG-CHIỀU-TỐI G.S THANH - PHONG

Lớp căn bản 3 tháng (có chỉ dẫn thêm học sinh thi lại lên lớp)
✽ ĐỆ LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ AB (7 — 8 — 9 — 10 — 11)
✽ TỐI NHỊ AB có ôn lại Tứ — Tam (cho học viên lớn tuổi)
✣ II AB, I AB ; N. T. TÂM, P. ĐÌNH, Đ. S. MỸ
Lớp tân toán học chiều thứ tư và sáng chủ-nhật.
Xin giữ chỗ trước trường HỒNG-ĐỨC 465 Bà-Hạt(góc N.T.Phương)

Anh Ngữ Đàm Thoại Bảo Đảm

Tại Trung Tâm : số 29, Trần quang Khải, Đakao (gần cầu Bông)

Chuyên dạy Đàm Thoại Thông Dịch và Luyện thi BẢO ĐẢM Có đủ lớp SÁNG — CHIỀU — TỐI : VỠ LÒNG, CĂN BẢN ĐÀM THOẠI, PHIÊN DỊCH VÀ ĐỌC BÁO ANH NGỮ v.v... Chúng tôi dạy Bảo Đảm Kết Quả. Nếu quý vị học chăm chỉ, liên tục và trọn khóa mà không NÓI VIẾT, DỊCH được nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Chúng tôi có Phương Pháp Riêng (Sư Phạm Mới của ÂU MỸ ở VN chưa ai áp dụng), và dành Điều Kiện Đặc Biệt (học thật nhiều giờ) cho Lớp BẢO ĐẢM. Có G.S Mỹ Anh đứng tuổi, xuất sắc phụ trách ; Bài vở thật thực tế được sắp đặt kỹ càng, có hệ thống liên tục và chặt chẽ. Đến với chúng tôi, quý vị sẽ hiểu học như thế nào cho có thực tài, học sao để tự mình có thể NÓI, VIẾT, DỊCH một cách lưu loát bất cứ vấn đề gì khi cần tới, (không học những câu tầm thường có sẵn hoặc Đọc Nói những câu tiếng « Bồi » lều láo chỉ tự làm mất giá trị của mình) Mời quý vị đến nhận THỜI BIỂU gấp và học thử, chừng nào thấy thích hợp rồi mới đóng học phí. **Khai giảng lớp mới : 2 và 3-5-70**

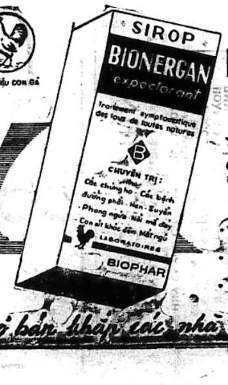
CẦN TUYỂN

Hãng EASTERN CONSTRUCTION CTy, 204 S [illegible]
Cần gấp những chức vụ sau đây :

AIR BOAT REPAIRMAN SPECIALIST
AUTOMOTIVE TECHNICIAN SUPERVISOR/INSTRUCTOR
ANTOMOTIVE/SUPPLY TECHNICIAN SUPERVISOR/INSTRUCT
AMMUNITION SUPPLY SPECIALIST/INSTRUCTOR
ASSISTANT LOGISTIC OFFICER
AM RADIO TECHNICIAN/INSTRUCTOR
ARCHITECTURAL DRAFTSMAN/INSTRUCTOR
ADMINISTRATIVE ASSISTANT
AUTOMOTIVE BODY REBUILD/WELDER SPECIALIST
BUDGET AND COST ANALYST SPECIALIST
COMPOUND MANAGER
ENGINEER CONSTRUCTION FOREMAN/INSTRUCTOR
FIELD RADIO REPAIRMAN SPECIALIST
GENERATOR MAINTENANGE TECHNICIAN
GENERATOR REPAIRMAN/INSTRUCTION
GENERAL MAINTENANCE SUPERVISOR
LIGHT AND HEAVY EQUIPMENT MECHANIC
MACHINIST/WELDER SPECIALIST
MASTER ELECTRICIAN/INSTRUCTOR
MASTER ELECTRICIAN/GENERATOR SUPERVISOR
RADIO TELETYPE TECHNICIAN
RADIO TELETYPE TECHNICIAN SUPERVISOR/INSTRUCTOR
REPAIR AND UTILITY (BUILDING AND GROUND) INSTRUCTOR
REPAIR AND UTILITY PLUMBING AND REFRIGERATION TECHNICIAN
REFRIGERATION AND AIR COND TECHNICIAN/INSTRUCTOR
REFRIGERATION AND AIR COND TECHNICIAN/REPAIR AND UTILITIES
SMALL ARMS MAINTENANCE SPECIALIST
SIGNAL TECHNICIAN SUPERVISOR
STATISTICIAN
STOCK CONTROL SPECIALIST/INSTRUCTOR
SUPPLY AND WAREHOUSING SPECIALIST/INSTRUCTOR
WATER PURIFICATION SPECIALIST/INSTRUCTOR

Ứng viên phải là người VN, có ít nhứt 3 năm kinh nghiệm, phải biết viết, đọc và nói thông thạo Anh Ngữ, hợp lệ tình trạng quân dịch, có thể bị đổi đi đến các căn cứ Việt Mỹ trong 1 thời gian ngắn.

Ứng viên phải làm đơn xin gởi về P. O. BOX 579 Sàigòn, nói rõ kinh nghiệm và địa chỉ.


SIROP
BIONERGAN
expectorant
Traitement symptomatique des toux de toutes natures
B
CHUYÊN TRỊ :
Các chứng ho - Các bệnh đường phổi - Hen - Suyễn
- Phong ngừa - Nải mề đay
- Con nít khóc đêm Mất ngủ
LABORATOIRES
BIOPHAR

NHÃN HIỆU CON GÀ

THUỐC HO BIONERGAN

expectorant

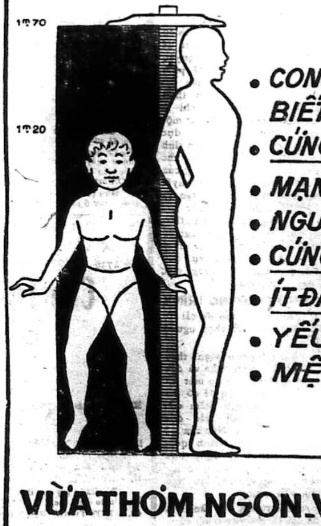
trị mau lẹ và công hiệu tất cả các chứng ho.

Ho - Suyễn
Long - Đàm
Dễ - ngủ

có bán khắp các nhà thuốc tây

Vitaplex

CALCIUM+6 SINH-TỐ
C.D.PP.B2.B6.B12
VIỆN BÀO CHẾ **HADZER**



- *CON NÍT MAU BIẾT ĐI.*
- *CỨNG XƯƠNG.*
- *MẠNH KHỎE.*
- *NGƯỜI LỚN.*
- *CỨNG RĂNG.*
- *ÍT ĐAU RĂNG.*
- *YẾU PHỔI.*
- *MỆT MỎI.*

VỪA THƠM NGON VỪA BỔ

KN.SỐ 78 M-QCDP-28-2-69

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà 4mx14m mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 209B Minh Mạng (ngã tư Cách Mạng và Minh Mạng) T.S.N.

Nhà phố Cả đoàn vừa trẻ vừa già: gồm 20 đứa mua nhà thật hay 1 Bán phố sang tiệm được ngay. Địa ốc Phú Lợi gọi ngay mà dùng. ĐT.50.734. Số 477/56C Nguyễn tri Phương CL.

Vì đi xa cần bán một căn nhà gạch đủ tiện nghi 14/2 Võ Tánh Phú Nhuận gần Ngã Tư Bảy Hiền trước cửa nghĩa trang Pháp.

Bán 1 căn nhà đúc, 1 tầng lầu suốt, cao, mặt hướng đông Nam, Có Compteur điện nước 3m2x14, khu yên tịnh, gần chợ, trường học. Hỏi 16/93/21 Ng-th. Thuật (sau rạp hát Văn Hoa Bàn cờ)

Bán Nhà lầu khu yên tịnh tiện nghi liên lạc 474/12 Ng-tri Phương Saigon.

Cần bán 2 căn nhà lầu đúc 1 tầng mới cất ngay ngã tư số 249-76 đường Âu D. Lân. Xin ông đã trả 4.100.000đ. vui lòng đến thương lượng lại.

PHỐ NGUYỄN VĂN THOẠI

phố lầu 2 tầng, 2 căn liền nhau 8x25. Khu A gồm 18 phòng đầy đủ tiện nghi, đang sanh lợi trên 150 ngàn mỗi tháng bán luôn đất. Xin liên lạc: 153 Trần quang Khải. Tel 90524.

Bán Villa lầu đúc bê tông, đất rộng khoảng 950m2 tiện ở và mở xưởng sửa xe hơi và trại chăn nuôi lớn độ hơn 1.000m2 đường Phú Thọ Bình Thới. Xin hỏi Bà Thịnh số 25 Cư xá Kiến ốc cục Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Bán 1 căn nhà ở gần trại Hoàng Hoa Thám 3,5mx12. gạch bông, có gác, Lavabo, douche, đầy đủ tiện nghi. Giá 700.000đ. Xin hỏi Cô Hằng 144 Hồ Văn Ngà Sg.

Nhà bán có gác đủ tiện nghi. giao nhà liền, khi mua xong. tiện mở nhà thuốc tây. Số 192 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

BIỆT THỰ TẠI ĐALAT

cần bán gấp 8 phòng đủ tiện nghi mới xây cất trên đất đẹp rộng 2500m2 trồng bông, mận, đào đã có trái, ba mặt là đường lớn xe vào tận nhà, giao nhà liền 5.000.000đ. Xem nhà tại 3B đường Cô Giang Đalat hay thương lượng tại 211 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

BIỆT THỰ BÁN

— Nguyễn văn Thoại : 265thv, 2 từng, 9 ngủ. nóc bằng, sân rộng. —Trương minh Giảng (sau Đại học Vạn Hạnh) : 230thv, 2 từng lầu vườn, 12 ngủ đầy đủ tiện nghi. —Thánh Mẫu (Chí Hòa) : 300thv, 1 lầu, 3 ngủ lớn, sân rộng, đủ tiện nghi. — Hoàng Diệu (PN) : 250thv, 2 lầu, nóc bằng, điện thoại, đầy đủ tiện nghi, sân rộng. — Nguyễn văn Giai (Đakao) : 850thv, 4 ngủ lớn, sân lớn, yên tĩnh. Hỏi : 50 Cách Mạng ĐT : 40.652.

Nhà bán vách tường, lót gạch bông Hỏi số 193/44/18 Công Lý hẻm đạo Bà hai

Bán căn nhà luôn đất tại số 98 đường Trần bình Trọng, cách đường Trần hưng Đạo 40m, bề ngang 6m, bề dài 20m, có chỗ để xe hơi, có gác cao, có hẻm bên hông, có cửa hậu Giá 6 triệu 5—Xin hỏi nơi địa chỉ trên

Bán 1.500.000đ Nhà đẹp, có gác lửng ở được, cần bìa công bậu đồng hồ điện nước Đồng Nai gần trường, chợ. Giao nhà trống. Ngang 3m50 dài 17m. Hỏi 18/22 Trần quang Diệu Saigon từ 15 giờ đến 17 giờ mỗi ngày.

Bán nhà ngói, gạch bông 4thx15th, tường gạch gác lửng, sân rộng, gần chợ. 117/4 đường Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (gần cầu Công Lý).

Bán biệt thự lầu đúc 11mx17m (luôn đất 290m2 có bằng khoán), cách mặt đường 20m, xe hơi vào tới nhà, có garage. Giá 4.500.000đ. Hỏi số 24/72A đại lộ Bạch Đằng Gia Định (ngã tư lò heo cũ).

Bán nhà lầu đúc 1 tầng — Đất có B.K, 5thx20. Tiện buôn bán. Đường Trần quang Khải Đakao. Hỏi 21bis Trịnh hoài Đức G.Đ (Bên hông Lăng Ông).

Bán nhà gạch 4mx16m luôn đất đầy đủ tiện nghi. Hỏi 102/24 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà bán 2 từng một trệt cửa sắt kéo mỗi từng có điện nước. WC riêng, mặt tiền đường, ngay chợ tiện việc buôn bán, thương mãi cho mọi ngành, bán luôn đất. Số 478 Phan th. Giản Sg.

Bán gấp một căn nhà lầu đúc suốt ngang 3m80x30m có hẻm, sân để xe. Giá nhất định 2.500.000đ. Hỏi số n hà 222 hẻm 5 đường Trương minh Ký Gia Định.

Villa Đalạt bán gấp lỗ vốn Villa số 15 đường Yagut Đà Lạt (780th.v. đất -|- 9 phòng -|- nhà xe...) giá trên hai triệu. Xem nhà tại địa chỉ trên, thương lượng giá cả tại 205/4 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 90.853 (hẻm 215 gần chợ Thái Bình).

Villa Đà Lạt

Bán 1 Biệt thự có nhiều phòng ngủ Diện tích 2400 thước đất. Xung quanh Villa có vườn hoa. đủ loại và sân trẻ em chơi có đủ nhà bồi bếp và gara xem nhà Tự do và thương lượng tại 46 Lê Lai Saigon.

Nhà bán gấp trong hẻm xe vô được 200.000đ. Hỏi số 111/7P xa lộ.

Bán Phố lầu đúc, buôn bán luôn đất 100m2. Hỏi số 5 chợ Trương Minh Giảng.

Mua tìm mua 1 nhà lầu hay mặt lộ, vùng Dakao. Xin do nơi : 144/8 Đinh tiên Hoàng ĐT. 22998

Nhà bán mặt tiền tiện việc thương mãi mọi ngành, cửa sắt có Compteur nước trang hoàng sạch sẽ rất hợp vệ sinh 493 Bà Hạt Cholon từ 7 giờ sáng đến 6giờ chiều.

Đi xa bán gấp các lầu đúc, thật tốt giá rẻ, đường Bà Hạt. Hỏi 140F Nhật Tảo, nhà in Tuổi Xanh ngó qua.

Nhà bán có gác suốt khu yên tịnh rộng rãi 64/5 Huỳnh quang Tiên Phú nhuận

490.000đ Bán gấp, giao ngay căn nhà 4m2x18 ngay mặt lộ gần chợ Nguyễn văn Thoại sân trước để xe hơi được hoặc có thể buôn bán. Địa chỉ đến 97 Nguyễn văn Thoại (Hotel Linh) đi vào khoảng 200m Nhà số 151 khu 2 Ấp Tân Trang.

Nhà bán rẻ tường xây, lát gạch bông, điện nước nhà cầu mát mẻ tĩnh mịch, lịch sự. Hỏi Bà Tuyết B111/41 đường Xóm Chiếu (Khu Rosa) Khánh Hội.

Nhà bán 3.80x8th, gác suốt mát mẻ, yên tịnh, mua xong ở liền. Hỏi 75/14ccc Cộng Hòa Chợ Quán.

Nhà bán mặt tiền 240 Đỗ thành Nhân Sg 4x24 có đồng hồ điện nước xem nhà cả ngày.

Nhà bán số 188/2 Đỗ th. Nhân (KhánhHội) có lầu điện, nước, đủ tiện nghi, tường gạch lát gạch bông. Hỏi số 145 Đỗ Thành Nhân.

Nhà bán đủ tiện nghi xe vô đến cửa. 220/48 Trương minh Giảng (Saigon).

Bán gấp nhà số 353/29A Pétrus Ký Saigon (gần bến xe Gò Công Mỹ Tho) rộng 4mx12m, lợp tôle, có điện nước, giá 450.000đ. Giao nhà trống. Hỏi số 28A ở kbít bên.

Bán nhà cây 6mx8m balcon đúc, điện, nước riêng. 9 nút có Huê lợi ngay. Giá 600.000đ, nhà lầu đúc 1200.000đ, gần cầu Calmette Hỏi 158/31 Đỗ thành Nhân.

Bán nhà lầu lợp ngói, lát bông, có điện nước, gara, máy nước nóng, 5m40x18m. rất lịch sự : 3.200 000đ. Hỏi đường Nguyễn Huỳnh Đức (khu kiến thiết) qua cổng số 6 Trương minh Ký Phú Nhuận hẻm 594 số nhà 608. Nhận nhà ngay.

Vẽ họa đồ

Nhận lập họa đồ nhà phố xin phép xây cất do số 233/4 Võ Tánh Sg.

Nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi Gần chợ rạp hát tiện buôn bán số 8 Cô Giang Cầu Muối

Nhà bán 3 tầng lầu cửa Tiệm đông khách trung tâm vùng ông Tạ. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hoà.

Cần bán giá rẻ

- 1 nhà 3 tầng đường N.T.Thuật
- 1 lô đất 5200m2 tại Gò Vấp
- 1 lô đất ở đường Ng văn Thoại
- 1 lô đất ở đường Vạn Kiếp 2347m2

Cần sang gấp giá cao

— Đất hoặc phố thương mãi để làm kho tại đường Tổng Đốc Phương, Tháp Mười, Hậu Giang, Hồng Bàng

TRUNG TÂM ĐỊA ỐC
744 Trần H. Đạo Sg. ĐT 51.964

Đất Đà Lạt

1400thv khu hồ Mê Linh chạy dài từ mặt đường tới bờ hồ tiện xây biệt thự. Giá 1t8, Xin liên lạc 153 Trần quang Khải Tel 90524.

Bán nhà đúc 3 lầu, luôn đất rộng 4mx25m hông chợ, hiện đang mở nhà hàng và Hotel Hỏi 95 PIA ngã tư Nguyễn văn Thoại Phú Hòa Gia Định, hoặc 113-115 Đinh tiên Hoàng Dakao SG.

Bán một căn nhà luôn đất. 4m x22 đủ tiện nghi. Hỏi tại 69 Huỳnh quang Tiên Saigon từ 10g đến 18 giờ.

Bán nhà yên tĩnh, 5x15m, tiện nghi, có sân để xe. Hồ biểu Chánh, Cách Mạng, giá 1T5. Mời đến 241 Cách Mạng, Điện Thoại 41.094.

Bán nhà trệt có garage để xe nơi yên tịnh rộng rãi hỏi 1779B Lam Sơn Gia Định hồ tắm Chi Lăng.

Bán đất kỹ nghệ

8.000thv đất cao ráo ở ven đường cái An Nhơn Gò Vấp, có xưởng 600thv làm kỹ nghệ tốt lắm. Hỏi 107 Tự Đức Đakao ĐT.22.513.

Bán 1 căn nhà trệt 3mx12m lợp tôn, tường gạch. Hỏi 65/4B hẻm 271 Võ Tánh P.N.

Nhà bán dài 12m rộng 2m4 nền lót gạch có gác, đủ tiện nghi giá 500.000đ, Sau chợ Trương M. Giảng. Số 25/3C/1 đường Trương minh Giảng Saigon. Hỏi hẻm chùa Hải Tuệ.

Vũng Tàu cơ sở thương mại đang hoạt động 4x20m có sân thật rộng và nhà ở đủ tiện nghi, bán giao trống hoặc thu huê lợi 60.000đ. mỗi tháng. Hỏi chi tiết tại 55/3 Phát Diệm SG.

Bán 1 Building 5 từng lầu (ngang 17 th. dài 40m.) luôn đất, mặt tiền đường Phan thanh Giản, giá phải chăng. Mua xong giao liền. Hỏi 86. Trần quý Cáp Sg trong giờ làm việc.

Phố thương mại bán, 3 từng lầu béton 3m50x11m có đủ tiện nghi điện nước cầu tiêu, nhà tắm, cần bán gấp. giao nhà trống ngay. Hỏi số 606 đại lộ P. Ký Sg.

Bán một căn phố mặt tiền luôn đất hiện bán kem, đủ tiện nghi bề d 20t n 4t. 719 đườngTrần quốc Toản Chợ lớn cạnh rạp hát Quốc Thái.

Bán 1 căn nhà vách ván 3m50x 18m có gác lửng. Xem nhà số 64/8 Phát Diệm. Mời ông trả 450.000đ. đến thương lượng.

Nhà bán 680.000đ. 3m5x11m gần nhà thờ, chợ. Hỏi 369/37 Lý thái Tổ (Saigon).

Đàlạt vì đi xa cần bán 1 nhà trệt 7 phòng, 2 bếp, 2 nhà cầu, 2 nhà tắm, đủ tiện nghi nước điện. Địa điểm trung tâm thành phố. Giá nhất định 1 triệu 2 xem nhà và liên lạc tại 3 Đào duy Từ Dalat hoặc hỏi Toản 2D cư xá Cảnh sát đường Trần quốc Toản Cholon.

Phố Thương mại

Một lầu đúc, nóc bằng, điện -|- nước riêng. Cửa hàng đẹp, gần chợ. tiện thương mại cho mọi ngành. Hỏi 62 Tô hiến Thành Saigon.

Nhà bán gấp số 2/8N Hồng thập Tự Saigon ngay cổng xe lửa số 3. Hỏi từ 16g30 tới 22g.

Muốn mua 1 villa lăng Đại học Thủ Đức. Xin liên lạc bác sĩ 164 Hiền Vương Sg. Tél 99.148.

NHÀ THUÊ

Phòng 2 người, lầu đúc cho mướn 221/1B Trương minh Giảng Saigon,

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

cửa hàng rất đẹp, ngay mặt đại lộ Sầm uất. Trung tâm Saigòn, ngang 8th50, xâu 6th50 ; trên lầu có 2 phòng : đủ tiện nghi. Hỏi Bà Thanh. 55 Cao Thắng, Saigon, buổi chiều giờ làm việc.

Phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều CĐV thuê hạ. 345C Trần hưng Đạo Saigon.

Phòng rộng rãi, đủ tiện nghi cho Ngoại kiều hoặc Chiêu đãi viên thuê 160/12 đường Hiền Vương Saigon.

Lầu Đúc rộng, đủ tiện nghi. Cho thuê. Hỏi 436/19 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho mướn phố lầu lịch sự tháng 5.000đ. luôn điện nước điện thoại 91217 ưu tiên người có thể chấn nhiều tại 414/113bis Phan thanh Giản SG.

Phòng cho mướn tiện ở 2 người 10.000. Hỏi 520 Hồng thập Tự.

Lầu đúc cho mướn 4m2x3m6. đầy đủ tiện nghi lối đi riêng. Hẻm rộng và an ninh. Hỏi 430/12 Lê văn Duyệt, Hòa Hưng Saigon.

Vinacotyson

Cần mướn gấp 1 kho bằng 400m tới 600m có điện 3 giây. hỏi Kỹ sư Nhật Wakashi hoặc ông Sinh 523 Trần hưng Đạo Sg ĐT 98827 (cần trung gian). Cần mua 2CV giá cao xe mới.

Phòng cho Ngoại kiều thuê rộng rãi sạch sẽ chỗ an ninh đủ tiện nghi. 168/39 Nguyễn cư Trinh Saigon,

Khách sạn
Khải Hoàn

15 bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng đẹp đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Cửa hàng thương mại cho thuê (có thế chân), tiện đặt văn phòng, tiệm may, bán đồng hồ, kính v.v... Hỏi 35 Võ di Nguy PN chỉ dẫn.

Số 129 Gia Long SG. Cần người hợp tác, thương mại gì cũng được. Thuê cũng được.

Cho ngoại kiều mướn lầu đúc, nhiều phòng, đầy đủ điện nước, cầu tiêu, nhà tắm luôn trong phòng. Hỏi 26 Ngô tùng Châu SG.

Cho thuê đặt văn phòng có điện thoại số 90.570. Tại 196 Võ Tánh Sg.

Cho mướn 1 lầu 6x4 3.500đ có thế C. điện nước, đường lớn, ưu tiên ít người. CĐV 42/41 Hoàng Diệu Khánh Hội.

CẦN GẤP VILLA, XE

Villa có vườn rộng từ 100 ngàn đến 300 ngàn đồng mỗi tháng, nhiều phố đẹp, khu vực Quận 1, 2, 3, 5. Để mở văn phòng ngoại quốc, cần nhiều xe du lịch, Pickup. Ô. Pháo Hội Việt Mỹ hay ĐT.90.689. 335 Trần quý Cáp cả lễ, chủ nhật.

Villa cho mướn

Villa lầu trên đường, Hai bà Trưng gần O.I.C.C. đầy đủ tiện nghi cho mướn mỗi tháng 100,000đ. đưa trước 1 năm tiền nhà. gồm có 1 phòng khách, 2 phòng ngủ. 3 phòng cho nhà bếp. nhà để xe, có điện thoại. máy điều hòa không khí. nước nóng, nước lạnh. Xin lạc ô. Đán. 12 Trần khắc Chân Sg. ĐT. số 41.441 từ 08 đến 12g.

Phòng đủ tiện nghi 7.000đ 10.000đ. Khu an ninh. Hỏi 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Ngoại kiều cần thuê nhà vàVillas ở Saigon, Dakao, Cách Mạng, giá từ 50 đến 150.000đ. Ông Ly, 8 Tự Do, Đ.T. 25.837-25.838.

Cho thuê một tầng lầu đầy đủ tiện nghi.Hỏi tại 201 Nguyễn Kim Chợ lớn,

Phòng cho thuê, dành cho phái nữ, vợ chồng son. 611/3K Phan thanh Giản đủ tiện nghi, mát mẻ, rộng rãi từ 16g.

Phòng cho vợ chồng son hoặc độc thân thuê tại 238 Hoàng hoa Thám Gia Định (Đi bết vách Trường Tiểu học Ngọc Thanh Chợ Cây Quéo quẹo vào hẻm cạn).

Thuê gấp nhà, xe

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp nhiều Nhà, Xe Hơi đủ loại, giá cao điều kiện tốt. Hỏi : Saigon Địa Ốc. 50 Cách Mạng ĐT : 40.652.

Cho mướn 1 căn nhà xinh xắn. đủ tiện nghi, ngay trung tâm Đô Thành, cho vợ chồng son. Xin hỏi tại 120/3 Lê Lai Saigon.

Cho thuê 1 phòng trên lầu tiện nghi có quạt trần 6.000đ. lối đi riêng 436/34 Lê văn Duyệt SG.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 64/2B Phát Diệm Sg

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc : **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

Mướn nhà Thế chưn 100.00đ. Muốn mướn 1 căn nhà hay 1 từng trên hay từng dưới, có lối đi riêng. mặt tiền đường hay trong hẻm lớn cũng được, tiền nhà nhiều ít tùy theo nhà lớn nhỏ. vùng cư xá Ng. Tri Phương gần trường học. Xin cho địa chỉ 37 đường Tân Hòa Đông Phú Lâm. Hỏi cô Tư.

Đại lý bán đầy đủ phụ tùng Origine và kiếng cabine Daihatsu. 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Bán 1 Camion đời EK máy mới làm vỏ ruột tốt. 170.000đ. Số 299 Tôn Đản KH.

Ford 500 và Mercury Monterey 2 xe có máy lạnh. Radio. 4 cửa, thật tốt bán. Hỏi 88 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota 800 Fam. bán. 160 Lê qu. Định G.Đ.

Peugeot 203 bán máy 1T2 đồng sơn máy còn tốt. 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Corolla EO trắng thật luxe 4 cửa, 1 chủ. 172 Nguyễn thiện Thuật.

Bán 2CV vận tải nhẹ, máy, đồng, sơn mới. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

NSU PRINZ 1000 Butée và Fourchette dư dùng bán. 269/17 Trương minh Ký Gia định,

Bán xe Opel 1700 ED.2... Hỏi 75/1 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

CẦN MUA XE TRACTION

Cần mua gấp 2 chiếc xe Traction 11N. Trình trạng xe không đáng kể Xin liên lạc số 40/5 Trần Quang Diệu Saigon. Điện thoại 50.345 hỏi ông Hợp.

Standard 10 máy đồng sơn nệm mới làm lại thật tốt bán giá hạ. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán 1 xe Peugeot 203 chuyên chở nhẹ, mui, nệm, sơn, đồng toàn hảo. Hỏi nhà về Toàn Phong. 301/2 Bạch Đằng Gia Định.

Corolla EO trắng thật luxe 4 cửa 1 chủ. 172 Nguyễn thiện Thuật.

Bán gấp Standard toàn hảo giá 240.000đ 95 Lương văn Can Bình Đông

Fiat 1100 kiểu mới nhất (bao sang tên 1.300.000đ.) Hỏi cô Trang 85/14 Phát Diệm Sg.

Bán một Peugeot 203 máy 1T2 toàn hảo và 1 Ford Taunus Microbus có kiếng hông, tiện chuyên chở nhân viên. Hỏi 173 Nguyễn Trãi Cholon.

Dauphine EC một chủ, còn mới nguyên, bán 790.000đ. Hỏi 397 Lê Văn Duyệt Saigon.

Mazda 1.000 Đời EH 8. ít đi. còn tốt hỏi tại 84C-86-88 Bùi Chu Saigon ĐT 23.596.

Bán rẻ Taunus 17m EA... đồng máy nệm toàn hảo. Hỏi 244 Tôn Đản Khánh Hội.

PHỤ TÙNG DAIHATSU

và Toyota. Buôn sỉ và lẻ đủ [illegible] tùng Daihatsu và Toyota. 107 Phạm Ngũ Lão(bên hông ga xe lửa, kế bên rạp chớp bóng Diên Hồng)

Mazda 1000 Familiale EO3 mới, đẹp, tiện dụng. 16/102, Nguyễn thiện Thuật.

Commer Fourgon EB

Băng kiến, nệm da, máy sơn, đồng, vỏ thật mới. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Traction Avant, 11 légère NBH có coffre vuông thật, mang số EM. thật tốt, bán gấp. 106A Cộng Hòa Saigon.

Daihatsu vận tải nhẹ EO8 thật, ít đi. có mui nệm, bán gấp. 106A Cộng Hòa Saigon.

Toyota 800 du lịch EI. bán. 51 Tôn thọ Tường Thị Nghè.

Bán một xe Taunus 15M, đời NBU, toàn hảo, một chủ. Xem xe tại 96 Hồng Bàng Cholon. Từ 9g đến 18g. ngày Chủ nhật (3-5-1970).

Cần bán 1 Ford Taunus Microbus đời EC, xe hoàn toàn về đủ phương diện. Hỏi cô Ánh 199 Trương minh Ký P.N.

Taunus 12M Fam EE, xe có Radio, thật tốt. 288 Lê thánh Tôn Saigon.

2CV du lịch mới làm lại tất cả thật tốt. 553 Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu có thùng tiện chở hành khách xe rất hoàn hảo. 516 Thành Thái Cholon.

Bán xe Renault R.8, 8000cs, 9 nút. Ông Grollier, 232 Trịnh minh Thế Khánh Hội, Đ.T. 24.727. 24.728 24.729.

Cần bán gấp, du lịch Cortina trắng EE, Radio, xe hoàn toàn mới. ít dùng, một đời chủ, chắc giá 1T23 chục. Hỏi trại cây Tân Thành dưới ngã ba Bà Quẹo 250m, hướng ngã tư Bảy Hiền đi lên mé trái. xem xe suốt ngày.

CẦN CHÚ Ý

Quý vị có xe Du Lịch, Pick Up. Microbus. Toyota, Mazda, Datsun, Cortina,... Cần chú ý. Quí vị muốn :
— Cho thuê xe với giá cao.
— Xe được giữ gìn cẩn thận khi cho thuê.
— Xe được bảo đảm khi cho thuê.
Xin liên lạc 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT.23.637.

Toyota 800 PU bán gấp giá rẻ và Daihatsu đời EI.8. 2 xe còn mới. Hỏi 024 lô A Chung cư Ấn Quang Bà Hạt.

Simca 1000 EC màu trắng radio, quạt, rất đẹp. Hỏi 496B Hồng thập Tự Saigon ĐT.92.992.

Simca 1000 EB sơn, đồng, máy toàn hảo. 435 Phan đình Phùng SG.

Bán một trong hai xe du lịch mới tuyệt đẹp. Hỏi ông Doanh 194/20 Lý thánh Nguyên CL

Standard Vanguar du lịch NBM sơn trắng nệm đỏ, rọng gọn bền, ít hao xăng. sang số tay tài, Kính gió trước sau, ghế xếp cho em bé, đi xa ngay khỏi tu bổ lặt vặt vì tất cả mới làm lại hoàn hảo, đến xem sẽ vừa ý bán giá thật hạ 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Toyota Crown Pickup. Bán 1 xe Toyota Crown thực dụng đời ED5. Hỏi 73bis Hàm Nghi Saigon Ông Nghĩa.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v.. Ant. Autom. Quạt. Ráp nhanh kỹ bảo đảm. giá hạ. nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VĂN** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Daihatsu PU 1000 và HiJet thùng nguyên xứ EO... EP. và 1 chiếc mới chưa số. bao sang tên. 697 PétrusKý (ngang bến xe Minh Trung Dalat).

Cho thuê Volkswagen Microbus luôn tài xế, điều kiện dễ dàng. Hỏi 628A Lê quang Định Gia Định (ngay cổng ấp Bác Ái 5 vào 25m).

Toyota Mark II Du Lịch

De luxe màu trắng đời EO ít đi hoàn toàn như mới. Xem xe tại 480156 Nguyễn Trí Phương CL.

Bán 1 xe REO nhì (10 rackets) Chassis long. thùng benne. hoàn toàn tốt. Hỏi ông Luận 153/5 Hùng Vương nối dài Cầu Sơn GĐ.

Bán xe 1 Jeep số EG.1826· Hỏi 284 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Corvair EC.8514. Bán giá rẻ. Hỏi 82bis Yên Đỗ.

Toyota Mark II dóng Familiale EI.9 radio tốt bán. 126 Nguyễn văn Học G.Đ.

Toyota Coaster 26 chỗ ngồi còn mới. 404 68 EP còn today, bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan đình Phùng Saigon.

800 Toyota Pick-up thật tốt, 1 chủ. Hỏi 172 Nguyễn Thiện Thuật.

Traction 11N đời EB cóp vuông, xe toàn hảo. Xem xe suốt ngày. Hỏi 133 đường Tân Khai Cholon. lối Trần Hoàng Quân quẹo vô.

Peugeot 203 cần bán,máy móc toàn hảo, nước sơn mới. Hỏi ông Trung 112 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Daihatsu Pick-up 1500cc chưa số (mới nguyên) hay đổi xe Daihatsu pick-up 1000cc.Hỏi 510 Trương Minh Giảng Saigon.

Daihatsu P.U EO. 6, đóng mui tôle, lưới sắt, Cabine nguyên thủy, đang rodage. Quân nhân thuyên chuyển cần tiền bán gấp. Hỏi 240 Tô Hiến Thành sát đơn vị 3 quản trị đi vào. Mời ông đã trả 650.000đ đến thương lượng.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

XE CƯỚI

[illegible] - Hoa Kỳ cho thuê giờ, chuyến, ngày, tháng, giá hạ, đi xa, gần, Vũng Tàu, Mỹ Tho. 335 Trần Quý Cáp ĐT.90.689 mở cửa cả lễ, Chủ nhật.

Bán Peugeot 203 du lịch 450.000đ. Xin miễn trả giá. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh (Chợ Lớn đầu hẻm có phong tên nước),

Toyota 800 Familial EH một đời chủ, xe thật tốt. Hỏi tạp hóa Tiến Mỹ, số 6 đường Vườn Chuối (lô 57) Saigon.

Falcon máy, sơn, vỏ giàn đồng toàn hảo chủ lái kỹ lưỡng. Hỏi cư xá Lữ Gia hẻm 1 số 32 Chợ Lớn, ngoài giờ làm việc.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ hộp số lớn, tình trạng tốt hoặc đổi lấy Taxi 4CV đời lớn. Hỏi 322/47 Thành Thái Cho Lon.

Daihat su Pick Up EO 9 có mui kiểu Jeep — 71 Cư Xá Đô Thành Sg.

Peugeot 203

décapotable toàn hảo mui nệm máy mới. Bán hỏi Ô. Thời 207/8 Trần Bình Trọng Saigon.

Simca 1000EB chín đầu,chín nút 1 đời chủ ít đi,hỏi 494 Lý thái Tổ.

Bán xe Audi. EE Hỏi 299 Phạm ngũ Lão.

Du lịch Austin England do phụ nữ lái, tốt, đẹp. Bán hoặc đổi xe nhỏ hơn (Renault4, Wolkswagen...) Coi và hỏi 163/51 Ng Kim Cholon (khu chung cư đang làm), mỗi ngày từ 18giờ. hoặc Chủ nhựt, chiều thứ bảy.

Toyota Familial EI toàn hảo bán hoặc đổi lấy xe P.U. Hỏi 310 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán hoặc cho thuê

Một xe Daihatsu Pick up 360 mới tinh. Hỏi 235 Nguyễn văn Thoại (cách thành Nhảy Dù Ngã tư Bảy Hiền 4 căn).

TOYOTA PU MARK II màu xanh lợp mui bố thật đẹp, còn mới nguyên bán hoặc đổi xe du lịch. Hỏi Minh Quang 19 Võ Tánh PhúNhuận (gần ngã tư P.N.)

PEUGEOT 404 EH màu trắng, có radio Cassette, mới nguyên bán. Hỏi Minh Quang 19 Võ Tánh PhúNhuận (gần ngã tư P.N.)

MORRIS MINOR NBO thật tốt, chưa chạy Taxi bán. HỏiMinh Quang 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư P.N.)

DAUPHINE xe nhà EE bán. 270C Lê quang Định GĐ.

TAUNUS 12M. Số 70 Phó đức Chính Gia Định.

Opel Rekord 1.700 EE radio. Fiat 1500 radio ED.5. 18 Võ Trường Toản GiaĐịnh,

Préfect du lịch và Traction 11L toàn hảo bán gấp giá rẻ. Hỏi 041 lô B chung cư Ấn Quang Bà Hạt

Daihatsu Hijet EO 5,· ít đi còn thật mới như trong hãng 149 Đề Thám Saigon

Zodiac một đời chủ đồng, sơn nệm còn nguyên thủy. 577/46 Trần hưng Đạo Sg.

Bán xe Dauphine đời EE 225/11 Phan đình Phùng (trước cửa trường Kiến Thiết)

Bán 1 Chevrolet Belair, máy, sơn đồng nệm mới. Hỏi 25 Phan bội Châu Gia Định.

Hillman 16000

Xe Hillman 1600cc hoàn hảo đời 1965. Hiện mang số T... đóng thuế cũ. Liên lạc giờ làm việc Tại 153 Trần Quang Khải. Tel. 90524.

Mua Renault 1T.4. Đời EB. EC. ED thùng tôle hoặc loại chở học sinh. Xin hỏi Ô. Xương 227. Đồng Khánh ChợLớn

Buick EE model 67 S.Sport de luxe, kính màu, radio, máy lạnh, sang trọng lộng lẫy. Bán tại 500 Lý thái Tổ.

Datsun 1000 Deluxe EI 7 màu trắng Radio Cassette rất ít đi 5000 cây số bán. Hỏi 3B Yên Đỗ.

VOLKSWAGEN vận tải nhẹ EC sơn đồng máy vỏ ruột thật tốt 100o/o. Xe bít bùng, kiến lớn. Giá 750.000đ. Hỏi 553 Thành Thái Cholon.

VOLKSWAGEN Micro máy,đồng sơn toàn hảo bán gấp. 11D Hoàng Diệu Phú Nhuận. đi đường Cách Mạng đến quán Tân Lâm Điều quẹo vô.

Bán 1 xe Chevrolet Corvair (Microbus) đã mở kiếng băng nệm toàn hảo. đời EB. Xin hỏi Ô. Minh, 70 lầu 1. Võ di Nguy Saigon, trong giờ làm việc ĐT 20.773.

Desoto 300 chưa thùng và số, mới kéo bảng về bao qua tên tại hãng, dư dùng bán gấp 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT. 92.957,

Daihatsu đi xa cần bán gấp 1 xe thực dụng, ba xin số. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy.

Xe Daihatsu và nhà bán sâu 15m ngang 2m,9 — 21E cư xá Tự Do đủ tiện nghi. tất cả hỏi 288 Phạm hồng Thái (tức Lê-văn-Duyệt nối dài).

Bán xe Peugeot 203 du lịch BL số máy 1.76. 2C Trần nhân Tôn Cholon.

Bán Cortina 1500cc de Luxe, 2 cửa số NG, được hưởng thuế xuất cũ, trước ngày thuế kiệm ước, tình trạng xe như mới. Giá 750.000đ hoặc bao sang tên xin số giá 1.350.000đ. Hỏi 34E Ngô tùng Châu Gia Định, ngoài giờ làm việc.

CẦN BÁN

1 xe Microbus Ford Taunus, 15 chỗ ngồi, toàn hảo. Do 50 Công Lý Sg.

Bán xe Toyota Pickup Hilux EI. Hỏi 312/18 Tôn Đản Khánh Hội.

Toyota Coaster 4 vỏ, 26 chỗ ngồi, còn mới nguyên Xin hỏi Bà Đàm 161 Nguyễn thái Học Saigon.

Bán 1 xe vận tải hàng hóa Desoto PC 600 EI toàn hảo.Hỏi Tiệm giày Thành 488 Phan đình Phùng Saigon (Đầu đường Vườn Chuối).

Bán Peugeot 404 EC rất tốt và Nissan vận tải nhẹ. Hỏi 516B Thành Thái.

Austin Microbus có kiếng máy và hộp số mới làm, đồng sơn toàn hảo cần bán, tiện việc chở thuốc âu dược, nhân viên hay hàng nhẹ. Coi xe số 6 đường Trần hoàng Quân Cholon.

DAUPHINE EC xe nhà thật tốt bán, 97 đường Pasteur Saigon. Hỏi ông Huyền

Toyota Corolla du lịch màu trắng EI... toàn hảo. Toyota Corrona du lịch màu trắng, Cachette, EH. Nơi nhà về Bướm Vàng đường Lê văn Duyệt Gia Định gần Cầu Bông.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (Ngang Bình Dân Bệnh Viện) Hillman EC, Prefect NBU-NBT, 2CV fourg. EB — Daihatsu EP. Matador ED — Simca NBE — Nash NBN — Vespa 400 EB. NHẬN : gởi đổi mua bán các loại xe hơi cũ mới huê hồng rất nhẹ.

Bán xe xe nhà Thames (Fourgonnette) hoàn toàn tốt. Hỏi 215/19A Chi Lăng PN.

Bán 2 xe Camions hiệu REO (loại nhì) máy móc toàn hảo, 10 vỏ ruột còn 90o/o gai thường. — 1 sở đất trống lối 900m2 trên có một giải trại, cột béton, lợp tôle dài 36 thước ngang 10 thước cạnh Quốc Lộ số 1 (ngã năm Bình Hòa Gia Định). Xin hỏi nơi số 125B. Nguyễn văn Học Gia Định. Điện Thoại số 23.584.

P.203 NBN số máy triệu 7

Xe thật toàn hảo, cần bán gấp giá rẻ. Do 506 Lý Thái Tổ Saigon.

Peugeot 203 1 chủ, nguyên thủy. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Sg.

XE CHO THUÊ

Nhiều Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp với giá cao xe du lịch và thực dụng đủ loại. Có tiền bảo đảm và tài xế giữ gìn xe cẩn thận. Liên lạc trong giờ làm việc tại 153 Trần Quang Khải, Tél. 90524.

DKW. Outo union số thường Semi otomatique du lịch 4 cửa. Bán 39 Đinh Công Tráng Tân Định.

Toyota Corona EG 9 nút đóng thành Familiale có Radio bán 126 Nguyễn văn Học, Gia Định.

Toyota 800 du lịch cuối đời EH, màu trắng xe ít đi còn mới. Hỏi 402A Hai-b-Trưng Tân Định.

Taxi Bán 1 EA 86 thiệt xe Hoàn toàn tốt chủ lái ít. Hỏi 105/97/7 đường Thoại ngọc Hầu ông Tạ xem xe từ sáng đến14g.

MAZDA 1200 EI 7 DELUXE

Xe hoàn hảo, có Radio cần bán gấp do 506 Lý thái Tổ Saigon.

TOYOTA DYNA 2000

mui tôle EI... vận tải nhẹ. Fiat 1500L đời ED... cả hai còn thật tốt. Bán hoặc đổi xe nhỏ hơn. Hỏi 49 Phan đình Phùng Biên Hòa.

Ford Consul du lịch đời NBU Coi xe 37B. Lương hữu Khánh. (sau nhà thương Từ Dũ).

Floride Caravel EA 7 du lịch 2 mui xe kiểu đẹp nhất, thật sang, lộng lẫy, ít có bán và. **WAUXHALL** Viva dulux EH, du lịch xe, tuyệt đẹp sang hơn 404, cả 2 xe rất hoàn hảo, mới tinh như trong hãng. Vì công vụ bán giá rẻ, Coi xe 216 -|- 218 Bà Hạt Saigon.

Traction 11 LEGERE

Còn tốt. 298 Lý thái Tổ.

Toyota Corolla du lịch EH

Radio Anten tự động màu trắng ít đi, 494 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Mark II PU EO mới đi 9000km mui tôle lưới bán rẻ. 80/1 Võ Tánh Sg ĐT.90.227 (giờ làm việc).

Cho thuê xe

Toyota 25 EP đóng theo kiểu chở học sinh, có băng nệm. Cho thuê chở người hoặc hàng, hoặc tại đô thành hay các tỉnh xa gần, có luôn tài xế. Hỏi 628A Lê quang Định Gia Định ngay cổng văn phòng ấp Bác ái 5 vào hẻm Mã ông Rồng 20m

Ngoại Kiều cần thuê nhiều xe du lịch đời mới P.UpToyota, Honda, Mazda giá cao. 218 Lê Lai ĐT 22.845.

DAIHATSU HIJET EO

Chưa hết rodage còn như trong hãng 494 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Crown de luxe EG.3 Máy lạnh Radio Antenne tự động Origine toàn hảo cần bán 238 Võ di Nguy PN.

404 Bán Peugeot Super Luxe du lịch kiểu 68 mới lấy số còn mới nguyên. Hỏi 444 Phan Đ. Phùng Sg. chợ Vườn Chuối.

Bán P.203 Famil. toàn hảo Simca 9 NBH. 84A Nguyễn văn Học, GĐ.

Dahatsu EO xe còn mới mui nệm mới làm bán.Hỏi 60/3/26 Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán 350.000đ Jeep Willys wagon máy mới 6kinh.Xem xe 169B Trần quốc Toản Sg.

Plymouth 56. toàn hảo, bán gấp. 335 Trần quý Cáp Saigon.

Taunus 12m EI. 3. Số thiệt một đời chủ. có Radio, hoàn toàn tốt. Hỏi 226 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Cần Bán gấp xe du lịch hiệu Dodge đời 54 Còn thật tốt 247 Tôn Đản.

Fiat 600 Mult xe nhà 9 nút rất tiện Du lịch và chuyên chở 360.000. Hỏi Trường CĐ Mỹ Thuật giờ làm việc 7 Chi Lăng, [illegible] hẻm Nguyễn Duy Đ.T. 25845.

Taxi bán. hiệu Fiat hữu sản hóa ED..... Hỏi 414/2 Hậu giang Chợ lớn (trước hốt Nguyễn văn Tố).

Anglia ED.5...

Sơn nệm origine. máy móc toàn hảo một đời chủ. ít đi. như xe mới. Dư dùng bán gấp. Xem xe suốt ngày 368 Hai Bà Trưng.

Huê lợi từ 4 đến 6000đ để giao nhiều liệu cho RMK vì phải bệnh tật muốn nhượng lại xe và cần bán khai thác vận tải với giá phải chăng. mời đến 6/10 Tự Đức Saigon.

Dauphine EE 3 Dordini 66 cần bán. Hỏi 12A đường Đồng Tâm Cư xá nhà chung Chí Hòa, ấp Chí Hòa đường Nguyễn văn Thoại rẽ vô.

Bán một xe Huê Kỳ hiệu Studebaker đời NBS máy rất tốt. Hỏi 15 Bis Tự Xương Saigon

Daihatsu P.U. 360

Chưa số bán. Xin hỏi 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

FALCON 1963 EF toàn hảo hỏi 73 Hồng thập Tự SG.

Taxi 4-CV EA thiệt toàn hảo, 361 Lý Thái Tổ

ID.19 Familial EB, xe thật tốt. Radio và Quạt Tiện cho gia đình đông con. Cần bán gấp 288. Lê thánh Tôn Sg.

DAIHATSU EP Bán dang Radoge Hỏi tiệm khắc chữ Sỹ Đạt 46-47 Phạm hồng Thái Saigon suốt ngày đêm (kiểu Jeep).

Cần thuê xe gấp :

Các loại xe du lịch. pick-up lớn nhỏ đời mới.Liên lạcThương xá Tax lầu 1 phòng 241. ĐT 91795.

Daihatsu Pick up dư dùng bán 1 chiếc mới,bao sang tên. 224B Pétrus Ký (Cholon).

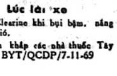
FIAT mui sập 2 mui EB Radin thật tốt Toyota T.25 EH mui tôle Datsun EI Feurg. băng kiến (origine) — Vauxhall EB Super Radio Honda Pick-up EP — Volkswagen EC băng kiến và Volkswagen microbus EB Peugeot 403 ED camionnette — Jeep Willys EA sơn mới, nệm mới. Saigon 188. Trần Quang Khải Tân Định Saigon.

Cần thuê gấp

Nhiều xe du lịch, Pickup, Microbus : Toyota, Mazda, Datsun, Volkswagen, Cortina, Contessa v.v...thuê với giá cao, giữ gìn xe cẩn thận, có thể chân bảo đảm. Liên lạc gấp tại 12bis Chi Lăng GiaĐịnh ĐT 23637.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mát trong sáng, duyên dáng. tươi trẻ



Lúc lái xe

Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69

Morris Mini Minor, số T, cần bán gấp 100.000đ (tình trạng sửa chữa). Hỏi 288 Lê thánh Tôn Saigon.

Daihatsu P.U. EO. 9. cabine nguyên thủy. mui bố đang chạy rodage. Cần tiền bán. Xin hỏi 617 Phan đình Phùng Saigon, tiệm quán giày Quang Nghĩa.

PEUGEOT 203 du lịch EL. mui bố, máy, đồng, vỏ. hoàn hảo, bán gấp rẻ. Xin hỏi 617 Phan đình Phùng Saigon. tiệm quán giày Quang Nghĩa.

Bán Jeep đầu tròn, thùng dài EH. Coi xe tại 88 Bùi Viện Saigon.

Bán gấp Honda PU EI.9. Máy sơn hoàn hảo. 225A Trần quang Khải Tân Định Saigon.

Daihatsu EO.6 mới đi 6000km mui tol băng nệm tiện chở hành khách. Jeep capot bầu EP bán. 61 Huỳnh thúc Kháng (tiệm phở).

Bán International EH. vận tải nặng. Ford 600 EC Chevrolet Peugeot 403 tải nhẹ 3 xe tải nặng. Hỏi số 3 lô R. bến Vân Đồn Cư xá Hãng Phân.

Peugeot 404 Familial EH 6 mới đi 18 000 km còn nguyên thủy bán. Hỏi 61 Huỳnh thúc Kháng (tiệm phở).

Peugeot 203 máy 1 triệu 25 đồng. sơn, thiệt tốt. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán Austin EF du lịch 1 đời chủ. Coi tại 88 Bùi Viện Sài Gòn.

403 du lịch, Radio, đẹp. Bán. 393 Trần quý Cáp Saigon.

Bán Mazda vận tải nhẹ EO 3. đi 10.000 cây số. Coi xe tại 88 Bùi Viện Saigon.

Mazda 1500 EI Radio Tự Động bán. Hỏi 77 Triệu Đà Chợ Lớn.

Bán Taunus 12m EC, 351/22 Trương minh Giảng Sg (Hẻm Lưu Luyến PhoTo đi vào số 22).

FALCON Model 63. Deluxe. Kiến xanh. Radio Antel tự động. xe tuyệt đẹp. Hỏi 274 Đề Thám.

Bán P.203. máy đồng. sơn, hoàn hảo coi xe tại 252/50 Yên Đỗ Saigon.

Daihatsu PU CaBine nhập cảng. đã đóng mui tôle băng, ít đi, lo thủ tục qua tên. Bán 617 Phan đình Phùng Saigon, tiệm quán giày Quang Nghĩa.

Bán Mazda 1200 EI du lịch Renault 8 EB. Simca P.60 EB. 17 Nguyễn thiện Thuật SG.

Citroen 3CV. EI .. du lịch 1 chủ. bán rẻ 60.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Sg.

XE SCOOTERS

Bán môtô Yamaha. Hỏi Ô. Romano 107 Đoàn thị Điểm APPT 2.

Vespa NAY rất kỹ. ít đi. toàn hảo và Mobylette xám. bán rẻ. 12 lô M Cư xá Vĩnh Hội (Hẻm Hãng Phân vô).

Lambro 550 đẹp, có số bông Đô Thành Sg. Bán Hỏi bà Niêm 207/38 Trần bình Trọng Sg.

Vespa EB rất tốt. Hỏi trạm lính gát cửa sau Tòa Hành Chánh GiaĐịnh. Hỏi chú La

Honda SS50M đời 69 hoàn toàn tốt. PC50 mới tinh chưa chạy. Hỏi 261/30D Triệu Đà Cholon.

48.000đ Yamaha dame còn mới. 166/1/10A Lý thái Tổ Saigon.

Suzuki AS50 kiểu mới xăng nhớt riêng 5 số còn mới đang lấy thẻ đăng bộ 68.500đ. Hỏi buổi tối 212/89/2 Ng-thiện Thuật, Bàn Cờ Sg.

Vespa Standard đời EB bán gấp 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Trung tâm Mua bán các loại xe Scooter. Mua cao, bán giá phải chăng. Luôn luôn có trên 20 Vespa — Lambretta đủ loại đang chờ đón quí khách. Salon 222 Trần quang Khải.

Bán Cyclo máy bánh lùn. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Quí khách chú ý

Salon THU TIỀN 144 Tôn Đản nay dời về 90 Hoàng Diệu XómChiếu 2-5 : Ngày khai trương có giá đặc biệt, hiện có nhiều Scooter và đủ loại xe gắn máy. Thủ tục nhanh chóng nơi đáng tin cậy.

Bán Vespa Super EF. Hỏi 369/305 Pétrus Ký .SG.

Bán Lambretta 175 ba bánh hợp lệ Gia Định, có tài và giấy phép lưu thông trong Đô thành. 85 Trần khắc Chân TĐ.

Bán 300.000đ Lambro EP. Xe mới tinh chắc giá. Thùng Italie. Xem 169B Trần quốc Toản Saigon.

Lambretta Spécial EE còn tốt bán gấp. Hỏi 108 Cộng Hòa Saigon.

Bán gấp Yamaha dàn bà màu xanh còn tốt. Giá nhất định 45.000đ. Hỏi tại 305E/10 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

HONDA

C50, S90, E300 sửa bảo đảm tại :
TRANG AN
210D, Võ Tánh, T.S.N.
(gần trường Quốc Gia Nghĩa Tử).

Cady màu xám : 40.000đ. Mini Cady màu vàng, Fourches Télescopiques : 45.000đ. Còn mới nguyên, đầy đủ phụ tùng Pháp Quốc chưa dùng, chưa xin số. Chịu đúng giá, mời xem xe tại 108/26, Trần quang Diệu, SG. hoặc hỏi cô Phương Lan.ĐT 25.357 cô Thúy Lan. ĐT. 25.158.

MẤT THÔNG HÀNH

Tên NGUYỄN THỊ MẾN Thông hành số 001055 cấp ngày 4-3-1970. Ai lượm được xin đem đến 459 bis đại lộ Trần Hưng Đạo. Xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

CHUỘC XE 30.000Đ

Honda Dame C50 màu xanh. Số máy 375.081, số sườn 095.074, bị mất ở trước cửa nhà bài 10g30 ngày 24-4. Cam đoan tôn trọng luật giang hồ không làm khó dễ. Xin liên lạc với ông Nguyên, 135 Trịnh Minh Thế Khánh Hội. ĐT 93.717.

Mất xe Tối 16-4-70, tôi có mất 1 xe Honda dame màu xanh tại sân nhà bảo sanh Đức Chính Cao Thắng, số đăng bộ SB 9476A, số sườn 043880, số máy 181860. Tôi đồng ý chuộc lại với điều kiện do các bạn đề nghị. Liên lạc số 228 Đề Thám Saigon. Cam đoan không làm khó dễ.

Tôi LÊ THỊ NGUYỆT đã đánh rơi 1 chiếc bóp bên trong có một số giấy tờ và thẻ căn cước số 00586569 cấp tại Phước Lễ ngày 27-3-1969. Ai nhặt được xin đem lại Địa chỉ : F.14 Cư xá Vĩnh Hội bến Vân Đồn tôi xin hậu tạ và không làm khó dễ.

Mất xe Daihatsu

Vận tải nhẹ, số đăng bộ ED6300 xin hậu tạ 100.000đ cho người có công tìm được. Liên lạc 218 Tân Phước Cholon. hoặc 96/75E Nguyễn Kim. Cholon tel : 93.386 ông Ký.

BỐ CÁO

Tôi tên là ĐỖ-THỊ-TƯ có đứa con tên TRẦN-VĂN-PHÚC sanh năm 1955, đã nhiều lần tôi khuyên dạy mà nó không nghe. Nay tôi đăng bố cáo này từ nó và không chịu mọi hành vi do nó gây ra trước pháp luật.

Mất Bóp

Tôi TRẦN-THỊ-BẢY, có mất một bóp trong có giấy tờ. 1 căn cước, tờ khai gia đình, thẻ môn bài, khai sanh. Ai lượm được xin trả lại, hậu tạ. Tiệm nước Phước Lợi đường Trương Công Định SG.

Chuộc xe Các bạn hảo hớn cho lính nghèo chuộc chiếc Honda C50 theo đúng luật giang hồ để tại 22/10 Phạm Hồng Thái Gia Định (xứ An Lạc), Liên lạc với Sơn, địa chỉ trên (trên lầu).

HỌC

S.V. Cao Học, có Cử Nhân Lý Hóa. nhận dạy luyện thi Tú Tài I, II Toán, Lý Hóa. Liên lạc với Trung 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

SINH VIÊN Cao học Anh văn, Sư phạm Pháp văn kinh nghiệm, tận tâm, nhận kèm từ el term. hay Đệ nhất trở xuống về Pháp và Anh văn, kết quả bảo đảm. Liên lạc Chính Đức 161 Yên Đỗ SG. tel 24.592.

Lớp dạy trống Jazz căn bản, bảo đảm thành tài, do Nhạc sĩ Hồng Hải phụ trách, 161/21 Cô Giang (Saigon).

Một Nhóm Sinh Viên Cao Đẳng nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ Nhị đến đệ Thất. Xin liên lạc với Đa 159/10A Hoà Hưng. Saigon.

GUITARE CLASSIQUE

Nhạc sĩ tốt nghiệp Thủ khoa môn Tây Ban Cầm Quốc gia âm nhạc, Viện SG. Nhận dạy Tây Ban Cầm, Luyện thi vào Quốc Gia Âm nhạc. Liên lạc tại tiệm đàn Phúc Lợi 124 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn. Dịch Anh-Pháp-Việt Luyện thi Tú Tài, SV. Đại Học và xuất ngoại. Học : Devenez un charmant causeur.

221/1B Trương Minh Giảng Saigon

GIA CHÁNH

Thiện Chí

173 Cách Mạng Saigon

- Bạn đã có gia đình ?
- Bạn sắp lập gia đình ?
- Bạn thường hay tổ chức những buổi tiếp tân.
- Bạn thích tự mình săn sóc những món ăn cho chồng con.

GIA CHÁNH THIỆN CHÍ sẽ giúp các bạn đỡ phải lo nghĩ để sắp đặt các thực đơn nhờ các khóa đặc biệt gồm ba thực đơn Tây, Tàu, Việt soạn sẵn.

- Các món «nhậu» thuần túy Việt Nam.
- Các món ăn Pháp-Bánh Pháp.
- Các món ăn chay.
- Các món ăn Huế.
- Bánh Việt.

Hướng dẫn với tất cả thành tâm Thiện Chí.

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Hai 4/.5.— 8 giờ 30 : Puits d'Amourr. 14 giờ 30 : Paté chaud -|- Palmiers.

Thứ Ba 5/5.— 14 giờ 30 : Arbre de Noel.

Thứ Tư 6/5.— 8 giờ 30 : Gà rút xương đúc lò. 14g30 : Vịt Quảng Đông đặc biệt nhứt thủ đô.

Thứ Năm 7/5. — 14 giờ 30 : Gateau d'Anciversaire 3 etges. học viên thực tập nặn hoa hồng ngay.

Thứ Sáu 8/5.— 8 giờ 30 : Sò huyết lạnh -|- Ốc đậu dòn. 14g30 : Feuilles d'Automne (lá thu muôn màu).

Thứ Bảy 9/.5.— 8 giờ 30 : Bánh bao Tàu -|- Bánh bao chay. 14g30 : Bánh in đậu xanh -|- Bánh lọt lá dứa.

Chúa Nhựt 10/5.— 8 giờ 30 : Tarte aux ananas -|- Barquettes aux fruits. Học phí 1 buổi 500đ.

Bác sĩ VŨ-NGỌC-BỘI

Tu nghiệp chuyên khoa tại Brooke Médical Center, Hoa Kỳ

Bệnh Hoa Liễu — Bệnh Ngoài da : mụn mặt, rụng tóc, đau móng tay v.v.

Đàn bà : đàn ông : trẻ em

103 Phan đình Phùng, Saigon

Sáng : từ 7g đến 8g30

Chiều : từ 5g đến 8g00

Bác sĩ TRẦN-HỮU-CHÍ

Tiến Sĩ Y Khoa Đại Học Paris

Tốt nghiệp Chuyên Môn Y Khoa Đại Học Paris

Cựu Bác sĩ Trưởng Khu Chuyên Môn tại Trung Tâm Villiers-sur-Marne (Pháp). Giảng Sư Y Khoa Đại Học Saigon

Nội Thương—Bệnh Phổi—Suyễn—Phong. Người lớn — Trẻ em.

Khám bệnh chiều 4 giờ đến 7 giờ 155-Bis Trần Q. Khải Tân Định

Bác sĩ TRẦN-NHƯ-KHA

trước ở 86-88 Ng Tri Phương CL đã dời về :

193 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận

Chuyên trị bệnh Trẻ Em, Người Lớn

Có tiếp khách :

Sáng : 8 giờ đến 12 giờ

Chiều : 3 giờ đến 6 giờ

Những ngày lễ tiếp cả sáng và chiều và chủ nhật tiếp buổi sáng.

DOCTEUR EN

Chirognomonie

Nguyễn Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về

MỒ HÔI TAY CHÂN

BỊNH LAO PHỔI

Sáng : 9—12 giờ, Chiều 4—6 giờ

Nghỉ trọn ngày Chúa nhựt

121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

DẠY KHIÊU VŨ

Riêng từng người. Báo bài Vũ tự học bằng hình vẽ. Hỏi ĐỖ LONG 85 Phan thanh Giản Saigon. Bán rẻ quầy rượu nhỏ 2th.

Sinh Viên Kỹ Sư năm thứ II có Chứng chỉ MPC (Bình thứ) cần tìm chỗ dạy Toán Lý Hóa từ Đệ Nhị trở xuống vào buổi tối. Liên lạc Phan đình Mậu 194F Nguyễn minh Chiểu PN.

QUÂN Y

Thâu nhận vào ngành Quân Y từ 34 đến 39 tuổi bắt đầu từ 05-05-70 tại 69 đường Âu Dương Lân và tại 223 đường Trần Quốc Toản.

— Học Sinh lớp 12B.
— Hãy mua ngay.

Tân Toán Học Đại Cương

— Của GS. Đinh Đức Mậu
— do Trường Thi xuất bản.

Lớp Radio Trasistor. TV thực hành trên máy Sony. National. Denon Sanyo Standard, Hitachi. TV Hoàng Mỹ 200 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

Nữ G.S Pháp

Chuyên luyện Pháp Đức Ngữ căn bản, đàm thoại, thực hành và bổ túc Hỏi 42 Nguyễn Huệ phòng 33 Sg.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn trí Phương Cholon.

Học tiếng Anh

Lớp riêng dành cho quý bạn chỉ **muốn học riêng hay rất ít người**. Khóa đàm thoại 4 tuần và 8 tuần cho quý bạn sắp đi ngoại quốc, cần giao thiệp hay đi làm ngay. Khóa đặc biệt 3 tháng cho quý bạn đã khá Anh Văn muốn học thêm căn bản về dịch, tác văn, làm phúc trình, văn phạm v.v... Nơi học yên tĩnh lịch sự. Do Giáo sư đã dạy nhiều năm các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

DẠY CẮT MAY

Nữ Công Việt Hồng 475 Phan đình Phùng, Mở trên 20 năm uy tín nhất Thủ Đô. Dạy Âu Việt Phục Đồ Đầm trên 30 kiểu hợp thời trang lớp thêu 40 kiểu Mỹ Thuật. Đặc biệt có lớp Hàm Thụ ở nhà học được.

4.5.1970

Lớp Kế Toán Thương Mại

HỘI BUÔN

và Công Kỹ Nghệ

Lý thuyết và thực hành với sổ sách thực sự. Ô. Nguyễn văn Cảnh, Giám đốc trường, bảo đảm dạy đúng và đủ, học viên mới có thể dự các cuộc thi tuyển hay lãnh việc làm. Lớp cấp tốc mỗi sáng từ 10g30 và lớp tối từ 18g15. Trường đã đào tạo Kế toán viên và Kế toán trưởng từ năm 1949. Ghi tên để lấy trước bài học.

ACCOUNTING

Bài học và thực hành toàn toàn bằng Anh ngữ để học viên mới có thể vào các cơ quan dùng Kế toán Anh-Mỹ và Ngân hàng ngoại kiều. Lớp cấp tốc mỗi chiều từ 15 giờ. Ghi tên để lấy trước bài học.

ĐÁNH MÁY CHỮ

(Thâu học viên mỗi ngày) máy mới, học thấy ham thích, mau lên tốc độ. Học viên được chỉ bảo tận tâm.

(Các khóa học sau khi thi, được cấp Chứng chỉ hợp pháp).

SAIGON THƯƠNG NGHIỆP HỌC ĐƯỜNG

170 Võ Tánh Saigon

TOÁN LÝ HÓA CẤP TỐC

Luyện thi—Giải đề thi (25 HS). Lớp đặc biệt Ngọc Lữ 005 Lô H chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

Giáo chức kinh nghiệm, nhận đến dạy Toán, Lý Hóa, Sinh ngữ từ Đệ 7 đến đệ 4 hoặc luyện thi Trung học trắng niên. Biên thơ : Ô. Sơn 28B/14 Dương Bá Trạc Quận 8 Sg

BĂNG HỌC TIẾNG ĐỨC

Thâu sẵn đủ mọi cỡ băng. Sẵn sách để tự học **Kinh Châu** 66t Lê Lợi SG.

Sách trắc nghiệm trí thông minh trẻ em 6 tuổi, giúp phụ huynh tự hướng dẫn con, em thi vào trung tâm Giáo dục Lê quí Đôn 300đ. Hỏi : 356 Phan thanh Giản Saigon 117 Trần Khắc Chân Tân Định.

SV cao học, đứng tuổi, lương tâm, trách nhiệm chuyên TLH GK BT CH ĐT KS thi tú tài 1B bảo đảm đậu. II AB LH trên 17; ông Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Saigon.

Dạy Nhảy Đầm

QUÁCH CHÍN

11 NGUYỄN TRÃI

Bảo đảm, riêng từng người chỉ 1 tuần là biết đủ các Vũ điệu, cả lý thuyết lẫn thực hành.

NHẬT NGỮ

171, Cống Quỳnh, 171 Sg

Khai giảng 7 giờ tối thứ Bảy 2-5-70 Lớp cho người mới học từ 19g đến 20g30 mỗi tối thứ Ba, Năm, Bảy văn phạm và đàm thoại. Ghi tên trước.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối, Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Anh Ngữ Căn Bản Thực Hành Cấp Tốc

Dạy bảo đảm 1 khóa 4 tháng nói và viết được trúng Văn Phạm về mọi hoạt động hằng ngày. Dành cho người muốn mau biết để đi làm, cho Sinh viên Học sinh thiếu căn bản, vì đây là căn bản tối cần để lên Đại Học, hoặc học chuyên khoa Anh Ngữ. Do G.S. Anh Tuấn soạn bài thích hợp cho người Việt. Lớp 8g sáng, 2g chiều, 7g tối thứ hai, tư, sáu. Mở ngày 4-5-70. Tại tư gia số 131/11 Bạch Đằng Gia Định. Học thử một tuần mới đóng học phí.

Pháp văn đệ nhị khóa 2 tháng. Do Ô. Hiệu trưởng Thái Hòa đảm nhiệm. Tại 29 Trần quang Khải Đakao. Sẽ mở ngày thứ hai 4-5-70 đúng 4g chiều 1 lớp đệ nhị (khảo sát đề tài -|- Đàm thoại). Sau 1 khóa cấp tốc 2 tháng, học viên dễ thấy tiến bộ ngay và nói dễ dàng. Khỏi ghi tên trước. Cần có mặt đúng 4g chiều 4-5-70 để nghe giải thích mọi chi tiết. Học thử một tuần, học phí đóng sau.

Tiếp theo R trang 3

vì bị 1 thiếu úy Bác sĩ quân y tên B. 26 tuổi (ngụ tại đường Đỗ Thành Nhơn) phụ tình nên cô đến nhà tình nhân sau khi tỏ hết tâm sự rồi lao đầu xuống đất tự vận.

Thiếu úy B. bị cảnh sát mời đến bót để điều tra. Ông này cho biết cô T. là bạn đến nhà chơi rồi tế lâu. Sự thật ra sao nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

TIẾP THEO A TRANG 3

sự hồi hương ấy còn là một sự tước đoạt trá hình các tài sản của Kiều bào ta, đã phải tốn bao hao huyết mới tạo mãi được.

Chúng tôi cũng đồng thời yêu cầu ông Tổng Trưởng can thiệp với Chính phủ Cam Bốt thuận cho Ủy Ban chúng tôi gửi một Phái Đoàn Quan Sát 15 người để ủy lạo các Kiều bào nạn nhân.

Thư gửi U Thant

T.T. Quảng Long cũng đã gửi cho N.T. Lâm bản sao bức thư mà T.T. đã gửi cho ông U Thant, Tổng Thư Ký LHQ. Trong thư này, T.T. đã yêu cầu ông Thant lấy tư cách Tổng Thư Ký Liên Hiệp Quốc thực thi những khoản sau đây :

1) Gửi quan sát viên của ông quan sát tại chỗ và can thiệp với Chính phủ Cam Bốt đình chỉ tức khắc tội ác diệt chủng và bảo đảm mạng sống và tài sản của tất cả Việt kiều cư ngụ trên đất Cam Bốt.

2) Lưu ý Hội Đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc về cuộc tàn sát thảm khốc này đang đe dọa Hòa Bình và An Ninh Thế Giới (điều 34 và 99 Hiến chương LHQ) để buộc Chính Phủ Cam Bốt bồi thường xứng đáng về thiệt hại sinh mạng và tài sản của Việt kiều.

3) Can thiệp với Chính phủ Cam Bốt chấp thuận cho một phái đoàn Phật Giáo gồm 15 người sang quan sát để ủy lạo Việt kiều đang bị tàn sát.

TIẾP THEO B TRANG 3

Sự kiện là trong ngày đầu tiên binh sĩ hành quân chỉ gặp sức kháng cự yếu ớt chứng tỏ là VC đã khôn ngoan đoán trước sẽ có cuộc tấn công như vậy sau khi Sihanouk bị lật đổ ngày 18-3 và đã tẩu tán đi các nơi khác.

Một người VN nói rằng «Người Mỹ tưởng đâu là bộ Tư Lệnh CS cũng giống như bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ tại Saigon.

Một số quan sát viên khác lại so sánh và nói quyết định của ông Nixon chẳng khác nào quyết định của cựu T.T. Johnson đưa các đơn vị tác chiến Hoa Kỳ đến VN năm 1965.

DẠY CẮT MAY

Áo đầm, Quần tây Phụ Nữ

Do Cô BẠCH YẾN đảm trách chỉ dẫn riêng từng người. Chắc chắn sau 2 tháng học viên có căn bản vững chắc về cách Đo Cắt, cũng như sự biến chế thời trang cũng như về khổ người. Học phí 10.000đ. Bảo đảm đến khi rành nghề.

Nhà may BẠCH YẾN

57 Nguyễn Khắc Nhu SG. (đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo). Điện Thoại 99.311.

TIẾP THEO M TRANG 3

quyền đã được Quốc Hội sửa đổi ?

NS Sách cho biết, nếu dự luật của Thượng Viện được Hạ Viện thông qua thì DB. Châu sẽ không thể ra trước TAQSMT được, mà sẽ ra trước Tòa Án Quân sự thường, bởi lẽ Dụ 47 ngày 21-8-56 không được viện dẫn trong thẩm quyền của TAQSMT. Nghị Sĩ Sách nghĩ rằng nếu điều 12 Sắc Luật 11/62 ấn định TAQSMT xử chung thẩm, mọi phương chước kháng án hay phá án không áp dụng» đã bị TCPV tuyên bố vi hiến, thì đương nhiên TCPV có thể truyền phá bản án của Trần ngọc Châu được lắm.

Trường hợp Sinh Viên

Riêng trường hợp các SV đã bị đem ra trước TAQSMT, NS Sách nhấn mạnh rằng họ không thể bị tiếp tục đem ra trước Tòa này nữa.

Theo ông, Công Tố Viện đã định tội danh của họ qui thuộc TAQSMT nay làm sao mà định tội danh lại ? và cũng không lẽ giam giữ các Sinh Viên còn lại mãi, phải trả tự do cho họ, trong lúc chờ đợi một đạo luật hợp hiến hóa TAQSMT để Tòa này tùy nghi hoặc tuyên bố vô thẩm quyền, hoặc xét xử.

Hậu quả thực tế

Xét đến hậu quả thực tế của phán quyết của TCPV, NS Phạm nam Sách nói rằng, dĩ nhiên từ ngày 1-4-1967 trở về trước, các bị can đã do TAQSMT xét xử không thể kêu nào, vì hồi đó chưa có hiến pháp. Song từ 1-4-1967 trở lại đây, các bị can đã do TAQSMT xử sẽ ra sao?

N.S. Sách nói «dù muốn, dù không thì phán quyết của TCPV đã gây ra một xúc động tâm lý và công lý lớn lao, có thể là khởi điểm của nhiều chuyện rắc rối khác, ảnh hưởng đến hiện tình chính trị Quốc gia».

TIẾP THEO L TRANG 3

TPB đến nên để sẵn hồ sơ để nhân viên hữu trách dễ kiểm soát.

UBQP Thượng Viện mời PB gia đình TS

Nghị Sĩ Trần văn Đôn, Chủ Tịch Ủy Ban Quốc phòng Thượng Viện đã gửi thư mời đại diện của các hội Cựu Chiến Sĩ Việt Nam, Hội Ái hữu Thương Phế Binh, hội Phế Binh Việt Nam và hội Quả Phụ Tử Sĩ đến Văn phòng của UB trong các ngày 4,5,6 và 7-5-70 để thảo luận và góp ý kiến về dự luật qui định những quyền lợi dành cho PB, gia đình tử-sĩ và cựu quân nhân đã được Hạ Viện biểu quyết chấp thuận.

PHÁP VĂN

248 Đề Thám Saigon

— Nhận dạy các em dọn lên lớp 6è. 5e, 4è. Chương trình Pháp.
— Dạy Mauger I, II, III.
— Lớp dành riêng cho người lớn cần học gấp về đàm thoại và văn phạm
— Mỗi lớp chỉ nhận 10 người, học phí nhẹ, kết quả mau.

Giáo sư kinh nghiệm hơn 15 năm trong các trường Pháp.

Sẽ khai giảng ngày 2 tháng 5 năm 1970

Chỉ tên tại 248 Đề Thám Saigon

— Có lớp Sáng—Chiều—Tối

Lớp Pháp Văn 248 Đề Thám sẽ không bao giờ làm quí học viên Thất Vọng.

TIẾP THEO N TRANG 3

Bị phong tỏa. SV Vạn Hạnh trương biểu ngữ kéo xuống chợ Bến Thành... Vừa chạy vừa hát... Cả con đường Lê Lợi mọi hoạt động bị ngưng đọng.

Cảnh sát tung một loạt hàng chục trái lựu đạn cay SV tản mát vào trong chợ...Lát sau lại tập trung lực lượng và DB Nguyễn Trọng Nho đến tiếp sức hướng dẫn SV trở về Quốc Hội. Do lời cam kết của DB Nho, CS mở hàng rào gai tiếp đón trên 200 SV ngồi từng hàng trên thềm Hạ Viện để chờ yết kiến Chủ tịch trao 4 nguyện vọng.

P. Ký, Nguyễn Trãi bãi khóa

8 giờ sáng nay, học sinh Trung học Pétrus Ký cũng đã bãi khóa. Khoảng 200 học sinh trương biểu ngữ xuống đường. Cảnh sát lại vội vàng phong tỏa... Học sinh bắt đầu la ó, đánh phèng la...Xe cộ lại tắc nghẽn quanh khu vực đại lộ Cộng Hòa.CS được lệnh án binh bất động.

Học sinh tràn ra đường, đốt một đống lửa lớn và dùng gạch đá ném «tía» CS. Cảnh sát trưởng Quận V ra lệnh dè dặt và mềm dẻo tối đa. Tuy vậy, 9 giờ 30. CS bắt đầu thảy 3 trái lựu đạn cay dồn học sinh vào khuôn viên trường. Được ít phút Học Sinh lại ào ạt tiến ra... khoảng 10giờ HS yêu cầu CS giải toả để HS ra về. Nhưng đây chỉ là kế nghi binh. HS lại ào ạt tiến ra. Cảnh Sát lại tung hàng loạt lựu đạn cay.Êm được ít phút rồi lại nổ... Một ông Cò làm xịt trái phi tiễn ngay dưới chân CS làm CS phải một phen sặc sụa hơi cay rồi chạy dạt. Học sinh vỗ tay hò reo... Đáp lễ lại, CS lại thảy hàng chục trái nữa vô trong... 11 giờ HS thong thong kéo nhau ra về.

Mặt khác, học sinh Trung học Nguyễn Trãi sáng nay bãi 10 giờ cũng bỏ lớp, đồng loạt bãi khóa và mưu toan xuống đường nhưng không thể vượt qua vùng hỏa mù lựu đạn cay.

SV ĐHX Minh Mạng lại tràn ra

8g tối qua, khu Ngã Sáu Chợ Lớn lại nổi sóng gió lần thứ 7 trong vòng nửa tháng... Vào giờ này, SV trong Cư xá Minh Mạng mở cuộc hội thảo với chủ đề «1-5 ngày Lao động vùng lên» đòi Hòa Bình Cơm áo. Bản tham luận của thuyết trình viên dài «lê thê» kéo dài hàng giờ trong đó SV Nguyễn x. Thưởng kịch liệt tố cáo chính quyền qua những sai lầm trầm trọng về nhiều lãnh vực. Thuyết trình viên cho rằng, vụ TPB là khởi đầu cho 1 giai đoạn đòi hỏi Cách mạng Xã hội. Rồi đây chiến tranh chấm dứt, 1 triệu quân nhân giải ngũ lúc ấy số phận họ sẽ ra sao ?» SV Thưởng cũng nặng nề tố cáo bọn tư bản quốc tế và thế lực đồng lõa. Ông cho rằng «trong tương lai sẽ phải có 1 cuộc tranh đấu giai cấp vì xã hội quá bất công» . Ông dẫn chứng «80°/o đất đai Saigon do 200 chủ nhân nắm giữ phần lớn là ngoại kiều. 90°/o số tiền ký thác tại ngân hàng VN là do Hoa kiều».,. Các tham dự viên cùng nhau hô lớn «Đả đảo cuộc chiến tranh nhơ bẩn tại VN». «Hòa Bình VN muôn năm»... 9g15. các SV lên xe xuống đường rước chim bồ câu hòa bình cùng với mấy chục ngọn đuốc... Khi CS Quận X đến phong tỏa thì hàng trăm xe đã lọt lên đường Minh Mạng... Một số vòng qua đường Nguyễn tri Phương.., Lựu đạn cay lại mù mịt. CS phong toả cả 1 vùng lớn. Có điều đáng ghi : CS đã ném hàng chục trái lựu đạn cay dẹp dân chúng hiếu kỳ đứng trên vỉa hè. Một sạp bán lãnh trọn 4 trái, bà chủ sạp ngất xỉu. Mấy tiệm bán nước cũng bị lãnh vài ba trái. 10g30 CS rút dần...nhưng 11g CS lại cho nổ lại sau khi SV trong Cư xá định tiến ra lộ...SV vẫn «còn cưa» dùng gạch đá ném «tía» CS... CS Quận V chỉ được cò Chung cho phép dùng tối đa là 1, 2 trái đáp lễ để tự vệ...» Báo chí ghi nhận : SV đã dùng một số «tốc hết năng» tặng CS...Gần giờ giới nghiêm, CS và SV vẫn lai rai... Trong khi đó từ 9giờ 30 hàng trăm xe Honda, Suzuki phát xuất từ Cư xá, đã tổ chức cuộc diễn hành tốc lực khắp trung tâm Saigon. Xe đi hàng 3 hàng 4. xả hết ga chạy dọc đường HTT đến Hùng Vương vòng về Hồng Bàng.. Khi đến Công trường Dân Ước (Ngã Sáu Saigon)... thì bị chặn đứng... lựu đạn cay lại mù mịt.

Sinh Viên Cần Thơ cũng xuống đường

Đồng thời sáng nay, SV Chủ tịch THSV Cần Thơ đã cho báo chí biết là sáng qua trên 600 SV ĐH Cần Thơ đã xuống đường bất bạo động. Đây là lần thứ nhất SV Miền Tây tích cực «dấn thân» nhưng cuộc biểu tình này, theo SV Chủ tịch, đã bị đàn áp mạnh hơn nhiều lần so với Saigon.., ngoài lựu đạn cay, CS còn xử dụng cả xe vòi rồng xịt nước.

TIẾP THEO H TRANG 3

phải vào sâu hơn nữa để dập tan sức mạnh của CS.

DB Cử phê bình T.T. Thiệu

SAIGON.— Sáng nay, DB Hồ ngọc Cử, Chủ tịch UB Nội vụ HV tuyên bố với báo chí rằng, tấn công sang Cao Miên mà Quốc Hội không được hỏi đến, Hành pháp thêm 1 lần dẫm lên HP, vì theo ông, việc tuyên chiến trên lãnh thổ một quốc gia khác, nhất là ngoại giao chưa thiết lập và một vấn đề trọng đại phải được sự chấp thuận của Quốc Hội. DB Cử cho rằng T.T. Nixon có thể nên có thể tuyên bố công khai đánh qua Miên được nhưng về phần T.T. Thiệu, ông nghĩ, dù sao thì cũng phải hỏi ý kiến QH trước.

DB Cử còn cho biết, thứ ba này ông sẽ đánh điện cho Chính phủ Lon Nol để xin phép cho một phái đoàn Dân Biểu sang Cao Miên. Theo ông, Quốc Hội không thể tin tưởng hoạt động và phúc trình của phái đoàn Chính phủ, nên phái đoàn Quốc Hội phải đi tự túc, dù không được sự chấp thuận của Hành Pháp.

Phái đoàn với sứ mệnh điều tra tại chỗ sẽ lên đường vào tuần tới với sự tham gia của nhiều Dân biểu, kể cả các Dân Biểu gốc Miên.

Ý KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

Các lực lượng quân sự của CSVN, ngày nay đã chánh thức được chấp nhận như là những lực lượng nòng cốt của toàn bộ hệ thống CSĐD; và nhân danh mặt trận CSĐD, sáu mươi ngàn tinh binh CSVN đang trên đường tiến về thủ đô Nam Vang, nhằm thủ tiêu chế độ Nam Vang, thôn tính Cambốt một cách chắc chắn và mau lẹ.

Người ta chỉ còn lấy làm lạ rằng : tại sao cho đến bây giờ, họ chưa vội « tốc chiến tốc thắng », thực hiện mưu đồ thôn tính ấy. Thế nhưng, xét cho cùng, trên bình diện chiến lược Đông Dương mà họ vừa nắm quyền thống nhất lãnh đạo, họ chỉ cần chiếm gọn cho xong trọn vùng lãnh thổ Cambốt phía đông sông Cửu Long, thì điều đó đã đủ có nghĩa là họ thực hiện được mưu đồ thôn tính ấy rồi, dầu cho họ có «chưa tiện» đánh lấy Nam Vang.

Quân đội nhỏ bé và yếu kém của Cambốt, đối với các lực lượng đông đảo và thiện chiến của họ, không khác «chuột đối với mèo». Chế độ Lon Nol bị đe dọa sụp đổ ngày một ngày hai. Cái lá chắn quốc tế mong manh mà nó mới tạm tạo được nhờ sự thừa nhận của LHQ và sự ủng hộ sốt sắng của Nam Dương có lẽ chỉ kéo dài thêm chút ít những giờ phút ngắc ngoải của nó. Những lỗi lầm lãnh đạo ngay từ buổi đầu, điển hình nhất là vụ tàn sát Việt kiều, lại khiến cho hầu hết các nước bạn mà nó kêu gọi viện trợ cấp cứu, có cớ để xoa tay từ chối. Trong những điều kiện ấy, dầu cho VNCH và Hoa Kỳ có cố gắng gửi vội lên Nam Vang năm ba chuyến máy bay quân trang vũ khí, để cho Nhân Dân Cam Bốt có phương tiện tự đảm lấy trách nhiệm chiến đấu chống xâm lăng, thì chắc rằng những phương tiện này cũng sẽ chỉ may mắn rơi vào tay Cộng Sản !

Vậy mà nếu chế độ Lon Nol tan rã và Cộng sản thôn tính xong Cambốt thì kế hoạch «Việt hóa chiến tranh» của Hoakỳ tại miền Nam VN, sẽ có thể nào tiếp tục thực hiện được ; trừ phi Hoakỳ đành buông xuôi, đứng dậy, để cho C.S. «thừa thắng xông lên», làm bá chủ cả bán đảo Đông Dương, mau chóng.

Thành thử, trên thực tế, tiến vào Cambốt cứu chế độ Lon Nol, VNCH và Hoakỳ đã hành động cấp bách để tự cứu mình. Yêu cầu sinh tử ấy, đã khiến cho TT Nixon không còn do dự, quyết định không những cổ võ VNCH xua quân tiến vào Cambốt, mà còn hạ lệnh cho binh đội Hoakỳ cùng trực tiếp can thiệp vào Cambốt, chánh thức tiến vào lãnh thổ Cambốt.

Dư luận thế giới (cố nhiên ngoại trừ về phía CS nhất là Hà nội và Bắc Kinh), phần lớn nếu không nhiệt liệt ủng hộ thì ít nữa cũng tỏ ra «thông cảm» với quyết định «thẳng dặng đứng» của TT Nixon (hoặc có chăng thì cũng chỉ phản đối chiếu lệ, trong khi mừng thầm vì đã có kẻ làm cho mình việc đáng lẽ mình cũng phải ra tay làm mà không làm nổi hay không dám làm!)

Từ nay trên thực tế chiến trường toàn bộ Đông Dương, chống chọi với mưu đồ bá chủ của Mặt trận CS Đông Dương vừa thành lập do Hànội trực tiếp lãnh đạo và do Bắc Kinh viễn khiển (với sự ủng hộ dầu muốn dầu không của Mạc tư Khoa), đã mặc nhiên thành hình một mặt trận Đông dương chống CS, dựa trên hậu thuẫn của Hoa kỳ.

Tuy nhiên về phía mặt trận chống cộng — đã hình thành một cách đột ngột — ai nắm quyền lãnh đạo ? Phải đặt ngay vấn đề đó ra vì sau khi «chiến» là «hòa» và phần thiệt thòi không phải chỉ giành cho phe thua mà còn dành cả cho kẻ thụ động ở phía thắng.

CHÍNH LUẬN

LỚP ĐIỆN TỬ

« XUÂN THU »

491/25 Phan Đình Phùng Saigon

Cán sự điện tử, giáo sư, chuyên viên truyền hình, nhận :

— 5 học viên để đào tạo thành chuyên viên sửa thu hình, thu thanh, ghi âm, đèn và transistor trên mạch in bảo đảm có việc làm và cấp chứng chỉ mãn khóa.

— 5 học viên tốt nghiệp các trường đến tập sự thực hành để thành trưởng xưởng (hướng dẫn mở tiệm).

— Sửa chữa và tân trang các máy vô tuyến điện tử bằng những máy đo tối tân.

Kính mời đến viếng cơ xưởng huấn luyện.

Nhật ngữ Phương Chính

39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định

ĐT 22.631

Đầu tháng năm sẽ khai giảng 2 lớp Nhật ngữ căn bản và một lớp Nhật ngữ bổ túc.

Ban giáo sư Nhật Việt sẽ luyện dẫn các bạn nói tiếng Nhật một cách lịch sự với giọng thanh nhã nhất của thủ đô Tokyo. Phương pháp giản dị, dễ học, dễ nhớ.

ANH NGỮ

CĂN BẢN và ĐÀM THOẠI

130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567

Trước rạp Casino Saigon

Chuyên dạy đàm thoại về các mục như : Buôn bán, xã giao, điện thoại, du lịch, nhà băng, v.v... Luyện dịch báo chí thư từ thương mại English For Today cho học sinh) (lớp 8 học viên) G.S. Mỹ luyện giọng. Phòng học máy lạnh. Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Lớp mới 2-5-70.

Học sinh nào ???

— Muốn có 1 căn bản vững chắc về **Toán Lý Hóa Anh-Pháp ?**
— Muốn hiểu thấu triệt chương trình năm học vừa qua ?
— Muốn nắm vững chương trình năm tới nhất là Tân toán học ?

Hãy ghi tên mà học :

Khóa Hè Căn Bản

Tại Trung Học, 180 Lý thái Tổ, Đ.T. 92.006 (cuối Phan đ. Phùng). Nơi nổi tiếng dạy Hè và các lớp Thi Tú Tài.

Anh văn cấp tốc

BẢO ĐẢM

Mở ngày 5/5/1970

— Do giáo sư Tuấn Huy (B.A.— D.E.S.) Đại Học Cambridge Anh quốc và kỹ sư Smithson.
— Mở nhiều lớp ít người Sáng—Chiều—Tối.
— Bảo đảm 2 tháng **Nói và Viết** được 5000 câu thông dụng với các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, kỹ thuật, tài chánh, giáo dục, điện ảnh...
— Học phí trọn khóa 2 tháng 4000đ (tuần học 6 ngày)
— Ghi tên tại Trung Học Đông Phương 129 Trần Quốc Toản (trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh)
— Phòng học yên tĩnh, mát mẻ, ghế Đại học.
— Nhận dịch các tài liệu Anh Pháp—đánh máy đẹp—giao liền.

G.S. Bửu Đăng

154A Hiền Vương Sg. ĐT 98.660 mở thêm 1 lớp Kế Toán (Việt, Pháp, Mỹ) học sáng ngày 4-5-70. Nhận học viên có học lực từ Đệ Tứ trở lên và ghi tên trước (Phòng học máy lạnh tối tân).

Anh Văn ⊙ Âm Nhạc

William H. Chấn

39 Ngô Tùng Châu, Saigon

Dạy đủ mọi trình độ

Anh văn (cấp tốc và căn bản), Tốc ký Guitares, Ukulele, Chant, Solfège,

Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 1 tháng. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Ng. Điều tốt nghiệp Đại học phụ trách, 6 Lê công Kiều sau bến xe buýt SG).

GIÁO - SƯ DO

Không ai giàu được đến cả ba họ mà cũng không ai khó đến ba đời. Con người ta, hôm trước còn được tôn sùng, ngày hôm sau đã bị phỉ nhổ. Duy chỉ có nghệ thuật cao siêu mới trở nên bất diệt. Và những bản đàn bất hủ của Schubert, Strauss, còn được nhắc tới. Vũ cũng vậy, mời Quí Vị học Vũ G. Sư Do Cao Ốc 14, đường Phan văn Hùm, Phòng C. lầu 1 hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 SG).

HỌC MAY

để đi làm

NGAY TẠI SAIGON

Học may thường thường học tiệm nào cũng xong. Nhưng, học để đi làm, kiếm tiền ngay, phải tìm bằng được Trường THÀNH MỸ, sáng lập từ năm 1954. Bảo đảm chắc chắn và... chắc chắn 3 tháng đi làm thợ được. Học xong, nhà trường giới thiệu đi làm. Tại 178C Lê quang Định Giadịnh. Ở xa, trường lo giúp nơi ăn nghỉ. CHÚ Ý : Nhận nuôi 1 học sinh, học tới giỏi, điều kiện phải trên 20 tuổi, và phải ở lại tại trường. Có người lớn bảo đảm.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 168 Sáng và Tối sẽ khai giảng ngày 2-5-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và diễn toán Công Ty.

Máy mới Việt Anh Pháp.

70°/o học viên trúng tuyển QGTM.

Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.

Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40984.

Trường TẤN THÀNH 100 Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục, Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy bằng của Bộ Giáo Dục.

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99°/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

TIN HỘI HỌA

Sáng 3-5-70. Khai giảng khóa 4 **lớp vẽ tranh sơn dầu**. (Học sáng Chủ nhật). Dạy bạn vẽ : Tĩnh vật, chân dung, phong cảnh. Chỉ bạn mọi kỹ thuật và bí quyết để phóng tác và sáng tác **tranh sơn dầu**. Họa sĩ MỘNG CHƯƠNG, xuất thân CDMTDD trên 20 kinh nghiệm, chỉ dạy. Hỏi tại Long Vân, 307 đường Lý thái Tổ Saigon.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT

CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định

Phòng học máy lạnh

Thứ Hai 4-5.— Sáng 9 giờ : Bánh dẻo Trung Thu. Chiều : Đậu hủ dường -|- Sữa đậu nành.

Thứ Ba 5-5.— Sáng 8 giờ 30 : Bánh Omelette Norvegienne -|- Oranges en Surprire. Chiều : Tôm chiên đuôi phụng -|- Cá sauce chua ngọt.

Thứ Tư 6-5.— Sáng 9 giờ : Bánh bao ta -|- Bánh bột đậu nhân tôm — Chiều : Cotelettes de porc Stronenoff -|- Soupe à la Tomate.

Thứ Năm 7-5.— Sáng 8 giờ 30 : Bánh sinh nhật 2 tầng -|- Four en pate d'amande -|- Chiều : Bồ câu rút xương dồn tóc tiên -|- Gà nướng chao.

Thứ Sáu 8-5.— Sáng 9 giờ : Thạch hoa mai -|- Bì Bà Lai Tân Gia Ba. Chiều : Civet de lapin -|- Poivrons farcis au gras.

Bán máy đánh trứng Sunbeam và Kenmore mới nguyên.

Thứ Hai 11-5.— Sáng 9 giờ : Bánh nướng Trung Thu.

Học Radio và TV

Từ 27 đến 30-4-70 khai giảng 3 lớp Radio sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 5000đ. Một lớp sửa TV chiều 2 tháng 8000đ. Hiện còn nhận vào lớp Radio sáng và R. Transistor chiều. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

MÁY TỦ LẠNH

BÁN 2 máy điều hòa 5 tấn (60.000 BTU) mới máy hiệu Westinghouse 95°/o mới. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Sg, sáng 9h chiều 3h.

Freezer nằm có kiến hiệu Sanyo (Nhật) 104L, 168L. còn nguyên thùng. Hỏi 498 Trương minh Giảng Sg

Dư dùng Bán 1 máy Chang Yung (50x65). 1 máy Yoda (50x65), 1 Pédal Tatming (lớn). 1 Pédal Tatming (trung). 1 bàn dục Tatming 1 máy cắt điện T.S.C. 1 máy cắt tay Tung Yung, Hỏi tại 43 Bùi Viện Saigon.

Freezer đứng hiệu Whispoint 200L, điện 110 làm bịt nước đá và bia đặc, bán rẻ, Hỏi Minh Quang 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư PN)

METZ 502 & DURT 6x9 Dư dùng bán. Hỏi 453/7 Trương minh Giảng SG (ngoài giờ làm việc)

Bán rẻ Xe bắp rang chạy gaz và điện, bắp hột, Hỏi 585/78 Phan đình Phùng SG.

Freezer Sanyo nằm, 1 bloc 2 cửa tiện chứa kem và dịt nước Hỏi : 137 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 Bloc máy lạnh 1 ngựa, 110v, mới tinh. Số 12 lô M Cư Xá Vĩnh Hội (Hẻm Hãng Phân).

Tủ lạnh 2 cửa IGNIS 225L mới toanh. Hỏi 133/H6 Trần hoàng Quân Cholon.

Bán 1 tủ lạnh Nec 80L. Hỏi 175/20 Phạm ngũ Lão Sg.

Freezer Mới hiệu Sanyo Bán tại 287 Lê-đ-Hành Cửa Trường Đua.

Bán 1 Freezer National (200L Nhật) đang xài. 1 Freezer Berna (170L Ý) mới nguyên. Xin hỏi nơi quán Kim số 6 Lữ Gia CL.

Máy Matchless 55 Bán rẻ 1 nhà máy xay Matchless 55 ngựa còn mới vùng an ninh, huê lợi nhiều, 2 cối lức 1th, gần 45, 2 cối côn 0m60. Do Tín Đức 23 Bạch Đằng Vĩnh Bình.

Máy cày bán, một máy cày hiệu Renault 3 máy. Kiểu R57 Hỏi cô Trân số 265 đường Đồng Khánh Chợ Lớn.

Cần mua máy giặt tủ lạnh có hóa đơn với giá cao. Bán máy làm nước đá cục tủ lạnh chạy dầu hôi và Gaz Tại Kim Thịnh 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán rẻ 1 máy giặt National còn mới. Hỏi 441 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Máy lạnh Hotpoint 6000 toàn hảo bán. Hỏi 379 Thành Thái Quận 5 Saigon

Freezer - tủ lạnh Freezer Hitachi—Sanyo 104L. Tủ lạnh 240L-140L-127L-115L-70L-50L. Giá rẻ giao tận nhà. Minh Châu 42 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán máy Càrem Làm càrem cây, kem mức, máy rất mới, rất tốt. Hỏi 204 Pétrus Ký, Sg. Có thể mua luôn cả nhà.

MÁY LẠNH vì đi xa cần bán gấp 1 máy lạnh. Hiệu GE 13.000 BTU (1 ngựa rưỡi) hoàn toàn tốt giá nhất định 45 000đ, Hỏi 50.000đ. Hỏi 500 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 máy bào gỗ dài 6 tấc có dàn cưa. Hỏi 41/4 Trần Nhật Duật Saigon.

Bán M. lạnh Carrier 18000 B.T.U 220V 50CY mới giá rẻ 157 Tự Đức (cửa hông).

Bán gấp 1 máy bơm hơi (cả bộ) hiệu Clinton 3,5 mã lực, toàn hảo. Hỏi 119, Trần khắc Chân Tân Định.

Bán rẻ Frizeer Sanyo 97°/o mới chứa kem 104lít. 300 1,T Bửu (P.N)

Bán gấp 1 tủ Freeger hiệu Sanyo mới nguyên và 1 tủ lạnh 400 lít hiệu Hotpoint. Hỏi số 165c Pétrus Ký tạp hóa Đông Hải.

Máy lạnh hiện đang xài bán rẻ vì cần tiền. Cái 1 ngựa và 1 cái 2 ngựa rưỡi. Tủ lạnh hiệu Fiat 270L. Hỏi 180 Đồng Khánh Cholon.

Mua Bán máy in, máy dao, cửa sắt cũ salon, quạt điện. Nhận sang, cho thuê lại điện thoại. Nhận lo đám tang, đám cưới, hành hương bằng xe, sửa nhà, mắc điện. 271 Ng. huỳnh Đức PN.

Freezer Freezer Hitachi 100L 180L. Hỏi 1bis Sương nguyệt Ánh Saigon 40/46 Lữ gia PT.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu GE 12.000 BTU 220 volts. Hỏi 244 Nguyễn minh Chiểu TSN Phú Nhuận.

Freezer nằm có kiến hiệu Sanyo (Nhật) 104L 168L. 196 đường Dương công Trừng Cholon

Bán 2 máy lạnh 1 ngựa và 2 ngựa điện 220V, Hỏi 169 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán máy chưa kem Freezer hiệu Sanyo mới tinh. Hỏi Ô. Tạo 369/344 Lý thái Tổ Cholon

Tủ lạnh Mỹ 2 cửa 400L bán. Hỏi 50 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Sửa bảo đảm cấp tốc tại nhà quí vị. Máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy giặt, bếp gaz. Gọi ngay Đồng Tâm kỹ nghệ, 84. Trần quang Khải. ĐT. 23417—40115. Do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm. Giá hạ.

Bán 1 Freezer Sanyo 1 cửa, 1 bloc để chứa kem và làm bịch nước. Hỏi 212 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhường máy cày Valmet 55 ngựa lấy liền tại hãng 502/3/1 lô H đường Phan đình Phùng Saigon.

Freezer 150L-200L-600 L máy Mỹ, lạnh 25° dưới không độ, máy điều hòa, 1 ngựa và 2 ngựa. Do 183 Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 93.243.

Bán một tủ lạnh làm nước đá bọc, dùng đựng thịt hoặc đồ hộp rất tiện. Giá 100 000đ. Hỏi tại 402 Nhựt Tảo Cholon ngoài giờ làm việc.

Máy chữ Underwood Five, Máy tính - Thâu ngân — Photocopie. Bán tại 39 Bùi quang Chiêu Saigon.

Máy rang bắp

Kiểu mới thùng nhôm máy Nhật bảo đảm sài bền giá 40 và 45 ngàn đồng hai loại 746 đg. Phan thanh Giản Sg.

Bán 1 máy ảnh hiệu Bronica còn mới nguyên. 1 lọ cổ đời Khang Hy. Tại Thiên An đại lý thực phẩm Vinafeco 400 Nguyễn Duy Dương Cholon ngoài giờ làm việc. ĐT.24.747 giờ làm việc.

Máy giặt các loại

Mua lại các loại máy giặt mà Quý vị chưa dùng đến hoặc dùng qua trả tiền ngay theo thời giá tại 325 Phạm ngũ Lão gần rạp Thanh Bình

POLAROID-ELECTRO 35...

và các hiệu máy ảnh khác, sửa chữa bảo đảm. Phú Sơn 219 Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT 21.775.

TÍN NHIỆM TRƯỚC ĐÃ

Sửa, Sơn, Bảo trì

Máy Lạnh, Tủ Lạnh, Máy Giặt

— Tín nhiệm nhất, giá hạ nhất
— Thợ trứ danh.

LUX : 118 Trần quang Khải Saigon

Chuyên sửa đủ loại máy may

Bảo đảm chắc chắn, chỉ xử dụng rành rẽ (đáng 10 lần tiền sửa). Do một chuyên viên giàu kinh nghiệm, từng điều khiển một xưởng ráp máy may danh tiếng nhất hoàn cầu Singer. Nơi duy nhứt, xứng đáng tin cậy của quý ngài. «Phước Lai» 26 Yên Đỗ Saigon (có thợ thường trực).

HOA MAI TỦ LẠNH

454, MINH MẠNG CHỢ LỚN

Bán tủ lạnh điện Sanyo . National - Hitachi - Torbiba đủ cỡ. Tủ lạnh dầu và Gas : Electolux. Giá rẻ hơn các nơi Freezer Hitachi 100L, 140L, 180L.

Accu Prestolite giá rẻ, đủ cỡ, bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur Saigon.

Dịp may hiếm có

Bán 2 máy phát điện G.M. mỗi máy 250KW đủ đồ trang bị. Nguyên thùng. Hỏi cô Thủy 95B Công Lý Saigon. Miễn trung gian.

Bán GESTEFAX

Máy điện tử chụp hình lên Stencil Máy mới. Rất tiện để tái bản sách bằng Ronéo, Hỏi 192 CaoThắng Sg.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhiều giống gà

con ấp bằng máy điện rất mạnh, mau lớn có gà Goto-120. Bán tại Tường Sanh, số 20 đường Đinh Hòa Xóm Củi Cholon.

Bán 50 chuồng gà đẻ, mỗi chuồng 4 [illegible] máng ăn nước, Hỏi B8 cư xá Phú Lâm A.

CÁM GÀ VINAFECO

Hàng về hàng ngày, đầy đủ để cung cấp cho quý khách mua sỉ và lẻ giá thật đặc biệt tại Đại lý THIÊN ÂN 400 Nguyễn duy Dương Chợ Lớn. Đặc biệt có chỗ xe đậu đêm và khách hàng tạm nghỉ.

CHIM CÚT NHA-TRANG

TRẠI « BẠCH CÚC »

Bán chim cút giống ngoại quốc. Giá hạ theo giá Saigon. Lồng, máng ăn, đặc biệt. Thức ăn chim cút theo công thức BS Thú y Silgold chỉ, 45 ngày đẻ. Địa chỉ 25 Khổng Tử Nha Trang (sau lưng trường Âu Cơ Phước Hải).

LINH TINH

ĐIỆN THOẠI Nhường lại. Xin hỏi 754 Phan thanh Giản Saigon.

BÁN VẬT LIỆU XÂY CẤT

Giá rẻ giao đến nhà : Tôn. Các tông. Gạch, Cát, Cây, Ván. Thái Hòa 189 đường Đống Đa (Bùi hữu Nghĩa) Gia Định. Gần nhà thờ. ĐT.99.595.

Piano hiệu (Gaveau) Pháp cũ bán giá rẻ. Xin đến 230 Chi Lăng Phú Nhuận. Hỏi bà Xuân trên lầu.

Nhận nuôi trẻ

Từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Cần Bán gấp 1 cặp tàu đánh cá gắn máy Yahama 6 blocs, vừa hết rodage có máy kéo lưới. Xin liên lạc tại hãng Trương Hồng 12 - 14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon Đ.T. 21.962.

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH

238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Nệm mousse 4.500 một bộ 1th60x2th, tốt nhứt và rẻ nhất Saigon tại **Toàn Mỹ** 533 Trần Hưng Đạo Saigon, Điện thoại 98.502. Nơi đây chuyên bán sỉ và lẻ các loại nệm gối Mousse của các hãng danh tiếng.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê.văn.Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

TIN MỪNG

Sách OHSAWA mới xuất bản : Dưỡng Sinh Trong Đời Sống Hằng Ngày (hay là Đời Người Dưỡng Sinh) giá 155 đồng. Bán tại Quán DƯỠNG SINH OHSAWA VIET NAM 103B Nguyễn thiện Thuật Saigon. Tổng phát hành.

TÀU ĐÁNH CÁ THÁI LAN

Dài 15m hầm, lạnh. máy Yanmar 33 chuyền, câu, lưới, mới hạ thủy 3 tháng. Huê lợi không dưới 200 ngàn đồng mỗi tháng. Vì thiếu người coi sóc, Bán gấp giá đặc biệt hoặc đổi xe hơi các loại. Hỏi 535/28 Nguyễn tri Phương (kế mã đá) Cholon để coi tàu và thương lượng.

Nuôi Trẻ Từ sơ sanh đến 5 tuổi. Nữ cán sự Xã hội chăm sóc (có Bác sĩ) 4.500đ. 1 tháng. Mời đến 92/17 Lê quang Định GĐ.

BÁN TÀU ĐÁNH CÁ

Vì không người coi sóc, cần bán gấp 2 tàu đánh cá kiểu Thái Lan dài 18m,5 lưới 5, giá 6000.000đ trang bị máy Yanmar 45 chuyền, Liên lạc 77A Trần bình Trọng Cholon.

Thành Nam

MỚI KHAI TRƯƠNG

106 Phan đăng Lưu Đakao SG Chuyên sửa các loại xe gắn máy Nhựt và bán đồ phụ tùng tính giá phải chăng. Chủ nhân kính mời quý khách.

NHÀ IN B.B.C.

Nhà in Thiệp Cưới BBC cần bán gấp thiệt rẻ : 500 cuốn **Bản án C.C.** của Phùng Bá Khanh, 10.000 cuốn **English For You** cùng **Keep Up Your English** của Đài B.B.C. Luân Đôn, và 800 cuốn **International Organizations in English Abbreviations** của Phùng Bá Khanh rất cần thiết để tra cứu các chữ tắt quốc tế. Tỷ như **Care** là cách viết tắt của **Co-Operative For American Relief to Everywhere.** Đặc biệt vị nào muốn, nhận tặng cuốn International Organizations dầy 144 trang này, thì xin gởi tem và địa chỉ cho : Nhà in **BBC, số 212/17 Nguyễn Th. Thuật Saigon.**

Bán 1 bộ phản xưa bằng (gỗ) 2m, 2x0m,50x0m,06. Hỏi 99 Bis Hiền Vương Sg.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

RONÉO MINH NHẬT

Khai trương 1-5-70. Bớt 25o/o — Photocopie. Đánh máy đơn từ Hành Chánh hộ tịch. — Nhận quay luận án, bài vở HS. SV. — Lập thủ tục thi xe hơi, cho mướn xe tập lại. Văn phòng 324 Lý Thái Tổ Saigon.

Thời Trang

300đ công áo dài, tay Raglan. 26/3 đường Bàn Cờ Saigon.

Phi Hùng Moto

219 Trần quốc Toản Chợ Lớn đã dời về 1833 đường 14 Ngã Tư Bảy Hiền Gia Định. Chuyên môn sửa Honda và gắn máy, bảo đảm làm hài lòng quý khách.

Bán một bơm nước hồ 1/2 ngựa điện 110-120V rất tốt 10.000đ. 520 Hồng thập Tự

Nhà trọ dành cho nữ Độc Thân. Hỏi 51/80 Cao Thắng Saigon.

Bán Lò mỳ điện còn tốt. hỏi 228bến Chương Dương Sg.

CHỖ TRỌ Tìm thêm 2 bạn gái ở với tính cách gia đình, Hỏi số 174/93/5 Ng-thiện Thuật (vô lối đường BànCờ gần hơn)

Nhận chuyên chở

người hoặc đồ hàng bông bằng xe Daihatsu ở Saigon và các vùng phụ cận. Giá hạ. Xin hỏi 14B/2 Ngô Tùng Châu Gia Định.

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ?

VỀ TỈNH ?

Không sợ hư bể mất mát đồ đạc, Điện Thoại cho công thương xá 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Lảnh tiền vé số trúng

Nhận làm thủ tục lãnh vé số Kiến Thiết trúng. Đứng dẫn và an ninh. Thù lao nhẹ hơn nhờ Ngân hàng hay Luật sư.

Hỏi 60 Nguyễn Thái Học Saigon (ngang Chợ Cầu Muối) từ 7giờ đến 8g. 30 tối mỗi ngày. Chúa nhựt : trọn ngày.

Cần Mua giá cao gạch bể ngói bể. Hỏi ông Duanh, công trường sửa chữa sân banh Cộng Hòa.

Gái Việt trai Mỹ

Lấy nhau làm hôn thú. Tại Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon, chắc ăn giá rẻ.

Bán trống Cần bán 1 bộ trống Pearl de luxe của Nhật mới tinh. chưa xài. Hỏi 422 Nhật Tảo C.L

Nhà May Mỹ Phượng. 343 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Chuyên may áo dài tay raglan, cổ décolletée và các loại khác. Cam đoan làm vừa lòng mọi quý khách. Đặc biệt nữ sinh 250đ một áo dài.

TV-RADIO

Loa EMI 629 (Anh Quốc) âm thanh tuyệt diệu, Ampli Marantz (Mỹ) Model 22 (lần đầu tại V.N.) 5000A, SX1500TD. CS99, CS66, AR4x. 360D. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngõ 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái (gần hơn).

Mua TV Denon Sony Sharp Sony v.v... giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh Sát) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đalạt).

TiViHư đến TiVi Lê Lai 54 Lê Lai Saigon hoặc điện thoại số 98.467 91.470. Chuyên viên điện tử đến sửa tận nhà. Máy rà pan tối tân. Sửa gấp, lấy ngay.

SONY 630D (vỏ cây) X200D Teac 2050, Sansui 5000A AR4X, Coral BX1000, Scott 260 -|- Tuner Fisher. 103/7 Phát Diệm.

SONY tape recorder TC-540 mới toanh 100o/o và cặp loa Panasonic 40watts kiểu đẹp giống SP.200. Hỏi 93B Trần hoàng Quân Chợ Lớn.

Bán thật rẻ Loa AR 4. Akai 200D Teac 1500w. Teac 4020. ampli Sanyo AM/FM luôn quay dĩa vỏ gỗ tối tân. 210/2 Trương Minh Ký GĐ.

Bán Tourne Disque Garrard 95 mới giá rẻ. 157. Tự Đức (cửa hông).

Đặc biệt bán 2 Sansui 1000 A — 800mới toanh Hỏi 220/158/5 Trương-m-Giảng

Akai X150D, Panasonic 790D loại nhà nghề bền và rất hay quay dĩa Guarard 75 cặp kiếng quay dĩa Motorola Stéréo có loa. Xin hỏi 536 Nguễn huỳnh Đức nối dài Phú Nhuận

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC

Băng học tiếng ANH-MỸ, NHẬT, PHÁP, ĐỨC, Ý, T.B.NHA... thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng NHẠC THÂU SẴN hoặc CHỌN TỪNG BÀI.

KINH-CHÂU 66t Lê Lợi SG.

1 Chaine Ampli 5000A. Teac 4010S. Loa SP2000. Loa AR4X, Coral BX1200. Panasonic loại đặc biệt 763FS 40wats Tuning tự động PL11 Pioneer, Cô Dung 1B Cao Thắng lầu 1 phòng 3.

TV 19 inches Sharp, meuble dư dùng bán. Hỏi 54/123 Triệu Đà Cholon từ 8g - 12g30.

Teac 1000R Tapedeck, âm thanh nổi 4 đầu auto-reverse. Hỏi 6 Yên Đỗ SG.

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

DOKORDER 8010 Loa CS33 còn mới bán gấp. Xin hỏi 60/3/26 Ngô tùng Châu Saigon.

Sửa TV lấy liền

Đặc biệt có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa, Do Radio Trung Tuấn số 5 Lê văn Duyệt Gia Định gần Cầu Bông.

Cần bán gấp 1 máy Sony Stéréo Solid State Tapecorder Model 260 còn mới giá 30.000đ. Hỏi số 137/109bis Phát Diệm SG.

CS88 cặp loa Pioneer 120w 72.000đ. 541 Trần hưng Đạo.

Akai M10w vỏ cây, 360D, 1800SD. 200D. 1710w. Sony TC630, 560, 540, Teac 6010S 4010S, 1500w Garrad 95, PL41. loa SP2000, 200, 15000, CS 99. 88. 77. 66. 33. TV RCA 16 inch. AR4X, tất cả chưa khui. 385/24 Phan đình Phùng Saigon

Bán rẻ Ampli Pioneer SX1000TD 130W. Sansui 4000 mới nguyên. 165/18 Trần Quốc Toản Saigon.

75.000 CS88. AR4X (38) Panasonic Cassette R203 (13) meccaCassette xe hơi (45) Crowucorder AM/FM Cassette Stéreo 2 loa rời vỏ gỗ (55). 217 lô F cư xá Nguyễn thiện Thuật (lầu 2)

Bán rẻ SX 1000TD Sony deck 355, 250 Akai AA8000, M10, M9 (gỗ) 150D 1710W Teac A1500, KR44, Sansui 5000A, lka CS33. 88, KL220. Cassette National Mod 200, Hỏi 108/2 Trần quang Diệu (TT Bửu) Saigon.

Đổi bù máy cũ đổi lấy mới ! máy hư đổi lấy tốt ! Có sẵn, Akai 1800 SD 200D Sony 540 230 Teac 4010S Sansui 5000A 1000A. Pioneer 1000TA Kenwood TK 40. Loa AR4X CS33 66 77, SP200 2000. 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Bán thật rẻ

1 lò đốt nấu điện của Mỹ, nguyên thùng. 1 Ampli Pioneer kèm 2 loa Pioneer CS51, để bán thật xinh, bán rất rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán R10 EO chưa hết Rodage Radio Cassette (miễn trung gian) 63C Phát Diệm Saigon.

Sony 530 4 loa âm thanh tuyệt hảo cần tiền bán rẻ. Hỏi cô Châu 192/27D Lê văn Duyệt Sg. (có thể vào ngõ 69 Nguyễn Thông vô 100m).

Cần bán 1 Ampli TK-66U (FET 60watts) mới dùng. Giá rẻ. Hỏi 39 Minh Mạng Chợlớn

Bán rẻ bộ máy Cassette Stéréo tuyệt đẹp-|-Ampli có Radio FM -|- AM -|- FM Stéréo. 2 loa rời Sonic AS-60 40 Wats. Vào hẻm 148H Yên Đỗ Saigon độ 100 quẹo trái ngay nhà số 150/7/2 Hỏi Mai.

Bán Ampli Fisher -|- cặp loa AR4 65.000đ. Ampli Kenwood TK140X -|- Loa CS8 : 120.000đ. Akai M9 mới nguyên thùng 57.000đ. Teac A.1500W 55.000đ. Hỏi Bà Hoa Ty Y Tế SV 135 Trần hoàng Quân Cholon giờ làm việc buổi sáng.

Quận III TV hư, xin quý vị ĐT số 40499 hay mang lại 53 Tô hiến Thành Sg. (chuyên viên RCA, Zenith đảm trách).

Akai-10 X200D 1800SD Ampli Sansui 5000A, AU555. 1000TW PL-41 Gar-95 loa AR4X, đồng hồ đeo tay đàn ông Longines automatic có ngày thứ và 6 hột xoàn, bán rẻ, hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg.) Trương tấn Bửu cũ, hẻm chùa Kim Cương.

TV THANH LỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ Nhật điện pin Accu. Có thợ đến sửa tại nhà: Hỏi 263 Công Lý ĐT 41904

Bán gấp

Máy Meuble Nivico 4TR 990, có Radio, Phono, Tape Recorder, Ecto, kiểu độc đáo, âm thanh siêu hạng, sang trọng, tất cần để hoàn tất trang trí mọi salon quý phái. Hỏi Alpha Radio 157 Tự Do ĐT.22 118.

SONY 630 Sansui 5000A, SX-1500TD 990 KR-100 (175W) PU PL41, PE 2020, Nivico STP600E, Scott 2560. Akai 1800SD, 200D. Loa AR4X. CS-66. 33 Sonic 401. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mã đá).

Độc đáo VN có 1 Cassette Stéréo hiệu Norelco (Hòa Lan) 2 loa rời (20wat) để 10 băng 1 lần, tự động thay băng. Hay hơn Ampex và Panasonic. Hỏi 108/2 Trần quang Diệu (T.T.Bửu) SG.

Cần tiền bán gấp

1 Akai M9 rất mới. 1 tivi Nhật để bàn 12', nguyên thùng (32.) 1 Cassette Stereo 2 loa rời, luôn bộ phận bắt radio thật gọn và tiện lợi nguyên thùng, bán rẻ hơn bất cứ nơi nào. 1 Cassette Stéréo 2 loa bông, có thể chơi với Ampli, hoặc xách tay, gọn gàng dễ thương, kiểu mới chưa hề có ở V.N. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

TV Admiral 13 •Zénith 17• RCA 16• bán giá rẻ. Hỏi 42 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Loa Akai SW 130 (2 Wx2). Âm thanh tuyệt hảo. Cho nguyên thùng. Giá 31.000đ. Hỏi 51/37 Cao Thắng, Saigon.

Dư dùng bán 1 Akai M10 M9, 1 Sony 350 1 cặp loa CS31(80w) tất cả còn mới giá hạ. hỏi 14 Ng văn Giai DaKao.

LOA SANSUI SP-1000

1500. 2000, 3000, 200, CS-88, 66. 33. AR-4X. BX 1200. 1000. 200. SW130. AS-330, Ampli Sansui 5000A, (vỏ gỗ) Pioneer 1500TD, Kenwood TK-66, Akai AA-5000-S Akai 160 D, 200D, M9 1800SD, Sony 355, 630,200 Cassette Toshiba TV Admiral 19' Denon 19' có chân Hỏi **Hẻm 198** Ng-huỳnh Đức, PN, nhà 48/74 (sát hãng xe buýt vàng).

Bán Ampli Akai AA-5000S và 2 Micro Akai DM-13 tuyệt hảo. Hỏi 215A/12 Chi Lăng (Hẻm Chu Mạnh Trinh) Phú Nhuận.

RQ230 Cassette National có Radio, toàn hảo, bán rẻ, 598/21 Võ di Nguy (25A Cư xá Phú Nhuận).

Akai M10 Vỏ cây kiểu mới Sansui 5000A. Garrard 95, AR-4X, Akai X200D. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

AMPLI Pioneer 1500TD,1000TD 1000TW, 990, Sansui 5000A, Kenw. KR-100. TK140X. Akai 1800SD. M10. 1710w, 150D, 200D Sony 630, 540 230. Loa CS 99, 88, 66, 33 Loa Sansui SP 200, 2000. 1500. AR-4. Quay dĩa PL. 41. TV Zénith 16' Hỏi 259/1 Nghuỳnh Đức PN.

Loa Sansui SP3000 độc đáo VN chưa có CS88 CS66 CS33, SP2000, SP-1500, SP 100. Coral BX1200, 1000 3000 Dokorder 8020 Sansui 5000A 5000 KenwoodTK140X KR100 KR77Pioneer SX 1500TD, 1000TW SX990. Fisher TX200 có luôn Tuwer Sony 630 Akai 1800SD Tivi Molormola 16inches 19 inches Loa Akai 150W 50W AR 4X Sonics 330 303. 89 đường Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn Saigon.

Akai X 200D

Teck 4010S Sansui 3000A Tourne Disque Pioner Loa SP 200 Loa CS A37. Hỏi số 322/1N Lê văn Duyệt Hoà Hưng.

Bán gấp Complet Ampli Sansui 3000 Tapedeck Sony 350 cặp loa Coral PX 70 tournedisque Elac 40H đầu Shure. Hỏi 342 Trần quý Cáp Sg.

Nhạc Cụ bán ampli bass, ampli Solo (Lâm Hảo) mới tinh. Trống England. 15 Nguyễn phi Khanh ĐaKao.

TK RADIO

216 Đinh Tiên Hoàng
Trước rạp Casino Đakao

— Chuyên **bán và sửa chữa** mau chóng có bảo đảm với phụ tùng toàn hảo các máy : TV, Radio, Cassette, Magné, Ampli v.v...

— Chuyên ráp Car Stereo — Radio — Antenne — Haut Parleur và quạt xe hơi

— Chuyên thâu và sang băng đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa chọn** bằng máy tối tân : nhạc Thời trang, Khích động, Cổ nhạc, Tân Cổ.

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ

- Chụp lại y bản chánh lấy liền,
- Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
- Tờ khai gia đình, khai sanh,
- Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
- Các loại giấy đủ màu,

Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

HOA XUÂN thâu băng

NHẠC : Phòng trà — Vũ trường VN. Nam Mỹ. Top hits — Kích động

SINH NGỮ : E.F. Today và 15 bộ Anh, Mỹ, Hoa, Nhật, Pháp, Đức.

KINH PHẬT : Nam tông, Bắc tông

CỔ NHẠC : Ca Bắc. Ca Huế. Thi nhạc giao duyên. Tuồng cải lương. Chèo cổ. Hát bội. Hát Quảng. **Chầu văn** (4 bộ).

ĐẶC BIỆT : Băng nghe tìm và tốc ký (Shorthand course dictation).

HOA XUÂN

211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon
123-125 Trần văn Thạch Tân Định

THUỐC

Chuyên trị BỊNH MŨI

Nghẹt, nghẹt, sổ mũi, lở, có mủ máu, nhảy mũi, nhức đầu v.v.... Đông Y Sĩ Đặng Chế, 37 Huỳnh Khương Ninh Sg. K.N. số 235M B.Y.T.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)

- ăn ngon. mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan xé nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 532 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỂN

bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt tận bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bỏ thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ đi toàn nhớt độc.

THUỐC MỚI

Rất hợp cho công chức, quân nhân, thương gia, học sinh, trị bịnh trĩ. lòi ra ngoài, nhỉ nước [illegible] chảy máu sau đại tiện, một phát [illegible], vừa trị bịnh trĩ, vừa đi làm việc, khỏi cần nằm dưỡng bịnh. Vị nào đau phải bịnh trên xin đừng ngần ngại cứ tự tiện, đến phòng mạch tôi (ngang xế trường học Thánh Mẫu) tại hẻm **419/34 đường Lê v. Duyệt Saigon** do Đông Y Sĩ Trần văn Hai chuyên khoa bịnh trĩ. tận tâm giúp quí vị đều được như ý ĐT. 41.267, KNBYT ngày 1-3-62

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ?

VỀ TỈNH ?

Không sợ hư bể, mất mát đồ đạc, Điện thoại cho công thương xá 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Chú ý - Chú ý

Nhà cửa : Thuê, Sang, Mua, Bán. Nơi đứng đắn đáng tin cậy nhất. Làm việc nhanh chóng nhất. Xin mời đến văn phòng Địa ốc Cuộc 414 Trần quý Cáp SG Tel.93.410. (Saigon-Tổng Cuộc quảng cáo).

NHÀ IN RONÉO

THÔNG REO

114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in :

KINH — SÁCH — NHẠC

- Đã tự viên kinh nghiệm.
- Máy in tối tân, tự động.
- Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, còn như bổn chánh.

THẨM MỸ VIỆN

ELIZABETH CẨM THẠCH

Bà Cẩm Thạch tốt nghiệp hai cấp bằng tại Warflynn Beauty College Cinderella Beauty Instuite Mỹ Quốc. **Có sẵn phòng nằm** cho quý bà ở xa muốn thay da mặt. Mỹ phẩm Pháp - Mỹ. Điện thoại 40.474. 141/10 Cách Mạng. 10 Hồ Biểu Chánh.

Hôn thú Việt Mỹ

KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG

Hồ sơ theo chồng về nước. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Sở Giao tế Lelion Lefort (Lê Phong) trước ở 213 Tự Do nay dời về 38 Võ Tánh Saigon ĐT 92.999.

Với kinh nghiệm từ 6 năm nay, chúng tôi phục vụ đắc lực Quý vị mau chóng — cần mật và đúng hẹn. Mọi công việc đều có bảo đảm, thân chủ không sợ tiền mất, việc không thành.

MỞ CỬA CẢ CHÚA NHỰT VÀ NGÀY LỄ.

TIÊN TRI GIA ĐÔNG Y SĨ

Nguyễn Bửu Sơn Thành

Trải trên 30 năm tìm thầy học đạo tại : Thái Lan, Ai Lao và Cao Miên lãnh thụ được các môn : thần bí nhờ coi quẻ thần đồng, xối nước thần trừ nguy, giải xấu trong lúc thời vận suy kém và trị các bịnh hiểm như nan y như bị thư, ếm bùa ngải, tà quái ma quỉ. Đàn bà khí huyết không đều, thai nghén khó khăn, hữu sinh vô dưỡng. Quí vị có sự thắc mắc, lo âu, gia đạo, tình duyên, công danh và kinh doanh, tạo tác, muốn biết dở hay, suy thịnh thế nào, xin mời đến nhà tiên tri sĩ, thần bí học Sơn Thành, khỏi lo tiền mất tật còn ! Sẽ được thỏa mãn những điều cần muốn.

Xin mời lại địa chỉ 331 đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ).

BÁN CỪ TRÀM Dư dùng bán rẻ 1 số cừ tràm 5m giá 90đ mỗi cây. Hỏi số 449 Võ Di Nguy Phú Nhuận. ĐT. 40288.

MỜI ĐẾN NHÀ MAY

MỸ DUNG

141/2B Hùng Vương Thị Nghè ngã ba Hàng Xanh vào 100m Chuyên may thời trang phụ nữ.

ÁO DÀI MINI RAGLAN

Quí khách sẽ được hài lòng khi mặc chiếc áo do chính chủ nhân đo cắt. Giá nhẹ. Chủ nhân đã được giải nhất về cắt may do chính TT. Phu nhân trao tặng (Lễ Hai Bà Trưng 1970) Chú ý : có mở khóa dạy áo dài Raglan và đồ đầm, Học sinh giảm 20o/o.

Văn phòng dịch vụ CôngLý

333 Công Lý Saigon — ĐT 20.683

Sống chung (một buổi xong), hôn thú (mười ngày xong) nhìn nhận con, triển hạn lưu ngụ xuất ngoại theo chồng (Passports). Cho mướn phòng và nhà đủ tiện nghi.

Công việc cần mật, nhanh chóng

SUZIE'S OFFICE

Hôn thú

VIỆT -|- MỸ -|- PHI -|- HÀN

Xuất ngoại
Khai sinh
Khế ước con nuôi
Giấy sống chung
Giấy ly dị

Xin hỏi Văn Phòng SUZIE'S OFFICE 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định Sai Gòn Đ.T. 41.539. Tiếp khách cả ngày lễ.

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục
Theo chồng về nước.
Thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh Con nuôi.

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327.329 Công Lý Sg (gần cầu Công Lý)
Đ.T. 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Cơm tháng do người Bắc trông nom. Mỗi phần ăn 5000đ và 7000đ. đưa đến tận nhà hoặc lấy tại chỗ. Ngày 6 món thay đổi. Toàn thức ăn tươi, ngon bổ rẻ nhờ nấu cho nhiều người góp lại. Rất tiện cho những người đi làm không có thì giờ nấu ăn. Hỏi tại số 38/10/22b Trần Khắc Chân Tân Định.

NHÀ HÀNG KIM CƯƠNG

710 Phan đình Phùng Sg. (gần ngã tư Ng-thiện Thuật) ĐT. 90815 — 91217 Cafe Phở Bắc, các món nhậu cháo thập cẩm, kem, các thứ bánh, cơm ngày, cơm tháng và nhận đặt tiệc. Hương vị ngon nhất Sg. Tại đây in Offset. typo.ronéo và đánh máy

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT ✢ MỸ ✢ PHI ✢ HÀN

- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Lập khế ước con nuôi khai sinh** (Birth paper)
- **Sổ lưu trú** (Brown Book)

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP

KHÔNG GÌ BẰNG MẶC
ÁO DÀI TAY

RAGLAN

của nhà may áo dài
VIỆT NAM

329, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối

- Đặc biệt : tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
- Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân

Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôm thư Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, lớp dạy khiêu vũ GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô). 177 Phạm Ngũ Lão Sg.

Bán rẻ 1 tủ nhỏ bán mỹ phẩm, tạp hóa và 1tủ may áo dài 2m20x1m,90. Hỏi 86 Nguyễn thiện Thuật.

Bán 2 tủ thuốc tây bày hàng toàn kính 5ly ván ép Thụy Điển gắn Formica và 3 tủ chứa thật đẹp tiện nghi. Hỏi 421 hay 416 Trần quý Cáp hoặc 362 Hồng thập Tự.

CẦN NGƯỜI

Cần thợ Sửa Honda, làm chìa. Hỏi 32 Đỗ thành Nhân quận Tư Saigon.

Cần 2 đàn bà biết xử dụng rành máy ép nhựa. Lương hậu và 1 chị rành giặt ủi. Hỏi 236C Trương minh Ký P.N. (Trương minh Giảng nối dài).

Cần 1 cô bán thuốc tây, không thạo xin đừng đến. Hỏi B. Minh nhà thuốc Đại Đồng 142 Cao Thắng Saigon.

Hảng xưởng cần người, xin mời đến chọn hồ sơ tại Công Thương Xá 145 Đề Thám ĐT : 99.860 khỏi tốn tiền quảng cáo, khỏi mất công tiếp khách, chắc chắn được người vừa ý.

Cần Tài xế lương hậu. Xin hỏi 318/1 hẻm 14 Nguyễn Huệ Phú Nhuận từ 18 giờ đến 20 giờ chiều.

Thanh niên ngoài 30tuổi đang Quản Lý một khách sạn, có vốn và cơ sở làm ăn. Muốn tìm một bạn gái trẻ có học biết Anh Văn khá để hợp tác làm việc, Thơ kể về gia cảnh tuổi, khả năng, sở thích v.v.., kèm ảnh cho Lê quang Vinh, 284. 286 Nguyễn Công Trứ Saigon

Cần gấp 1 người nấu bếp giỏi, có kinh nghiệm nấu các món ăn Tây và Mỹ, cùng hai chị giúp việc nhà. Bếp và bồi cần phải biết nói và hiểu tiếng Mỹ, biết cách dọn bàn ăn pha rượu, có giấy tờ, chứng tốt của chủ cũ. Điều kiện : ăn ở tại nhà chủ, trả lương hậu nếu biết nói giỏi tiếng Anh. Tiếp xúc : số 71 Huỳnh tịnh Của Tân Định cả ngày Chúa Nhật, ngày thường sau giờ làm việc.

Cần Tài Xế

Một người tài xế biết Anh ngữ có điều tra an ninh Mỹ ngoài tuổi quân dịch. Xin hỏi số 10 Trần doãn Khanh Đakao ngày chủ nhựt 3-5-70 từ khoảng 9g đến 12g.

CẦN BẾP VÀ HẦU BÀN GIỎI

Nhà hàng lớn cần đầu bếp nấu cơm Mỹ Pháp thật giỏi và nhiều người hầu bàn biết tiếng Anh ưu tiên thâu dụng những người đã hoặc đang giúp việc cho các nhà hàng lớn hay câu lạc bộ Mỹ. Hỏi 58 Ngô Đức Kế, Saigon.

Cần Một cậu phụ bán quán kem 60 Nguyễn Hoàng Chợlớn

Cần nhiều cô trẻ đẹp để giúp việc quán ăn và giải khát. Hỏi **Quán Mai Linh** 612/110 đường Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Saigon.

Cần người biết nghề Hợp tác để mở tiệm bánh ngọt xin hỏi Bà Du 207 Gia Long Saigon chiều 3 giờ 7 đến 7 giờ.

NEEDED

Experienced Secretary. Must take shorthand. Fluent in speaking, writing, and reading English. Send curriculum vitae to P.O. BOX 667 Saigon.

Cần 1 chị bếp đứng tuổi và sạch sẽ. Hỏi 185 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả.

Cần người nấu bếp và giúp việc nhà hàng. 710 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp 1 tài xế đứng tuổi, kinh nghiệm lái xe nhà, lương hậu. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

Cần 1 chị biết giặt ủi và làm việc vặt. Ở lại nhà chủ. Hỏi 243 Phan thanh Giản Saigon.

Cần Hai (2) Thợ Tiện Thật giỏi Tập sự xin miễn đến hai (2) cậu học nghề dưới 18 tuổi, xin. Hỏi xưởng Ngọc Giao 149A Ngô tùng Châu (GĐ) Sáng từ 8giờ tới 10giờ chiều từ 2 tới 4 giờ.

Cần Một chị hay em giúp việc nhà. Hiền ngoan ăn ở nơi chủ. Xin hỏi nơi Quán Kim số 6 đường Lữ Gia Chợ Lớn.

Phòng trà lớn cần các cô biết nhảy không biết sẽ dạy sau đường Võ Di Nguy Phú Nhuận hẻm 337. Vô trong số 17/3. Hỏi bà Hồng.

Cần người dạy trò đệ. ngũ tại nhà (précepteur) tính nghiêm chữ tốt. Hỏi 190/7 Sư Vạn Hạnh (cạnh hồ tắm Ạp Đông) buổi chiều.

Cần người Hai cậu 15 và 16 tuổi giúp việc nhà. Xin hỏi 106 Pasteur

Cần 1 Giáo sư Anh Văn dạy tại gia. Xin hỏi 47B Nguyễn văn Thành Gia Định.

Cần 1 cô có trình độ Đại học để kèm học sinh Trung học, có chỗ ăn, ở. Điều kiện : Hạnh kiểm tốt vui vẻ và có kinh nghiệm Sư phạm. Hỏi 81 Trần bình Trọng từ 1900 suốt ngày, trừ thứ Ba.

Cần 1 thơ ký đánh máy biết Anh văn. 1 Tiếp đãi viên khách sạn (Réceptionist) nói trôi chảy Anh ngữ, có thể làm buổi tối, hợp lệ tình trạng quân dịch nếu là đàn ông. Viết cho M.H. hộp thơ 554 kèm theo chi tiết về lý lịch.

Cần 1 người đàn bà làm việc nhà biết nấu ăn. lương tháng trên 4.000đ, sáng đến chiều về cũng được. Hỏi nhà may Huỳnh Anh 30/3 Nguyễn Cảnh Chân Sg.

Tường Ronéo

92A Cao Thắng Saigon. cần 1 thư ký đánh máy trên Stencil giỏi không thạo xin miễn đến.

Cần một em bé trai từ 12 đến 15 tuổi để trông coi nhà, nếu tiện sẽ nuôi ăn học. phải có người hướng dẫn. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần gấp 4 nữ thư ký đánh máy chuyên nghiệp. 2 tài xế lành nghề. 1 nữ thông dịch viên Anh Pháp chuyên nghiệp. Hỏi tại 84C-86-88 Bùi Chu Saigon.

Cần 3 tài xế lái xe du lịch. biết ít Anh văn, lương 13.000đ. Hỏi Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Cần thợ chớp bóng tức (opérateur) có kinh nghiệm lâu năm trả lương hậu. 1 cô Cerissier duyên dáng lễ độ ngồi thâu ngân tại Rạp ciné lớn Saigon. 1 chị bồi người trung giặt ủi giỏi. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Cần tuyển Chuyên viên về máy lạnh có nhiều kinh nghiệm và chứng chỉ tốt. Tập sự xin miễn. Cần phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Nộp đơn tại 78-80 Yên Đỗ, Tândịnh. Saigon, vào giờ làm việc.

Cần 1 em trai hay gái từ 12 đến 15 tuổi, ngoan, hiền để chơi với em nhỏ hoặc phụ giúp việc vặt trong nhà. Lương tháng 1.500đ ăn ở nhà chủ tại quận trưởng Thủ Đức. Cần thật thà và phải có phụ huynh hoặc người lớn bảo đảm. Hỏi ở 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định.

Massage Cần gấp 12 cô trẻ đẹp làm Massage tại căn cứ Long Bình Đà Nẵng. Xin liên lạc 371AB Hai Bà Trưng Saigon.

Cần gấp 1 người đàn bà đứng tuổi chuyên giữ em bé 9 tháng. Lương hậu. Hỏi số 2086 Lô I cư xá Trương minh Ký đường Huỳnh quang Tiên GĐ. không biết miễn đến.

Viện Uốn tóc Tân Tự Nhiên số 29A đường Lương văn Can, Bình Đông Q.7. Cần 4 cô thợ phụ 2 cô biết làm móng tay giỏi.

Cần 1 phụ nữ giúp việc nhà ăn ở nhà chủ. 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Cần 2 thợ hớt tóc làm chia Địa điểm đông khách. Hỏi tại Dũng 682/35 Phan Thanh Giản

Cần người giúp việc nhà. Nhà 2 người ít việc. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần tài xế xe nhà, biết dépanage lương tháng 14.000đ. Hỏi 187 Trương minh Ký GĐ. buổi sáng.

Cần 1 người đàn bà lớn tuổi giúp việc nhà. Hỏi 333 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 cô biết tiếng Anh để trông coi nhà hàng. Hỏi tại 348 Phan đình Phùng.

CẦN TUYỂN

— 1 Họa Viên Kỹ Nghệ về tàu. — 3 phụ Thư Ký biết đánh máy (Nam). — Tài Công thợ máy tàu có bằng hạng nhứt hoặc hạng nhì. — Thợ máy dầu (Diésel). — Tài Xế vận tải. — Phụ Tài Xế.

Hỏi 29 Yên Đỗ Saigon.

Cần 5 em bé gái sai vặt trong nhà lương 2.500 - 3.000đ 3 chị bếp (ở lại nhà chủ) lương 5.000đ - 6.000đ. Hỏi Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

KẾT BẠN BỐN PHƯƠNG

Cần nhiều cô để trao đổi văn hóa. Xin liên lạc 192 Trương m. Giảng, Đ.T. 99.698.

Cần 2 cô trẻ đẹp biết chạy bàn, 1 người bếp phụ. Hỏi quán Hương Bình 18 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần người lớn tuổi giúp việc nhà. Hỏi 144 Lê Lai Sg.

Cần mướn thợ sửa Lambretta hay Vespa giỏi, lương từ 5.000đ đến 15.000đ. Hỏi tiệm sửa xe Thông Mỹ số 4 Hiền Vương Sg

Cần 1 nữ dược sĩ. Xin liên lạc với Ô. Thi 11 đường Pasteur Saigon ĐT.20.432.

Cần gấp 2 cô thâu ngân trẻ đẹp, biết tiếng Mỹ, lương hậu. Hỏi 284/8 Trương Minh Giảng.

Cần 1 chị giúp việc nhà. Hỏi 46A Phạm Ngũ Lão SG.

Cần thợ máy lớn tuổi từ 50 tuổi trở lên để bảo trì máy tại Saigon. Hỏi số 20 Phan Liêm Đakao, trưa từ 12g đến 13g, tối từ 19g đến 21g.

Cần 2 nữ thơ ký biết thông thạo đường xá, có phương tiện xe dịch và biết nói giỏi Anh ngữ. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT 90.167—90.498.

Cần gấp 5 cô làm Massage trẻ đẹp. Hỏi 185A Trần quốc Toản Saigon (gần Viện Hóa Đạo).

Cần thợ máy lạnh tủ lạnh rành nghề, làm tại Saigon, Hỏi 42 Nguyễn văn Thinh sáng 9 giờ, chiều 3 giờ.

Cần thư ký hiệu in Ronéo đang thiếu 2 thư - ký đánh máy giỏi, lương trên 15.000đ, có thể đánh máy ở nhà ăn chia (lãnh khoán). Do 16 Phan đình Phùng Giađịnh, từ 18g mỗi ngày.

Cần một chị giúp việc nhà. Hỏi 272 Pasteur Saigon.

Cần mượn một người nấu ăn, và 1 người giặt ủi lau nhà và làm việc vặt hỏi 26 Ngô Tùng Châu Saigon.

Cần 1 chuyên viên rửa xe gắn máy rành nghề xin hỏi 412 Phan đình Phùng Saigon.

Mướn tài xế

Cần một tài xế có kinh nghiệm và hợp lệ quân dịch. Hỏi 115 Bến Chương Dương Saigon.

CẦN 1 cô đỡ hương thôn. Hỏi 283/287 Trương tấn Bửu Phú Nhuận sau lưng nhà thờ từ 1g. đến 3 giờ trưa.

Tìm việc Ngoài tuổi đứng đắn, lịch thiệp thạo Pháp văn, có khả năng : Đại diện thương mãi, Mại bản, Quản Lý, Giám Thị, Trưởng phòng H.C nhân viên xí nghiệp v.v..., cần hợp tác với một cơ sở kinh doanh. Điều kiện dễ dàng. Có thể đi xa. Biên thư hoặc l.l. trực tiếp : Ô. Điệp 188/5 Cao Đạt (Chợ Quán).

BAR

Bar đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên bao ở, Hỏi bar Mi A Mi 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần Chiêu đãi viên, Thưởng Hậu. Hỏi Bar Mai Loan số 24 Hồ Huấn Nghiệp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp và vui, hiền, có lương hậu. Hỏi Cô Thu, số 30/6 tại quán Cháo lòng (trạm kiểm soát) Cầu Phú Xuân Nhà Bè.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Tại 34 Tôn Thất Hiệp (chợ cũ) không cần biết tiếng Anh.

Phòng Trà CA NHẠC

Mộng Hoa, 210 Lý thái Tổ Saigon. Cần nhiều chiêu đãi viên uống chia.

KOKEAN NIGHT CLUB

Cần nhiều cô gái trẻ đẹp biết nhảy có lương hậu. Xin hỏi tại số 5 Nguyễn Siêu. Khách sạn CheongNam lầu 3, phòng 309. Hỏi từ 9g sáng tới 12g trưa. Xin hỏi ông Lee.

Nhà tắm hơi cần nhiều cô làm massage trẻ đẹp. 450 Phan thanh Giản Saigon, hỏi cô Dung.

BAR Cần nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh, có lương và thưởng. Xin hỏi Capitol Bar 115 Đồng Khánh Cholon.

Cần gấp chiêu đãi viên bao ăn ở hỏi 126 Hoàng Diệu Sg hay 4 Phan thanh Giản VT

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu, bao ăn ở, có đi xa. Cần thêm 1 người giúp việc nhà. Có bán 1 máy copie photo. Hỏi 46 Trịnh Minh Thế Khánh Hội Sg.

BAR PHƯỢNG HOÀNG

27/13 đường Hồ Xuân Hương Công trường Tự Do. (Bến xe mới)

BAR rất đông khách, cần thêm chiêu đãi, có thưởng bao, ăn (bảo đảm uống nhiều). Hỏi tại 180 Đồng Khánh.

Cần Chiêu Đãi

(nhiều), Bao ăn ở, khu đặc biệt Vũng Tàu, quán đông khách hàng. Hỏi nhà may (Thẩm Mỹ) 674 hỏi Cô Thu Phan đình Phùng Bàn Cờ Sg.

Nhà hàng ăn

Cần nhiều cô chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tập sự. điều kiện dễ dàng chủ bao ăn ở, có lương tháng và huê lợi riêng thật khá. số 6 Cống Quỳnh Quán Mộng Phương. Hỏi cô Tư chủ.

GÁI BÁN BAR ?

[illegible] Anh, [illegible] MAN [illegible] mặt [illegible] uống được nhiều [illegible] tối [illegible] từ [illegible] bao ăn ở, có [illegible], có người dẫn dắt. Hỏi 33 đường Phú Hòa (đầu số 142 Nguyễn văn Thoại quẹo vô tay mặt 100m).

3 TIẾP THEO TRANG 1

này ngày thứ bảy.

Các nguồn tin tại Hoa thịnh Đốn nói cuộc hành quân ở vùng Lưỡi Câu sẽ kéo dài 6 tuần tới hai tháng.

Các nguồn tin quân sự ở bộ chỉ huy tiền phương thuộc sư đoàn 1 không kỵ Mỹ nói chiến dịch này có thể kéo dài «nhiều ngày hoặc nhiều tuần» tùy theo mức độ kháng cự.

Các nguồn tin trên còn nói cuộc hành quân này đã được hoạch định từ hôm 24/4 và lệnh tiến hành được ban hôm 29/4 là «hãy xúc tiến trong vòng 47 giờ».

Hành quân tại Mỏ Vẹt

Cách vùng hành quân ở khu Lưỡi Câu 80cs về phía Tây Nam, cuộc hành quân của binh sĩ VN vào vùng Mỏ Vẹt vẫn tiếp diễn từ hôm thứ tư.

Hôm thứ Năm, thiết giáp VN chỉ còn cách tỉnh lỵ Svay Rieng 8cs thì ngừng lại vì trời tối và đã tiến vào Svay Rieng hôm thứ sáu.

Hôm qua 40 chiến xa và thiết quân vận VN đã tiếp giao với quân Miên ở tỉnh lỵ Svay Rieng cách biên giới VN 52cs về phía tây.

Trung tướng Trí, sau khi hội đàm với viên chỉ huy quân Miên ở Svay Rieng là đại tá Srey Meas, đã tuyên bố cuộc tiến quân ngừng lại tại Svay Rieng.

Ông nói tình hình quân sự ở trong vùng «hãy còn nguy kịch» và con đường phía đông chạy về Nam Vang đã bị Cộng quân cắt đứt.

Tướng Trí tuyên bố «chúng tôi đồng ý ngưng cuộc tiến quân. Tôi đã đề nghị mở đường đi Nam Vang, nhưng họ bảo họ thích ở đây. Họ nói việc đó rất nguy hiểm».

Các nguồn tin quân sự cho hay chỉ gặp đụng độ lẻ tẻ ở vùng Mỏ Vẹt ngày hôm qua, Cộng quân dường như cố lẩn tránh quân VN.

Trung tướng Trí nói rằng binh sĩ của ông hôm thứ năm đã bắn chết 1 cố vấn TC trong quân đội BV. Đây là lần đầu một cố vấn TC bị quân VN hạ. Tài liệu bắt được trên mình tên cố vấn đã được giao cho các chuyên viên tình báo phân tích.

Tướng Trí cho hay quân của ông đã hạ được 417 Cộng quân kể từ hôm thứ tư, 7 tên khác bị bắt, 161 súng bị tịch thu cùng 70 tấn lương thực, 200 căn nhà bị phá hủy. Phía VN có 46 chết, 214 bị thương.

Phát ngôn viên quân sự nói có 102 Cộng quân khác bị binh sĩ VN hạ ở rìa phía nam vùng Mỏ Vẹt, nhưng Tướng Trí nói cuộc hành quân này riêng rẽ với cuộc hành quân mà ông chỉ huy ở khu phía bắc Mỏ Vẹt.

Trung tướng Đỗ Cao Trí tư lệnh cuộc hành quân nói rằng quân VN định bao vây Cộng quân rồi tiêu diệt chúng.

Một cố vấn Mỹ nói «đây là cuộc hành quân thần tốc và quân VN đã thực hiện rất hay.

Quân VN có thể quét sạch Cộng quân ở vùng Mỏ Vẹt. Tất nhiên nhiều tên Cộng quân đã chuồn mất, nhưng chúng không thể mang đồ tiếp liệu đi theo và đó là thứ chúng cần để mở cuộc tấn công vào Saigon trong năm nay».

Tại cả hai vùng Mỏ vẹt và Lưỡi Câu, 5 lực lượng đặc nhiệm Việt Mỹ với tổng số khoảng 25000 quân và hàng [illegible] chiến xa, thiết quân vận, đang [illegible] quân lực [illegible] một giải cát [illegible] ở phía Đông Cao Miên.

4 TIẾP THEO TRANG 1

không thể kiểm soát được».

Ngoại trưởng Pháp Schumann đã thảo luận với Nguyễn thị Bình trong 1 tiếng đồng hồ về tình hình Đông dương, sau đó đã hội kiến với đại sứ TC Huang Chen.

Người ta suy đoán ngay là ông Schumann đang cố gắng lại đưa ra đề nghị của Pháp mở rộng cuộc thương thuyết tạo một vùng trung lập ở Đông Dương.

1 TIẾP THEO TRANG 1

quyết định của Nixon theo đó Hoa kỳ và 1 số nước khác thỏa thuận cung cấp cho Miên các loại vũ khí nhẹ và dụng cụ rất cần thiết cho quân Miên.

Phát ngôn nhân quân lực Miên thiếu tá Am Rong hôm nay xác nhận chính phủ Miên không hay biết gì về việc liên quân Việt Mỹ tiến sang đất Miên như TT Nixon đã tiết lộ. Theo ông, thủ đô Nam Vang lúc này chưa thể bị quân CSBV tiến đánh mà cũng chưa hề bị bao vây. Dầu sao, quân BV và quân VC hiện đang trắng trợn vi phạm tinh thần các hiệp định Giơ neo. Hiện nay quân đội Miên rất cần bình phục và quân xa.

Nguồn tin ngoại giao tại Nam Vang hôm nay cho biết, xử lý thường vụ sứ quán Mỹ Lloyd Reves đã yết kiến Thủ Tướng Lon Nol để thông báo quyết định của chính phủ Mỹ và nội dung bản thông điệp mà TT Nixon lúc ấy vừa bắt đầu đọc. Tướng Lon Nol không bình luận gì nhưng tỏ vẻ rất quan tâm đến việc này.

5 TIẾP THEO TRANG 1

bác 57 ly không giật và hỏa tiễn 122 ly vào Chi Khu Thường Đức và trại LLĐB Thường Đức 42cs Tây thị xã Hội An gây cho lực lượng bạn bị tổn thất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Khoảng 19g25 đêm qua, một thành phần BB Hoakỳ ở vị trí phòng thủ đêm 40 cây số tây Tam Kỳ bị cộng quân tấn công bằng súng cối 60 và 82 ly và sau đó bằng lực lượng bộ binh khiến cho 19 binh sĩ Hoa kỳ bị thương. Tổn thất của Cộng quân không rõ.

Khoảng 23g15 đêm qua, một thành phần thiết kỵ HK đang ở trong vị trí phòng thủ đêm tại 32 cây số Tây Bắc Tây Ninh, bị Cộng quân bắn súng cối 82 ly, và toan xung phong vào vị trí bạn.

Binh sĩ Hoa kỳ chống trả với sự yểm trợ của trực thăng võ trang và pháo binh. Ít phút sau, Cộng quân sử dụng đại liên 51ly bắn vào 1 trực thăng võ trang. Nhưng đã bị phản pháo ngay.

Kết quả chung có 10 cộng quân bị hạ và 1 vị trí đại liên 51 ly bị phá hủy. Phía Hoakỳ vô sự.

Trong đêm qua có 6 phi vụ của pháo đài bay B 52 nhắm vào các vị trí CS tại Tây Ninh.

Cũng trong đêm qua có 10 vụ pháo kích của cộng quân, trong số có 3 vụ được ghi nhận là đáng kể.

Muốn Bán

Nhiều xe Camion cũ, dụng cụ và một 15 cây đã dùng rồi. Xin hỏi 200, đường Yên Đỗ Saigon.

6 TIẾP THEO TRANG 1

cùng Nhân Dân Campuchea và Nhân Dân Lào đoàn kết chiến đấu quyết đánh thắng hoàn toàn kẻ thù chung là đế quốc Mỹ».

CSVN bình luận

Tối hôm qua, đài phát thanh Hanoi và đài phát thanh CSNam VN cùng đọc 2 bài bình luận tương tự cho rằng Mỹ mở rộng chiến tranh qua Cao Miên, Nixon «không cứu vãn được thất bại» của Mỹ và các chính phủ Việt Miên Lào.

Các bài bình luận lược thuật quyết định của TT Nixon, nhưng hoàn toàn bưng bít đoạn TT Nixon nói cuộc hành quân hỗn hợp Việt Mỹ ở Miên là để quét sạch căn cứ CSVN ở Miên, đặc biệt là phá tan sào huyệt của trung ương cục miền Nam của CS.

Bài bình luận cho rằng Mỹ đã vu cáo cho CSVN xâm lược Miên và «diễn văn ngày 30-4 của Nixon đánh dấu bước leo thang mới cực kỳ nghiêm trọng trong chính sách can thiệp và xâm lược của Mỹ ở Campuchia».

Bài bình luận cho rằng Mỹ đang kéo dài và mở rộng chiến tranh ra toàn cõi ĐD «chà đạp thô bạo lên độc lập chủ quyền trung lập và toàn vẹn lãnh thổ của Campuchea » bất chấp mọi nguyên tắc của công pháp quốc tế».

Bài bình luận viết tiếp rằng hành động của Mỹ ở Miên «càng chứng minh chính sách đúng đắn của nhận định trong tuyên bố chung của hội nghị cao cấp của Nhân Dân Đông Dương».

Bài bình luận của đài CSVN và bản phân tích trước đó của thông tấn xã BV đã dùng những danh từ sau đây để phê phán bài diễn văn của TT Nixon: láo xược, dọa dẫm, trái ngược, ngoan cố, phản động, đổi trắng thay đen v.v...

Thông tấn xã BV viết: « Thực chất đây là một hành động chiếm đóng lâu dài một phần lãnh thổ của Campuchea».

Thông tấn xã BV cho rằng TT Nixon không những đe dọa các nhà lãnh đạo CSVN, luôn luôn thực hành chính sách thế mạnh mà còn «dọa dẫm không chỉ VN ta mà còn nói dụng đến các nước lớn xã hội chủ nghĩa khác».

Các phái đoàn CS hoạt động

Tại Ba Lê, các phái đoàn CSVN ra 2 bản thông cáo riêng biệt và sau đó phát ngôn viên phái đoàn BV họp báo cho rằng quyết định của TT Nixon «công khai và chính thức xâm lược Campuchia sẽ có 1 ảnh hưởng xấu đến hội đàm Balê.»

Tuy nhiên, theo phái viên UPI, các nhân viên phái đoàn CSVN nói riêng rằng CSVN sẽ tiếp tục tham dự hội nghị Ba lê dù chiến tranh có mở rộng qua Miên.

Chia Buồn

Chúng tôi lấy làm thương tiếc hay tin Bà:

ĐỖ - THỊ - THẾ

Vừa từ trần tại Bịnh viện Cơ Đốc hồi 18g 30 ngày 1-5-1970.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng gia đình nữ ký giả Phương Thảo.

Toàn thể nhân viên Phát Hành Cổ động Nhật báo Trắng Đen

12 TIẾP THEO TRANG 1

Đó là nhận xét của các quan sát viên tại thủ đô Mạc tư Khoa khi nhắc tới thái độ thận trọng của chính sách điện Cẩm linh đối với tân chính phủ Lon Nol.

Với hành động trên, TT Nixon đã có 1 thái độ lạnh nhạt cương quyết không nghĩ đến tình trạng khó xử gây nên cho Nga xô.

Các quan sát viên ngạc nhiên về các «luật chơi» giữa Nga Mỹ đã bị vi phạm 1 cách thản nhiên trong 1 tình thế quan trọng như thế.

Vụ Mỹ can thiệp vào Cao Miên đã xảy ra đúng vào lúc Nga xô chịu trả giá cao về vụ TC—Đông Dương. Điều này có thể dồn Nga xô vào thế «dẫn muốn đâu không» trong vòng đoàn kết của giai cấp (vô sản thế giới) tuy hiểm nghèo nhưng đột nhiên không thể tránh được và điện Cẩm Linh phải có 3 thái độ. Thứ nhất là không làm gì cả, điều này các quan sát viên cho là không thể được dưới mắt Hà Nội, Đông dương và dư luận thế giới. Thứ hai là đề nghị 1 cuộc thương thuyết quốc tế, điều này không thực tế. Còn điều thứ ba mà đa số các quan sát viên cho là Nga xô tiến tới 1 lập trường chính thức ủng hộ chính trị và chắc chắn cả về vật chất cho CS Cao miên giống như đã làm trước đây đối với CSVN.

Người ta không biết là Ngaxô sẽ giữ nguyên hiện trạng cũ hay sẽ bắt tay với TC hay đột nhiên lạnh nhạt mối bang giao với HK. Đây là 1 thử thách mà HK đặt ra với Ngaxô.

Còn đối với TC, vấn đề Miên cũng đặt lãnh tụ Mao trạch Đông vào 3 thế. Thứ nhất, điều có thể chắc chắn xảy ra là tiếp tục ủng hộ Sihanouk và «đoàn quân giải phóng» mới thành lập của cựu quốc trưởng Miên bằng vũ khí, quân cụ và cố vấn. Thứ hai là gửi «chí nguyện quân» sang chiến trường Miên. Điều thứ ba khó xảy ra là TC sử dụng bom nguyên tử. Một yếu tố khác là nếu TC can thiệp thì kế hoạch rút quân của Mỹ có thể thay đổi và sẽ mở 1 giai đoạn mới trong chiến tranh VN mà chưa ai có thể tiên đoán sẽ kéo dài bao lâu.

9 TIẾ PTHEO TRANG 1

leo thang chiến tranh và đưa thêm quân ngoại quốc vào lãnh thổ Miên» Ngoại trưởng Ấn lên tiếng đòi quân đội ngoại quốc rút khỏi Miên.

Chính phủ Gia nã Đại tỏ ý lo ngại. Ngoại trưởng Mitchell Sharp nói «chúng tôi rất tiếc việc chính phủ Mỹ cho là cần thiết phải áp dụng biện pháp đó, chính phủ Gia nã Đại cảm thấy an tâm phần nào vì lời TT Nixon tuyên bố binh sĩ Mỹ chỉ vào Miên để ngăn cản chiến tranh mở rộng ở ĐNÁ».

TTK LHQ U Thant «còn đang nghiên cứu» tình hình ĐNÁ nên chưa bình luận, nhưng phát ngôn viên của ông nói ông sẽ tuyên bố vào đầu tuần tới.

Đức Giáo Hoàng Phao Lồ đệ lục thì nói ngài «phàn nàn những biến cố mới đây làm đảo lộn hòa bình».

Tuy ngài không nói rõ khủng hoảng Đông Dương hoặc cuộc khủng hoảng nào khác, nhưng các chuyên viên về Tòa Thánh cho rằng chắc chắn ngài ám chỉ tới Đông Dương và Trung Đông.

2 TIẾP THEO TRANG 1

đưa quân xâm lăng Cao Miên để bảo vệ sinh mạng quân sĩ Mỹ. Trên thực tế, chính sách của Nixon chỉ gây thêm tang tóc, chết chóc và đau khổ.

Cựu phó Tổng thống Hoa kỳ, ông Humphrey tuyên bố Hoakỳ đứng trước một triển vọng bành trướng cuộc chiến tại ĐNÁ và trong nước tình hình sẽ căng thẳng, những vụ phản đối và ngay cả bạo động cũng sẽ tăng thêm, theo lời ông thì đây là một ngày đáng buồn cho nước Mỹ.

Dân biểu George Brown thuộc đảng dân chủ California hôm nay nghiên cứu xem có nên tìm cách truất quyền TT Nixon và buộc ông phải từ chức vì tội đưa quân Mỹ sang Cao Miên mà không được quốc hội chấp thuận.

Văn phòng dân biểu Brown cho biết ông đang tìm hiểu xem TT Nixon có vượt quá quyền hạn hiến định của mình khi đưa ra quyết định này không.

Ngoài ra, 50 chủ tịch hiệp hội sinh viên khắp nước cũng lên tiếng đòi truất quyền TT Nixon, một phương pháp mà Quốc hội có quyền áp dụng để cách chức một công chức phạm pháp. Sinh viên trường đại học Stanford hiện đang biểu tình bạo động trong trường cũng kêu gọi tổng bãi khóa để phản đối Nixon.

Không bao lâu ngay sau khi TT Nixon đọc diễn văn, bạo động đã xảy ra tại trường đại học Maryland ở bên ngoài Hoa thịnh Đốn. Khởi đầu là một cuộc mít tinh phản đối hành động của Tổng thống Hoa kỳ và sau đó tiếp diễn bằng một vụ đánh phá tan hoang trường huấn luyện sĩ quan cơ giới.

Sáng nay, tại đại học Pennsylvania sinh viên đã đi diễn hành dài gần 5 cây số để phản đối hành động của TT Nixon. Khoảng 1 ngàn sinh viên mang biểu ngữ hòa bình và hô «hòa bình ngay» hoặc «hãy chấm dứt chiến tranh».

Tại đại học Princeton, sinh viên đã biểu tình và đưa ra 1 quyết nghị nói rằng vụ biểu tình này không phải chỉ để phản đối chính sách của chính phủ mà để nói lên là chúng tôi không chấp nhận các chính sách này và sẽ làm mọi cách để chấm dứt chính sách đó».

Ủy ban tranh đấu hiện nay đặt tại đại học Rutgers ở New Brunswick. Ủy ban này cho biết sinh viên Rutgers sẽ tổ chức 1 cuộc mít tinh kêu gọi phong trào phản đối trên toàn quốc.

Tại đại học Stanford (California) khoảng 3 ngàn người hầu hết là sinh viên đã tập họp vào đêm thứ Năm nhằm phản đối hành động của Nixon tại Miên và kêu gọi phong trào sinh viên toàn quốc.

Trong các vụ này không có người nào bị bắt hay bị thương.

TNS Scott lãnh tụ đảng Cộng hòa tại Thượng viện kêu gọi người Mỹ hãy đặt lòng tin ở TT Nixon: TNS Dominik Cộng hòa tiên đoán sự rắc rối [illegible] chính phủ sẽ gặp phải tại Quốc hội.

[illegible] Dole, Cộng hòa, trước đây từng ủng hộ chính phủ Nixon nói «tôi hy vọng và cầu nguyện TT Nixon đã quyết định đúng» nhưng ông lo ngại «sẽ có quân Mỹ tác chiến tại Miên». Các TNS thuộc đảng Dân chủ như Hartke, Church, Proxmire đều lo ngại là chiến tranh sẽ diễn ra giống như ở VN.

Nhưng hành động của ông Nixon đã giành được sự hậu thuẫn của chủ tịch công đoàn lao động Hoa kỳ Ông Meany nói rằng 13 triệu đoàn viên công đoàn hoàn toàn đứng sau hậu thuẫn cho biện pháp mới này của tổng thống Hoa kỳ về vấn đề Miên.

Cựu tổng thống Johnson thì tuyên bố tất cả nhân dân yêu chuộng hòa bình trên thế giới hãy ủng hộ hành động của TT Nixon ở ĐNÁ.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Lao 5 cây số.

Sáng sớm thứ Sáu, Cộng quân đã pháo 8 hỏa tiễn 122 ly vào thị xã Pakse cách Vạn Tượng hơn 400 cây số về phía Đông Nam.

Nhưng tất cả những hỏa tiễn trên rơi xuống ruộng lúa và không gây một thiệt hại nào.

Pakse là một trung tâm thương mại và quân sự trên bờ sông Cửu Long khoảng 100cs Tây Bắc Attopeu nơi vừa bị cộng quân chiếm đêm thứ Tư.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN .. MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khát Chân (gần chợ Tân Định).

KNB YT: số 334 ngày 20-11-69

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:
Chồng, Cha, Ông, Ngoại tổ chúng tôi là:

Cụ Phé Rô VŨ-ĐĂNG-AN

Hưởng thọ 81 tuổi

Đã qua đời ngày 02 tháng 5 năm 1970 tại nhà riêng số 16-B. Đại Lộ Đinh Tiên Hoàng ĐAKAO, sau khi chịu các phép Bí Tích.

Lễ an táng sẽ cử hành tại Thánh Đường Tân Định Saigon hồi 8 giờ, ngày thứ Hai 04 tháng 5 năm 1970 và an táng tại Nghĩa Trang Bưu Điện (Tân Sơn Nhất).

Vợ : Bà quả phụ Vũ Đăng An, nhũ danh Nguyễn Thị H
Con trai : Vũ Đăng Đích, vợ và các con, cháu.
Vũ Đăng Cầu, vợ và các con
Con gái : Vũ Thị Chúc.
Vũ Thị Mai, chồng Trần Ngọc Kiêm và các con.
Vũ Thị Quỳnh, chồng Chu Vũ Văn và các con.
Vũ Thị Thảo, chồng Đặng Kim Doanh và con.

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc.
Vợ, mẹ của chúng tôi:

Bà ĐỖ-THỊ-THẾ

vừa tạ thế hồi 18g30 ngày 1-5-70 tại bịnh viện Cơ Đốc.

Hưởng thọ 56 tuổi. Cáo phó này thay thế thiệp tang. Tang lễ sẽ cử hành tại Tây ninh. Xin miễn phúng điếu.

Chồng	: Bùi công Tiến
Con trai	: Bùi công Thành
Gái	: Bùi thị Tiếng
Gái	: Bùi thị Khuyến
tức nữ ký giả	Phương Thảo

Đồng cáo phó

Cáo Phó

Chúng tôi báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, Cha chúng tôi là:

Ông BÙI - VĂN - MINH

Cựu Thông Phán Tòa Tỉnh Trưởng Sóc Trăng

Đã từ trần lúc 21 giờ 30 ngày 1-5-70. Hưởng thọ 87 tuổi.

Lễ phát tang cử hành tại số 1 lô B Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ, Saigon.

Lễ di quan sẽ cử hành vào ngày thứ Hai 4-5-70 lúc 6 giờ sáng. An táng tại quê nhà ở Sóc Trăng

Con trai — Bùi Ngươn Khánh Cựu Thị Trưởng Đà Nẵng và vợ là Thân Lệ Tuy.
— Bùi Ngươn Thọ N/U Sở Hàng Hà và vợ là Trần thị Nở
— Bùi Ngươn Thượng, Thương gia Đà Lạt và vợ là Nguyễn Thị Liên
— Bùi Ngươn Thơ, Thú y tá hồi hưu và vợ là Dương thị Tr
Con gái — Bùi Ngọc Cơ
— Bùi Ngọc Búp và chồng Trần Khánh Hòa — Nhân viên Bộ Phát Triển Nông Thôn
— Bùi Ngọc Chi và chồng Thiếu Tá Nguyễn Tri Phương TTHQ/B-TTM.
— Bùi Ngọc Tò và chồng Trung Tá Trương Thái Tôn — Tòa Tổng Trấn Saigon, Gia Định

Phân Ưu

Được tin:

THÂN - PHỤ

Trung Tá Hoàng Công Duẩn.

- Tỉnh trưởng kiêm TKT Q/Đức.
- Vừa thất lộc tại Saigon.

Toàn thể quân dân các cấp thuộc quận và chi khu Khiêm Đức thành thật chia buồn cùng Trung tá và kính chúc Hương Hồn Thân Phụ Trung Tá sớm về cõi Phật.

Phân Ưu

Được tin:

Thân - Mẫu

của Y Sĩ Đại úy Vũ Công Liêm, Y Sĩ Trưởng Chi nhánh Tiếp Huyết Nha Trang vừa từ trần

Sĩ Quan — Hạ Sĩ Quan — Binh Sĩ thuộc Chi nhánh Tiếp Huyết Nha Trang thành thật chia buồn cùng Bác Sĩ và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm được tiêu diêu nơi cõi Phật.

Phân Ưu

Được tin:

HQ Đại úy PHẠM-ĐỨC-RIỄN

đã tử nạn tại TTHLHQ/CR ngày 27/4/70. Toàn thể SQ thuộc khóa Đệ I Bảo Bình thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn bạn Riễn sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể SQ/HQ Khóa Đệ I Bảo Bình.

Tin Mừng

Được hỷ tin ngày 2-5-1970:

Cô ĐỖ - THỊ - DUNG

Sánh duyên cùng

Cậu NGUYỄN - QUỐC - HÙNG

Xin chúc mừng Cô Dâu Chú Rể Trăm Năm Hạnh Phúc.

Cô Chú LỤC. HÙNG.

Tin Mừng

Được tin ngày 2-5-1970

Ông VÕ-TẤN-VINH

Phó Tỉnh Trưởng Bình Long làm lễ thành hôn cùng

Cô HUỲNH-NGỌC-ĐIỆP

Thành thật chúc Tân Lang và Tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Trung Tá Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu khu Trưởng Bình Long và toàn thể quân cán chính các cấp

Tin Mừng

Hạm Trưởng và Thủy Thủ Đoàn «TZD» Kiến Vàng HQ.603.

Thành thực chúc mừng:

NGUYỄN - VĂN - QUẢ
NGUYỄN - THỊ - TUYẾT - LOAN

36.500 ngày Hạnh Phúc.

Chúc Mừng

NGUYỄN - KIM - THĂNG
ĐÀO - THỊ - NGỌC - LIÊN

99,9 Năm Hạnh Phúc.

Hạm Trưởng và Thủy Thủ Đoàn HQ.603.

CÔNG TY HÀNG HẢI

- MITSUI O.S.K. LINES LTD
- NIPPON YUSEN KAISHA
- KAWASAKI KISEN KAISHA LTD
- MAERSK LINE LTD
- CIE DES MESSAGERIES MARITIMES

Thông Báo

Hội viên «JAPAN SAIGON FREIGHT CONFERENCE» trân trọng thông báo, kể từ ngày 1-8-1970, sẽ tái lập giá cước căn bản đã được áp dụng trước ngày 22 5-1968.

Giá cước tạm, hiện áp dụng, sẽ được tiếp tục đến ngày 31-7-1970.

Về phụ phí 15°/o (Emergency surcharge) việc tạm ngưng vẫn được duy trì và sẽ áp dụng lại ngay nếu tình thế bắt buộc.

Saigon, ngày 20 tháng 4 năm 1970
Cie des Messageries Maritimes 46-48, Tự Do
—Saigon—

Hay Tin Trễ

Ngoại - Tổ

của Bà NGUYỄN - THỊ - QUÝ

đã từ trần.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Bà và tang quyến.

Hiệu Trưởng và toàn thể Nhân viên Trường Lê văn Duyệt Saigon.

PHÂN ƯU

Hay tin:

Cụ Bà NGUYỄN-THỊ-HUẾ

thân mẫu Anh ĐINH-KHẮC-TRÍ, thân quý và cũng là Nội tổ Anh ĐINH KHẮC-VUI, Tổng thư ký Ban Chấp Hành Tỉnh Bộ Kiến Hòa Phong Trào Phục Hưng Miền Nam vừa từ trần ngày 23-4-70 tại Kiến Hòa.

Ban Chấp Hành Trung Ương Phong Trào Phục Hưng Miền Nam thành thật chia buồn cùng Hai Anh và kính chúc hương hồn cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

TM. Ban Chấp Hành Trung Ương
Phong Trào Phục Hưng Miền Nam
Kỹ sư Nguyễn Khắc Thành.

Chia Buồn

Hay tin trễ bào đệ Ch/uy Đặng Quốc Tuấn

Cố Th/Úy ĐẶNG-ĐÌNH-DŨNG

Thiết đoàn XV Kỵ binh

đã anh dũng đền nợ nước ngày 07-04-70 tại Bình Long

Xin thành thật chia buồn cùng Ch/uy Tuấn và cầu chúc linh hồn cố Thiếu úy sớm về cõi Chúa.

H.Q Trung tá tư lệnh
SQ, HSQ và Đoàn Viên
Hải quân Vùng IV Duyên Hải

PHÂN ƯU

Được tin dữ:

Thân-Phụ

Ông TRẦN-ĐỐC, Đại Lý sách báo tại Quảng Ngãi, hiệu Khai-Trí. Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và chúc linh hồn Cụ Ông sớm được tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Ban Giám Đốc
và Toàn Thể Nhân Viên
Tổng Phát-Hành Báo Đồng-Nai.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ, quý cụ, quý ông, quý bà, quý cô cùng thân bằng cố hữu đã phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu thân mẫu, nhạc mẫu, nội ngoại tổ mẫu, tằng tổ mẫu chúng tôi là:

Cụ Quả Phụ NGÔ-BẰNG-GIỰC

nhũ danh Lê-thị-Vượng

đã mệnh chung ngày 23-4-1970 tại Saigon.

Trong lúc tang gia bối rối tất có nhiều điều sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình miễn thứ.

Ngô - phượng - Tường
đồng tang gia bái tạ

PHÂN ƯU

Được tin:

Thân-Phụ

Trung Tá HOÀNG-CÔNG-DUẨN Tỉnh Trưởng kiêm tiểu khu trưởng tiểu khu Quảng Đức đã từ trần vào ngày 28-4-70, toàn thể quân dân cán chính tỉnh Quảng Đức thành kính phân ưu cùng tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

PHÂN ƯU

Thành thực chia buồn cùng tang quyến:

Cố HQ Đại úy
PHẠM - ĐỨC - RIỄN

Từ trần ngày 27-4-70.

HQ Trung Tá CHT cùng toàn thể SQ. HSQ, Đoàn viên và Khóa Sinh TTHL/HQ/CR.

Hè Đến!

Nhà Mát « SƠN-HẢI »

24 PHẠM PHÚ QUỐC — VŨNG TÀU
Đ.T. 180

Hân hoan chào mừng quý khách với những đặc điểm:

- Phòng đủ cỡ và tiện nghi cho mọi gia đình.
- Phòng có máy lạnh và không có máy lạnh.
- Giá phòng vừa phải cho mọi gia đình.
- Có sân đậu xe và cho các em chơi đùa.
- Yên tịnh và bóng cây mát mẻ.
- Cách bãi trước (50 thước).
- Có chỗ nấu ăn.
- Gia đình đông, thêm ghế bố không tính tiền.

Địa chỉ liên lạc Saigon 84—86—88 Bùi Chu Đ.T. 23.596
Xin vui lòng ghi chỗ trước

PHÒNG TRÀ CA VŨ NHẠC TỰ-DO

80, đường Tự Do Saigon

Chương trình ca vũ nhạc tô màu hoàn toàn đổi mới với những hình ảnh mới lạ Hội Chợ Quốc Tế EXPO 70 và dàn nhạc danh tiếng nhất nước

THE REVOLUTION

với TUẤN NGỌC, ĐỨC HUY, HIỆP SAN, THOẠI TINH, ANH HOA, LÊ ĐÔ.

- CAROL: giọng ca Soul độc đáo của nhạc Việt hiện nay.
- Ban tam ca MÂY HỒNG với NGỌC ANH, NGỌC HIẾU, LINH THƯƠNG.
- KHÁNH HÀ, ANH TUẤN, BÉ THỦY: nghệ thuật trình diễn rất điêu luyện, nghệ thuật hòa ca điêu luyện.
- CÁC NGÔI SAO SÁNG NHẤT TÂN NHẠC: GIAO LINH, PHƯƠNG HỒNG HẠNH, NGỌC MINH, THẢO LY.
- Thần vệ nữ Đại Hàn GIGI SONG trình diễn vũ điệu SEXY.

Cần

- Thuê suốt năm: 5 xe Benne trọng tải mỗi xe 6 tấn rưỡi khối.
- Mua một số cá khô lạt để làm thực phẩm nuôi gia súc.

Xin liên lạc: Ông Chủ Tịch HTX. Chăn nuôi THÀNH-HƯNG
62, Trịnh-minh-Thế, Saigon. Điện thoại 23.173

Photocopie và Ronéo

Điện Tử — Tự Động

Thường Trực

Quí vị chỉ cần gọi điện thoại số 23.596, hoặc đến địa chỉ 84c-86-88 Bùi Chu Saigon, (gần Trường Nguyễn Bá Tòng) sẽ có nhân viên đến tận nhà nhận và giao lại tất cả những giấy tờ cần quay RONÉO tự động và PHOTOCOPIE điện tử đủ loại. Việc làm mau chóng, cẩn thận, kín đáo và giá phải chăng, làm việc luôn cả ngày lễ và Chủ nhật đến 22 giờ.

MUỐN ĐI THƯỞNG NGOẠN VŨNG-TÀU

Cần Lưu ý!

[illegible] có xe bao xe đi thưởng ngoạn Vũng Tàu và chỗ ở tiện nghi vào ngày thứ Bảy, Chủa Nhật và các ngày lễ, cũng như những ngày thường trong dịp Hè. Giá phải chăng đặc biệt dành cho Học sinh.

Xe đưa đi và về luôn chỗ trọ trọn ngày mỗi người 1000đ00.

Xin liên lạc số 86-88 Bùi Chu Saigon. Điện thoại số 23,596 đặt giữ chỗ trước.

Bán Đồ Cũ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật sau đây:

MÁY PHÁT ĐIỆN: 2 bộ 15 KW, 4 Bộ 30/36 KW, 2 Bộ 30 KW, 4 Bộ 40KW, 1 Bộ 50 KW và 1 Bộ 54 KW. Tất cả đều chạy bằng Diesel.

1 Bộ biến điện sức mạnh 150 KW, 3 giàn và 70 Bình chứa điện dùng cho máy săng hoặc Diesel. Những đồ vật kể trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/GSO/ Kho số 4, Xa Lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 29 và 30 tháng Tư và những ngày mồng 1 mồng 4 và 5 tháng Năm, 1970. Mẫu Đơn Thầu và Điều kiện Sách có để sẵn nơi coi hàng và ở Văn Phòng Công Quản ở GSO/Port ngay chân cầu xa lộ Biên Hòa.

Đơn thầu xin nộp nơi Văn Phòng Công Quản trước 9g30 sáng ngày 6 tháng Năm là ngày mở Thầu công khai.

Ngân - Hàng

Phát - Triển Nông - Nghiệp

oOo

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU:
Ngày 18 tháng 5 năm 1970, hồi 9 giờ tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Trung Ương, số 7 bis Bến Chương Dương, Saigon.

MỤC ĐÍCH VIỆC ĐẤU THẦU:
Cung cấp Văn Phòng Phẩm thuộc niên khóa 1970 cho Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Saigon.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG:
Trị giá ước lượng là: MỘT TRIỆU NĂM TRĂM MƯỜI BẢY NGÀN LẺ CHÍN MƯƠI LĂM ĐỒNG BẠC (1.517.095đ).

TIỀN KÝ QUỸ TẠM:
Tiền ký quỹ tạm là: BỐN MƯƠI SÁU NGÀN ĐỒNG CHẴN (46.000đ).

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ:
Phòng Vật Liệu, Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương Saigon, trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 28 tháng 4 năm 1970
NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP